中華民國六十七年公元一九七八年一月十五日 星期日
華僑日報 WAH KIU YAT PO
夏曆丁巳年十二月初七日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第八二八四號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售叁毫

挽救和談僵局

美國務卿萬斯參加以埃外長會議

沙達表示以埃歧見無法消除 沒有可能在和約基礎上協議

（路透社以色列耶路撒冷十四日電）美國國務卿萬斯明日到達此間，參加以埃政治性談判，而耶路撒冷人士稱：他可能提出突破兩國鴻溝的辦法。萬斯將參加週一在耶路撒冷進行的以色列外長達仁與埃及外長卡米爾之間的討論。當以色列總理比堅與埃及總統沙達上月在伊斯邁利亞的高峯會議中無法達成協議時，即設立一個政治委員會和一個軍事委員會。現時妨礙達成協議的主要問題是巴勒斯坦問題和埃及於一九六七年喪失的西奈沙漠區猶太人徙置的問題。以色列曾說過，希望徙置的人繼續留在西奈，在其司法和軍事保護之下過活。

（合衆國際社埃及開羅十四日電）埃及總統沙達週六稱：在和約基礎上跟以色列達成協議，已告「絕望」，而以色列總理比堅對他新近的和平動議，無以回報。為決定中東和平的一份聯合「原則聲明」而召開的以埃外長會議，舉行前兩日發表的一次新聞採訪中講話時，沙達說：我現在聲明，我對如斯聲明的發表已告絕望，然而，我們將各有謀略。但他沒有詳細說明。沙達告訴開羅的「十月雜誌」說：比堅沒有給我什麼，我已給他每樣東西，我給他安全和合法的地位，而他無以爲報。

「人民日報」上刊語錄 顯出鄧小平權力已超越其他首長

人代下月舉行將通過新憲法

（法新社北京十四日電）中共副主席兼國務院副總理鄧小平，已經顯示出他自從去年七月份第二次翻身以來，所掌握的巨大權力。「人民日報」第一版的特闢專欄通常是刊登已故黨主席毛澤東的語錄，或者是現任中共主席華國鋒的語錄性指示，然而今日卻刊出鄧小平語錄。「人民日報」右上角語錄欄節錄刊出鄧小平副總理在去年一月十五日周恩來總理追悼會致悼詞的術警句子，內容是：「周恩來同志的一生，是為共產主義事業而光榮戰鬥的一生，是忠心耿耿為革命事業而奮鬥的一生。他是我們全黨、全軍和全國人民的好榜樣。」在鄧小平副總理發表悼詞的當時，中外觀察家都推測他會繼承周恩來的總理職位，但是，在毛澤東主席逝世前，北京政壇起了根本的變化，鄧小平在去年四月七日被剝奪一切職務，由華國鋒出任總理。語錄欄間或亦刊出馬克斯、恩格斯、列寧、史太林等世界領袖的語錄，但不見有副主席葉劍英的語錄。

（法新社東京十四日電）日本共同社由北京報導，北京一位高級官員暗示，可能在下月舉行的第五屆全國人民代表大會，將會通過國家的新憲法。共同社說，中日友好協會秘書長孫平化昨日會見到訪的日本國會議員時，作出此項暗示。他說：「國家的新憲法將於五屆全國人大誕生。」孫平化秘書長表示，屆時誕生的是全新的憲法，而不是舊憲法的修訂。他又說：新憲法是為了適應國家新形勢而誕生，理由是四人幫已經垮台，國家已經由華國鋒主席為首共產黨中央領導。透露五屆人大即將舉行，他說，而一切的籌備工作正在迅速和順利地進行。不過，他並無提及五屆人大是否會決定恢復「國家主席」的職位，此職自從一九六八年劉少奇被罷黜以來，一直都空置。孫平化又透露，新憲法草案已經分發到各地區的黨及群衆組織單位討論，藉以比較一九七五年四屆人大通過的舊憲法。孫平化還指出，儘管四人幫已經垮台，但他們和追隨者所組織的宗派主義仍然存在，務須加以粉碎。

北京十四日電（特訊）據新華社北京十四日電：「人民日報」今天刊登了中共清華大學委員會寫的一篇長文，題目是『豐碑不可撼，人心不可侮』，痛斥反黨黑文「大雜燴」帶來「大變化」。文章指出了這篇黑文是「四人幫」及其在「人民日報」的心腹和在清華大學的男女幹將有計劃、有預謀拋出的一支毒箭。

日本北京締結長期貿易協定

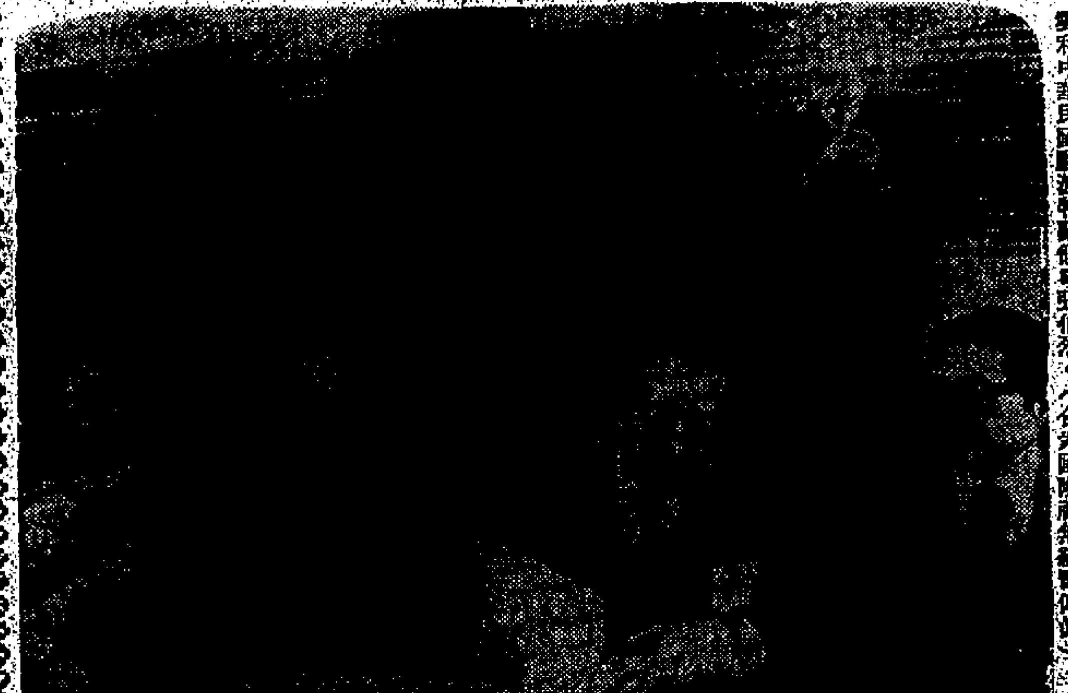
為期八年總值二百餘億美元

美國協助中國大陸開採石油

（法新社東京十三日電）今天有消息說：日中長期貿易協定將於下月中旬在北京簽訂。日中經濟協會會長稻山嘉寬昨夜稱：他計劃於二月十四日前後赴北京訪問時簽署上述為期八年的貿易協定。他說：北京當局已「在原則上」接納了他的計劃。身為日本最大的製鋼廠「新日鐵」董事長的稻山嘉寬補充說：他抵達北京後兩日之內，就可以簽成上述協定，是由於所有談判工作將在他抵達之前完成。先前有消息說：上述協定本可以在一月第三個星期中簽成，是由於日本製鋼業中人認為中國大陸的焦煤質量是遜於日本現在所用的美國及澳洲產的焦煤，簽約期押後至下月中旬。日方將根據上述協定輸入大陸原油、煤礦、及其他產品，及將開發石油及煤礦的設備及鋼材等輸往大陸。以八年爲期的雙邊貿易協定，總值據說超過二百億美元。稻山嘉寬早先說：從一九八二年起，日本每年輸入的大陸原油將多達一千五百萬噸。

（合衆國際社日本東京十三日電）最近一期「商業週刊」報導：「美國的技術和貸款，可能使到北京成為世界石油貿易的主要力量。」該雜誌的一篇文章說：「北京的一個高級石油代表團，目前正在美國的油田參觀、考察，並購買石油設備」，而參與貿易談判。他確信北京副總理鄧小平，正準備以石油貿易換取技術和設備。去年十二月，北京以一千五百萬美元，向一家美國鋼鐵公司訂購了一批海礦械設備。在過去五年中，北京已購買了價值大約四億五千萬美元的石油設備，其中一億五千萬美元約從自美國。

集古齋舉辦（今日休息明日請早光臨）
春節書畫展覽
歡迎參觀 地址：中環雪廠街南華大廈一樓



台北購買美國小麥

（美國小麥協會西部主席巴姆（右立者）於一月十三日在俄勒岡州波特蘭市宜佈交易成功，以二萬五千公噸一級小麥供應中華民國。圖示在座之中華民國特別採購團成員（從左至右）：中央信託局的馬容海（人名音譯），麵粉廠商協會主席苗余泰，特派團團長鄧叔賢和中華民國駐波特蘭領事張伯烈。（合衆國際社無線電傳真）

建築快將完成
999年期
香港干諾道西82-87號 地盤洽購處假日照常
海景大廈
一廳兩房十二萬餘
十年付欵·一成首期
地盤設有示範單位，歡迎駕臨參觀選購
設備齊全，用料上乘，顏色潔具，柚木地板，公用天線，煤氣設備
泰涂 電熱水爐、美觀櫥柜

最旺的地區內最寧靜的高尚住宅
建築即將完成 所餘單位有限
欲免向隅 請早訂購
三房兩廳由十六萬餘元起（另頂樓設複式單位）
海港景色 一覽無遺 還近公園 環境優美
三面單邊 用料上乘 附設車場 交通便利
（近地下鐵車站）
富裕臺
新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056
利興置業有限公司 電話：5-263271（七線）
地盤電話：3-663404假日照常

建築完成 即將入伙
即可入住 歡迎參觀
新厦街左鄰
巴士廠對面
香港柴灣道尾 C.W.I.L.73地段
香港柴灣道尾 C.W.I.L.82地段
設有停車場之小型洋樓
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停
一廳三房只售九萬八仟元起
每呎只售$255元起
十五年分期每月只供六百餘元起
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤電話：5-561229（假日照常）

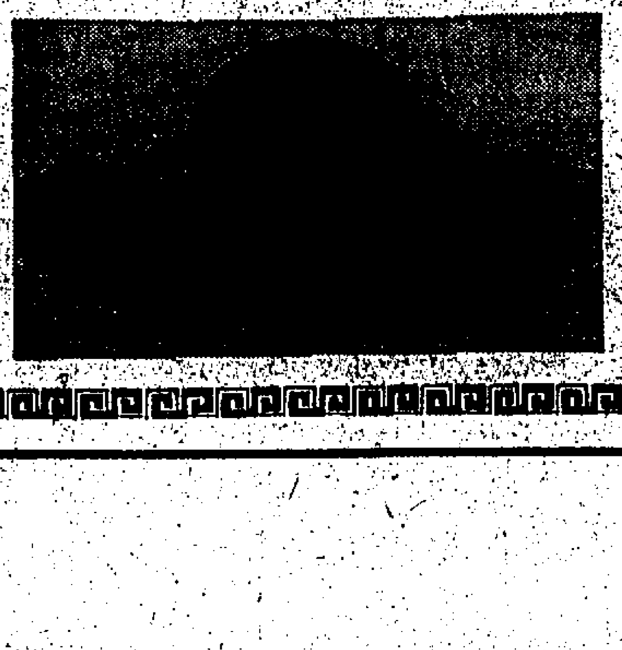
囍

我倆定於公曆一月十六日在香港九龍婚姻註册署註册結婚特此敬告
諸親友
鄧錦泉
余淑霞 謹啓

示範單位現已開放
豪華洋房 雲景台 即買即住
150年
GH座 分層出售
三房兩廳面積1,200呎
95折優待 只售$386,650起
單位有限 選購從速
依山面海 環境幽雅 無市塵之雜
間格實用 選料上乘 內部設備齊全
大厦管理完善 每戶均裝置防盜系統
大厦內設有花園及兒童遊樂場
備有多層停車場 另設防密車位
鄰近爲超級市場 購物甚爲方便
合和屋宇有限公司 電話：5-281823

華僑日報
分類廣告
每大三元
費廉效大

大南洋木器公司
酸枝木 花梨木
古色古香中國傢俬
經 KILN DRY 抽濕處理
SEASON DRY



碧麗閣 PHOENIX COURT
高級花園洋樓
九龍廣播道，馬可尼道，范信達道
環境高尚 三面單邊 俯瞰港海
交通方便 防盜週密 管理完善
示範單位 歡迎參觀 假日照常
地盤電話：3-366033
洽購處：新世界發展有限公司 電話：5-231056
萬邦投資有限公司 電話：5-253003 5-253620

暴風雨橫掃美國東部

七州學校停課 華府機場關閉

六人死亡陸空交通情況混亂

（路透社紐約十四日電）由於冰雪風暴的影響，紐約市中心區部分地區今早停電，約有三萬戶家庭蒙受不便。被雪壓彎的大樹塌下，壓毀電力供應線，令長島蘭秀縣約二萬五千家庭受影響。新澤西州北部以及康涅狄克州南部的部分地區亦遭停電。風雪過後的傾盆大雨使一些地區受到氾濫的威脅，而紐約及新澤西州沿岸地區，已經發出氾濫警告。

（合衆社芝加哥十四日電）一股強烈風暴星期六橫掃德克薩斯州和美國東北部之間一帶，令美國東、南、及中西部飽受大雪及半融雪所侵的人，繼續受着惡劣天氣之苦。本週內的風暴至少已造成廿人死亡，而星期六掠過美國東岸的風暴又帶來更多雪，冰和雨夾雪。在大湖區一帶，大風掃過湖水時產生海岸性的冰雹，在暴風雪之後所留下的雪地上再添一層冰霧。

（法新社紐約十四日電）暴風雪橫掃美國東部，使華盛頓機場昨日被迫關閉兩小時，並至少引致六人喪生。美國下雪厚達二十公分（八吋），使道路及超級公路的交通變成大亂，而至今仍沒有停止下雪的跡象。預料週末仍會下雪，而氣象局人員預測本月的平均溫度將比正常低出很多。冷鋒的影響，加上細雨交通困難，致令很多學校被迫停課，而東部多個地區的航空交通情況亦一片混亂。大雪亦將臨慣常充滿陽光的佛羅里達州。至於另一個以陽光和煦聞名的加里福尼亞州，在過去三週內幾乎不停地下雨。在肯塔基州，三名越獄囚犯因為在雪上留下足跡，終於被人捉回。

（美聯社紐約十三日電）新年以來最猛烈的暴風雪星期五吹襲美國大西洋沿海地區，使到美國東部自雪死死，造成道路危險、機場一片混亂和學校被迫關閉。據報至少有六人在暴風雪中喪生。暴風雪是星期四開始吹襲西哥灣，並且向北方向直吹。華盛頓的國家機場被迫關閉了兩個鐘頭，卡羅萊納、馬里蘭、紐約、新澤西、賓夕法尼亞、喬治亞和俄亥俄州的學校停課。與此同時，零散的暴風雪繼續降在太平洋的沿海地區。

義大利北部大風雪 二百名美軍隊被困山中基地

（合衆國際社義大利．維琛察十三日電）兩天大雪，義大利北部大部分地區遭殃，二百名美國陸軍士兵被困阿爾卑斯山，今天（星期五）警察和志願工作隊冒着大風雪鏟掘開厚雪，試圖開出一條路到他們那裏去。南歐特遣隊在維琛察總部的發言人說，這批隸屬五〇九空運師第一營的步兵，目前處境還好，不缺糧，同時也有遮掩。發言人說：「我們期望明天（星期六）道路可以通行。」這批士兵當時在阿齊亞果高原六千呎、五百呎上的瓦爾馬朗進行多季演習，星期四突然雪山崩下，阻擋去路，把他們和約三十個村民和滑雪客困在附近一家旅館中。

美國務卿警告 如實行保護貿易 將加深經濟危機
日自民黨希望經濟成長達百分七

（時事社華盛頓十四日電）美國國務卿萬斯十三日在洛杉磯演說，就當前全盤外交問題闡明見解，其中強調指出：為了擺脫世界性的不景氣，東京回合（多邊貿易談判）必須於今年內達成協議，他並警告說，如果東京回合失敗，新的保護貿易主義抬頭，則將使世界經濟陷入重大危機。萬斯國務卿特別提及日美經濟關係。他說：「如果日美貿易戰爭發生，日本限制美國產品的進口，則美國勢必遭受重大打擊，因此我們必須認識，要使美國能夠對外出口，必須使他國也能夠對美國出口，所以日美兩國應該站在建設性的立場上來解決處理貿易問題。」

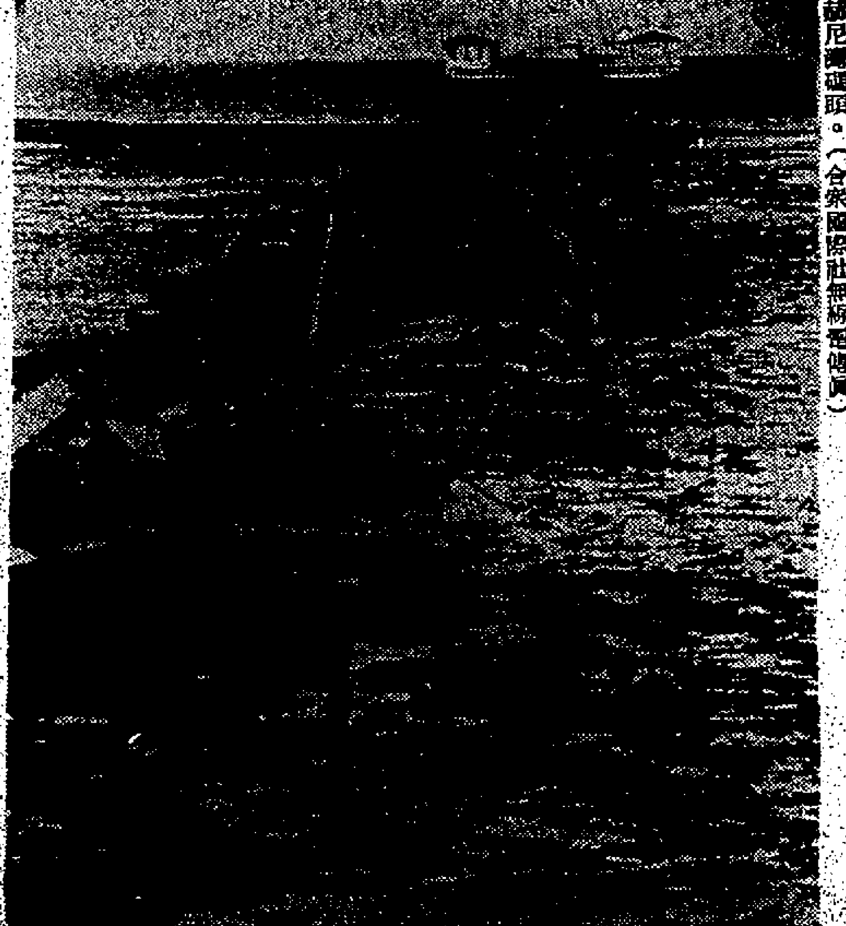
（時事社東京十四日電）自民黨首腦十三日關於日美通商談判的聯合公報中載有「經濟成長率目標為百分之七」，指稱：「無論如何，日本必須達成百分之七的經濟成長率，因此應採取可能的所有政策與手段。三月底前向國民宣佈景氣復甦的具體計劃，開拓光明的展望，而表明達成百分之七的成長，成為自民黨最大的政治課題。」

廿三國簽署 紡織品協定

（路透社瑞士日內瓦十三日電）關稅暨貿易總協定一位發言人，今日在此間稱：「共有二十三個國家，包括主要的入口及出入國，已簽署了為期四年的新紡織品協定。」歐洲共同市場與其第三世界的供應者，進行過激烈的討價還價之後，而於去月擬定的新協議，使共市獲准大量削減廉價紡織品的入口。已簽署的最主要出口國有香港，印度，日本及巴西，該協議的主要入口國有美國及共市九國。其他簽署的國家有哥倫比亞，薩爾瓦多，墨西哥，秘魯等，協議於一月一日開始生效。

西伯利亞寒流 向東南方移動 東北華北各地寒冷

（特訊）據北京電台十四日廣播：北京氣象台今晨六時發佈大風降溫警告。從西伯利亞中部移來的較強冷空氣前鋒已經移到我國東北地區和內蒙古一帶，正在向東南方移動。預許冷空氣將繼續向東南方向移動。十四日到十五日東北、華北、黃河中下游淮河流域以及長江中下游將先後有五級到六級的偏北風。渤海、黃海、東海海面，將先後有六級至八級的偏北風。冷空氣前鋒過後，東北、華北地區的氣溫將下降攝氏九度到十四度。黃河中下游的流域，及長江中下游的氣溫，將下降七度到十一度。



英暴風廿五年來最嚴重

英國暴風為廿五年來最嚴重者，東部海岸損失較大，死亡及失踪者廿六人。圖為被暴風所摧毀之赫尼灣碼頭。（合衆國際社無線電傳真）

美前副總統韓福瑞 患骨盆癌不治逝世
去年帶病返國會辦公贏得讚譽

（合衆國際社莫斯科十四日電）官方塔斯社週六在簡短報道美國參議員韓福瑞的死訊時，說韓參議員曾表示支持美國在越南的侵略政策。結果他在一九六八年的總統選舉中敗落。但在最近數年間，韓福瑞成為一名頭腦冷靜的政治家，他了解到武器競賽的危險和追隨和緩政策。

（法新社華盛頓十三日電）前任美國副總統韓福瑞，本晚因癌症不治逝世，享年六十六歲。

（路透社華盛頓十三日電）據報參議員韓福瑞所患的不宜動手術的癌症惡化，今日情況危殆。這位明尼蘇達州民主黨參議員的辦公室發表聲明：「由於癌擴散，參議員韓福瑞的病況急轉直下，情況危殆。」發言人說：「他目前在明尼蘇達州家中療養，預料不會入院留醫。」韓福瑞一九六五年至一九六九年期間出任美國副總統，去年八月間接受一項手術時，發現他患上不宜動手術的骨盆癌。當時有人問他的醫生，韓福瑞還有多長壽命，醫生說：「可以是幾個月，亦可以是幾年」。但發言人今日說：這位參議員可能在數小時或幾日內與世長辭。韓福瑞去年做過大手術，同時因患病使他得瘦削，面色背白，但他情況仍然良好，去年十月間，曾離開明尼蘇達州家園，返回國會辦公。受到空前的同情及稱讚。當時卡特總統座駕機空軍一號，將韓福瑞接返首都。

韓福瑞遺體 移美國會 讓人瞻仰

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）在五次總統選舉中角逐的韓福瑞，經長期與癌症搏鬥之後，已於週五晚逝世，終年六十六歲。韓福瑞是在美國東部時間晚上十時廿五分（香港時間週六上午十一時廿五分）壽終正寢。其四十二歲老妻梅利爾和三男一女侍奉床側。他的助手說：韓福瑞希望於下週返回華盛頓出席國會的復會，可是他的病情迅速惡化，在氣絕前數小時陷於昏迷。他在最後數小時，韓福瑞參議員「沒有痛苦的表現」。美國總統已派機運載韓福瑞遺體返回華盛頓，將在美國國會圓頂下讓人瞻仰遺容，隨之運往明尼蘇達州聖保羅市，在州議會中再讓人瞻仰遺容，然後在聖保羅市的希望之家長老會教堂中舉行葬禮。

義總理與共黨談判 圖解決政治危機
法共黨指責華府干預義內政

（合衆社羅馬十四日電）義大利總理安得奧蒂與共黨星期六就義大利政治危機作緊急磋商的談判，三十年來，此項危機在華府引起最嚴重之關注，安德奧蒂擬在當天稍後時間與政治領袖舉行一連串會議。他的助理稱，此乃他辭前之最後活動。他將辭去總理職，是共黨爭取更大權力之結果。

（路透社華盛頓十三日電）國務院今天加緊批評義大利共黨說：該黨內部之運作程序不民主。國務院昨天之政策聲明說：義共沒有分担民主之價值與利益。此舉使得義大利共黨為之憤怒，因而指責美國干涉義大利內政，但國務院之聲明⋯稱：美國之判斷，有很多跡象支持，其中一個為黨內之不民主程序。該黨相信蘇聯式之社會主義，優於西方的制度，其他共黨的施政。又米蘭報紙訪問時，重申黨主席朗哥最近接受其他共黨的施政。又黨向列寧主義效忠。

（美聯社巴黎十三日電）法國共黨與社會黨星期五譴責美國反對共黨加入歐洲政府，稱是對他國內政作不能接納之干預。兩黨之選舉在法國本年三月之國民會議選舉中，得勢之機會擴大，但由於共黨社會黨因選舉政綱公然發生裂痕，故左翼獲勝之機會減少。兩黨分別發表聲明，譴責美國國務⋯

目前在美國不容易發達 億萬富翁只餘兩人
麥卡瑟生前最怕遇見新聞記者

（法新社紐約十四日電）在美國，儘管不少人仍然發其大達，真正的富豪鉅子卻是日見稀罕。佛羅里達州的麥卡瑟本月逝世之後，美國的億萬富翁便只餘兩人：紐約商人路德維格和德克薩斯州的佩羅特。據專家估計，佩羅特是否億萬富翁，仍然有待證實。據美國大全及好運雜誌的資料顯示，於一九七三年逝世的約翰．保羅．吉蒂，以及鋼業鉅子美倫，於一九七四年去世的亨利．福特、以及神秘富翁侯活．休斯，都是富翁的人物。一個人怎可以切切實實地運用十億八億美元的資金，或者如何把這龐大資金精進財經工業帝國之上，都是無以倫比的。已故的麥卡瑟跟路德維格一樣，甚少在公衆露面，因為他們担心新聞界的詢問，遠甚於担心股市的上落。麥卡瑟死去時，終年八十歲，一生始終樸實。他生前表示把遺體贈送出來供醫學研究，拒絕舉行盛大的喪禮，差不多把他所有財富捐作慈善用途。有人估計麥卡瑟所擁有的財富多達五十億美元。不過，他只在佛羅里達一家酒店住三個房間，並無轎車，又無僱用秘書，其他的酒店住客往往只把他當作一名酒店職員。

英公路雪滑汽車失事

英國蘭開斯達公路，一月十三日降雪一吋三分，路面奇滑，汽車撞尾龍，兩輛汽車失事，死去一人傷二人情形。（合衆國際社無線電傳真）

台北十大影星頒獎 八代演員喜同堂 希望影片更進步

（中央社台北十四日電）國語影壇由五十年前迄今的二十位演員，今天歡聚一堂，二十位代表國片各時期的影星，今天下午在參加中影影劇週刊主辦十大影星選拔頒獎禮中相遇，典禮在台視公司影棚中進行，全部實況錄影定于十六日晚九時半播映。前輩影人將一座銀像獎頒給當選的「十大」影星，象徵國語影業的不斷地發展與延續。參加頒獎的「十大」影星，由中影影劇週刊讀者選出，依筆劃序是：李菁、狄龍、林青霞、林鳳嬌、恬妞、秦漢、張玲、傅聲、甄珍與爾冬陞，十人之中的狄龍、傅聲與爾冬陞在香港拍片工作不能中斷，今天是由香港邵氏女星林珍奇、芬妮代領。

應邀給獎的國片各期演員為：五十年前即參加電影工作的文逸民、龔稼農；第二代的童月娟與王豪；第三代的周曼華；第四代的高寶樹、黃曼、趙雷；第五代的歸亞蕾與白嘉莉等；中影公司董事長蔣振甫夫人、中影總經理梅長齡夫人，也應邀給獎。「十大」影星之外，今天並頒發一座「最佳人緣獎」，得主是夏玲玲。頒獎的五代演員，加上第六代的李菁、甄珍；第七代的恬妞、林青霞；第八代的芬妮等，歡聚之餘稱今天的頒獎為「八代同堂」，他們在頒獎前相處了一個多小時，一致希望，國片再進步，更蓬勃。

關於反孔和批水滸的問題

趙聰

一

自去年七月鄧小平復出之後，至今不過半年，所有在文革期間甚至文革之前，被毛澤東反對、攻擊、鬥爭、清算了的人和事，差不多都獲得平反或翻案。鄧小平的「三項指示為綱」不消說，就是十七年來在文藝上、教育戰線和公安方面的所謂「黑線統治」，也全由「反」到「正」，一一顛倒了過來；過去的「資產階級復辟綱領」，一變而為「無產階級的革命路線」。不但周揚、夏衍、歐陽山等頂頂大名的「黑幫」復出亮相，就是名氣比較次一些的薛暮橋、孫冶方、劉知俠等也恢復了名譽。

照這樣看來，似乎如今中共的當政者——自然是以鄧小平為首的當權派，而非華國鋒為首的黨中央——立意要把毛澤東一生最後的十餘年間之言行，完全予以否定。如果他們能夠，說不定就把這段期間略去，由「十一大」直接「八大」；一如黨內第十一次的兩條路線鬥爭，其鬥爭的對象由「四人幫」取代了鄧小平一樣。不然的話，這段歷史就很難着筆了。不過，至今仍有兩事，還未見中共予以平反或翻案。這就是反孔和批水滸的問題。

二

文革之前的十七年，中共並未反孔，不但不反，而且毛澤東、劉少奇的著作中，常常引用孔孟的話。在毛的著作中，不止一次你可以看到，對於中國傳統文化，他主張批判地繼承，即去其糟粕而取其精華。因此，四書五經並未成為禁書，有人在學習和研究，還出版了一些相當不錯注釋本。一九六二年還在孔子故鄉山東曲阜舉行了一次「孔子討論會」，會中除關鋒、林聿時（文革時毛、江御用的文化打手）發言反孔外，其餘如馮友蘭、劉節等知名的教授則全肯定了孔子。關鋒、林聿時兩位則從大學裏馬列主義研究室出來的後生小子，當然抵敵不過馮、劉這些老將。所以那次的討論會對孔子並無貶損。

文革開始，北京的紅衛兵曾到曲阜「破四舊」，孔廟遭到部分的破壞。同時，一九六二年的「孔子討論會」也受了批判。但不久，紅衛兵忙於奪權武鬥，就把反孔的事給忘下了。最近一次的反孔，始於一九七二年秋，中山大學教授楊榮國放了第一槍，那已是林彪死亡一年以後了。由於以後一些批判文章有「林彪一類騙子」，人們都知道是藉反孔以反周恩來。那時周還當權，「反孔」反得並不起勁。一九七四年二月，「人民日報」把反孔改為「批林批孔」，並透露是由毛氏親自發動和領導的。

實際上這兩次反孔或批孔，全是另有所指，以反孔為工具而已，並非真的反孔。「四人幫」既倒，如今的中共當權者就把反孔的內幕揭出，完全推在他們身上，而與毛氏無干。不過至今卻並未為孔子平反或翻案，雖然去年北京歷史博物館的說明員，對前往參觀的日本共同社訪問團說：孔子在文化教育上的貢獻應當給予肯定，「四人幫」全面否定孔子是錯誤的；並謂毛氏亦只批評儒家輕視勞動，亦不全面否定孔子。但這話只由外電傳出，新華社卻未如此報導。

三

批判水滸始於一九七五年八月，先在「光明日報」發難，據毛澤東的指示，是說水滸好在投降，可作反面教材；且只反貪官，不反皇帝，摒晁蓋於一百零八人之外，改聚義廳為忠義堂，宋江投了降反而討方臘等等。當時從衆多批判文字中表現出來的，人們都看得十分清楚，是藉批水滸宋江而攻擊周恩來、鄧小平。說宋江架空晁蓋，就是周恩來架空毛澤東；說宋江讓盧俊義坐第二把交椅，即周請鄧復出為國務院副總理。

在此以前，水滸是被中共肯定的一部小說，說它反映了人民被迫上梁山的社會實在情況，宋江因而成了農民起義的英雄。一九四二年延安平劇院演出水滸戲首先得到毛澤東的贊揚，「四人幫」倒後首先恢復演出的京戲，也是這齣「逼上梁山」。為紀念宋江，在山東省特別建立了一個「梁山縣」，並照水滸所寫，假造了許多所謂宋江的古蹟。一九七五年批判水滸時，把紅臉的宋江改成奸白臉，卻沒有在山東撤銷梁山縣的建制。

如今「四人幫」藉批水滸攻擊周鄧的內幕算是揭穿了，但水滸和宋江所受的不白之冤，卻沒有為之昭雪。新到的「紅旗」第十二期中有天津市委大批判組寫的一篇文章，透露了鄧小平對外賓談的一些話，大意是說毛澤東指示批水滸，讓大家知道什麼是投降主義的小說，毛氏的指示也有其現實意義，那就是要警惕並防備修正主義，因為投降主義就是修正主義，然而卻不是僅僅指的現在，而是包括整個革命期間。這樣說起來，就是不會為水滸平反的了。

鄧小平首次復出時正值批孔，他曾向日本人道歉，是為了孔子思想早年輸入日本的事。這樣看來，在鄧小平當政期間也不會為孔子翻案。

星期論文

為東華三院說幾句公道話

李文

核數署署長黎義宇提交立法局省覽的該署一九七六——七七年度年報中，在審核輔助——豁務項目，詳盡檢討及批評接受政府輔助的最大規模志願團體東華三院之行政、財政及人事編制等情況。在一九七六——七七年度港府撥給東華三院的醫務、教育及社會福利的經常輔助費，總數達一億〇六百萬元，由於涉及大量公帑，因此核數署長審核檢討受助團體時，將東華三院列為先行接受調查組織之一。

黎義宇署長透露：港督麥理浩爵士在一九七六年十二月，依照核數條例第一五條第（一）款，授權他本人審核及查詢東華三院的紀錄及帳項。黎義宇署長檢討東華三院向有需要的市民提供免費住院服務的一貫傳統，並認為應增加收費病床的數目。但三院各總理認為必須繼續保存大量免費病床以維持一貫傳統。黎義宇說：「為要顧及公平使用公帑的需要起見，三院正宜考慮改變傳統力量的影響。」黎義宇的調查結果及批評，主要包括下列三點：

（一）三院欠缺完備制度，引致大量冗員。他估計在六年內，三院聘用過多職員的費用將仍達三百萬元。

（二）三院在管理建築合約方面有嚴重缺點。

（三）三院的慈善遊藝大會籌款，大部份捐款未貸入收支帳內以與醫務部分享，而貸入主要作為建設工程之用的「總理籌款」帳目內。黎署長指出：過去十年，撥給醫務部的捐款數目日減。他說：當局已特別注意三院捐款指明的用途及入帳程序。他並已向港府建議，應重新考慮與東華三院所訂協議的內容，以確保醫務部能從籌款所得的收入獲得其應得之一部分，減少須由港府撥出的不敷補助金之數。

作者並非核數師，亦非東華三院財務或會計人員，老實說，寫文章的人，特別是作者，是最不懂財務及數字的。因之，作者實在沒有資格批評核數署長所提出的有關東華三院之財政報告。但作者作為香港市民一分子，特別是基於數十年來衷誠的支持東華三院之心意，不得不表示一點意見，以供有關方面參考：

第一、一九七六——七七年度港府撥給東華三院的醫務、教育及社會福利經常輔助費，雖然達一億零六百萬元。這個數目是否算高或太高？作者認為仍有研究之必要，因為以今日香港人口之衆多，與香港財政預算案之龐大，特別是大家都希望發展醫業、教育及社會福利事務的大前提下，一年撥給東華三院一億零六百萬元，作者個人認為不算高，更不算太高。因之，批評東華三院行政與處理財政問題者，作者希望不要受這個一億零六百萬元數字影響。

第二、政府撥款東華三院是按年或按若干年而增加的，而每年預算案都是由東華三院與香港政府有關方面協商而確定的。由是觀之，東華三院每年之財政收支，有關方面不會毫無所知的。既然有所知，便應該早已有所檢討，何以過去我們一直沒有看到或聽到類乎今日之批評，而今天卻突然公佈如此不利於東華三院警告之報告？在愛護東華三院，及珍惜東華三院百多年之歷史言，作者實在深感遺憾。

第三、不要忘記，東華三院是志願服務團體，其組織與行政事實上不應與政府機構或私人機構相提並論的。如果以政府機構之行政尺度來衡量志願服務團體，不僅東華三院有許多缺點待解決之問題，深信若干志願服務團體亦難例外。我們在批評東華三院行政或其他事務，苟能明白此種道理，相信一定可以減輕成見與改變觀點。

第四、東華三院總理是各行頭每年選選的，也是志願服務的慈善家與社會工作者。每一位東華三院的總理，都是出錢出力，誠心誠意為三院工作，為香港市民服務，以期達到濟助貧苦，救濟青年，促進醫療之目的。他們放棄了私人工商業務，為大衆做事，夙夜匪懈，任勞任怨，此種勇氣與精神，一向贏得市民之支持與欽佩。在批評東華三院行政或其事務當中，如果明白此種實際情形，深信亦將有新的發現，而改變錯誤觀點的。

第五、東華三院董事局及總理，以其每年籌募之善款，從事於教育及社會福利工作，作者認為沒有什麼不對的地方。一來這是東華三院之優良傳統工作，在沒有事實證明此種工作不對之前，我們是反對改變東華三院之優良傳統工作的。二來在大家都要求香港政府需要進一步加強及發展教育與社會福利工作的今天，東華三院董事局及總理所致力的教育與社會福利工作，也正是香港市民所需要的，也是間接對香港政府之施政有所幫助的。

第六、東華三院是香港市民志願服務之標誌，也是海外華僑與國際慈善機構與社會工作者所信賴與支援之機構。我們在檢討東華三院之行政與一切事務當中，應盡可能發揚其優點，幸勿損害其精神，因而打擊市民志願服務之熱誠。否則得不償失，將來是挽救莫及了。

淋病不易對付 香港亦受威脅

（合衆國際社阿特蘭大十三日電）美國國家疾病控制中心星期五說，盤尼西林（青黴素）也不起作用的一類「超級淋病」已在美國二十六個州和其他國家地區，如關島、香港和新加坡等地出現。疾病控制中心引述來自世界衛生組織的報告說，對淋病的研究已揭露了兩種不同類型淋病，它產生的酵素可以抑制盤尼西林。他們已担心這兩類淋病菌變種可能轉化為其他細菌，例如腦膜炎雙球菌。除美國外，受變種淋病侵襲的國家和地區包括英國、澳洲、比利時、加拿大、丹麥、加納、日本、荷蘭、新西蘭、挪威、菲律賓、南朝鮮、南非、瑞典和瑞士。醫生們目前正使用抗生素SPECTINOMYCIN對付這類淋病新品種。

澳洲酷熱 又破紀錄

（澳洲佩思十三日美聯社電）澳洲西部第三區於星期四酷熱得要命，已是連續第五天溫度超過攝氏四十度。擁有人口八十萬的西部首府佩思，當溫度計的水銀竄升至破紀錄的攝氏四十四點七度時，它那被太陽曬得乾而發硬的街道幾乎成為荒蕪之地。佩思在過去最高溫度是於一九三三年二月八日所錄得的四十四點六度。當數以千計的工人完成當日的工作後，溫度仍然高至四十一度，汗流浹背的人羣紛紛擁到海灘及天鵝河以便涼快一下。冷氣機推銷員報稱破紀錄的銷量，而耗電量亦直升至破紀錄的水平，因為居民均開了他們的冷氣機和房間的冷氣機。這次破紀錄的熱浪導致很多山火，自願人士均被呼籲前往幫助消防員救火。

瀛海一勺

如此治病 自然蔓延

（法新社坦桑尼亞達累斯薩拉姆十四日電）坦桑尼亞東半部，目前霍亂正在蔓延，政府指責地方土人醫生使用的方法，助長了疫症的蔓延。據官方的消息說，在過去三個月來，已有一百二十人死於霍亂，而一些旅遊者估計的死亡數字會更高。昨日，在靠近印度洋海岸的蓄蔴多區，又有三個人死亡，在靠近肯雅邊境的高洛格地區，有十一人死亡。衞生部的官員指土著醫生助長霍亂的流行，因為他們勸病人服用傳統的藥力，或者對病人說，霍亂病可使患者有免疫力。

邱翁夫人角膜 植入病者眼內

（倫敦十三日美聯社電）眼科醫院星期五日宣佈邱吉爾夫人已將她的眼睛捐出來，以供角膜移植之用。邱吉爾爵士夫人是於去年十二月十二日逝世的，她的雙眼於她逝世後，已移植在兩個病人的眼內。據她的家人說：邱吉爾夫人於臨死時，雙目幾不多已是失明的了。醫生們說，雖然年老和其他目力問題，角膜通常仍是健康的。甚至年老人的角膜，通常仍適用於移植上。

在安定中求成長

俞國華立院報告金融政策 協助經濟復甦減輕工商業困難

（中央社台北十四日電）中央銀行總裁俞國華，今天在立法院表示：我國金融政策的重點，是在不妨礙金融安定的原則下，致力於協助促進經濟復甦，減輕工商業負担及資金週轉的困難。他說，六十六年下半年，世界各主要工業國家經濟復甦寬緩慢，通貨膨脹率及失業仍高，保護主義風行。我國經濟雖穩定成長，但仍有若干行業未能脫離困境，一般投資意願低落，物價略有波動，惟幅度尚稱溫和。

各國貨幣 繼續膨脹

俞國華指出：因貿易出超及外資流入於銀行體系國外資產持續累積，形成貨幣膨脹的潛在壓力，去年下半年各月貨幣供給數年增率已持續擴大，反略偏高，中央銀行未進一步採取放寬信用的措施，但對遭遇特殊困難的行業，繼續予以支持，並配合政府改善投資環境及獎勵投資政策，通函各銀行進出口廠商信用狀融資的手續，放寬不動產及動產抵押準，擴大辦理商業票據貼現，充於必要時由中央銀行予以再貼。最近國際金融又起波動，美元一再貶值，而日圓則大幅升值，各國經濟無不因之受影響，我國經遞審慎研判，政府認為在各主要工業國家經濟復甦緩慢，國內若干重要工業仍未完全脫離困境的現階段，決定暫不考慮變動新台幣對美元的基本匯率，以便利我國產品的出口。

必須注視 保護主義

俞國華今天在立法院預算委員會，報告最近半年來的金融情況，並答覆質詢。他說：去年六月底，我國貨幣供給額為一千四百六十八億八千多萬元，十一月底增為一千五百十二億八千一百六十多萬元，就去年各月的年增加率觀察，六至十一月的平均年增率為百分之二十點一，尚稱適度，七至十一月的平均年增率升為百分之二十八點三，顯得偏高。他表示，鑒於當前國際經濟復甦仍緩慢而不夠穩定，保護主義又有蔓延趨勢，或將阻礙自由貿易的發展，為協助達成政府預定的年度經濟成長率，金融方面今後除繼續維持金融與物價的穩定，紓解工商業的困難，以提高投資意願外，並隨時注意國際經濟情勢的發展，採取有效因應對策，使我國經濟能繼續在安定中謀求成長。

日本去年 鋼產減少

（時事社東京十四日電）據日本鋼鐵聯盟十三日發表的一九七七年粗鋼生產概況（速報），粗鋼生產為一億二百四十萬噸，較一九七六年減少五百萬噸（百分之四點七），這是由於長期間不景氣需要減退之故。又鋼材方面，形鋼等各種產品顯著減退。

今日本報新聞精華

馬會工潮賽馬突告取消

馬會發生勞資糾紛，馬伕拒絕拖馬進場，因此昨日週末賽事在一再宣布改時之下卒告宣布取消全部賽事，數萬馬迷大為掃興，無奈離場秩序井然。（第三張第一頁）

歲晚工商壞帳尚非嚴重

目前各行業開始收賬結帳，工商壞帳情況尚非嚴重，年關商場銀根壓力添加，一般早有心理準備，收帳頗為順利。銀行授信未嚴重收縮，財務公司介入活動，增加頭寸週轉來源有關，為過去年關少見現象。（第四張第一頁）

解囚車翻倒一死廿八傷

昨日下午一時許，一輛解囚車在大窩坪道，因閃避前邊車輛，突失控制，先撞倒燈柱，繼撞向鐵欄，全車翻倒，車內六名警員及廿二疑犯受傷，一名疑犯死亡，警方聞訊，派出大隊警員到場，以防車內疑犯逃走，救傷車亦到場將傷者送院施救。（第一張第四頁）

屯門村民要求展期拆遷

屯門發展中拆遷井頭村已按序進行，由於獲准重建戶未獲水電供應，村民昨特請求當局早日安裝解決，並要求延至農曆新年後始清拆，使村民安渡年關。（第三張第四頁）

亂貼廣告海報可能受控

張貼海報人對亂貼廣告海報及有損市容海報的負責人，可能受到檢控。市政局已建議修改法例控海報有關商號，政府將採行動以免招牌下墜傷及行人。（第三張第二頁）

要求改善津補教師福利

中華基督教會港區屬校教師公會，籲請當局提高津補學校教師公積金，並改善教師遴薦比率。總校監汪彼得牧師將就切實問題提供意見。助理教育司林達深讚該組織有意義。（第三張第三頁）

美國會議員在新加坡稱
美軍撤出南韓 南韓力足自衛
但須提供足夠支援南韓軍費方可撤軍

（美聯社星洲十四日電）美國代表胡爾夫週六稱，美國仍將是太平洋上一個強國，她參予亞洲的事務，而不予干預。這位率領一千十一人代表團，來自紐約州的民主黨衆議員領袖說，東南亞洲的全面安全局勢，除高棉與越南邊界衝突外，較前些日子爲穩定，雖然在可預見的將來，將因難問題存在。

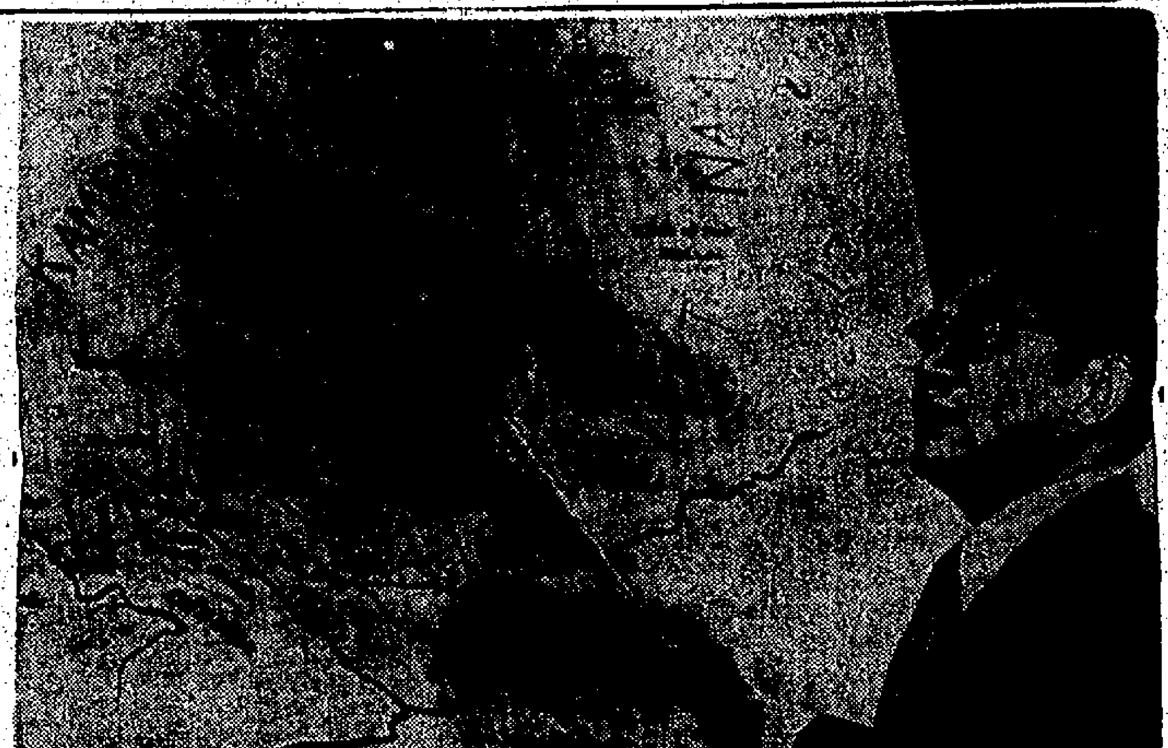
他說從南韓撤出美軍，不會削弱該地區的穩定局勢因爲南韓具有全世界第四大的陸軍，加上美國方面的協助，將足以自衛。

（合衆社新加坡十四日電）正在訪問新加坡的一個美國國會代表團於星期六表示，除非國會已批准向南韓提供足夠的資金及裝備以對抗北韓，美軍將不會撤出南韓。國會議員（紐約共和黨）米徹爾說，美軍撤出南韓的計劃在卡特政府上台前早已全部安排妥當，只未有指定準確的撤軍日期。該個十一人代表團團長朗爾夫（紐約民主黨）又說，南韓的美軍撤走與否，要於卡特總統的決定，但國會須負擔擴充南韓軍力的費用，讓撤軍能夠實現。米徹爾說：「假如國會不通過增加支援南韓的軍費（以對抗北韓），美國從南韓撤軍是不切實際的。說真的，我認爲增加軍費與撤軍是一項整體計劃，必須同時實行。」

日爲避免受共市强大壓力
須實行開放政策 准更多外貨輸入
共市希望福田首相前往訪問

（合衆國際社東京十四日電）日本政府消息人士宣稱，由於美國與日本已經談判結束歷時五個月的貿易戰，預料在下週在日內瓦舉行的多邊貿易談判中，日本可能會受到美國及其歐洲共同市場的重大壓力。消息人士指出，日本無可避免會受到外來的强大壓力，需要實行貿易門戶開放政策，准許更多的外國產品輸入日本，特別是工業產品。他們透露，政府計劃對外來大約二千六百項產品削減關稅，其中包括諸如電腦和彩色菲林等八百七十項工業產品。並且將會在日內瓦談判會議上提出。日前同美國達成貿易協議時，日本政府曾經提出保證，要採取適當步驟，大量進口外國產品，平衡對外貿易逆差。

（時事社布魯塞爾十四日電）歐洲共市委員會發言人十三日說，該委員會已通過駐日代表要求日本政府再度派遣對外經濟相牛場前往訪委員會總部。牛場對外經濟相於二十三日出席在日內瓦召開的促進東京回合的非正式閣僚會議後，前往共市成員國英、法與西德三國訪問。該委員會希望牛場對外經濟相趁此機會訪問委員會總部，關於解決日本共同市場間的貿易不均衡問題與共市首腦舉行會談。又據委員會當局說，共市成員國對要求福田首相訪問委員會總部的意見正在增加，因此該委員會當局說如果與該委員會有其困難，則在訪問美國時期一同訪問共市委員會總部的計劃亦可。據該委員會當局說，期待今夏在波恩召開第四屆先進國首腦會議時能夠具體化。



越南駐法大使談越高糾紛

越南駐法大使武文松，在巴黎用地圖指示高棉軍隊攻入南越之地區，並要求舉行談判以解決兩國之糾紛情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本强烈地震 十死十一失踪
關東東海地區發生海嘯警報

（時事社東京十四日電）十四日中午十二時二十四分左右，關東地方發生强烈地震，震源地在大島附近，震度七。其他各地震度，大島、橫濱五，東京、網島、熊谷等地四，名古屋，甲府飯田等地三。在地震時靜岡縣湯島町有一輛公共汽車因遭遇土崩而翻車，致有乘客三人死亡，連同其他各地因土崩等而死亡失踪的，截至今日下午四時止共計有八人死亡，八人失踪，另有二人重傷。因受地震影響，新幹綫火車全部停駛，東京地下鐵路等一部份交通工具也告停頓。地震發生后，氣象廳以關東、東海地方爲對象，發出海嘯警報。

（法新社東京十四日電）今日正午後不久，日本靠島發生强烈地震，有十人喪生，十一人失踪，另六人受傷。震幅爲烈特制七級，引起的山崩壓蝕東京西南一百哩伊豆半島的大部份地區。在大地震之前，今晨東京灣外面大島一週間發生一連串小地震。東京和伊豆半島鐵路服務中斷，有五棟房屋被埋沒，有八個地方的公路遭受損毀。在山崩現場發掘出四具屍體。在一架埋沒在山泥中的巴士內，至少有九人受困。拯救工作因公路中斷而受阻。警方說，傷亡人數可能會增加。伊豆半島以外地方沒有傷亡及嚴重損失報告。雖然在東京及其他許多地區，地震引致居民驚慌失措。

日兩名女學生雙雙跳樓喪生
各位再見不用悲傷

（路透社大阪十三日電）警方說，兩名十三歲女學童今天從一座樓高十層的住宅建築物天台雙雙跳樓死亡。兩人是同班同學。她們留下的遺書說：「各位再見，不用悲傷。」她們的自殺動機尚未明確。

伊朗南部大雨成災

（合衆社德黑蘭十四日電）軍部星期六出動氣墊船及直升機到伊朗南部的汎濫災區，對多條村落的數以千計居民家庭進行一次大規模拯救行動。救援人員表示，單在法斯省，被救出人士已經超過一萬。不少村民在一夜大雨之後，被困於汎濫之中，救援軍隊須要乘小艇去援救他們。目前未有正式傷亡數字公佈。據報章的報導所得，已經有一人死亡，而最少有三百人以上受傷。當局表示，受水災影響最嚴重的是法斯、朗茲丹，和賀莫扎岡三省。

日本企業破產 去年創新紀錄
達一萬八千四百宗

（時事社日本東京十四日電）據民間信用調查機構十三日，發表的全國企業破產狀況（負債額一千萬日圓以上），去年一年破產的企業宗數共計一萬八千四百七十一宗，較上年增加百分之十八，負債總額約二萬九千八百億日圓，同增百分之三十一。約大幅度超過一九七六年而創史上最高紀錄。結果企業破產自石油衝擊後的一九七四年以來，連續四年每年均創新紀錄。

去年企業破產的特徵是：（一）集中於造船、海運、紡織等構造性不景氣行業，大型破產也是以這些行業爲多，（二）由於長期的不景氣，銷路呆滯，銷售減少等，不景氣破產增多，（三）與對前途抱有不安申請適用公司重建法的「重建型」破產相較，自行宣告破產等「毀滅型」破產，顯著增加。又負債金額在一百億日圓以上的大型破產，全年計有二十六宗，遠較七六年的十六宗爲多，主要有波止濱造船公司（負債額四百三十億日圓）瀬尾高壓工業公司（同一百三十億日圓）

菲農夫被判死刑
妻子面前姦殺岳母

（法新社馬尼拉十四日電）今天在此間出版的報告說，菲律賓一名農民，由於在妻子面前姦殺四十一歲的岳母，被判以電刑處死。

報告指出，廿八歲的波狄斯邈於一九七四年十二月廿九日强姦並勒斃岳母，被判罪名成立。波狄斯邈太太的供詞是主要證供。該名農夫的妻子在法庭上供述他目睹丈夫在她外家勒死她的母親，然後把屍體强姦。她說當時受驚過度，未有制止丈夫的行動。法官與令該農夫向他的岳父賠償二萬七千披索（港幣約一萬六千元）。

日經會基金總裁稱
今後對外援助將視對方需要
過去規定太嚴格

（時事社馬尼拉十四日電）爲簽署第六次對菲貸款（九千三百萬美元）合約而訪菲的日本海外經濟合作基金總裁石原周夫，十三日在此間對記者說，今後當適應對方國家的實際情況提供貸款。石原說，基金自成立以來，共計批准一萬四千一百二十億日元（五十七億美元）的貸款。其中付諸實施的爲七千八百二十五億日元。對菲律賓的貸款爲六百六十七億日元。福田首相曾於去年對於東南亞國家協會表明，在今後五年內援助增加一倍，因此基金的貸款，也將急劇增加。又說，基金的以往貸款規定須合一定的基準，過於嚴格，今後當適應對方國家的實際情況，具有彈性地提供貸款。

日韓貿易會議 十八東京舉行

（時事社東京十四日電）日本政府十四日發表第十四屆日韓貿易會議，決定十八、十九日兩天於外務省召開。該項會議每年輪流在東京、漢城舉行一次。出席會議的日本方面代表爲外務省亞洲局長中江要介以及大藏、農林、通產各省的有關人員。韓國方面爲外交部通商局長吳命儒等構成的代表團。會議中，預料韓國方面可能要求糾正日韓貿易不均衡，因此，該問題可能成爲中心議題。

日美貿易談判有成
美國務院強調是一正確發展
保護貿易將漸消失

（時事社華盛頓十三日電）美國國務院十三日就日美貿易談判達成協議事，强調說：在日美兩國解決短期和長期的貿易問題上來說：「這是一個大的前進，同時表明兩國今後將對這個問題，繼續作緊密地意見協調」。另一方面，美國總統通商談判特別代表部也說：這爲日美貿易談判向正確的方向發展，增添了勇氣，表示歡迎之意。該代表部當局人士稱：「在日內瓦正式舉行的即將東京回合（多邊貿易談判），將獲得進展」，同時由於日美貿易談判獲有成果，所以美國國會及民間方面根深蒂固的保護貿易論調，將逐漸消沉。

（時事社東京十四日電）持續多日的日美貿易談判終于達成最後協議，獲得解決，但是這仍是暫時性的，經常收支容易出現盈餘的日本經濟的體質，今後隨時可能成爲被攻擊的對象，這次談判的結果，在日本來說，其最大的成果，只是達到了緩和日美兩國的緊張關係而已。反之，對日本影響最大的是在雙方發表的聯合公報中，載明「日本實質經濟成長率爲百分之七」，以及「一九七九年度以後的經常收支均衡化。」福田首相去年在日美首腦會談及倫敦先進國首腦會議時，曾經說明日本的經濟成長率爲百份之六點七，但結果未能達到這個數字，所以招致國際上所指責。這次是在政府間的聯合公報中載明，是一種國際承諾，意義格外重大，正因爲如此，所以日本是被迫處于重壓狀態。仍就日美間情形來看，如果日本經常收支的盈餘，在今年下半年仍不見減少，則美國保護貿易的動向，勢必急遽抬頭。

美醫生發明驗查癌症新針

一月十三日，美州底特律，格利斯醫院醫生馬德雅格宣稱：他已發明一種新針，可以偵查出體內癌症。舉凡癌症之生在胰、肝、脾，及淋巴腺內者，皆可察出云。圖示他在將新針功用表演情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇四名太空人準備返回地球

（法新社蘇聯塔斯新聞社今日報道：在「敬禮六號」太空站中的四名蘇聯太空人已準備返回地球，賀尼克夫上校和馬卡羅夫工程師大概會在明日動程。這兩位太空人於週三駕駛其「聯合廿七號」太空船跟軌迹中運行的太空站會合。他們將乘「聯合廿六號」太空船返回地球。

（法新社莫斯科十四日電）塔斯社今日報導稱，蘇聯在一連串宇宙衞星中，昨天發射了第九百八十四枚衞星。宇宙九八四號以每八十九點五分鐘環繞地球一次。其高度爲二一五公里至三一三公里之間。其軌道對赤道作六十二點八度傾斜。週二由兩枚火箭將另外個宇宙衞星載送入軌道。

兩艘蘇聯兵艦日本海上游弋

（時事社東京十四日電）日本防衞廳十四日說本月十一日在鹿兒島縣西方約四百公里海上北上中的兩艘蘇聯艦艇，經過后分道揚鑣，克列斯塔級導彈巡洋艦（六〇〇〇噸）通過對馬海峽後，在對馬北方海上遊弋，十四日上午十時許在對馬東北約一百公里的海上，緩慢地向東北方航行。另一方面，克利巴克二級導彈驅逐艦，十三日在五島列島西南方約二百七十公里的海上，接受隨後北上的阿爾泰級給油艦給油後，在該地投錨停泊。由歐洲方面駛來的蘇聯艦艇，長時間在對馬海峽附近逗留，行動異常，這是很少有的事。日本自衞隊正繼續監視中。

泰越互派大使 可能下月實現

（時事社曼谷十四日電）關於越南副總理兼外長阮維楨訪問泰國時，十二日與泰國發表的聯合公報中載明的儘速互設大使館並交換大使一事，兩國可能於下月底便告實現，預料兩國可能首先各在對方國家首都派任代辦，然後再派遣特命全權大使。據當地消息靈通人士說，關於此點越南外長與泰國外長的會談中已達成協議。

（本報曼谷十四日航訊）泰國總理堅塞陸軍上將，副總理乃順通，外交部長乃郎巴立，昨天一致強調：泰國與越南此次談判成功，獲得重大成就，最近期間內，將互派使節。堅塞總理在政府官邸告訴記者說，泰越兩國已完成簽署貿易技術合作及航空合作協定，對於此一成就，深感示興。至於堅塞總理是否訪問越南問題，他表示越南並無提出邀請。記者詢及泰越兩國是否考慮舉行高階層會議。堅塞表示須等待兩國互派大使後，始作決定。

退除役官兵養殖淡水魚供市場

（合北航訊）國軍退除役官兵在行政院積極輔導下，利用桃園縣境的灌溉蓄水池塘，於去年養殖的淡水魚已經長成，今起收獲，供應魚市場及春節所需。行政院國軍退除役官兵輔導委員會表示，去年在桃園縣境一百零五口灌溉蓄水池塘，養殖了鰱魚、鱅魚、鯽魚、鯉魚、草魚等十多種淡水魚，全部魚種都順利長成，估計全部產量將達七十多萬公斤。

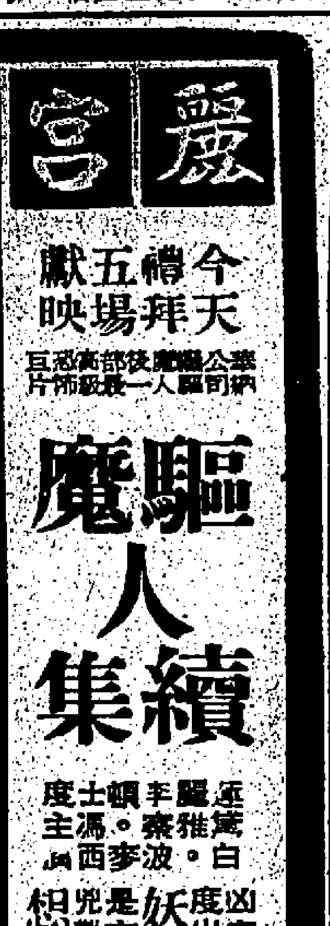
「痔與瘺」害 損健康之大敵！ 健康乃人生最大的財富

如何根治痔瘺

肛門痔瘺病 中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座（佐敦道交界紅綠燈口電梯按3字直達）

診症時間：每星期日上午十一時至二時 下午……（星期日全日休息）（女界有女助理）



解囚犯車大窩坪道翻倒 一人死廿八傷

因閃避車輛先撞倒燈柱繼撞向鐵欄
車廂內一死一疑犯六警及廿二疑犯傷
警隊及救傷車出動以防車內疑犯逃

（特訊）發水步石狹尾大窩坪道，昨午發生嚴重交通失事，一輛運載有廿多名囚犯警察運囚車，從龍翔道轉入大窩坪道時，因閃避車輛失去控制，先撞路邊燈柱，繼而直衝撞百碼路邊鐵欄，全車翻側路中，押犯警員及囚犯，浴血車廂內，弄成一死廿八傷慘劇，警方正着手調查該車肇事原因。

肇事之警方運囚車，編號AM六三一八號，昨下午一時左右，奉派前赴新蒲崗及北九龍裁判署，押運兩庭囚犯返回拘留所，該車當時由一名警長率領一女警及五警員，連司機在內。

該車首先在新蒲崗法庭押運廿三名囚犯，沿龍翔道駛，準備再前赴北九龍裁判署運載該法庭囚犯。該車由龍翔道轉入大窩坪道時，前面一輛貨車突然緊急煞掣，運囚車立即扭右閃避，此際失去控制，隨然一聲巨響後，撞倒路邊燈柱，繼而撞及一條鐵欄，將路邊逾百呎鐵欄撞毀，全車翻側路中，車內囚犯及押犯警務人員，有如滾地葫蘆，大部份浴血車廂，其中一犯人被押車廂底，不能動彈，頭破血流，其餘各人則頭手受傷，除被車壓着其中一犯外，其他各人，幾經辛苦始自車內爬出。

警方聞訊，由於傷者大部份為疑犯，誠恐有等負傷逃脫，於是派出大隊警員到場，除護理傷者外，更將輕傷疑犯看管，稍後消防局亦派出救護組及十字車到場搶救，被翻側囚車所壓之犯人，經消防員及到場警員合力將之救出，但已陷昏迷狀態，由十字車舁往醫院途中，不治死亡，其他傷者則被送醫院治傷，是宗意外，除一犯人慘死外，六名押犯警務人員，亦告受傷，其餘傷者，則為同車囚犯。

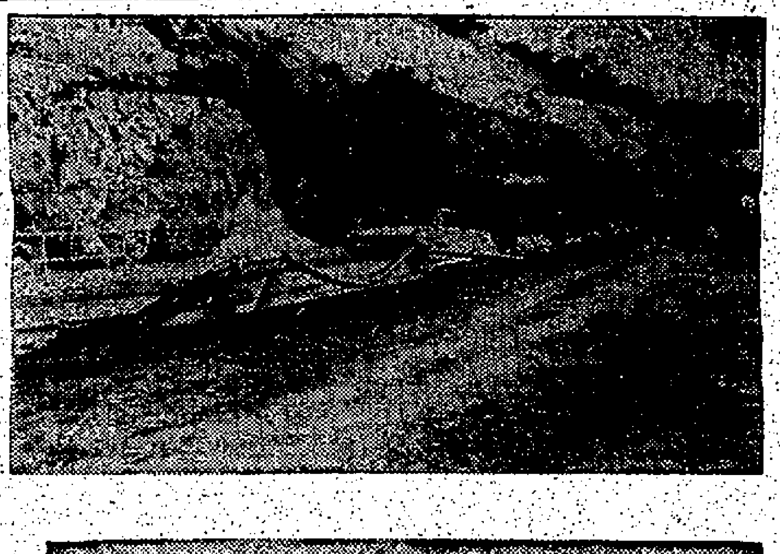
傷者名單，計有警務人員六名，囚車司機會全，編號四〇七×號，警長谷延明，編號二八〇×號，女警傅若蘭，編號一五二〇×號，警員陳國賢，廿五歲，編號一三一六×號，黃成輝，廿四歲，編號一三三五×號，葉錦榮，廿五歲，編號一六四七×號。另受傷疑犯：羅華，七十八歲；洪文輝，五十七歲；馬永勝，廿一歲；李重毛，五十七歲；趙才玉，四十一歲；黃家祥，六十二歲；陳基，廿五歲；張偉民，廿三歲；孫重遙，六十七歲。另十二名輕傷者，敷藥後無碍，被送拘留所拘留。

慘被囚車壓死之犯人陳超南，四十歲。至於其涉嫌何宗案件被解法庭提訊，有關方面並無透露。

警方公共關係科就上述事件昨晚發表消息稱：由於昨午九龍石硤尾大窩坪道發生一宗嚴重車禍，導致一死廿八傷，故此警方希望任何曾目睹該宗意外的市民，尤其是曾致電警方報告該宗車禍的市民能盡速前來提供消息。

任何人士如相信能幫助警方調查該宗的話，請電三一八〇〇三三一內線二一一或內線三二七與九龍交通意外調查組的吳督察聯絡。

該宗意外發生到一輛編號AM六三一八的警方押犯車，據初步消息透露，今午一時左右，上述押犯車駛抵龍翔道，並擬左轉入大窩坪道，怎料突然失去控制，先衝向兩條電燈柱，繼而翻側，車上廿三名犯人，一名警長，一名女警及四名男警（包括司機員）同告受傷，其中一名犯人於送抵醫院時已證實不治。（合）



解囚車大窩坪道翻側（上）押運犯人警方囚車在大窩坪道失事，現場燈柱及鐵欄被撞毀情形。（下）肇事之押犯囚車事後被拖離現場，全車損毁不堪。（本報記者攝）

澳門兩幢大廈按與銀行 過期未贖政府公開拍賣 昨日叫價無人過問停止

小業主已交樓價建築商逃離澳糾紛甚多

（特訊）澳門消息：法院昨日公開拍賣兩幢大廈：（一）幸德大廈（五層高，住戶五個，位於白馬行街卅四號），（二）萬年樓（五層高，共廿一住戶，位於沙梨頭海邊街十二號）。

該兩幢大廈分別於七五、七六年落成，由建築商孔山，鍾兆年承建，二人曾於七四年將兩大廈按給大東銀行，貸款五十二萬元。今年八月按樓期滿，仍未見借款人償還。於是，銀行方面依照法律程序追究，入禀法院，結果，由法院下令拍賣兩幢大廈，以償債款，並定昨天在法院內拍賣，幸德大廈底價為廿六萬元，萬年樓底價九十五萬元。

被拍賣的兩幢大廈的廿六名業主，他們全部已向建築公司付清樓款，但卻尚未做契，現在突然遭受銀行向法院申請拍賣的消息，無不嘩然，大為震驚。而建築商孔山，鍾兆年則已逃離澳門，無從手人可追，雖曾聯與銀行方面研究，惟無結果，銀行堅持依照法律程序解決，申請拍賣。因此，廿六個住戶，向社會熱心人仕呼吁給予援手，昨天拍賣時，四十多住客依時到達法院。

上午十時正，法院首先拍賣幸德大廈，底價廿六萬元，每十五分鐘叫價一次，但無人問津，雖有多名建築商及其他人士到場，但都沒有出價，結果在五次叫價後，拍賣不成。

十一時半，繼續拍賣萬年樓，底價九十五萬，情形如幸德大廈一樣，經過一小時，五次叫價之後，也無人出價，至此，法院宣佈此次的拍賣結束，廿日後（即下月三日）作第二次拍賣，兩樓的底價減半。

昨天的拍賣不成，主要因為社會人士不願插手這件事，即使是買成後，如何交吉，也是一個嚴重的問題，故此興趣不大。

呂樂被律政司追欵事 由律師代表進行抗辯

（特訊）遭律政司追討九百九十三萬元之總華探長呂樂將對其案件進行抗辯。

據悉：呂樂已透過本港一間律師樓向高院示會對律政司的控訴狀，作出答辯。律政司署發言人昨晚證實該署於昨天接到法庭通知書，但此舉並非表示呂氏將親自出庭應訊。（谷）

突爆炸傷三人

中區畢打巷檢查電壓箱
兩大廈及戲院停電四十五分鐘

（特訊）一個位於中區畢打巷的高壓電箱，昨晚突然發生爆炸，引致三名正在進行例行檢查工作的電燈公司職員被炸受傷，事後被送往醫院救治，據悉其中一人傷勢較為嚴重。

有關爆炸的起因，目前仍未知悉，當局正展開深入調查。

肇事的電箱，是位於中區德輔道中二十號德成大廈後面的橫巷），專責管制現場附近數幢商業大廈的電力供應。

昨日較早時，電燈公司派出三名職員馮文炎，五十七歲，及徐良成，四十三歲前往例行性檢查該個電箱。

晚上七時左右，當三人埋頭工作之際，不知何故，電箱突然砰然巨響，發生爆炸，隨着火花四濺，三名工人走避不及，當場受傷倒地。

此時，德成大廈的護衛員聞聲，急忙致電報警。警方聯同消防人員趕抵現場搶救時，火勢已自行熄滅。未幾，電燈公司人員亦奉召到場搶修。

爆炸發生後，除德成大廈的電力即告中斷外，而毗鄰之馬登大廈，永安大廈，皇后戲院亦臨時停電，現場一度變成黑暗世界。最受影響的莫如皇后戲院內觀看五點半電影的人士，因為停電之際，尚差十五分鐘便完場。

及至四十五分鐘後，經電燈公司人員努力搶修下，電力供應便即時恢復正常。

有關爆炸的起因，有關當局正展開調查。（合）

港海關與美毒品執行科合作 破獲國際販毒集團

一滬籍婦被控串謀販毒

（新亞社）本港海關人員與美國毒品執行科通力合作下，破獲一樣疑是國際大販毒集團，搜出一批金約卅五磅三號海洛英，拘獲一年逾知命上海籍婦人，帶署經驗審問查後落案，控以串謀販毒罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官俯控方請求，諭將案押候一月廿日再訊，以便等候律政司指示，并待政府化驗報告，被告暫無需答辯，還押監房看管候審。

主控當庭透露：案中檢獲之毒品，時值一百六十萬元，懷疑係一國際販毒集團，經常從本港偷運毒品前往美國。

被告錢愛莉，五十一歲，上海人，報稱家庭主婦。被控罪名：一月十二日，在本港地區，串同一名在逃男子梁永富，及其他在逃人等，非法販運毒品，卅五磅海洛英。

尖沙咀兒童遊樂場內 三英童發現十瓶毒藥

（特訊）昨日下午四時，三名英籍女童，在尖沙咀覺士道兒童遊樂場附近玩耍時，無意中發現路旁遺有十瓶第一類毒品，報警由警方人員到場舁走。

據悉：該三名英籍女童，於昨日上述時間在覺士道近木球場附近之兒童遊樂場玩耍時，發現路旁有十瓶可疑藥品，經過一番商討後，報警請求調查。

警方人員開到現場時，發現十瓶藥物，內裝全是屬於第一類毒品之般尼西林粉，乃移送警署查訊。（合）

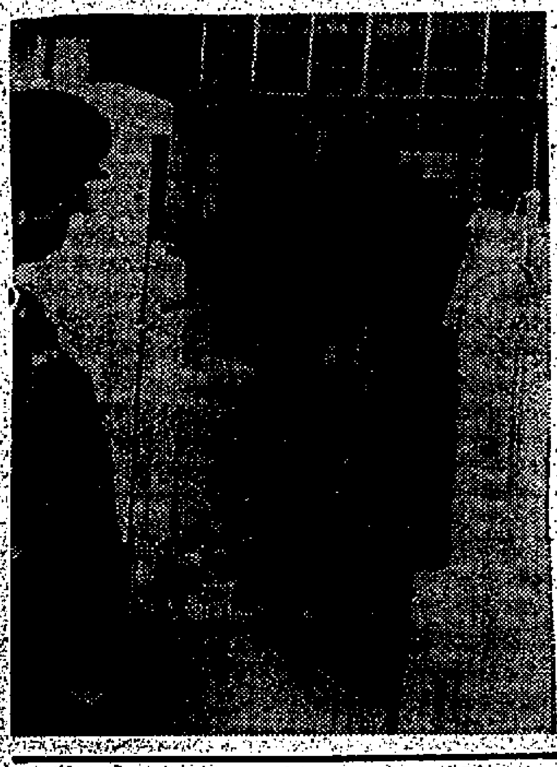
專在新區刦途人 兩少年疑犯四罪

押候十八審交警看管

（新亞社）九龍秀茂坪新區經常有歹徒出沒截劫途人，被劫去銀物者大多數挺身前往報案，故警方多派警探前往窺伺，卒於本月十一晚在將軍澳陽光街拘獲兩名未成年少年，一姓陳，一姓賴，帶返警署嚴密詳詢後，知道此兩名少年串同在逃人等，專在秀茂坪新區刦掠途人，於是乃將兩人落案，昨晨解控於觀塘法庭。

兩被告（一）姓賴，十六歲，無職業，（二）姓陳，十五歲，無職業，男；共被控罪名四項：（一）控第一被告於去年十二月卅一日，在秀茂坪新區第卅二座路邊與在逃人等共刦去姓沈男子一百二十八元；（三）控第一被告於本月七日晚在秀茂坪新區第四十五座路邊與在逃人等共刦去姓李男子一百六十元，另手錶一個，盛水壺一枝；（四）控第一及第二兩被告於本月十一晚在將軍澳地區陽光街共刦去姓梁男子七十五元及汽車匙一條。

法官徇控方請求將案押候至本月十八依候提訊，以便警方作進一步調查，兩名被告交警方看管。



中區畢打巷一個電箱昨晚發生爆炸，事後消防人員到場搶救。（本報記者攝）

兩賊持槍配備汽車 刦紅磡一酒樓萬五

禮頓道夫婦返家賊脅入屋搜掠

（特訊）紅磡德文街黃埔酒樓，昨午被兩名持有類似手槍物體，配備汽車的匪徒刦去一萬五千多元現款。

案發前，該酒樓經理陳×光，卅一歲，和女職員黃×君，廿三歲，往附近一間銀行提取一萬五千四百元款項。

於十一時廿分，兩人提着公事包款項，沿途徒步返回酒樓，但至距離酒樓一百碼的街頭，突然有兩名廿五、六歲男子，自一輛停泊在路旁的汽車內跳下，并拔出一把類似手槍物體，繼而指嚇酒樓兩男女職員，瞬即奪去公事包，案中酒樓經理不甘損失，曾極力與匪一度糾纏，致使部分零散的一元紙幣散落街上。

匪徒在糾纏中，并無開槍，因此，警方相信兩匪所持的是一支假槍。

案中無人受傷。

兩匪奪得一萬五千多元款項後，迅速登上一部AV六一三×私家車，向尖沙咀方向逃去。警方到場查案時，相信該賊車車牌是偽造的。刻正追緝兩匪和賊車下落。（合）

（特訊）一雙錫婚夫婦，昨午在寓所門外被兩名持刀匪徒挾持入屋行刦，結果損失現款五百二十元，及七枝洋酒，案中幸而無人受傷。

事發現場為禮頓道一一一號某樓。昨日下午三時許，戶主郭家幹（四十六歲），偕妻陳淑華（四十三歲），由外回家時，在二樓梯間遭兩名身穿西裝的匪徒拔刀指嚇，並威脅其入屋行刦。

兩匪甫進入上址，隨即大肆搜掠，得手後迅速逃去無踪。稍後事主致電報警，警方目前正追緝刦匪歸案。（合）

破獲假酒製造場 三名男子被扣押

（港訊）海關人員昨日展開連串搜查行動，搜獲大約二百六十瓶假酒，約值一萬七千元，並拘留三名男子。

昨日上午十時，海關人員在廣東道近太子道處截查一輛小型客車，並在車上搜出十二瓶假酒，一男子隨即被扣留，並於稍後帶往附近一座住宅樓宇，該樓宇疑為一製造假酒之場所，當場搜出四十一瓶假酒及一大批製造假酒之工具，一名在該樓宇內之男子被扣留。

經過調查，海關人員隨即搜查灣仔及深水埗之兩間酒舖，搜出二百一十二瓶懷疑假酒之類，並扣留兩名男子。海關人員對該事件仍在調查中。

持假槍招搖過市 男子判監獲緩刑

（新亞社）一年逾不惑男子，在鬧市中手持假槍招搖過市，被一女童撞見，嚇至哭叫，驚動坊衆，齊起加以圍毆，警察聞訊到場制止，將其連同假槍帶署……

……被告馬成，四十四歲。被控罪名：一九七七年十二月廿八日，在油麻地新填地街一四九號外……

海景台
高層D座連車位一個只36萬起
上層高層B座連車位每個只52萬起
現貨 即可入伙
祇餘數單位 捷足先得

婦科 兒科 內科
曾榮昌
經驗多，診症快，平實收費，代客煎藥，星期日上午照常診症，香港大鑊灣怡和街診所：香港大廈二五七七一五六〇四號，電梯按4字，電話H七七一五六〇四

華冠大廈　香港荷李活道（近文武廟）　☎5-448493
九折95扣・十萬元起　首期一成・分期15年
地居中區・交通便捷　二房一廳・四正實用
外牆全舖砌紙皮石　地下旺舖・遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆　舉世馳名・最宜古玩
鉛水鋼窗・顏色玻璃　一,二,三樓・百貨商場
送熱水器・贈對講機　廉價出售・六萬餘起
華懋集團　5-258251

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大廈
平通跑馬地
住宅每單位1118呎
售37萬餘元起
特價出售　二成入伙
旺舖四間　特價租售
15年付欵　平過交租
電話：5-229162 5-441994
5-750695（地盤）

屏園 又一村 海棠路七號
最新型高級花園洋房
即將入伙 廷築完成
備設窗璃玻隔壁雙層質鋁
九折優待・欲購從速
分層出售，可分十二年付款
本地盆洽購電話：K810883

銅鑼灣
樂聲大廈
旺舖招租
約370呎向電車路對正豪華戲院國貨公司隔鄰人山人海各行業合
電 3-660105

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史釗域道口）
電話：七二〇五〇七　七三二一六五七

屯門工廠廉售預告
屯門74號地段工業大廈，面向洪祥道及興旺街天后廟四面單邊，每層二萬五千餘呎，分四單位，每單位五千餘呎至七千呎，一九七八年四月完成入伙，地點佳，設計佳，材料佳，工作佳，收租自用均佳，誠為最理想難得投資機會，特備二十七大小車位廉售，凡購買一單位即配售一車位，先買先得，售完即止，歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
辦事處：九龍彌敦道72號晶興大廈九〇二室
電話：三—六七三〇九一至四

英國名廠
幸福牌
電熱水器
即用即熱　慳電耐用
款式優美　設有熱力控制電源可免中毒之虞　安全可靠
參觀請移玉步　彌敦道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五—七六九九五〇
承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

鷹君
創廠置業
揾鷹君
美夢成真
金豐工業大廈
葵涌地理・四通八達
繁榮旺區・工源充沛
豪華廠王靚極
八萬元起平極
月供幾百易極
廉價發售抵極
縱橫貫通 無柱實用
首期10%十個月內再交10%
入伙時交80%可分15年供
鷹君

本港新聞

秀茂坪十三座出現色狼 十二歲女童受重創 警方通緝短髮青年

受害女童清晨上學被刀脅拖往暗處施暴

(特訊)九龍觀塘秀茂坪新區第十三座，昨晨發生一宗令人髮指的强姦案。一名十二歲的女學生於返學途中，遭一名穿着拖鞋，持刀色狼威脅拖落梯間暗處，然後施以强暴，色狼飽嘗獸慾後，施施然離去，受害的女童，下體重創，鮮血淋漓地，哭哭啼啼返家，向家人哭訴，家人大驚，立刻報案，警方聞報後，大爲緊張，派出大批警方人員兜截色狼，但至昨晚，仍未有結果。

警方現時通緝一名年約十七至十八歲，短頭髮，穿短袖恤衫，藍色牛仔褲及紫色外衣，手持一把小刀的青年，警方懷疑他與上述的强姦案有關。任何市民如有該名可疑色狼消息，請速與警方聯絡，協助調查此案。

此宗駭人聽聞的强姦案，受害的女童姓陳，十二歲，住在秀茂坪十三座，是區內一間小學學生，昨晨七時卅分，陳女由寓所出門，準備返學，孰料甫出門行至梯間時，突然暗處有一名穿着拖鞋的青年撲前，以刀指嚇陳女，不准妄動，陳女被鋒利的刀鋒威嚇下，被帶往十樓的梯間暗處，該名青年即露出狼相，將陳女衣服剝去，然後施以强暴，陳女慘遭多番蹂躪，幾至昏厥，但在刀鋒下，不敢呼喊，任由色狼爲所欲爲。色狼飽嘗獸慾後，始施施然離去，但臨行時，還恫嚇陳女不准叫及報警。

色狼走後，陳女始敢起身，返回家中，向家人哭訴被污辱之經過，家人大驚，立刻報警，警方乃派人前往調查，並兜截色狼，但無所獲。

及後，陳女被送往聯合醫院治理，但未幾又轉送法醫官檢驗。

警方現時對此案已加緊展開偵査。(合)

藝術中心尋求支持 推行團體贊助計劃

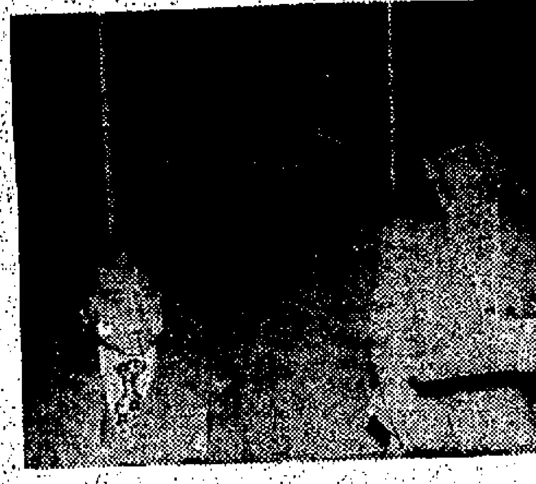
何俊航謂中心每年開支四百萬 有賴各社團機構贊助解決赤字

(特訊)香港藝術中心宣傳主任何俊航，昨在九龍塘獅子會指出：藝術中心獲工商機構大力支持，目前已有會員七千餘人發展迅速。

藝術中心現推出一項新計劃邀請各商業機構及各類團體能與藝術中心建立密切關係，協助推動藝術活動，並使他們僱員成爲會員的。團體贊助是援助藝術中心的新途徑，祇須一次繳交二萬元(內有一萬二千元可獲免稅)可提名兩人成爲永久會員而無需繳交任何費用，提名二十人爲普通會員而無需繳交入會費。

最後何氏並簡介藝術中心各項設備與活動，目前該中心每年開支四百萬元，有賴工商團構贊助，解決赤字困難，而能專注本港藝術發揚光大。

例會由會長麥錫遜主持，創會會長郭雅洪報告世界獅子會今年六月在東京舉行組團前往參加。籌備會主席郭永泉，鄭學偉，郭儀報告籌備情形。(字)



九龍塘獅子會例會何俊航演講，左爲會長麥錫遜(本報記者攝)

農曆歲暮新年期中 警增派隊伍巡市面確保治安

(港訊)警方在農曆新年期間，除對付主要罪案外，並將在各警區加派人手在街上當值，特別是有潛伏性的罪案地區爲然，刑事偵緝處處長關賢在宣佈有關行動時表示，在過去數年來，農曆新年期間罪案一直未有明顯的增加，此乃警方的努力以確保市民的安全。

關氏表示：「事實上，在新年期間在市面流通的金錢較多，而一般人的身上所懷有的金錢當比任何時間多，而街上的人亦較平時爲多。」

他說：「在這情形之下，警方更有必要增加人手以備調用，其中包括一些平日辦理行政及身兼特別任務的人員。」

關氏宣稱：警方自然會遣派所有的刑事偵緝人員及軍裝人員，並且增加輔助警察的人手。警方同時在各大衆傳播媒界促請市民的合作，其中包括在電視的少年警訊呼籲市民小心防範。

他表示：「由於警方在過去得到市民的合作，本人再次呼籲市民懷有貴重財物時，儘量使用普通常識以確保他們放置在商業按手之中或汽車內的財物之安全。」

總括而言：「任何可疑之事物發生時，請立即報警，唯有如此，警方便會採取適當行動，以保市民財物生命之安全。」

避免槍械落匪徒手 澳門修訂管制條例

(特訊)澳門消息：澳門治安當局鑑於最近頻有槍械落於匪徒手中，治安大受威脅，故重新修改槍械條例，加强管制。

澳門治安警察廳長艾威林，今晨在一項記者招待會上透露，當局爲免再有槍械流入不法之徒手中，現經有關方面研究後，通過修改四項管制槍械條例：

(一)凡發現行爲不良的持槍者，立即吊銷其槍照，沒收其擁有的槍械。

(二)擁有槍械者所持槍照，若滿五年，即必須重新換領槍照，以便當局對持槍者資格重新審査，進行甄別。預料此項措施將引至更多的槍照被吊銷。

(三)獲准擁有槍械者，必須將槍械收藏在一些獲當局認可的堅固夾萬內，以策萬全。

(四)過去未有法例管制的遊樂槍及氣槍，現一律要送交路環的一個新建的槍械庫登記保管。如要使用時可向該警署申請取用，事後必須交回槍械庫保管。現時澳門市面上共有氣槍約五千多枝。(田)

灣仔新海傍道油站深夜被刦

(特訊)今晨零時，港島灣仔發生一宗打刦油站案。兩匪乘搭汽車打刦油站，掠走現款七千多元逃去。

這兩匪深夜光顧之油站，爲灣仔新海傍道之德士古油站。於今晨零時左右，有兩名刦匪，乘坐一架白色私家車，至上址油站謂要打氣，其間兩匪乘職員進行工作時，手持十二吋長之利刀，闖入賬房內，指嚇油站兩職員，打開收銀機，把內裏七千四百元悉數刦走，得手後乘坐賊車逃去。

警方接報到場時，匪踪已杳，警方仍在査兩匪及賊車之下落。(合)

按察司昨日宣佈 黃允炤執業律師

(港訊)按察司昨(十四)日宣佈，黃允炤先生爲執業律師，服務社會，並祝賀其事業進步。黃允炤律師係工業鉅子黃克競先生之公子，黃允炤律師之弟，民政司李福逑先生之快婿，年少英俊，學貫中西。親友聞訊，咸表祝賀之意。

登報徵友招來三賊 女子被刦頭部擊傷

(特訊)一名居住在北角五洲大廈的女子，因登報徵友，昨午招來三名匪徒光顧，結果頭部被人擊傷，並且損失現款四十元，事後報警送院醫治。

據悉：傷者名汪×玲，卅二歲，住北角英皇道二九四號五洲大廈四樓某座，經常在報章登廣告徵友。

昨日下午二時卅分，一名廿餘歲男子首先拍門進入上址，對女戶主表示謂前來「應徵」，十餘分鐘後，又有另兩名男子叩拍上址大門，女戶主以爲又是來「應徵」的，遂啓門納其而入。

豈料該兩名男子入屋後，即聯同較早時進入上址的男子一同拔出利刀，指嚇女戶主。她一度反抗，結果遭匪徒用刀柄擊傷額頭，且被對方綑綁。

當刦匪埋頭搜掠之際，女戶主暗中掙脫綁紮，急忙奪門逃落地下管理處撥電報警，惟警方人員抵場調査時匪踪已杳然。初步調査，女戶主僅損失一個銀包，內有四十元現款。(合)

去年爆竊案逾五千宗 住宅商店小心防範 冬防期間更應謹慎

(港訊)農曆新年漸漸迫近，爆竊匪徒又將大肆活躍，向未有小心門戶的住宅及商店落手，進行爆竊「過肥年」。

警方發言人昨日呼籲市民必需小心其等寓所或商店的保安設備，保護財物，其中最先決定的措施乃是安裝堅固的大門，鐵閘，鋼門要加裝鐵枝窗花，鋁窗鋼門更需要小心，有可能要在屋內加裝鐵枝，因爲鋁門及鋁窗，鋁枝很容易被鋸斷弄破，還因爲美觀而招致不必要的損失。

裝上堅固的門戶後，切要裝上性能良好，不易被匪徒擺啲的門鎖及防盜鎖，鎖匙不可放在當眼的地方。

夜間記緊將門戶門好，外出時所有門窗均應關妥，大門銷好後要將門匙拔出，切勿放在門外氈底或花盆，使竊匪有機可乘。

商店在夜後無人看管而又放有貴重物品者，最佳是安裝防盜警鐘，及其他防盜警報設備，同時要留意氣窗是否已加橫閂及鐵枝，商店在夜間最好開燈照明，並切勿遮蔽窗戶。

在一九七七年，本港共發生爆竊案五千六百六十五宗，被竊匪竊走之財物共值一千三百六十多萬元，因此警方發言人再三向市民忠告，盡速加强寓所及商店的預防爆竊設備，使匪徒沒有機會下手。

該發言人又忠告市民，家中不可存放過多現金，利用儲蓄戶口，支票，信用咭及自動轉帳戶口，除日常配戴首飾外，其餘珠寶飾物應放在保險箱內。

無論在寓所或在辦公室，時刻都要提高警覺，令竊匪無可施其技，此外將夾萬置在地板上，經驗顯示會有匪徒將夾萬自辦公室或住宅中搬走，因此寧可多花一些錢，也要購買一個不易被開或撬開的夾萬，謹記住「物有所值」。

此外又別開門揖盜，到訪人要査明身份，尤要囑咐兒童切勿開門給陌生人士，否則一切防範措施均會全功盡廢。

好警察選舉獲社團首長熱烈支持

促進警民諒解合作 協力減罪鞏固治安

(港訊)好警察選舉，有助於促進警民良好關係，及撲滅社會罪行。

九龍中央獅子會日昨在假日酒店集會。會長張介倫報告：自發表主辦選舉好警察消息以來，深受社會人士重視，輿論界讚許，並獲得街坊社團首長熱烈支持，應允參加評選工作。

張會長稱：好警察是社會公僕，其職責是「除暴安良，維持治安」。今日香港刦案叢生，兇殺事件頻仍，亟須警民合作，撲滅罪行，大力鞏固治安。認到警民關係，互相人人應注意尊重，警察抄車牌，干涉小販和緝捕兇犯，同樣是其職責，除了匪徒，如果彼此有諒解和修養，相信警民關係一定會改善，治安也一定有大進步，評選好警察，明以警民關係良好的計分較高者係入選。盼望日後警民彼此互相諒解，緊密合作，確保社會治安。

會長透露：選出傑出的十名好警察，將免費招待訪問菲律賓，考察警務。須待警務局批准，原定一月十五日開始爲提名日期，現需要延期，日期另行公告。[illegible]出席人士：[illegible]

長青邨青柏樓應建升降機方便居民

青柏樓一羣住戶

編輯先生：房屋委員會屬下之青衣島長青邨青柏樓住戶，每天上落工作及購物，極感費時吃苦及不便。

長青邨之樓宇座落地方極不集中，山腳只建有樓宇三座，另商場及街市，山頂現在完成已有兩座樓宇，其中一座青柏樓現在已有八成居民入住，青柏樓居民每天前往街市購買，一定要繞個大圈子，要沿着長斜的馬路步行，最快要廿分鐘可到達市場。若天氣寒冷及下雨時，則更不堪其苦。本邨之地理環境，是山上與山下，青柏與青松在山頂，市場在山下，青柏和青松的樓宇清清楚楚。房屋委員會應該要爲山頂居民設想，建升降機，來往山頂和山腳，使我們邨民出入得到方便快捷，都有俾益。希望該會儘快作切實的公正答覆。

青柏樓一羣住戶上。一月十三日。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

澳警發現包裹 竟是報失手槍

(特訊)澳門昨晚長途電話消息：昨日下午六時，澳門司法警員在西灣良文馬路孤兒院附近，發現一包可疑包裹，打開後，發現內裏是一枝報失之手槍，與子彈多發。澳門警方是在拘捕一名男子，前往上址搜査時，發現內裏是一枝點三二口徑之手槍，槍膛內有六粒子彈，旁邊有九粒子彈。

司法警調査下，發現這枝槍是數日前報失的，槍主是源發傢俬五金店之東主黎好(四十六歲)。被捕男子仍在扣留中。

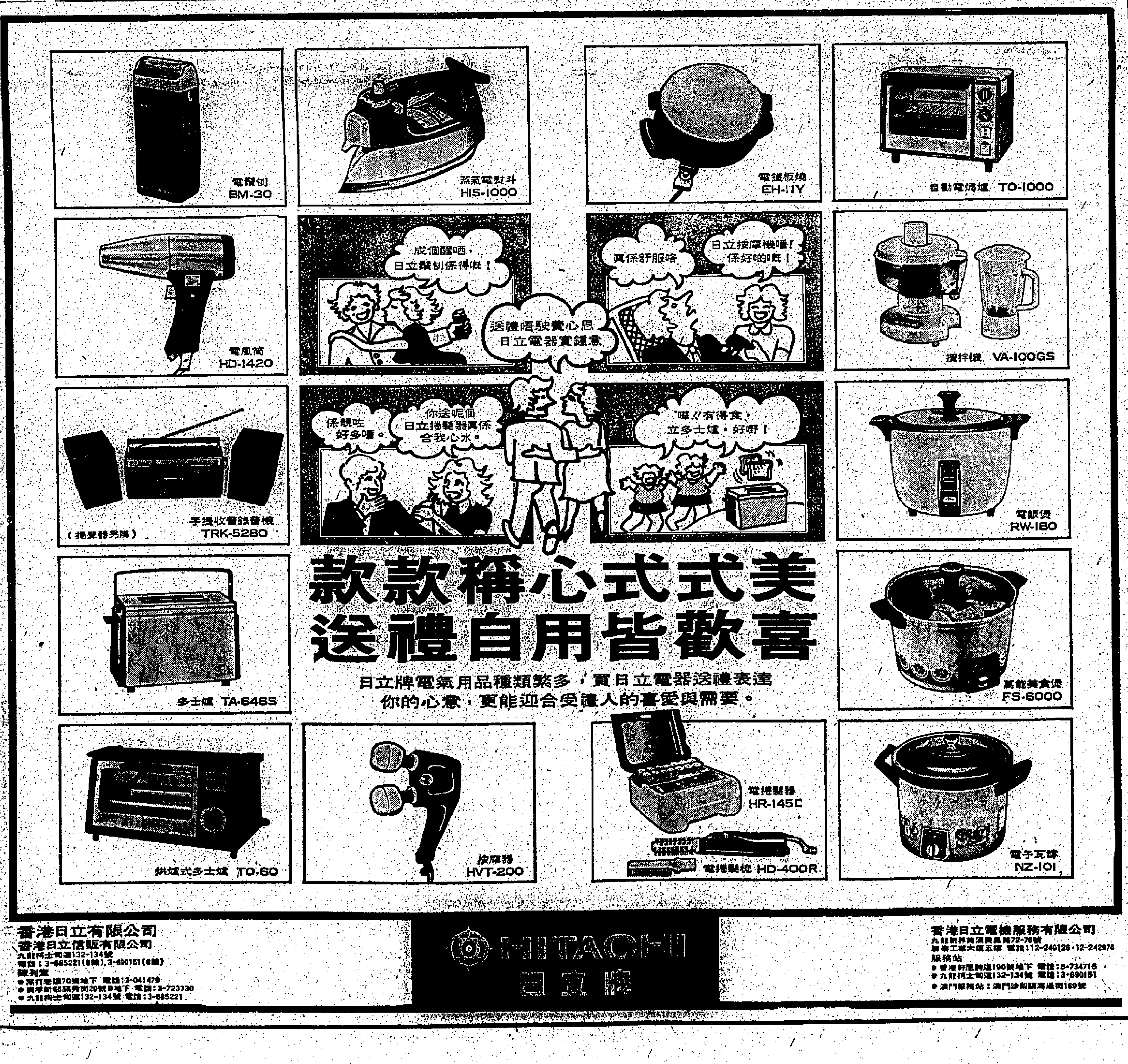
澳門警方現考慮修改槍械法例，事緣一九七七年之槍械太寬，新例將會要所有持私家槍之槍主重新向司法警登記，至於射擊用之槍枝，則須交由司法警方槍庫保管，以阻止再有槍械失竊事件發生。(合)

藉詞供貨物 訛騙八萬元

男子被控准保釋候訊

(新亞社)一名稱中國商生男子，涉嫌藉詞買貨物行騙，涉及八萬元之巨，前晚爲警方拘控，昨解西區裁判署提訊，控官稱須待進一步調査，法官准以再作更進一步調査，[illegible]被告辦理解地方法院之文件，准以現金八萬元擔保出外候訊，所有旅行證件交由法庭看管，同時在外候訊期間，須每日須向元朗警署報到一次。

被告余國富，卅七歲，被控罪名：一九七七年八月十六日，在本港地區，藉詞擬供一批貨物，訛騙一名姓林男子八萬元。



本港新聞

善長响應助學善款源源而來 續收萬五千

華僑日報第二十一屆讀者救童助學運動，昨十四日續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

潘永剛先生三千元，恒隆銀行二千元，廣東銀行二千元，田家炳先生一千元，錦茂企業有限公司，錦茂建築有限公司劉錦茂先生一千元，王達倫先生一千元，香海蓮社五百元，香港中國婦女會五百元，翁銘堅先生五百元，肇豐紡織有限公司五百元，司徒惠先生五百元，道德善堂有限公司五百元，廣達實業公司五百元，陳有慶先生二百元，陳銳光先生二百元，雅寶機械有限公司二百元，南洋電線有限公司二百元，白宅一百元，大西洋琺瑯廠一百元，志蓮淨苑一百元，何煥然先生一百元，曾美新先生一百元，許光照先生一百元，裘士傑先生一百元，梁超先生一百元，ONG FINANCE(H.K.)LTD.一百元，恒隆銀行灣仔分行一百元，無名氏五十元，陳克承先生五十元，葉再生先生五十元，盧定邦先生五十元，葉品謙先生五十元，邵浩晃先生二十元，合計共一萬五千七百七十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

潘永剛捐三千

潘永剛先生素熱心公益，關懷社會，對本報之助學運動更鼎力支持，不遺餘力，昨送交本報善款叁千元，以協助清貧有志向學之士，俾使能完成學業，造福社會，造就英才，發揚仁風，足爲典範。

廣東銀行二千

廣東銀行對社會公益尤其關注，對本報之救童助學運動更鼎力支持，積極响應，昨捐送善款式千元作助學金之用，扶植良才，爲善不甘後人之精神，甚值嘉許。

恒隆銀行二千

恒隆銀行熱心公益，昨捐贈善款式千元以响應本報之助學義舉，俾使清貧學子能繼續學業，多所得益，助人精神不遺餘力，實屬難能可貴。茲節錄來函原文如下：

貴報推行救童助學運動，廿年來救濟孤苦兒童，資助清貧子弟入學，成效貽著，殊深敬佩。茲承囑捐輸，事關善舉，承宜嚮應，謹附上本行本票乙紙列H八九〇〇一號，面額港幣式千元正，請查收，並祈賜覆回據爲荷。恒隆銀行董事總經理莊榮坤啓。

錦茂企業一千

錦茂企業錦茂建築有限公司錦茂先生熱心公益，造福社會不遺餘力，昨捐送善款一千元以响應及支持本報之助學運動，其爲善不甘後人之義舉，殊堪敬佩。

王達倫捐千元

王達倫先生熱心社會公益，對本報之救童助學運動更鼎力支持，不遺餘力，昨捐贈善款一千元以資助有志向好的清貧子弟，俾能繼續學業，扶植良才，其爲善不甘後人的熱忱，實足模範。

田家炳捐千元

田家炳先生熱心公益，對于本報之救童助學運動更鼎力支持响應，昨送交本報善款一千元以協助有志向學的清貧學子得以完成學業，免受失學之苦，造福社會，扶育英才，仁風義舉，足爲典範。

中國婦女會捐五百

香港中國婦女會素熱心社會公益，對本報舉辦之助學運動更鼎力支持，大力响應，昨捐送善款五百元，以資助清貧學子完成學業，其爲善不甘後人的精神，甚值嘉許。

翁銘堅先生捐五百

翁銘堅先生關懷社會，熱心公益，支持本報之助學運動更不遺餘力，昨捐送善款五百元以作助學金之用，其樂於助人的精神，實屬難能可貴。

肇豐紡織公司五百

肇豐紡織有限公司熱心社會公益，對本報之助學運動更大力响應及支持，昨送交本報善款五百元以資助清貧有志向學子弟，完成學業，扶植英才，造福社會，足爲典範。

道德善堂捐五百元

道德善堂素熱心社會公益，對本報之助學運動更鼎力支持，昨捐送善款五百元以用助學金之用，俾使莘莘清貧有志向學之士得以完成學業，造福社會，多所得益，其爲善不甘後人之精神，甚值嘉許。茲節錄來函原文如下：

貴報舉辦讀者救童助學運動，關懷清貧求學子弟，造福社會，至足嘉佩，茲附上支票港幣五百元正作爲捐款，尚祈檢收，並請掣回收據寄下敝善堂爲荷。

廣達實業公司五百

廣東實業公司熱心社會公益，不遺餘力，對本報之助學運動更鼎力支持，昨捐贈善款五百元作助學金之用，俾使清貧學子能繼續學業，多所得益，其爲善不甘後人之精神，甚值讚揚。

司徒惠先生捐五百

司徒惠先生熱心公益，關懷社會，對本報之助學義舉更鼎力支持，昨捐送本報善款五百元以資助清貧學子，其助人精神，殊堪敬佩，足爲典範。圖爲司徒氏之近照。

香海蓮社捐五百元

香海蓮社素熱心社會公益，造福社會不遺餘力，昨捐贈善款五百元以响應本報之救童助學運動，其樂於助人之精神，甚值讚揚，茲節錄來函原文如下：

貴報歷年舉辦救童助學運動，意義重大，貧寒受惠不淺，本社現將善款五百元（支票）隨函送上，希爲充收辦理是荷。香海蓮社董事會主席釋覺山啓。

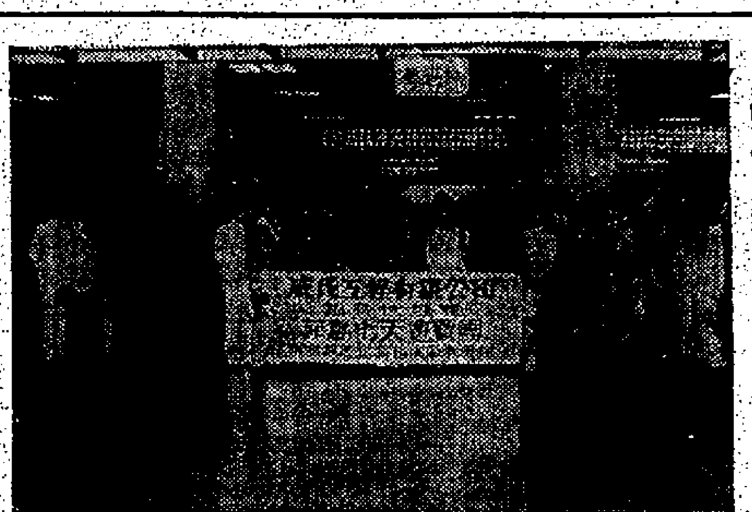
華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

余李好女士交來善款二千元，分別捐助先天道安老院，香港公益金，各三百元，心光盲人院，康寧兒童救濟會，各二百五十元，華僑日報救童助學運動，般若安老院，香港聾啞協會，各二百元，東華三院一百元，又該院贈醫施藥二百元。附仲寬先生捐助先天道安老院，般若安老院，康寧兒童救濟會，華僑日報救童助學運動，各一百元各三百五十元。梁超先生捐助般若安老院，康寧兒童救濟會，華僑日報救童助學運動，各一百元。李嶽智，蘇仁先生捐助李揚生遺孀一百五十元。無名氏捐助保良局五十元。陳先生捐助先天道安老院五十元。蔡姑娘捐助東華三院五十元，又關色捐助十元。

威氏工程有限公司 招待經銷商遊菲島

英國威士丁家庭電器產品，澳洲威力牌爐灶及威霸牌彩色電視機之本港總代理，威氏工程有限公司爲酬謝港九各大經銷商在去年度鼎力推銷功勞，特組菲島旅行團於本月七日出發，該團由明富旅遊企業有限公司策劃，並由該公司提供高級職員陪同下，招待暢遊菲律賓，該遊菲團定於本月十四日返港。



（圖爲該團離港前攝於機場）

廖創興銀行優惠客戶 活期存款利息 每年四次結算

（港訊）廖創興銀行自去年提供電腦化服務以來，客戶堪稱方便，無論活期存款、或支票戶口，均可在港九各分行提款及存款。該銀行現爲存款客戶增加利益起見，特將活期儲蓄存款之利息結算日期由每年兩次改爲四次，即每年三、六、九及十二月底結算存款客戶應得利息，並自動存入各客戶賬內，由於此項變更，客戶得享受提前收取利息之優惠，獲得利上加利之增益。

恒隆銀行設宴惜別 鍾啓廷經理榮休

恒隆銀行經理鍾啓廷近以健康關係，申請退休，業經該行董事局批准，而仍受偁重業務諮詢，聘爲業務顧問。該行特於日昨假利園酒店彩虹廳舉行歡宴，參加者有經理部、各部門各分行主管，席間由董事總經理莊榮坤致詞，讚譽鍾經理服務十數載，協助一切行務設施功勞至大，其爲人謙和，處事謹慎，有良好風範，值得後輩效法。並代表銀行致送金牌一座留念，繼由趙董事兼副總經理公輔代表各同事送銀盾一座留念，最後由鍾經理致答謝詞。

圖爲：恒隆銀行董事總經理莊榮坤（左）致送紀念禮物與鍾啓廷（右）接受。

三三珠寶行開幕 黃鵝設計樓裝設

B21-22號之三三珠寶行有限公司乃珠寶設計商馮漢平先生所創立，同系經營有三喜珠寶行及新加坡三喜珠寶有限公司等聯號。該公司將於本月十六日隆重開幕，並設酒會款待各界嘉賓，屆時將有一番盛況。該公司特聘名則師黃鵝「黃英設計樓」策劃裝設全部工程，以現代歐美最新風格處理，燈光效果配合得宜，清雅脫俗氣派不凡，乃該設計樓之一貫手法，該商場內除三三珠寶行外，另一家最負盛名之安康孳業行亦由黃英設計樓所裝設。

山龍大家庭週三兩坑兩塘一日遊

山龍大家庭，B隊十八日（星期三），兩坑兩塘，是日上午八時半，佐頓碼頭五十號巴士總站出發，堅地起步，水浪地大休一小時半，領隊楊韻强，聯絡，紗八九三〇〇一張。A隊，廿二日（星期日），濟淺野趣半日遊，大埔山過南園，上午八時正，九龍彩虹邨東水亭側集合出發，領隊總叔，中午後散隊，廿九日之清邁旅遊草辦雙週，因總叔領團旅行，野趣小組活動暫停一次。

港九影院聯合廣告

新華・東方・新聲：兩院第25天 殺人鯨；獨家映 蛇蠍夜合花；紅樓春上春
帝國・帝后・油蔴地：今天最後 愛慾狂潮；今天五場 張三豐獨闖少林；明天換映 帝國春意 帝后巫山
龍華・恒星・福星：今天三院映 張三豐獨闖少林
國泰：今天放映 愛慾狂潮；香港艾曼妞；面懵心精；張三豐獨闖少林
金門・樂聲：今天五場 大白鯊 JAWS；偷情日記
總統・華盛頓・華寶・國冠・國金：今天五場！動作猛片 賣命 THE FARMER
娛樂・寶聲・明月・民樂：最後今天 山二九
翡翠・李活・荷洲・亞宮・蘭金・黃：禮拜請早 山二九
文華・明珠：禮拜最佳娛樂 大追擊
珠江・銀都 3-891187 3-023941：週日請早 海神號遇險記；今天四場 六壯士
海運・百樂 H702412 K678091：好女十八嫁 What A Way To Go!
新都・快樂 K666148 H773496：今天五場 偷情日記 SEX DIARY
紐約・凱聲 3 816656 5 768721：今天五場獻映 大白鯊 JAWS
京都・麗聲：今天五場獻映 寶桃成熟時
麥華・大華・華聲：最後今天欲看從速 恐怖列車 HORROR EXPRESS
國際・太平 H466268 K529749：五場 愛慾狂潮
普慶・新光 H632959 K849977：連日旺場 六壯士
利舞台・倫敦・影都・國都：今天四場 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE
皇后・皇都・嘉禾・好景：今天五場獻映 愛慾狂潮
南華・南洋 5 737388 3 881755：今天禮拜請早 快活列車
麗華・英華 K211655 K921958：狂滿五場映 愛慾狂潮
南昌・國寶 K208917 深水埗：今天五場 張三豐獨闖少林；愛慾狂潮

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十五	東安
金橋	GOLD BRIDGE	南非	十五	新興
花之英篋	D.F.FAJEMIROKUN	日本	十五	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東祥
愛頌	AYSEN	基隆	十五	天祥
國盛	THRIVING COUNTRY	胡志明市	十五	德華
海順	OCEAN HOPE	日本	十五	大三
加富	T.E.CUFFE	加州	十五	海運
利來高麗	NL.KOREA	上海	十五	寶隆
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十五	港興
瑟利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
安	TRADO	新加坡	十五	新興
東元	DONG WON	釜山	十五	東宇
金打拿喇	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	十六	恩慕拿
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十六	天祥
吳貞美	BULSOOK	曼谷	十六	振盛行
義順洲	NGOMEI CHAU	新加坡	十六	香島
沙保地	SAPUDI	印尼	十六	亞利來
美因	MAINE	美國	十六	怡和
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	十六	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	十六	大三
桑德好信	SONDERHAUSEN	歐洲	十六	東亞
美諾一號	MANO 1	釜山	十六	港興
之爾花	JILFAR	基隆	十六	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十六	港郵
揚興丸	YOHKOH MARU	大阪	十六	川崎
	THAMES MARU	歐洲	十六	大三
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十六	總統
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十六	美輪
士打亞古拉斯	SRAAT AGULHAS	基隆	十六	渣華
利達士	LHERTES	紅海	十六	太古
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	東京	十六	華林
沙輪特一號	SARUNTAI	台灣	十六	東陽
亞當尼斯	ADONIS	日本	十七	中央
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	十七	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	十七	新興
利康	NIHON	日本	十七	寶隆
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	十七	新興
梅塘	NETTUNE AGATE	日本	十七	東亞
美利怡美和	MAKEVERETT	新加坡	十七	福來
長發	EVER MERCY	美國	十七	利達
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十七	福來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	日本	十七	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十七	山下
青衣島	TSING YI ISLAND	曼谷	十七	香島
長春	EVER SPRING	美國	十七	利達
士打柔佛	STRAAT JOHORE	日本	十七	渣華
國興	FLOURISHING COUNTRY	新加坡	十八	德華
東權	EASTERN POWER	曼谷	十八	順利
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	十八	大三
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
孟拉花	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來
海運安和	STATRAIN CONCORD	美國	十八	天祥
沙龍	SARAN	日本	十八	大源
	FEXL GLORY	波斯灣	十八	東興
馬哥孛羅	MARCO POLO	日本	十八	怡和
升龍	RISING DRAGON	日本	十八	東祥
范布倫總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統
安	ASIAN RENOWN	澳洲	十八	太古
豐運	ROYAL FORTUNE	新加坡	十八	大三
日伸丸	NISSHIN MARU	日本	十九	東方
新龍	NEW DRAGON	上海	十九	源源
大南陽丸	DAINANOH MARU	新加坡	十九	大三
東美	EASTERN MAIBICON	馬尼拉	十九	東源
福運	FORTUNE TRADER	日本	十九	海運
品雅	PINYA	仰光	十九	新興
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
湖北	HUPEH	新加坡	十九	太古
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十九	馬士基
富他利奧	FROTARIO	馬尼拉	十九	美邦
伊朗柏士	IRAN PRAS	釜山	十九	聯泰
吉娜芙萊克	GENEVIEVE LYKES	高雄	十九	怡和
洛斯基	RUBTSOVSK	泰可基	二十	華林
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	二十	馬士基
安	ENDURANCE	關島	二十	中太
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	二十	德華
亞拿摩地	JALAMOTI	美國	二十	天祥
星	STAR BELLATRIX	波斯灣	二十	福來
普	PULAWY	歐洲	二十	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	二十	馬士基
東威	LUCILLE	大連	二十	東源
亞拿亞美尼	JALAYAMIMI	美國	二十	天祥
	VISHVA KARUNA	新加坡	廿一	東亞
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	廿一	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿一	中央
先達京	STRATHKIRN	高雄	廿一	太平
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿一	中[illegible]
勝峯	SIENA	曼谷	廿一	百保利
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿一	中央
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿一	大三
麥	SL.MCLEAN	英國	廿一	海陸
翡翠	EMERALD	日本	廿二	東方
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿二	美輪
神章丸	SHINSHO MARU	日本	廿二	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿二	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東祥
大利安	TRIANON	日本	廿二	百保利
天保	TEMPO	大阪	廿二	川崎
英中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
利來和路	NL.WAAL	上海	廿二	渣華
大伯丸	DAIHAKU MARU	日本	廿二	東源
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	波斯灣	廿三	東方
希福西亞	HEREFORDSHIRE	日本	廿三	怡和
杜伯多	WELSH TRUNBADOUR	基隆	廿三	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	鉅行
卑爾根丸	BERGEN MARU	基隆	廿三	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿三	川崎
哥打班讓	KOTA PANJANG	新加坡	廿四	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	東祥
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	廿四	沙咭
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	基隆	廿四	大三
南非馬事達	S.A.MORGENSTER	南非	廿四	怡和
亞馬拿	ASMARA	日本	廿四	寶隆
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿四	渣華
義順洲	NGOMEI CHAU	高雄	廿四	香島
長勝	EVER VICTORY	美國	廿四	利達
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿五	日郵
明那多	MINADOR	日本	廿五	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	廿五	寶隆
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿五	順昌
如雲	RU YUNG	美國	廿五	港興
愛	ALFARAJ	波斯灣	廿五	東灣
	DONAM 1	釜山	廿五	港興
長興	EVER SHINE	美國	廿五	利達
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	廿五	太平
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿五	東祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿五	總統
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	廿五	天祥
加美利亞	CAMELIA	新加坡	廿六	新興
亦雲	YEH YUNG	釜山	廿六	港興

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、汶萊、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、智利、南非、賓比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海興	OCEAN PROSPER	中南美	十五	大三
海牙丸	HAGUE MARU	加勒比海	十五	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	十五	捷成
長寶	EVER SUPERB	紐約	十五	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	十五	海陸
加富	T.E.CUFFE	加州	十六	海運
美因	MAINE	加州	十六	怡和
愛頌	AYSEN	智利	十六	天祥
揚興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	加州	十六	華林
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	十六	渣華
長春	EVER SPRING	加州	十七	利達
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十七	總統
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十七	新興
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十七	美輪
長發	EVER MERCY	加勒比海	十八	利達
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十八	百保利
海運安和	SEATRAIN CONCORD	美國	十九	天祥
吉娜芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	二十	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
范布倫總統	PRES.VANBUREN	加州	二十	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿一	山下
勝峯	SIENA	加州西北太平洋	廿一	百保利
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿二	川崎
天保	TEMPO	美國西岸	廿二	川崎
	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	廿二	東亞
麥	SL.MCLEAN	美國	廿二	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	廿三	美輪
杜伯多	WELSH TROUBADOUR	南美	廿四	福來
長勝	EVER VICTORY	紐約	廿四	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿五	東祥
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	廿五	太平
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿五	渣華
歐洲綫				
貝爾達	BENALDER	漢堡鹿特丹	十六	邊行
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十七	港郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
先達京	STRATHKIRN	歐洲	廿一	太平
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	廿一	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	廿四	沙咭
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	三三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	廿五	太古
亞馬拿	ASMARA	地中海	廿六	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
米高拉	MIKOLAJ REJ	漢堡鹿特丹	廿八	天祥
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿八	聯泰
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十六	怡和
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	十七	太古
孟拉花	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來
安	ASIAN RENOWN	澳洲	十九	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	二十	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鉅行
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿七	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿七	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	廿九	太古
安	ASIAN REWARD	澳洲	廿九	太古
印·巴·中東綫				
安榮	TRADO	伕力	十五	新興
先達雅哈	STRATHARDLE	波斯灣	十五	鐵行
海順	OCEAN HOPE	波斯灣	十六	大三
之爾花	JILFAR	波斯灣	十七	怡和
國盛	THRIVING COUNTRY	孟買卡拉奇	十七	德華
伊朗柏士	IRAN PARS	孟林沙杜拜	十九	聯泰
東威	LUCILLE	波斯灣	廿一	東源
亞拿亞美尼	JALAYAMIN	印度	廿一	天祥
麥	SL.MCLEAN	波斯灣	廿二	海陸
新龍	NEW DRAGON	波斯灣	廿二	源源
品雅	PINYA	仰光	廿三	新興
大利安	TRIANON	波斯灣	廿三	百保利
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	卡拉奇	廿四	明仁
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿五	大三
普克總統	PRES.POLK	孟買科倫坡	廿六	總統
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿六	香島
利多	LINDO	伕力	廿七	新興
伊本	IBN MAJID	波斯灣	廿七	怡和
齊威利	CHAI VAREE	達打	廿八	聯泰
星	STAR ANTARES	波斯灣	廿八	福來
貿易	SL.TRADE	波斯灣	廿九	海陸
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿九	源源
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
得斯拉	TAXILA	科倫坡卡拉奇	三十	東海
義順洲	NGOMEI CHAU	紅海	三十	香島
東南亞綫				
高榮	HIGH GLORY	新加坡	十五	東源
平安	PING ON	亞庇汶萊	十六	東安
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	十七	明仁
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	十七	順昌
海星	SEAKING	巴生新加坡	十七	八祥
東元	DONG WON	雅加達泗水	十七	東宇
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十七	山下
吳貞美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
東權	EASTERN POWER	曼谷	二十	順利
國興	FLOURISHING COUNTRY	雅加達	二十	德華
沙保地	SAPUDI	印尼	廿一	亞利安
美	AM.VENTURE	馬尼拉	廿一	美輪
井里汶丸	TJIREBON MARU	雅加達泗水	廿二	中[illegible]
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿二	菲士高
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	廿二	德華
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿二	中央
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
美	AM.MAIN	新加坡曼谷	廿四	美輪
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	廿六	天祥
普克總統	PRES.POLK	新加坡雅加達	廿六	總統
太安	TAI ON	斗湖古晉	廿八	東安
順興	CRYSTAL STAR	新加坡	廿九	中央
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	三十	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	三十	大源
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	卅一	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十六	東安
揚興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	豐利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
桑德好信	SONDERHAUSEN	日本	十七	東亞
雅詩	ACE	釜山	十七	東安
美諾一號	MANO 1	釜山	十八	港興
美利怡美和	MAKEVERETT	日本釜山	十八	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
安渡	ENDURANCE	關島	廿一	中太
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿一	東祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興
非洲綫				
明信	MING SHING	拉各士亞比巴占	十六	明仁
花之英篋	D.F.FAJEMIROKUN	西非	十六	寶隆
沙利馬士基	SALLY MAERSK	角城西非	十七	馬士基
夏灣拿丸	HAVANA MARU	南非	廿二	大三
希福西亞	HEREFORDSHIRE	南非	廿四	怡和
利來和路	NL.WAAL	角城西非	廿七	渣華
聯合企業一號	UNZTED ENTERPRISE I	拉各士亞巴巴	廿八	裕金
布宜諾斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東非	廿九	大三
金甲	GOLD BEETLE	拉各士亞巴巴	三十	新興
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	南非	卅一	渣華
嘉義	CHAR YIH	拉各士亞巴巴	八日	嘉聯

航訊

加太機構董事會主席辛格里稱
加太航業務續好轉 去年獲利二百萬元
計劃耗資一億二千萬元購置多架新航機

（本報訊）加拿大太平洋機構董事會主席辛格里，日前在蒙特里爾總辦事處發表該公司業務狀況，以下是他分析加太機構旗下各公司業務的內容。

加太航自一九七六年虧蝕了九百八十萬加元後，經過多種節約措施及增加票價，於一九七七年會獲二百萬加元之利潤。一九七八年的業務狀況預料會繼續慢慢的好轉。

經濟措施方面是售去四架波音七二七——一〇〇型客機，減少國際及國內飛行班次，及在波音七四七客機內多加座位。

加太航對未來的營業充滿信心，並耗資一億三千萬加元訂購兩架DC——一〇型客機及兩架波音七三七客機，分別在一九七八及七九兩年收貨。

一九七七年公路貨車運輸業務比七六年爲低，顯示加拿大一般經濟軟弱。

加太輪船在一九七七年的貨櫃運輸量是百份之八十，比七六年增百份之十。但由於競爭關係，每個貨櫃的收入則減。預料七八年度的貨櫃運送量會維持七七年的水平。（澄）

去年經濟增長緩慢 通貨膨脹失業增加
展望今年業務前景料祇能稍有改進

雖然加拿大及整個世界的經濟情況問題多多，加太機構的主要業務情況尚佳。主要利潤是來自加太投資及加太鐵路，而加太航則由兩年的虧蝕轉爲賺錢。

加拿大經濟一九七七年國民生產品及服務的增長率是較爲緩慢，業務行業的增長率是食物價格提升及加元幣值下降，使通貨膨脹率增加，失業人數亦增加。預望一九七八年，加拿大及世界的經濟有些微改進。

加拿大的經濟活動將恢復增強，原因是消費量增加，出口的貨品一般增長比入口爲多，但一般生產上的投資於建廠或添置機器是不會有顯著增加，政府的開支於購物及服務也是不會大增。在這個困難的環境下，加太機構的各項經濟活動，如開發資源、交通運輸等，預料一九七八年都會比一九七七年增長，但增幅會有所限制。在這種情況下，加太投資正陷於利潤的下降，所是由加太投資機構供給，加太。

加太投資的一九七七年度利潤比一九七六增百份之四十五。加太投資的收益是相當廣泛，加拿大石油公司的收益是支柱之一，理由是原油及天然氣價格上升及銷量增多。馬拉松地產公司有多座樓宇於一九七六年底及一九七七年初落成，所以收益上升。大湖造紙廠在一九七七年的新投資工廠抵七七年生產，但內並無顯著利潤增加。因此七七年……項設備在剛一九七七年投入生產，但由於目前鋼鐵市場疲弱，利潤稍見增長，未能道……一九七七年，七哥明高製造公司上半年的收益佳，下半年由於存倉量多，肥料需求影響全年的收益。（澄）

加拿大市場需求不大 房間供應量增多 酒店業利潤降低

主要由於加拿大市場需求弱和酒店房間供應量太多。因此加太酒店業一九七七年的利潤比上年爲低。太平洋木材公司的一九七七年利潤估計比上年爲多。

加太鐵路預計一九七七年的價運量會增加百份之六。而營業額會多百份之十一。此數字是由於小麥、煤及硫黃的出口量增加及肥田料輸往美國上升所至。

一九七八年的價運量會有輕微下降，但營業額會上升百分之八。煤及銅鐵礦的運輸會減。運輸量將增加的有貨櫃、炭酸鉀、肥田料及其他礦產。

加太鐵路已與安大略省的電力公司簽訂一項合約，由一九七八年中起，加太鐵路担任設運大部份發電用的煤，從卑詩省及沙士格換省的礦場運往安大略的電廠。

一九七七年加太鐵路客運收益略減。同年二月，加拿大聯邦政府設立了鐵路局來管理及推銷全國客運業務，預定一九七八年四月一日起接管客運事宜。

加太（百慕達）船務公司在一九七七年會虧蝕。自從產油國在一九七三年秋起實施石油禁運政策後，輪船業務已陷入速緩四個不景氣的年頭。世界上三份之一的運油輪已告空置過剩，而散貨船的需求亦弱。目前的平均租船費用，幾不足應付航行上的開支。如目前的情況繼續延續下去，加太船務的七八年經濟狀況將不會見好。

一九七七年加太電訊各項業務大有增長，由於努力控制開支，因此利潤獲得百份之三十的增加。一九七八年將會繼續見好。（澄）

皇后星訂週五到 金谷下旬往星埠

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）貨輪，訂二十日自釜山到港，泊於A號浮泡。上落貨物，並於廿二日啓航前往釜山。

東洋船務有限公司代理之金谷（GOLDEN VALLEY）號貨輪，訂廿六日自日本抵港，泊B號浮泡上落貨物，並於翌日（廿七）啓碇前往星加坡及巴生。

海興赴中南美 加富貨櫃由美抵港 山口丸駛日本

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海興（OCEAN PROSPER）號貨輪，已於昨日（十四）自日本各埠航抵本港，抛碇A七號浮泡上落貨物，訂今日（十五）啓碇，開往巴拿馬、聖祖西及加勒比海、中南美洲各大港。

日本郵船（香港）有限公司代理之山口丸（YAMAGUCHI MARU）號貨輪自新加坡等埠航來，已於昨日（十四）抵港，寄碇A卅一號浮泡起卸貨物，訂今日（十五）傍晚開行往日本各埠。

香港海運有限公司代理之加富（THOMAS E. CUFFE）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港，訂今日（十五）到步，停泊現代貨櫃碼頭收取貨物，延明日（十六）離岸，前往長堤、三藩市、屋崙、士托頓、望地亞哥等埠。

芝爾花輪明日抵埗 週二啓碇航赴中東

（本報訊）怡和洋行代理之芝爾花（JILFAR）號貨輪，自日本來港，將於明日（十六）到步，碇泊A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十七）離港，航赴科威特、巴士拿、哥林沙、阿布特比等埠。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
營業部：5-234352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪每逢16週，全船客房冷氣設備）直透·新加坡·庇能
本期：一月十六日抵港 一月十八日開行
下期：二月二日抵港 二月四日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透·曼谷
一月十九日抵港 一月二十二日開行

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 直透·曼谷
一月二十五日抵港 二十七日開行

上月海運進出貨量 較七六年同期減少

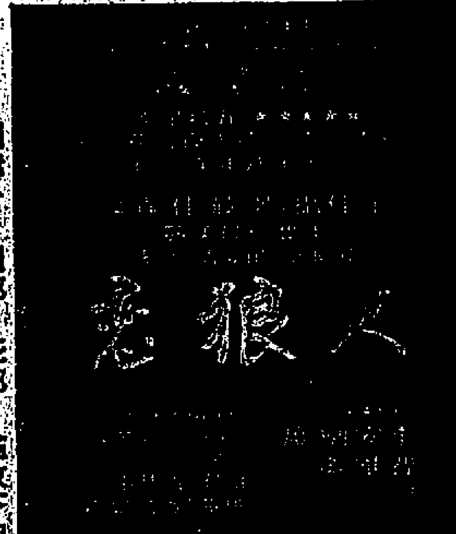
（本報訊）據海事處統計數字顯示：去年十二月份本港的海運進出口業務表現未算良好，而且出、入口兩方面均較往年有輕微減情形出現。

據統計，七七年十二月份的海運進出口貨量共達二百零四萬七千五百八十五噸，較七六年同月減少九萬多噸，減幅在百分之四以上。

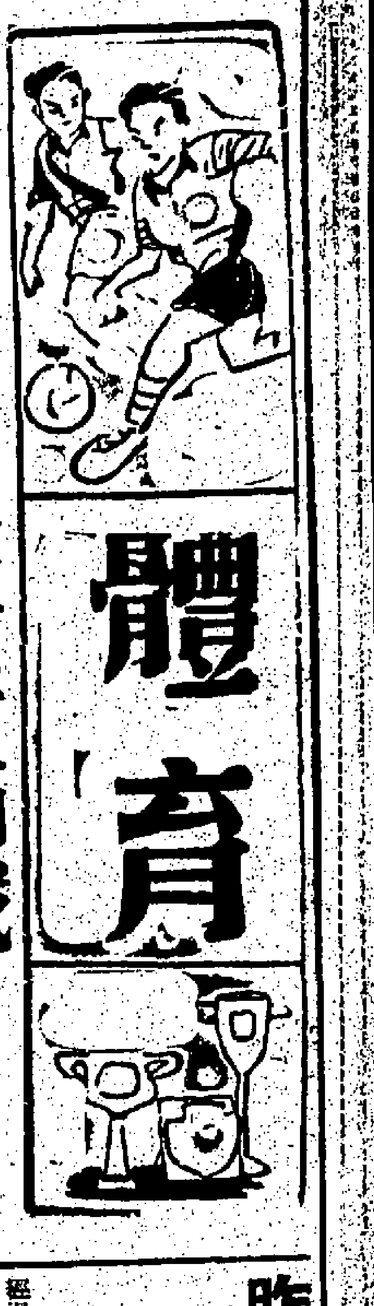
究其原因，則主要爲入口貨量大爲下降所致。去年十二月份的入口貨量爲一百四十四萬八千四百八十九噸，比七六年同期減達百分之七點三；比同年十一月份的入口貨量亦減達百分之七。事實上，自去年五月份香港入口貨量出現超過一百六十萬噸的高潮後，即告逐步趨向平淡。

至於出口方面，則因爲多項反常因素影響而較七六年十二月份略增百份之二點五。據統計，去年十二月份的海運出口貨量爲五十九萬九千零九十六噸，創去年全年的最高記錄。話雖如此，去年海運出口業務自九月份以來，增長非常緩慢，總計不到二千噸。

據本港航運界人仕表示：上月之出口貨量所以創全年最高紀錄，實由於廠商儘量趕運受配額限制的成衣及紡織品，所以歐洲及英國綫均有多家船公司加派貨輪行走，有些更專運備配額貨。但在整個出口業中，塑膠玩具及製品、電子產品的付運已過旺季，所以總計增幅並不突出。



華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大



體育

埔頭今演銀牌爭霸戰
愉園破釜沉舟
精工全力衛冕
全場門票已沽清又見爆棚盛況
頭場初級組決賽星島駒騰交鋒

（特訊）甲組足球特別銀牌決賽愉園對精工，今午在政府大球場舉行一幕龍爭虎鬥，爭逐本屆銀牌寶座。上屆冠軍精工今屆作衛冕戰，且看能否重溫舊夢。今日比賽開波時間爲三時一刻，各種門券日前已告預售一空，肯定有爆棚之盛。屆時無綫電視會作現場實地直接轉播。

繼上週銀牌盃初賽南華對加山後，今日埔頭又再次掀起爆棚熱潮。這場精、愉爭霸戰，是兩隊本屆首次碰頭，雙方實力相埒，各有其本錢，萬衆擁場，場面氣氛必然熾烈。精工是上屆特別銀牌冠軍，今將面臨嚴重考驗。

雖然愉園上週在聯賽被流浪打破處女身，爆出驚人冷門，使球迷對它們奪標機會稍爲看低，但我們不能以這場勝負來衡量愉園的爭霸希望。因爲其到底是一支有相當潛質的隊伍，陣中擁有黎新祥、賴汝樞、鄭鴻昌、鍾楚維、劉榮業等港隊代表，都是有一定份量的球員。加上張子岱領有可能登場作中場調兵，以「阿香」之美妙供應，只要前鋒射手能掌握機會，必予精工後防綫寶威脅。因此，愉園近況雖稍爲低沉，但未嘗沒有擊敗精工的潛力。記得前屆愉園曾在銀牌盃打垮精工而獲得冠軍。近幾屆愉園每戰精工都踢出超水準之作，使精工頭支「超班馬」陷入苦戰。雙方勝負之數只屬拉成均勢，從兩隊人腳未有大轉變，可以滿近屆戰績預測今仗精、愉之戰，是一幕勢均力敵的「五五波」。

精工大部份球員最近在四角聯賽有出色表現，故以狀態而言，精工今戰的贏波機會，應可被視爲半綫，不過，目前精工鋒力依然未符理想，張子岱之指帥能否，以衝刺威脅愉園防綫。其次森寶在右翼位置能否適當地位作邊隊突入，都是精工爭取入球之重要因素。由於何新華，胡國雄及周里三將，衆所週知都是精工的食糊人物，愉園必然派員嚴盯緊他們活動，這些目標人物活躍的圖勢將減弱，若其餘鋒將未能作適當呼應，則精工取勝便會感到極爲艱困。故此，李桂雄、張子岱及森寶之演出如何，將直接影響精工的成敗。

愉園除狀態欠佳外，他們受到傷兵困擾，也是形成爭霸被睇低的原因之一。陳國雄在銀牌準決賽時對海鋒一役不慎扭傷，傷勢起碼要療養兩個月以上。愉園斯次損兵折將，對攻守力量都有重大削弱。陳國雄本屬自南華轉投愉園後，與賴汝樞扼守中場猶如愉園的一對活寶貝。個人演出甚人好感，正可補韓眼子份的輸送責任。近仗陳國雄一旦缺席，愉園中場活力也減弱起來，因爲「細仔雄」攻增力強，比鄭鴻昌戰義濃厚。以他的傳送配合賴汝樞受入本領，李初已常藉此製造入球機會。今仗愉園爲彌補缺點，張子岱已奉命隨時登場撐殺。

由於精工左翼周里凡有高速切入叩射威脅，愉園多屬派遣鄭國根担任右二閘一職。這個調動然可以阻截精工攻勢，但對於愉園本身中場戰鬥力及輸送會有多少影響。今仗如何排陣採用戰略，將是愉園值得慎重考慮的一點。若果調派賴林逢兼管胡國雄，可能出現漏洞，因「大頭仔」腳法細緻，熟練作戰經驗豐富，「逢仔」並不容易把其看牢。這個責任似乎以鄭國根負責最爲適宜，因爲根仔對這波路熟，並且深知胡國雄的腳法，以他作「陳碼」應可勝任愉快，一旦依據，便會造成居里切入機會。賴林逢身高步大，迅速無不弱於居里，以他負實鎮守右路防綫，只要不輕出保持鎮定，應可把耶穌箝制。除胡國雄外，賴汝樞之束管何新華，亦屬非常重要。不過「阿懵」助攻似乎勝於防守，若他一旦遇空，給予「何華」作直綫輸送，那愉園防綫便會陷於危機四伏。

以鄭新祥及李潤海兩人力量，應可阻止張子岱的中路衝刺，現時「阿平」轉身已較緩慢，只可說到愉園鋒綫，他們要有所斬獲，顯然比精工前鋒更爲艱難，因爲精工起碼有一員穩健門將卞錦焜把關，其水準與仇志強未無多讓。愉園要攻破他十指關，相信並不輕易。除非精工本身守衛出錯，不然愉園難以作深入射門之舉。

鍾楚維有短途衝刺威力，但他的腳法多已爲對方守衛熟悉，曾廷輝頭球不俗，速度頗高，以他作制「阿維」，加上古廣權的包抄，應可抵擋得住愉園的中路威脅。劉榮業左路面對勇悍的麥新利，料亦難以構成很大威脅。目前愉園爭勝是倚賴鄭鴻昌及賴汝樞的表現如何。尤其賴汝樞若能「放」何新華監視，他之補位突入威脅甚強，可以替愉園構成入球機會。

總括而言，以攻守衛量精工是稍勝一籌，但愉園之拚勁及體力是他們力拚的最大本錢。如精工無法上半場打開紀錄，便會造成愉園後來居上的局面。

今仗若雙方九十分鐘和加時卅分鐘，倘仍無法分出高下，則須要互射十二碼球判決勝負。這場龍虎鬥戰況必然激烈，如要射十二碼定冠軍誰屬，則精工率領機會較高。

在正本戲上演前，序幕戰將舉行初級組銀牌決賽，由星島對駒騰，一時一刻交鋒，若加時未分高下，亦一併會以射十二碼判勝負。

精、愉兩陣錄后：

精工
下鎖
區永鴻　古廣權　曾廷輝　麥新利
李桂雄　胡國雄　何新華
周里　張子岱　森寶

愉園
邱永成
吳炳南　黎新祥　李潤海　鄭國根
賴汝樞　鄭鴻昌　賴林逢
劉榮業　鍾楚維　余國樑

愉園教練梁子明（右）及助教張子岱，對今仗如何排陣擋精工，將費索思量。「阿香」很有可能下半場披甲領軍，在中場担任輸送之責。

上屆精工蟬聯銀牌冠軍，本屆再作衛冕。從圖中人腳所見，兩員雜援康荃郁（右）及「長人」金在漢均已離隊，對攻守實力都有影響，且看精工今屆能否重溫舊夢。

昨花墟球場上演諧劇
2—1 南華倖勝東方
叄球均屬烏龍性質可謂巧合

（特訊）昨日甲組足球聯賽南華對東方，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘劇戰，南華一世英名險遭東方誤擺烏龍，取得二比一勝利。昨午購票入場觀衆七千六百廿九人，門票收入三萬八千一百四十五元。場面相當熱鬧。

頭場序幕戰雙方預備組聯賽，東方勝南華一比〇。

南華再遇東方，少林兵拔高一籌，佔上風優勢，贏波是合理戰果。但雙方所入三球，均屬烏龍波，顯得不值。上半場梁能仁吊球入禁區，文錦棠頂中施建熙之頭，撞入右上角，令陳寶岳無法接救，南華首開紀錄。東方反攻，胡錦良勁射，中右下柱彈回不入，仇志強飛身撲救，球中仇志強之肩撞入網內，一比一東方扳成平手。上半場未分高下。下半場陳世九攻右翼位傳中，尹志強頂中右柱不入彈出，向左柱，文錦棠包抄，球撞入網，南華造成二比一。少林兵昨戰踢不出水準，前鋒失機屢屢，近門數碼多次射失。仇志強接球亦甩手，僅避球迷作勝東方。南華贏波後，在甲組聯賽十一戰，九勝，二和，得廿分，保持榜首，領導地位。東方受挫於南華後，在甲組聯賽十一戰，一勝，七和，三負，得九分，仍排在第七席。

兩軍對壘

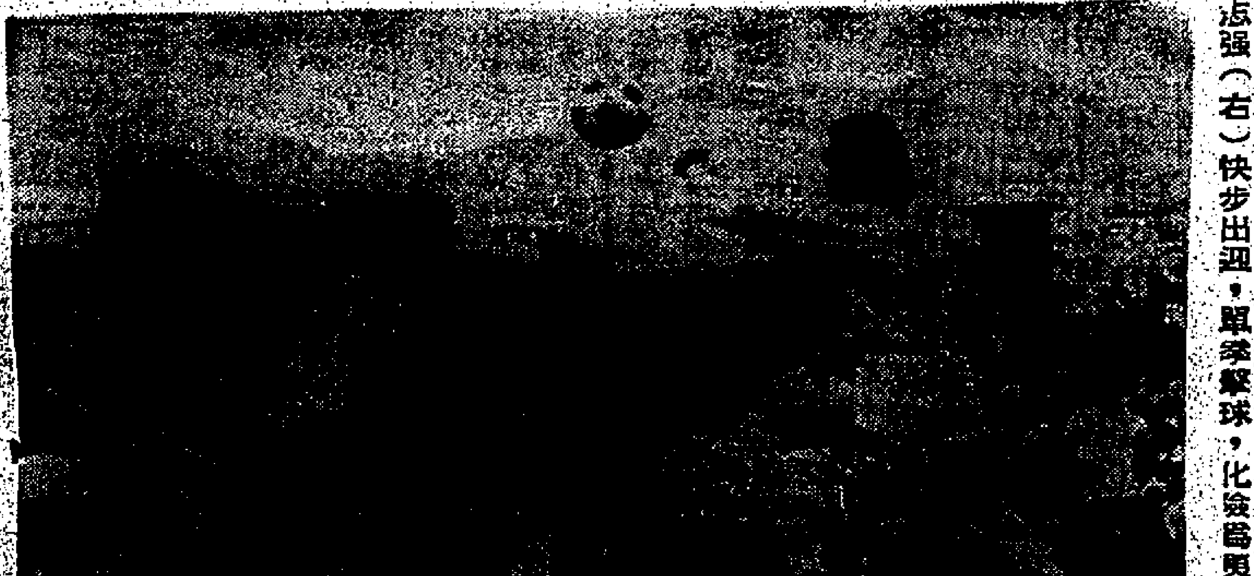
上半場四分鐘，南華追得一只左角球，施建熙開出，在右上柱落下，陳寶岳雙拳擊出解圍。六分鐘施建熙左輔位禁區K角外十九碼叩關，偏出右下柱邊界外。十分鐘東方反攻，曾劍球傳交胡錦良，左輔位十六碼轉身猛射，偏出左下柱邊界外。廿一分鐘梁能仁左翼位傳中，文錦棠頂中，左輔位伏兵右柱門前五碼之施建熙頭上，擦入右上角，一比〇南華首開紀錄。廿七分鐘胡錦良帶球上，閃過施建熙，單刀赴會，陳寶岳及時衝出禁區，踢出解圍。三十二分鐘，馮志明右輔位攔出，施建熙一傳中梁能仁，右輔位八碼無人看管下，施空抽射，尹志強擋出界外。南華失一贏波機會。九分鐘陳世九右翼位助攻傳中，尹志強左輔位八碼頂中右柱，擺烏龍，留守在左柱門下之文錦棠面對球門，致令球撞入右上角網窩內，南華造成二比一再度領先紀錄。四十一分鐘東方換人，楊楚森入替葉運偉，胡錦良改入正中衛。十八分鐘尹志強連過數關，殺至左柱門前，撥交陳鐵偉，左輔位六碼無人看管下，射偏出右下柱邊界外。南華失一必入之球。廿六分鐘曾劍球追得梁能仁被四十碼，球證出示黃牌警告。廿八分鐘凱擊傳中路，左輔位廿五碼，衝射右角，仇志強接住，卅三分鐘盧洪海中路廿五碼，迷射左角，仇志強接球甩手，雙足撥出再接住，卅七分鐘南華調整陣容，黃文偉入替陳寶岳，廿九分鐘單偉根推出界，四十分鐘盧洪海左輔位底綫傳中，馮志明中央突破，七碼無人看管下射高，越過楊楚森射出界，四十四分鐘東方失一扳平機會。仁左輔位廿二碼主踢罰球，射向右上角，陳寶岳接住，南華卒以二比一勝東方。兩陣如下：

△南華
仇志強
陳國良　池一披　陳鐵偉　施建熙
駱德輝　蔡育瑜　尹志強
陳世九　梁能仁　馮志明

△東方
陳寶岳
陳長強　余國森　黃銘雄　胡錦良
文錦棠　葉運偉　曾劍球
趙小文　單偉根　溫錫球

易地再戰

[illegible]



南華以二比一力挫東方，在聯賽戰績依然一枝獨秀，保持不敗。圖爲完場前東方猛烈反撲，陳長強衝門被仇志強（右）快步出迎，單拳擊球，化險爲夷。

今日足球秩序

△甲組銀牌決賽
精工對愉園　政府場　三時一刻

△初級銀牌決賽
駒騰對星島　政府場　一時一刻

△乙組聯賽
怡和對公民　南華場　三時三刻
警察對航校　花墟場　三時三刻
港青對先特網　跑馬地　三時三刻
九巴對九巢　大坑東　三時三刻
光華對荃灣　大坑東　三時三刻

△丙組甲
傑志對約瑟　大坑東　三時三刻
天天對祥和　跑馬地　三時三刻
西青對港大　南華場　二時一刻
警察對天鵝　花墟場　二時一刻

△丙組乙
五一七對中僑　大坑東　二時一刻
中青對友邦　大坑東　二時一刻
中華對長星　跑馬地　二時一刻
瑞聯對福建　跑馬地　二時一刻
寶路華對青島　跑馬地　二時
首飾對保濟　跑馬地　三時三刻
港會對強華　香港會　三時三刻

昨日足球戰果

甲組：南華勝東方　二比一。
丙組：港華勝海漁　二比〇。
丙組：華雄勝大田　二比〇。
預備組東方勝南華　一比〇。

陳國雄（右）前役對海鋒受重傷，今日無法上陣，使愉園守力削弱。門將邱永成所受壓力必然增加。

國際足協執委會議決
第二屆世界青年盃
明年八月日本舉行
八二年世界盃可能增加決賽隊數
台以會籍問題成立特別小組研究

（合衆社布宜諾斯艾利斯外電）國際足協執行委會正考慮二項提議，將世界盃決賽隊伍由目前十六隊增至廿或廿四隊。若果可能的話，會於一九八二在西班牙舉行的世界盃賽實行。國際足協公關及新聞部長葛地表示，增加隊數之提議，可能會移交本年五月在布宜諾斯艾利斯舉行的下次執委會予以研討。這項建議是否成功，主要視乎西班牙有否能力主辦此項「大賽」。

今次執委會亦決定由日本主辦下屆一九七九年世青盃，日期在八月廿五日至九月七日。此外，委員會並議決曾經在世界盃出賽（無論外圍賽及決賽）的球員，不得參加奧運足球比賽。

至於惹人矚目的中華民國及以色列會籍問題，各委會決成立特別小組，研究各項錯綜複雜的政治因素，待五月同人大會時再作專題討論，尋求解決辦法。

世界盃分組抽籤，將於明晚六時在阿根廷首都聖馬田劇院進行，屆時會用人造衛星向全球直接轉播，目前除已定出五隊種籽外，其餘隊伍將按其實力及地理環境作分組。第二號種籽計有波蘭，西班牙及蘇格蘭，第三種籽有墨西哥，秘魯，匈牙利及瑞典。其餘奧地利，法國，伊朗及突尼西亞會分列於四組初賽之中。

明晚抽籤儀式，會由國際足協會長哈維蘭治主持，國際足協委會已將各隊伍編於每壺摸彩，然後進行攪珠，決定初賽四組隊伍。

國際足協發言人今天發出消息，本屆世界盃決賽參賽球員，若被球證黃牌警告兩次，則須自動停賽一場作爲判罰，這措施是希望阻止粗暴比賽出現。

港小總續辦元老盃聯賽

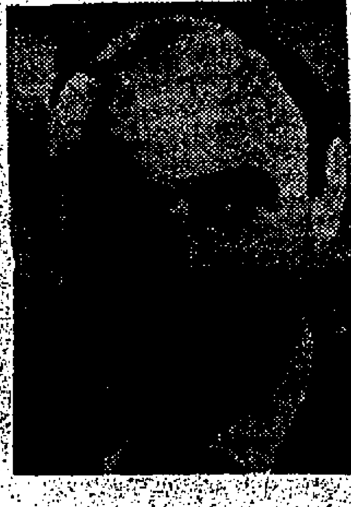
香港小球總會已決定繼續舉辦第九屆「元老盃」小型足球聯賽，使一般對足球仍有興趣之宿將有機會在球場上爭逐，報名將會在下週起開始，各欲參加元老盃賽之隊伍希留意。

海龍潛水會今週年紀念

海龍潛水會，爲歷史悠久之香港潛水組織，定於今日下午七時在香港碩酒店舉行第廿週年紀念同人大會，到時將會推選職員及報告一年來之工作情況，潛水活動展覽等項目，會長吳炳權將主持大會，會後並舉行聯歡會，潛水活動在港已經逐漸普遍，如何發展潛水運動，今日大會將有所研究。

遠東康樂營　中西區舉辦

爲提高區內人士對遠足之興趣，並介紹有關遠足之基本常識，中西區康樂體育事務處舉辦「遠足康樂營」，全程均由有經驗之遠足教練帶領。費用每位五元（包括營費及來回旅遊專車費用）分三期舉行，每期只收四十名。第一期：一九七八年一月廿一日至廿二日。第二期：一九七八年一月廿八日至廿九日。第三期：一九七八年二月十八日至十九日。尚有餘額，歡迎十五歲以上之男女從速報名參加，請到中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）索取表格，查詢電話：四五二七五八。



教育司陶建

新界學界體協會
昨銀禧紀念
教育司陶建致訓詞

新界學界體育協進會昨（十四）日晚七時假尖沙咀帝國酒樓夜總會，舉行成立廿五周年銀禧紀念壽宴，冠蓋雲集，一時之盛。

贊助人教育司陶建演詞：

廿五年來，貴會得到新界各熱心人士及政府之大力支持，使新界學界體育活動，獲得極大發展。成就實令人鼓舞。

廿五年前，貴會創辦人面臨三大困難：財力短絀，場地不足，及欠缺受訓職員。因此，各項事工之發展，大受制肘。會務之推進，全賴各義務人員熱心安持。今日本人覺得非常高興，因爲上述情況已完全改觀。貴會已獲得政府資助，聘有受訓行政人員，負責貴會日常事務。

貴會之工作與新界人士及學童生活息息相關，與新界鄉議局、各鄉事委員會及其他政府部門亦關係密切。本人能對貴會各項活動略盡棉力，亦引以爲榮。

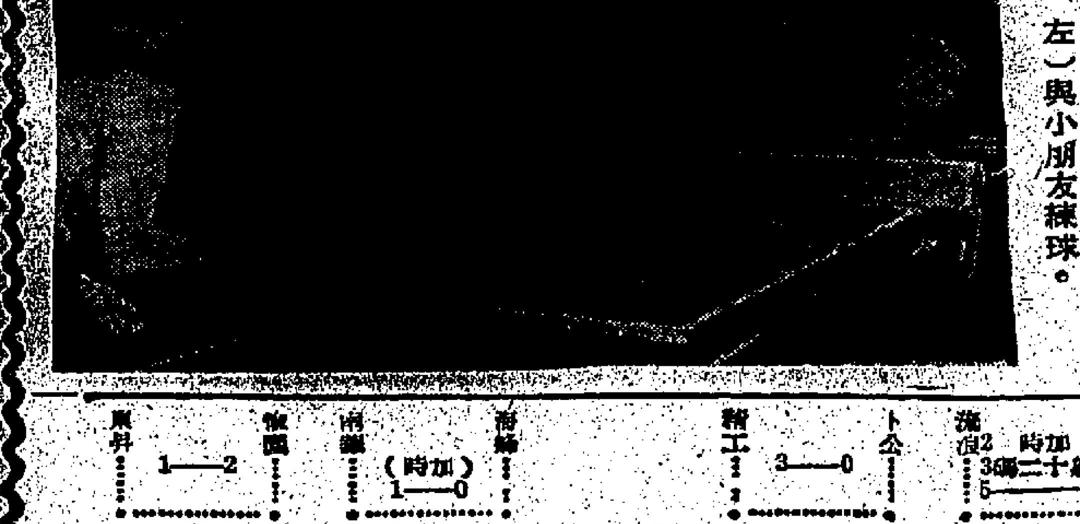
本人願意藉此機會，向新界各鄉紳父老，會及各區分會執行委員，特別是會長鄺潤琛先生，主席張枝繁先生致以深切之謝意。他們兩人多年來熱心服務，對貴會貢獻良多，可惜兩人均將於本年退休。事實上，新界學體會獲致今日之成就，更有賴各會員學校師生之通力合作，藉此一併致謝。但望貴會同寅能繼往開來，努力拓展會務，以期配合急激發展中之新界。」

顧問體育首席督學白宇達獻辭：

新界學界體育協進會致力推進新界學校體育活動，已二十五年。學體會所舉辦之活動，業已成爲新界居民生活之一部份，作爲新界校際體育活動之主辦機構，威望日隆，新界學界體育亦足自豪矣。

此項成就，固爲領導得人，亦賴各校校長及教師鼎力支持，有以致之。

新界學體會有如一大家庭，每一成員彼此認識，互相了解，並能各盡本份。本人忝屬成員之一，深感榮幸，謹此致賀，並祝新界學體會會務日進。



乒乓球同樂日
昨假修頓舉行
下一代上了寶貴的一課

一項別開生面，訂名爲「乒乓表演同樂日」之活動，昨日假灣仔修頓室內場舉行。該項活動由政府康樂體育事務處及香港乒乓總會聯合主辦，目的在培養市民對乒乓球之興趣及提高乒乓球技之水準。是日下午二時許，參加者及各嘉賓紛紛蒞臨，場面非常熱鬧，首由香港乒乓總會副會長李燕致詞，高級康樂體育主任容徽根致送紀念旗與各服務團體，表演節目立即開始，先由本港參加世界乒乓賽之選手陳盛興，黃瑞榮，鄭紀荃及盧志成等作示範表演，參加者能欣賞到一流之球技，無不拍手叫好，表演完畢後，參加者親自下場，向各名將挑戰，彼此切磋球技，款叙一堂，氣氛十分融洽。今天「乒乓表演同樂日」之參加者，每人均獲得紀念章，並可參加幸運抽獎，獎品爲香港乒乓球選手親簽名之球板，中獎者無不笑逐顏開，視如珍寶，歡渡一愉快週末。

乒乓同樂日，香港選手世界名將陳盛興（左）與小朋友練球。

五人小球今演兩仗
香港小球總會主辦

五人小球淘汰賽今重燃戰火，兩仗上演，七時風城少年對城多，七時半海鋒對海洋，大會盃聯賽一場，南華對東區。兩場均在修頓場上演。

銀牌籃球廿四揭幕

監聯會主辦銀牌籃球淘汰賽，已經定於本月廿四日在伊利沙伯體育館揭開戰幔，參加者男子組卅隊，女子組十六隊，在聯賽結束後，馬上就展開爭奪了。

港單南華辦高級教練班

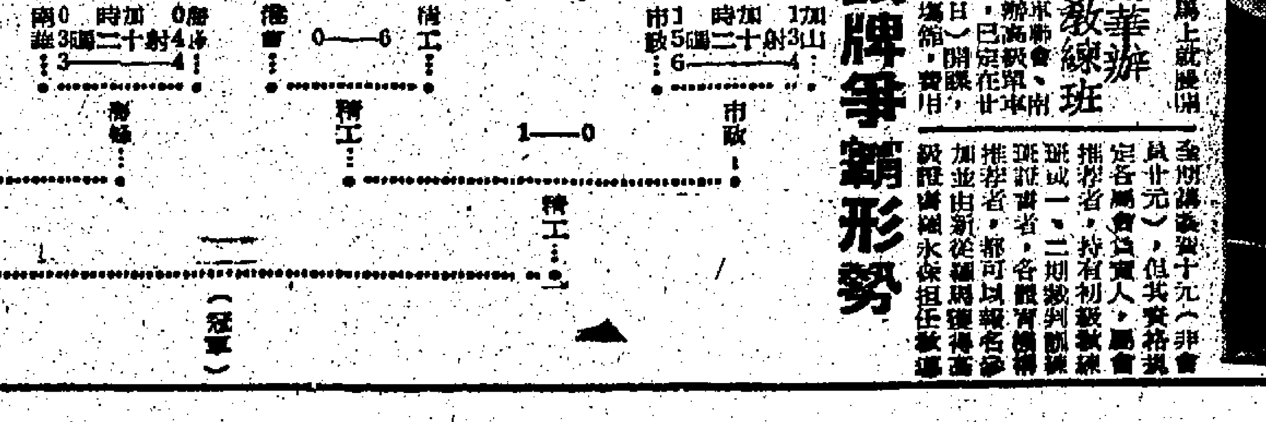
香港單車聯會、南華會聯合主辦高級單車教練班，已定在廿三日（星期日）開課，地點是南華會場館，費用全期講義費十九（非會員廿元），但其資格規定各屬會爲負責人，屬會推荐者，持有初級教練班證書者，各體育機構推荐者，都可以報名參加並由新從編成優得高級證書擔任教練。

康體處及乒總合辦乒乓同樂日。圖爲香港名將世界高手陳盛興指導小朋友正手殺球姿態。

甲組足球聯賽形勢
（截至一月十四日止）

名次	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十一	九	二	〇	四	七	二十
東昇	十三	四	七	二	十六	十二	十五
愉園	九	六	一	一	十八	六	十四
精工	九	五	三	一	廿三	六	十三
元朗	十	五	一	三	九	十四	十二
加山	九	三	四	一	十四	十	十
東方	十一	一	七	三	七	十二	九
市政	十二	三	三	六	九	十一	九
流浪	十三	二	五	六	十二	廿五	九
海鋒	十一	一	四	五	九	十七	八
卜公	十二	二		七	十一	廿	八
港會	十	一	一	八	六	十八	三

銀牌爭霸形勢



本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話分類廣告服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄付費（請用二角或五角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各分處仍照常接登分類廣告，垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處：德輔道中香港華人銀行大廈
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭書報攤

刊登分類廣告電話：H式一五八三
每日由上午十時至下午五時止

登分類廣告 請打電話

本港新聞

勞資糾紛僵局・馬伕拒絕拖馬

賽馬突然取消 馬迷大嘆掃興

滿座紅旗高懸・一再宣佈延時

馬迷焦急等待・離場秩序井然

（特訊）馬會馬伕因不滿新酬措施，昨日拒絕拖馬入場，使到原訂舉行的九場賽事全部取消，數萬馬迷敗興而返。這是本港有史以來，首次因工潮引致停賽事件。

馬會宣布所有場內場外投注均獲退款。投注人士可到各投注站領回投注款項，而入場馬迷亦可憑票取回入場費。

昨日的第一場賽事原定照常下午一時三十分開跑，但到了開跑時間，仍未見有馬匹拉入馬場，馬會先後兩次在場內用擴音器宣布將開賽時間押後半小時。直至下午二時四十分，馬會當局才正式宣布賽事取銷。

在場馬迷聽聞宣布後，大感掃興，流露失望情緒，除了出現疏落的噓聲外，馬迷都耐心排除領回投注款項及離開馬場，並無任何意外事件發生，秩序可說得上相當良好。但執行職務的警員則緊守崗位，做好防範措施，場內數萬馬迷，到下午四時全部安然散去。

賽事取銷乃因爲馬會轄下沙田馬房馬伕不滿新酬措施，談判又沒有結果而拒絕拖馬入馬場所致。

據悉：馬會在馬伕被遷入沙田工作之前，曾用明確的條文向馬伕作出通告，表示馬伕在遷入沙田工作以後，馬會給予他們起薪點是一千二百八十五元，所有租金和電費津貼，並不包括在新金之內。但當他們遷入沙田新馬房後，發覺去年十二月份新金有百分之十五被扣除充作繳納租金及電費，故馬伕認爲是馬會方面背棄諾言。經多次談判未獲結果之下，馬會華人職工會乃委託林文傑律師樓，致函馬會人事部經理，向馬會追討上月被扣除的薪金，及要求馬會履行上月廿六日所發出之通告協定。於一週內給予答覆。

到昨日早上九時，賽馬會華人職工會理事長林海山偕副理事長李自強，理事吳興來及林雲等一行四人，到山光道馬房辦事處，要求會見人事部經理史愛蓮，但結果獲史愛蓮……海山一人，談判一直陷於僵局，數百名職工則聚集在山光道馬房前的大堂，在等候消息時，曾發生鼓噪，但秩序仍佳。

起因不滿扣除宿舍租金 公布工潮過程雙方互有出入

勞方指爲取巧拒絕拉馬進場

彭福認爲未接勞方直接聯絡

馬會總經理彭福將軍，與新聞秘書游寶榮在宣布後，隨即在馬場記者室舉行臨時記者招待會。

彭福將軍對工潮問題解釋稱：六個月前，對馬伕轉入沙田工作時，曾訂立了僱傭條件，約在三四星期之前，有部份馬伕表示對租金、電費及薪金問題有所不滿，會方曾以書面答覆，此後即再無接觸，直到兩三日前，有馬伕對報章再透露此事，但並無直接與馬會聯絡，會方

下午一時半，馬會華人職工會主席林海山攜一封致英方所發英文函件，準備向職工宣佈及講述，但職工事實上卻一致反對，認爲馬會當局一向對發表之函件是用中文，但到頭來卻以英文取巧，漠視職工權益，遂決定不護送出函件，由林海山等攜回馬房辦事處後，各職工認爲問題不能解決，決不拉馬下山參加比賽。

到了下午二時半，馬會職工決定是日不拉馬落馬場，隨即投訴落往芳街十一號華人職工會開會員大會，決定：是日下午五時至六時照常到山光道馬房執行工作，并定是晚繼續在職工會再開同人大會，作進一步決定。

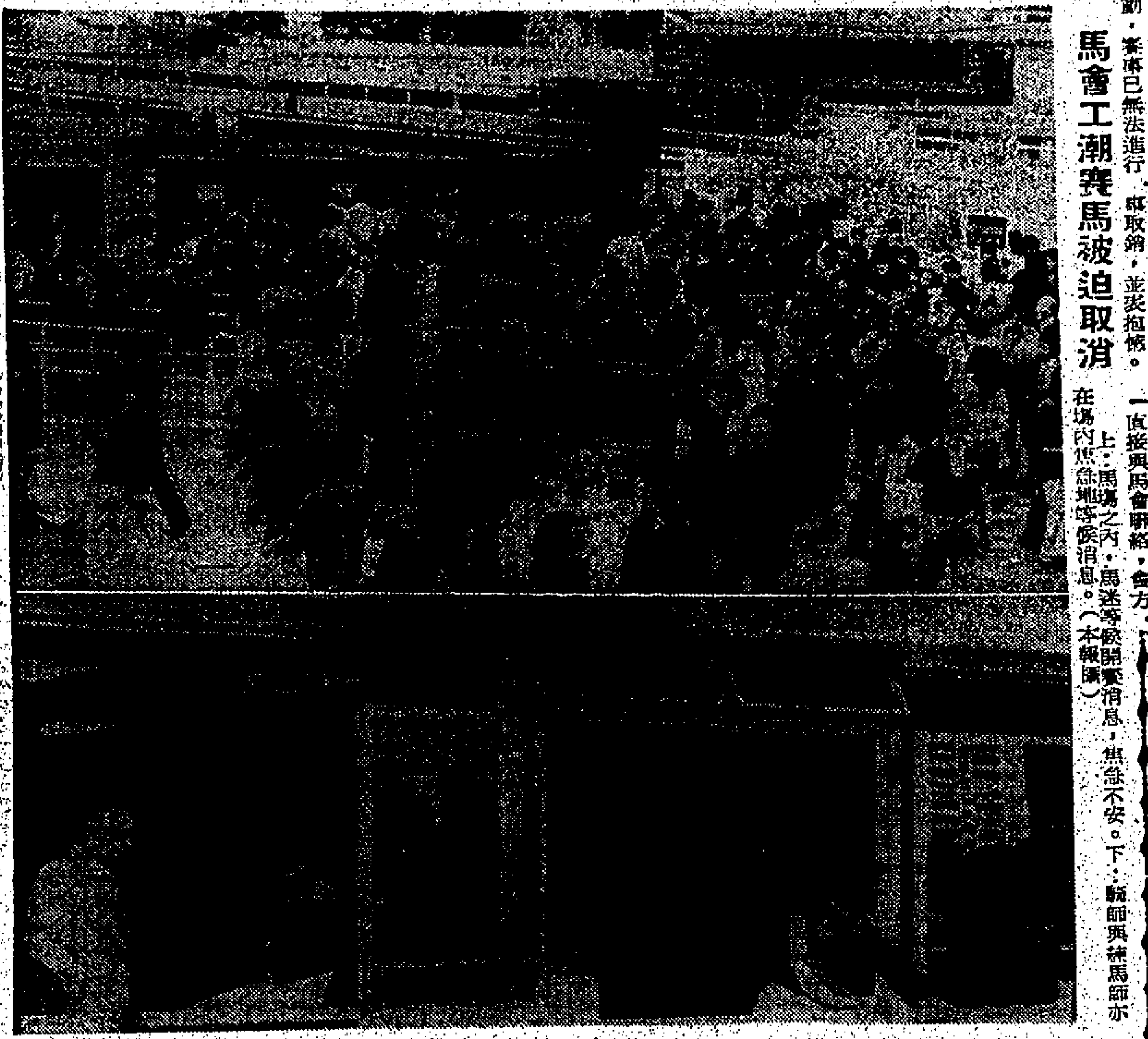
由於馬伕採取是項行動，賽事已無法進行，馬會當局在召開緊急會議後，隨即宣布賽事取銷，並表抱憾。

週三夜馬照常排位

（特訊）昨日賽馬雖然因工潮而取銷，但本週三（十八日）之夜馬，馬會決定照常辦法，定明日（星期一）上午七時卅分進行排位及編場。

週三夜馬共編賽六場，下午七時四十五分開跑，每隔半小時跑一場，其中第五班佔四場，第七班佔兩場。

又明日照常評磅，根據規定本週末（廿一日）的賽馬九場是在星期一上午將有關馬匹出賽負磅評定公佈的。



馬會工潮賽馬被迫取消

上：馬場之內，馬迷等候開賽消息，焦急不安。下：騎師與練馬師亦在場內焦急地等候消息。（本報攝）

謠傳馬伕代表被扣 馬會指爲完全不確

馬伕拒將出賽馬匹牽帶進場

馬會宣稱事前未獲任何知會

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨夜發表公佈稱：「英皇御准香港賽馬會董事局就今午因部份馬伕在未有事前給予本會任何知會情形下不允將出賽馬匹牽帶至馬場而須取消賽事一事，謹致歉意。

有部份馬房職工顯然對今晨本會接見一名職工之事，有所誤解。雖然本會曾多次嘗試將誤會澄清，仍未能說服該等馬伕恢復其賽馬日正常工作，所以迫得將賽事取消。

董事局強調有關謠傳一馬伕代表被扣留一說，實屬不確，亦未有在會議進行時恐嚇採取罷性行動。

本會已邀請馬會華人職工會代表在明天（星期日）舉行會議，商討此事。

本會亦已知會勞工處，以便有需要時予以協助。董事局對各界人士今午的包涵及諒解致謝意。」

場內場外投注明日全部退款

嘉賓章可保留使用

（特訊）英皇御准香港賽馬會宣布：所有場內投注退款，將可在一月十六日（星期一）下午二時至六時到馬場內領回。場外投注之款項，則可於工作時間內到原先投注處領回。

是日賽事之嘉賓證章持有人，可到原先購買證章之投注處領回退款或保留以用於下兩次賽事之任何一次。（業）

見報後，會操找華人職工會主席，但找不到，直到是日早上才找到職工會主席，在山光道馬房辦事處與馬房行政主任鮑愛克及人事部經理史愛蓮一同開會，到上午十一時部份馬伕聚集在山光道馬房，要求作出明確答覆，會方要求先將馬拉下山參加比賽，然後於星期一（十六日）再作詳細商討，但馬伕對此表示不滿意，不允將馬拉下馬場出賽，董事局鑑好抱歉宣佈將賽事取銷，至於工潮之詳細內容，目前仍未獲悉。

記者問及昨日沙田的馬匹是否如常運到，據答稱如常照運。一項傳說：馬會華人職工會主席林海山曾遭軟禁，但馬會新聞秘書游寶榮否認有此一事發生。

另一項傳說：馬伕要求將人事部經理撤職，游寶榮表示並無所聞。（業，晴）

最後消息：

馬會職工深夜會員大會 決議今日開始採取工業行動

人事經理如不道歉不派代表談判

職工會公佈昨日談判惡化經過

（特訊）英皇御准香港賽馬會華人職工會昨晚就與資方發生糾紛一事召開會員大會，商討今後對策，大會上一致通過由今日起採取工業行動，直至沙田馬伕之新酬問題獲得解決爲止。該會理事長林海山會後公佈決議案詳情如下：

（一）要求馬會人事部經理史愛蓮給予該會道歉，並取消對一名理事長之警告。（二）勞資談判會上史氏不得出席。（三）由今日起該會全體會員採取工業行動，而其間每日工作時間由上午八時至正午十二時，下午一時至五時，職員只做清潔工作，不拉馬出馬房及在馬房各員工作完畢靜坐抗議。（四）工業行動將維持至沙田馬伕之新酬問題經雙方法律顧問解決爲止。

該會在會員大會後舉行記者招待會，林氏在會上表示，馬會當局已於昨日去函該會，安排於今日十時在馬會行政大廈會談，勞方可派代表出席，但該會在未收到史氏之道歉前，將不會派任何代表出席。

林氏並強調，該會無意引致糾紛惡化，以致馬會當局臨時取消昨日各場賽事。

據稱，昨日之不愉快事件，乃因該會與人事部經理史氏在工會問題上發生態度，以致雙方在山光道馬房辦事處僵持了三個多小時而發生。

林氏表示有關沙田馬伕與馬會之新酬糾紛，該會將繼續交由法律顧問處理。

英皇御准香港賽馬會華人職工會昨晚並發表公佈，就該會取消賽馬事件作出解釋，大意如下：

因沙田馬伕與馬會之新酬糾紛，該會人事部經理歐陽先生本月十三日約該會正副理事長九時於昨日（十四日）在馬會行政大廈會談，但該會決定除正副理事長、監事長外，另三人一同出席，但史愛蓮經理則只准三人出席，並堅持如此，該會則認爲其他代表亦應參加。於下午十時該會通知馬房辦事處，前往馬房與林海山理事長見面，林海山理事長及二代表見史愛蓮，由同一副理事長，四人當時往馬房辦事處步入會見史愛蓮。

經理亦同時向歐陽先生重申，史愛蓮經理到達，見林海山一人，但反對林海山爲代表，雙方爭持中，史愛蓮經理指林海山爲馬會人員，僱主有權召見，可執行之，如拒絕，其將革職，並將此事紀錄在案，一召見已呈現例。

林海山、單獨與史愛蓮等人進入馬房辦事處，代表工友見史愛蓮一小時，林仍未該出來，工友乃致電馬房辦事處詢問之情形，但不獲答覆。數百馬伕工友乃湧上馬房，要求見林海山，情…

直至下午十二時四十五分，林始由馬房辦事處行出，向報界表示，據其有關資料，自消息沙田馬伕要求登報否認之有關新金問題被開除，昨日之停止賽事件即由此而引起，馬會去年十月亦曾……

因待遇事宜與資方發生糾紛，導致該事首次賽事押後舉行，但事件終能在友好的氣氛下解決。（晴）

正常工作照常執行

（特訊）昨日賽馬雖然因馬伕罷「拉」而取銷，但馬伕對於正常的工作如常進行。昨日下午一時許，馬會華人職工會員大會決定照常工作，因此各馬伕昨日下午五時至六時均照常工作，在山光道馬房執行工作。

望眼欲穿不見馬兒 無人輸錢掃興激氣

（特訊）昨日入馬場博彩的馬迷，事前大多未知馬伕醞釀工潮，均懷着「掘草皮」滿歡而歸的心情而來，但到開跑時間一分一秒接近，卻未見馬匹由山光道馬房拉下馬場，已覺有點詫異，紛紛打探消息，猜度賽馬是否能夠順利舉行。

到下午一時廿分，馬會宣佈由於馬匹延遲拖落馬場，第一場賽馬押後至下午二時開跑，當時電算機彩池顯示：第一場獨贏投注額達十七多萬，當日孖寶亦有五十多萬，至於場外投注，仍未撥入彩池內。七號馬「香紗龍」爲大熱門，獨贏彩池爲五元派六元。

馬會作出宣佈後，馬迷已略露失望心情，但仍耐心等候，目光集中於馬匹入口處，獨冀馬匹出現。而由於觀衆採取觀望態度，電算機的跳躍已減慢，只有疏落的投注，彩池只是五元、十元，慢慢變動。

到下午一時五十分左右，馬會再度宣佈將賽事押後，彩池因爲場外投注注入，獨贏投注額達五十八萬元，當日孖寶則達九十二萬元，但因爲情況仍然相當平靜，不時發出疏落的噓聲，並議論紛紛。

過了下午二時，已有大批觀衆開始離場，稍後馬會宣佈觀衆如要離場，可憑入場證取回入場費，大批觀衆即湧向閘口收錢離場。

馬會昨日入場的觀衆大約有九成，照過去賽事的投注額計算，政府損失的抽稅估計達一千萬元。至於馬迷，則不賭是贏，昨日取錢而已，浪費了往來交通費。

「馬場之外」，都是一個週末的下午，而要另尋消遣的節目。

馬迷都安然得出乎意外之好，並無混亂，爭前恐後的情況出現，足以證明是次馬迷都很有風度。

我們最佳的心情，可能是在馬場內的餐館飲食，昨日當然是一個無興趣的日子，乘興而來，敗興而返，飯盒大批剩餘，三文治、汽水、…

馬伕罷拉昨日賽馬取消

書刊特稿刊第四張第二頁

小評

馬伕「罷拉」賽馬取消

週末馬場衣香鬢影，萬千馬迷聚精會神正待搏殺之際，詎料馬會勞資糾紛爆發，僵持不決，馬伕實行「罷拉」，大好賽事無法舉行，被迫宣佈取消了。

站在馬迷立場而言，這是一幕「趣劇」，雖然非常掃興，究竟賭馬乃是娛樂，娛樂可有可無，沒有馬跑，大可回家作四人帮局去也，無傷大雅。

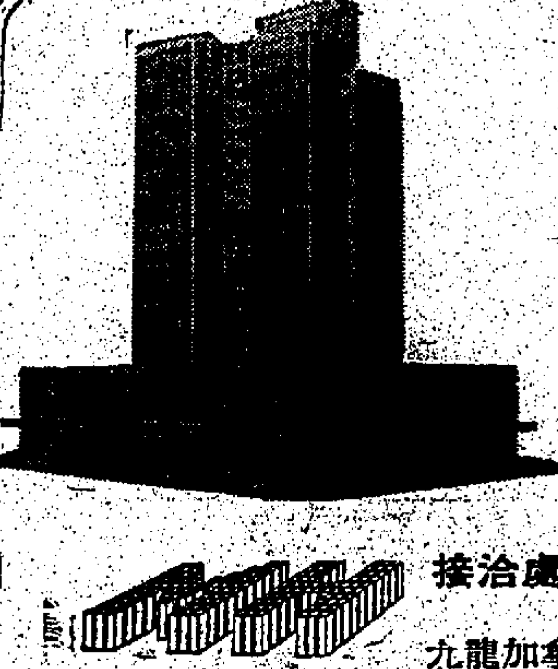
但是，站在馬伕的立場，這是一場爭取工人利益的「鬥爭」，關係他們本身利益，值得人們寄以同情。

誰是誰非眞相未明

不過，從另一個角度來看，罷工與怠工，雖然都是勞方爭取利益的合法手段，可是，當他們運用合法的手段時，在採取行動之前，先行做好合法的程序，通過正式的談判，通過正式的知會，那麼，他們的行動便堂堂正正，一定獲得外人的同情與支持。

馬會昨日發生的「罷拉」以致取消賽馬事件，其發生過程，馬會當局與職工會之間的報告經過，似乎互有出入，第三者目前暫時難辨誰是誰非，亦缺乏事前心理準備，據馬會總經理彭福的宣佈，事前未獲任何知會，抱怨事出突然，事情眞相，更令外人混亂不明。

我們希望馬伕「罷拉」事件，勞資雙方應平心靜氣以求工潮能早獲解決。



商業單位・現貨特價平售

下葵涌禾塘咀街87-89號

美葵，美涌大厦，上層旺舖，二、三、四樓，總面積約52,000呎。售價壹仟萬圓整。

面對葵興新邨，鄰近工業區，住宅大厦林立，門前大小巴路線，車水馬龍，市況繁盛。

適合大型酒樓，超級市場，百貨商場，陳列室等用途，歡迎參觀垂詢。

接洽處：美漢企業有限公司

九龍加拿芬道25－31號京華銀行大厦13樓 電話：3-694189-94（六線）

RICOH

「麗確」相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由一月一日至一月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額拾名：

每名獲贈麗確 500GX

35米厘袖珍電眼相機一部

輕量級機身，重量級性能

裝有驚人多重曝光設備。

總值：HK$4,560.00

賜洽處

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第1期百老滙街15D3樓荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角渣華道157號香港琴行
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
12. 銅鑼灣耀東街九號A地下文海圖書公司
13. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局

抽獎日期二月五日

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定二月一日開課

科別：飛機工程．無綫電工程．報務．電視．

考試：一月十八及廿三日下午二時半及七時．

校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內．電話：八二七四一八八三（各科日夜班．三相片．身份證）

本港新聞

張貼惹人討厭廣告海報 可能受檢控
市局建議改法例控海報有關商號
政府將採行動以免招牌下墜傷人

（本報專訊）市政局管理廣告招牌及廣告海報之詳細計劃，仍待該局與政府商討。關於廣告招牌之管理，市政局實在不容易插手，因爲涉及許多技術問題，例如消防問題，交通問題及安全問題。據市政局政務委員會廣告小組委員會主席鍾世年透露，廣告招牌之管理，仍待與政府商討。目前政府已負責廣告招牌之安全，以免招牌下墜而傷及行人。

至於破壞市容，而惹人討厭之廣告海報，依照現行法例，祇能於當場拘捕張貼海報之人，始能予以控訴。據悉市局已建議控訴海報之主人，例如該海報屬於某商號者則起訴該商號，但此項建議，仍須修訂法例，始能予以實行。（志）

減輕上下班時間交通擁迫情況
政府考慮擴大採用 不同時間辦公制度
部份私人機構已實施浮動辦公時間制度

（港訊）爲減輕上下班時間交通擠迫情況起見，政府現正研究屬下各部門採用不同時間辦公的可能性。

公務員的正常辦公時間爲上午九時至下午五時，假如採用不同時間辦公的話，彼等便須提早上班或下班。

政府發言人表示，實際上已有很多政府部門在不同時間上班或下班。

他指出，去年十一月，當局曾要求各政府部門首長研究擴大採用不同工作時間的可能性，但他們必須考慮到市民的方便及職員的意見。

研究結果顯示，少數政府部門可以在屬下大部份辦事處擴大實施不同辦公的制度。此等部門包括：選舉事務及差餉物業估價署。

有些部門只能在有限度的情形下盡量採用此種制度，有些則限於工作性質，不能進一步採用此種方法。

對於可以擴大採用不同時間辦公制度的部門，政府會就實施方面的困難，展開詳細研究，並安排與敘料與工作人員進一步磋商。

發言人說，政府有意在最近的將來，在可能範圍內，盡量採用不同的時間辦公，但此舉必須以服務水準不受影響爲原則。

至於長期計劃，則政府仍在研究採用浮動辦公時間制的好處，私人機構現已開始有限度地實施此種辦法。

一反前兩年出生率下降趨勢
去年出生嬰兒數目 較七六年多二千名
初生嬰兒以男性佔多數

（港訊）根據註冊總署署長黎克誠昨日發表的數字顯示，本港去年註冊的出生人數和登記的死亡人數，均較一九七六年爲多。

去年註冊的出生人數爲七萬八千八百零七名，較一九七六年之七萬六千三百四十二名增加二千四百六十五名；登記的死亡人數爲二萬三千四百五十九名，較一九七六年增加二百六十四名。

黎氏說，去年註冊出生人數的增幅，雖然僅約百份之三點二三，但卻一反一九七五和七六兩年連續減少的趨勢，故而值得注意。

本港註冊出生人數最多的一年是一九六一年，計共十一萬五千二百六十三名。其後逐年下降。一九七二年起，連續三年略告回升後，一九七五和七六年註冊出生人數又告回降，但去年再度增加。

去年註冊新生嬰兒中，華人佔七萬六千八百六十八名（男嬰三萬九千八百四十五名，女嬰三萬七千零二十三名），非華人佔一千九百三十九名（男嬰九百四十八名，女嬰九百九十一名）。

港島的註冊新生嬰兒共二萬零三百二十一名，較一九七六年增加百份之一點九，九龍註冊者共四萬九千七百六十六名，較一九七六年增加百份之四點三七，新界註冊者共八千七百二十名，較一九七六年增加百份之零點零二。

黎氏強調上述數字只計算經註冊之新生嬰兒。他表示，每年均有些父母親，不在嬰兒初生時即行註冊，因此註冊出生人數雖然可以顯示趨勢，但不能完全準確代表實際情況。

去年的登記死亡人數中，華人佔二萬三千一百六十名（男性一萬二千六百二十四名，女性一萬零五百三十六名），非華人佔二百九十九名（男性二百名，女性九十九名）。一歲以下嬰兒登記死亡人數爲一千零九十二名，未滿一星期嬰兒的登記死亡人數爲五百六十五名，一九七六年爲五百六十四名。

市局街名小組委員會 注重街名中國化 沿用已久街名盡量保留

（本報專訊）市政局政務委員會之街名小組委員會對於本港街名的擬訂及修改經常討論。據該小組委員會主席岑才生昨透露，該小組委員會對於年代過遠之街名，雖其中文名稱，在意義上譯得不甚適當，亦將予以保留。至於其他街道之中文名稱，務求中國化，俾大數之居民容易記憶。

當被問及中區實善里被以前之街名委員會改爲實沙利士里，岑氏表示將予調查，然後予以考慮。

岑氏並透露該小組委員會已通知地產發展商，對於人名爲街名之街道，於該街道地產發展或再發展時，通知街名小組委員會，俾可商榷街名。（志）

書局街往英皇道車輛 不得右轉入東行車道

（港訊）運輸署宣佈由星期二（十七日）上午十時起，所有車輛不得由北角書局街向右轉入英皇道之東行車道，但可以向左轉入西行車道。

上述措施乃爲英皇道實施交通燈號計劃之一部份。屆時路口會設適當交通標誌，指導駕車人士。

市局擴大公關工作 兼計劃設立秘書處

（本報專訊）爲使本港市民明瞭市政局之工作，市政局政務委員會已盡量展開公共關係工作。除由市政局公共關係部出版「市政新聞」月刊，每年出版「市政局及市政事務署統計報告」，最近又出版「市政局簡介」及「市政局社團服務指南」。

「市政局社團服務指南」一書，詳述市政局主辦之各種服務以及市民利用各該項服務辦法。據政務委員會主席麥金泗透露，該小冊子及其他小冊子，免費分贈各報社、社團及學校。至於市民之欲得各該小冊子者，可向政府刊物出售處購買。據悉市政局出版之小冊子，只收象徵式價錢，服務指南只收一元。

政務委員會轄下有五個小組委員會：（一）廣告小組委員會；（二）公共關係委員會；（三）街名小組委員會；（四）人事小組委員會；（五）行政顧問小組委員會。

據人事小組委員會主席透露，該小組委員會已提議擴大市政局之秘書處，以担任日漸繁多的工作，因目前市政局只有一名秘書，而依賴市政事務署人員幫忙工作。擴大秘書處之計劃，仍在與政府磋商中。（志）

謝

先慈許毋莫太夫人之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存
均感哀此鳴

孝女 許慧嫻 泣叩

香港一週大事
一九七八年一月八日至一月十四日

一日內發生兇殺案三宗

一九七八年進入第二週，一月八日在一天之內連續發生三宗兇殺命案，使兇殺案數字躍升至五宗。

一月八日所發生的三宗兇殺命案，死者分別爲舞女，看更人及木廠老板娘。警方偵騎四出，疲於奔命。

第一宗命案的死者爲一名紅舞女，案發於灣仔駱克道一〇九〇號寶華樓。死者名黃燕年約三十四歲，獨住寶華樓十九樓某座，她是一名紅舞女，頗有積蓄，在富士舞廳工作。被發覺時她倒臥寓所內，毛毡包裹屍體估計死去數天。疑爲劫殺命案。

第二宗發生於新界沙頭角，一名木廠女東主被殺死身中多刀斃命。死者名何連，五十七歲，無子女，獨自經營木廠生意。

另一宗發生於觀塘道獅子山隧道口建築地盤木屋內，死者名余榮光，四十五歲，是上址地盤看更，伏屍床上，雙腳被綁，且被棉被蓋着，疑是地盤深夜被人潛入行竊時爲看更發覺，雙方生糾纏而遭人毒手。

愛德華訪大陸暢談觀感

美國參議員愛德華甘迺迪，訪問中國大陸後，於一月九日過港，中午十二時抵紅磡車站，旋於下午二時半赴機場離港赴日。他在機場會見記者，暢談訪問中國大陸觀感，他說：「中國大陸，一方面仍屬一在發展中的國家，面臨着經濟上的挑戰；以前路限制自由的發言；另一方面，在我們心目中，她仍是一十分嚴密的社會。本人所感到，如果中國大陸在最近的歲月如無政治動亂及戰爭，大可以將來成爲一現代工業化的國家」。

愛德華甘迺迪又表示：他希望能促進中美兩國的關係趨向正常化。

追討呂樂貪污賄款千萬

港府律政司，由檢察官代表入稟高院，申請向退休總華探長呂樂，追討一筆爲數近一千萬元之賄款。該案經由程序可受理，列入檔案排期聆訊。

代表律政司之檢察官符納透露申請狀內容：指與訟人呂樂於一九四〇年十二月九日至一九六九年五月十六日任職期間，曾向三方面收取賄款，並利用其職權，作爲不檢舉若干刑事案而收取賄款，另利用秘密貪污集團向小販、賭檔、烟窟及妓寨收片，作爲不檢控之報酬。此外，還利用其探長之職權，協助下屬經營而收取報酬。

檢察官再透露：呂樂在服務警界期中，其薪酬是十七萬六千四百九十三元，但在一九六九年五月十六日期間，其擁有財富卻達一千萬港元，而且樂在此期間，並無經商或其他投資入息。

市局希望合理安置小販

市政局主席沙利士本月十日在市局會議席上就小販問題發表聲明指出：市政局應根據實際情形將所有小販分類，及必要時予以發牌。沙利士稱，「市局全體同寅，必須同心協力尋求一個對各方面都公平合理的永久性解決辦法。」他指出市政局並不是要砸碎小販的飯碗，而相反地是希望獲得他們的合作和支持，公平地處理這項複雜的問題。他稱，小販問題是涉及社會、經濟、政治及道德的人類社會問題，如果現時能好好地加以處理及防止問題擴大，則它可能在日後自行獲得解決。

英顧問團檢討警廉工作

英國內政部決定派遣一個特別顧問團來港，全面檢討警方工作，及警廉衝突主因，此舉主要是出於港督麥理浩爵士原意，而非受倫敦當局決定的影響。

港督希望由一個不偏不倚的專業人士，來協助解決該事件，及改變今後警察工作方針。來自英國內政部的一個小組特別顧問團，將於一月十七日抵港，該顧問團由英國三名高級警官人員組成，是新能仁乃英女皇委任的督察，其他兩名成員爲英國地方警區督察部的總警司。該顧問團將就有關警察隊的組織及工作，向警務處長提供意見，尤其着重檢討警方的紀律、人事管理、士氣，各級警務人員的指揮事宜。

電影檢查尺度反映民意

民政司李福逑表示：根據最近一年來的經驗，一直都能充份反映民意。他並指出，政府是感到電影檢查的尺度現行安排經常加以檢討，以確保一有需要，即可作適當的改善。

民政司在立法局答覆非官守議員高苕華女士的詢問時指出：影視及娛樂事務管理處處長及其屬下職員，時有出席由互助委員會、區委員會、街坊會、學生及其他團體舉辦的研討會，以便就時下電影檢查問題交換意見。他說，此等研討會對於處長熟悉最新民意，有莫大幫助。

月入五千可領勞工賠償

一九七八年勞工賠償（修訂）（第二號）法案，已於立法局通過。這項新條例使本港大部份僱員包括月入五千元的非體力勞動僱員，有權領取賠償利益。

三位非官守議員於辯論時表示支持該修訂法案，曾提出若干意見供政府考慮。時於規定非體力勞動者的最高薪酬額爲五千元一點，王霖議員表示研討該案的非官守議員特別小組認爲該限額不甚合理。余黃華神父並主張將限額撤銷。

核數署長抨擊東華三院

核數署長發表的核數報告提交立法局審議，報告書中指出：本港最大的慈善機構東華三院的管理過份集中，財務管理欠善，職員過多。報告書中指出：東華三院在七六至七七年度接受政府補助一億二千六百萬元，但其中百分之七十六是用以支付職員薪金及各項津貼。

去年註冊結婚又創紀錄

註冊總署署長黎克誠昨日宣佈：去年註冊婚姻數字又創新紀錄，共有四萬零三百八十宗，與一九七六年三萬九千七百宗比較，增加了六百八十三宗。在該四萬零三百八十宗婚姻中，按中國習俗註冊者佔四千五百四十一宗，他們多爲一九七六年之前舉行婚禮的夫婦外，去年的新婚夫婦由前年之三萬五千六百零二對，增至三萬五千八百四十二對，增加二百四十對。

的士加價暫時仍未決定

由於三家的士商會尚未能就申請加價提供足夠資料，以備制定建議書提交行政局審議，交通諮詢委員會目前仍未能就該項申請作出決定。運輸署發言人稱：基於上述原因，的士加價的決定可能要延遲數月才會獲得批准。

交通諮詢委員會於本月十三日恢復討論該申請，但由於三個的士商會所提出的申請加價理由未有足夠資料作出決定，該委員會已要求運輸署，會同該三個的士商會提供進一步資料，以支持其申請。

回首當年
（一九六三年一月十五日）

△愛丁堡公爵青年獎勵計劃執行委員會主席馮秉芬今（十五）日下午六時在督轅舉行頒獎儀式中，向一班優秀青年致詞，語多勉勵。港督柏立基爵士主持頒發獎章典禮。

△港九街坊研究委員會定今（十五）日下午五時半，假座大會堂舉行首次委員會議，並由新舊主任委員交接禮。該研究員謝雨川連任主任委員達八年之久，厥功至偉，決致送金牌一面，以誌去思，又另聘謝雨川、周有、陳昆棟、馬超常、黃秀山等爲顧問。

△新任英國遠東軍區總司令香斯上將，將於今日下午抵港，作六天官式訪問。香斯夫人偕行。當香斯上將所乘之專機飛抵啓德機場時，英駐港三軍總司令及空軍司令官和夫准將，及海軍司令官准將均到機場歡迎，陸軍三軍組成之儀仗隊，於上將下機後，即檢閱儀仗隊。

△中華廚藝研究會昨日派米本區災民，並敦請各界捐贈救濟災民。

△中華廠商聯合會全體會董以港府駐倫敦代表處主任新年返港述職，特於昨晚七時假大同酒家設宴招待，席間該會會長致詞。

△英國國會議員安東尼昨日抵港，爲港爭取最佳條件，與港府官員交換意見，特別關於香港製品出口問題，並向海外推銷。

△前港督葛量洪爵士之後人昨日到港遊覽，其先人曾於一八七七至一八九一年在港任職。

△工務司[illegible]

△最近卸任公共交通顧問委員會主席之[illegible]，在香港扶輪社午餐例會席上致詞，論及香港公共交通問題之解決，應先由專家調查，港府已向倫敦方面物色。

社團續致電擁戴 蔣經國競選總統

六邑同鄉會
[illegible]

鮮花行總會
[illegible]

中順同鄉會
[illegible]

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT SEA-LAND ORIENT LTD WAREHOUSE RECEIPT AND GODOWN WARRANT NO.HKG-04562 COVERING 375 CARTONS OF ELECTRONIC MINI RIFFLES WITH STAND, UNDER OUR LOT NO.5408 s.s. "FINANCE" 46W B/L 937-992626 HAS BEEN FOUND LOST AND IS DECLARED NULL AND VOID. SEA-LAND ORIENT LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT SEA-LAND ORIENT LTD WAREHOUSE RECEIPT AND GODOWN WARRANT NO. HKG-04561 COVERING 478 CARTONS OF ELECTRONIC MINI RIFFLES WITH STAND UNDER OUR LOT NO.5409 s.s. "EXCHANGE" V.58W B/L 937-993989 HAS BEEN FOUND LOST AND IS DECLARED NULL AND VOID. SEA-LAND ORIENT LTD.

貿易發展局決再度主辦 玩具展覽十月舉行
大批港廠商參加英國玩具展覽

（港訊）貿易發展局昨日（星期六）宣佈，今年十月將再次主辦「香港玩具及禮品展覽會」。

這個展覽會將從十月十二日至十四日一連舉行三天，將租用「怡東酒店」五層樓之全部房間。

一九七七年該展覽會籌備委員會主席包偉能說，他預料這一個每年一度的拓展活動，將比往年吸引更多參展商號及海外買家。

包偉能說，由於該展覽會在以往數年獲致良好成績，因此在最近一次的會議中，籌委會決定今年將舉辦第四屆展覽會。

與此同時，大批香港製造的玩具，洋娃娃及新奇製品，正在伯明翰「英國玩具及消費品展覽會」內展出，該展覽會昨日開幕，展出期五天，定於下星期四閉幕。

這是貿易發展局首次安排香港廠商在伯明翰展覽會中展出，它是英國同類展覽會中規模最大的一個。

約有四十家本港廠商及出口商提供貿易發展局在展覽會中陳列。這些樣品包括球類遊戲、收音機、音樂盒、玩具、洋娃娃及各類棋子等。展出的香港新產品有電子玩具，例如電視遊戲，遙遠控制的模型飛機及遊戲。此外，貿易發展局職員將在一個攤位工作，專門處理參觀展覽會的買家提出的貿易諮詢。

英國一向是香港玩具的一個重要市場。一九七七年一至十一月份內，它是第三大市場，價值爲二億二千八百七十萬元。此數字比一九七六年同時期增長百分之十三點六。

一九七七年一至十一月此段時期內，香港玩具的總出口價值爲二十八億元，比前一年度的二十一億三千萬元增長百分之三十一點三。英國佔香港玩具總出口的百分之八點二。

玩具是香港第三大工業，現在本港有玩具廠接近一千六百家，共僱用約四萬九千個工人。

六合彩一票中頭獎 獨得九十六萬 二獎每派十七萬九

（特訊）日前攪出第四期六合彩號碼爲一、三、八、十三、三十二、三十六號，特別號碼十九號。

頭獎有一票中獎，每二元一注派港幣九十六萬九千五百五十七元。

二獎有三票中獎，每二元一注派港幣十七萬九千八百二十元。

三獎每注派彩六千九百一十七元，有一百零四注中。特別獎每注派一百元，有三百〇五注中。安慰獎每注派五十元，有四千九百三十七點五注中。

新春新菜譜

萬里書店出版及發行之新春新菜譜，品種繁多，內容豐富，向受讀者歡迎，港九各書店最近均設專櫃陳列介紹，歡迎讀者參觀選購。

特別啓事

香港船舶保養工程商會與港九船務劇漆油漆工會經長時間之商討後於一九七八年一月十二日雙方達成協議決定大工每工每天增加工資港幣六圓正，細工增加四圓正，立即生效。

申請歸化英籍啓事

陳品全（CHEN BING CHIEN）又名陳品全（BENJAMIN CHAN BING CHIEN）又名陳品全（BENJAMIN CHAN）現住香港高士打道220號3A座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面將事實向布政司報告之。此啓。

香港政府公佈

郊野公園條例（香港法例第二〇八章）第九條第（一）款

（一）郊野公園管理局業已根據郊野公園條例第八條之規定，訂一份有關下列郊野公園之「草圖及闡釋聲明」。

南大嶼郊野公園——位於大嶼山之大東山與鳳凰山間之山脊以南，東起梅窩，西迄二澳附近，佔地約五千六百四十公頃，包括五千五百三十六公頃之崎嶇山嶺、植林區與天然海岸線，及石壁水塘之一百零四公頃水面。

（二）在本告示刊登後之六十天內，下列政府辦事處均備有該等草圖，市民可於辦公時間內前往索閱，不收費用。

田土註冊處	香港政府合署（西座）十二樓
新界民政署	九龍何文田香港房屋委員會總辦事處大廈
地政測量局	香港花園道美利大廈
荃灣理民府	荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈
大埔理民府	新界大埔墟
屯門理民府	新界屯門[illegible]六十至七十號
元朗理民府	新界元朗大馬路元朗理民府分區辦事處
西貢理民府	九龍新蒲崗太子道六九二號二樓新蒲崗政府合署
港島理民府	香港干諾道中一四一號國際大廈五樓
沙田理民府	沙田銅鑼灣山沙田政府合署
九龍民政專員辦事處	九龍廣東道三百九十三號
九龍城民政處	九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署
官塘民政處	九龍觀塘仁愛街官塘政府合署四樓
旺角民政處	九龍彌敦道七百五十一號
深水埗民政處	九龍荔枝角道二百九十九號至三百〇三號
黃大仙民政處	新蒲崗[illegible]

（三）市民如欲購買草圖，可逕往九龍廣東道三百九十三號漁農處，每張黑白草圖售價六元正。

（四）根據郊野公園條例第十條，任何人士、未經當局事先批准，不得在草圖內劃定作郊野公園用途之範圍內擅自進行新發展。

（五）根據郊野公園條例第十一條，任何受草圖影響之人士，可在法定期限，即本告示刊登後六十天內，以書面遞向郊野公園管理局及郊野公園委員會秘書（通訊處：九龍廣東道三百九十三號漁農處），提出反對並述明下列各項：——

（甲）反對之性質及理由；及

（乙）倘所反對者可用修改草圖辦法解決，即請述明擬作之修改。

漁農處處長

英皇御准香港賽馬會

英皇御准香港賽馬會董事局就今午因部份馬伕在未有事前給予本會任何知會情形下不允將出賽馬匹帶引至馬場而須取消賽事一事，謹致歉意。

有部份馬房職工顯然對今晨本會接見一名職工之事，有所誤解。

雖然本會曾多次嘗試將誤會澄清，仍未能說服該等馬伕恢復其賽馬日正常工作，所以迫得將賽事取消。

董事局強調有關路傳一馬伕代表被扣留一說，實屬不確，亦未有在會議進行時恐嚇採取紀律性行動。

本會已邀請馬會華人職工會代表在明天（星期日）舉行會議，商討此事。

本會亦已知會勞工處，以便有需要時予以協助。

董事局對各界人士今午的包涵及諒解，懇致謝意。

一九七八年一月十四日

英皇御准香港賽馬會
退還投注欵項通告

英皇御准香港賽馬會宣佈所有在一九七八年一月十四日（星期六）賽事中投注之人仕，均可依照下列特別安排，領回所投注之欵項。

所有場內投注退欵，將可在一月十六日（星期一）下午二時至六時到馬場內領回。場外投注之欵項，則可於工作時間內到原先投注之投注處領回。

是日賽事之嘉賓證章持有人，可到原先購買證章之投注處領回退欵或保留以用於下兩次賽事之任何一次。

華僑教育

中華基督教會港區教師議會要求當局
提高津補校公積金 改善教師班數比率
總校監汪彼得牧師就切實問題提意見
助理教育司林達遜讚該組織極有意義

（特訊）刻下教導本港近六萬學童之教師團體組織，昨日爲該會向有關當局要求實施提高津補學校教師公積金政府供款及改善教師與班數比率。

該兩項提案係中華基督教會香港區會屬校二千餘教師所組織的議會昨日舉行首次會員大會中通過提出，林達遜助理教育司亦於昨日會議中應邀出席。

大會提案議決請求政府將現時津補學校教師公積金供款由百分之五提高至百分之十五。提案說明：目前世界性通貨膨脹，教師服務數十年後退休所存之公積金，顯然因貨幣貶值而不足應付生活費用。事實上教師所得政府供款額，實不敷抵銷貨幣貶值之重大損失，故請求政府提高其供款率一事實屬必要。同時該議會指出中小學教師與大學教師皆係教育工作人員，其工作目的及責任同樣重要，政府理應一視同仁，劃一供款制度，目前政府大學教師公積金之政府供款額爲百分之十五，故中小學教師公積金之政府供款亦應改爲百分之十五，始爲公允。此外，該議決希望政府考慮改善現時教師與班數比率，中學教師由一點三提高至一點五，小學教師則由一點一提高至一點三。該議會提案闡明目前教師與班數比率制度下，教師工作負擔過重，對於教導學生德育及個案處理工作大打折扣，如要改善教育質素，教師比率應有提高必要。再者目前合格教師足夠，尤稱充裕，對提高教師比率理應並無困難，而實施縮減班額計劃之過渡階段中，此法不失爲解決超額教師問題之最有效途徑。

該議會主席汪彼得總校監表示：大會議決除施行於學校內部事工外，更希望將最切實之教育及教師問題，向政府當局提供有關意見。

助理教育司林達遜對該會組織的意義表示稱許，林氏指出：「如果在任何一個制度內，能讓不同階級的人員參與決策，是會大大地增加成功機會的，同時亦可使衝突減少發生。」林氏闡明人事管理的定義：他認爲人事管理最重要的問題是研究各種相互有關力量及因素影響到職工問題，所以職工本身就是重要的研究對象。

林氏再指出，人事管理並不是把職工玩弄，也不是從他們身上獲得最大的工作成果，而是制定一適當的工作程序，通過此種程序，此種組織或制度，建立一個共同的工作目標，及能最有效地去達到此目標。（敎）

自編教材未普遍推行
課本使用應較靈活 範圍不應限於內容
莫何婉穎望教師減少依賴課本
力申現代教學應以兒童爲中心

（特訊）教育司署輔導視學處英文組於昨（十四）日上午，假九龍塘葛量洪教育學院舉辦研討會討論小學英文課本選擇問題。

研討會舉辦之目的，在指導小學校長如何選用課本。參加之小學校長，共約有六百名。彼等短期內，便須自行選擇課本，該等課本，乃根據修改後的課程綱要撰寫，預料可於五月份印就。

審核中小學所有科目之課本的工作，是由教署副視學官課本審查委員會主席莫何婉穎女士擔任。

在昨日之研討會，何婉穎女士以「適用課本的提點原則」爲題，發表演講，輔導視學處英文科督學湯惠強，亦於會上談論英文課本的應備條件。

何婉穎女士在研討會上指出：課本提供現成的教材，也是教學常用的教學工具之一。歷年來，香港大部份教師因受傳統教學的影響，或受考試課程的支配，在教學時極度依賴課本，每天指定學生誦讀教科書，在所謂學術科目內，尤其如此，換言之，這些教師所採用的，是以課本爲中心的教學法。教學時以課本爲根據，可以確定工作的範圍，而且教師在考問學生的時候，也容易考查學生是否完成指定的作業。

但從現代教學觀點而言，這種以課本爲中心的教學法，違反現代心理學的原則，而且不能培養學生的思考力，創造力、自治的能力和自動的能力。今日的教學，主張以兒童爲中心，顧及他們的興趣和需要，和鼓勵他們直接參與學習過程。在這種比較進步的教學過程中，課本雖仍然能夠起一定的作用，但它們祇是教材的一部份，不能代表所有的學習材料，因爲它們只是與普通書籍一樣，僅能提供間接的經驗，不能完全代替了直接經驗。所以，各位教師在教學時，應該盡量減少對課本的依賴，使學生能夠多作思考和參加各種學習活動。理想的教材，是由教師或學校自編，但以目前香港環境而言，由於種種客觀因素所限，像適用參考書籍的貧乏，以及教師不一定能夠抽出充裕的時間等，自編教材這個工作，因而不能普遍推行，因而課本的使用，仍有存在的價值，但應靈活，而教學範圍，不應再只是以課本範圍爲限。

講者又指出：學校課本，應盡量從「適用書目表」中選出，同時，各學校須將下年度採用的課本表列呈報所屬分區之高級教育官。學校如採選用任何未列入前一年十一月頒佈的「適用書目表」內的書籍，須特別加上附註，以便教育司署在有需要時提供有關該等書籍的意見。「適用書目表」內的書籍，雖然適合學校採用，但未必對每一間學校都適合。職是之故，學校在選用課本時，應該慎爲審慎。以下是可供學校選書時參考用的幾點原則：

（一）要能啟發學生的思考能力——課本的內容要實用和有趣。一本優良的課本，當然要能夠提供間接的學習經驗，但更重要的，是要能夠啟發思考，增加學習的興趣和想像力，以引導學生參加聯想和作自發性的學習或運用已有的經驗去搜集資料，加以分析，判斷和歸納，從而找出結論或解決問題的方法。要達到上述目的，教師的教學和準備當然重要，但在目前仍然未能擺脫對課本依賴的情況下，課本內容應能包括各種學習活動建議，一方面減輕教師的負擔，另一方面引導學生思考和自己進行一些學習活動。

（二）校長與教師共——在選用課本時，校長應先徵詢各有關教師的意見，或由科主任與有關教師舉行會議，先聽各教師的意見，再與校長討論，才作出最後的決定。教師要使用課本授課，而且與學生有直接的接觸，對學生的程度，興趣和需要最清楚不過，所以教師的意見是極之寶貴的。

（三）版次——課本版次要以最新者爲準。「適用書目表」中所列的課本版次，是出版社送審時的最新版次。任何版次的課本如經過修訂，出版社須將修訂本再行送審。如審查者認爲該書仍屬「甲」類，則該書仍會列入「適用書目表」內。故此，學校選書應以「適用書目表」內所列版次之最後再版年份爲根據。學校對版次如有疑問，可與輔導視學處課程發展組聯絡。

（四）課本冊數及購買——學校選用一套課本時，應注意該書是否與學習上所必需的。每年度所用課本應保持至最少之合理冊數，而且更須兼顧課本的售價，以免購買全部課本的費用是家長所不能負擔者。

（五）更換課本——課本的更換，應儘量避免。如更換課本確屬必需，最好是逐年更換。如課程只有輕微的更改，而課本內容未能及時加以增刪修訂，在使用中的課本仍不必更換。教師只須把受影響部份作適當的修改，仍可使用這些課本授課。同樣，課本的修訂版如經略微的修改（尤以有關統計數字的資料爲然），教師只需補充一些新的資料，便可繼續使用舊版課本。

（六）外國課本——適用的課本，應能適合本港環境和風俗習慣等。「甲一」類的課本，多能達到這些要求。本港學校現用的課本，專供外國學生使用的，這些課本，自然是不大適合本港學校使用。不過，這些課本中有一部份是內容豐富，文句合課程及教學目標的要求，而且編寫方式和活動建議又能引起教師與學生的興趣，所以這些課本仍有適用的價值。這些課本多屬於「甲二」類。學校應特別提醒，運用這些課本，應將課本內容作適當的修改，以適合本港環境。

（七）練習和作業——學校在選擇課本的時候，另一個先決的條件是在課本中能否包含各種類的練習以配合課題內容，以加強學生對課題和概念的認識。這些練習和作業，要能配合教學目標，而且要適合不同智能和程度的學生，最好是要經過思考後才能得到答案的練習，並不是機械式的抄寫和計算。

（八）參考書——不需呈報，但如非學習上所必需的參考書籍，學校應盡量避免要學生購買額外參考書籍。例如字典之於語文學習，是必需的工具，可准學生購買。採用參考書籍不經教育司署批准，但學校應確定參考書的內容沒有錯誤之處，否則該書可能需要棄用。

（九）排版和印刷——優良的課本，在排版和印刷方面，要力求清晰，整齊和悅目。細小的字體和模糊不清的圖表，會損害學生的目力。有這些缺點的課本，應避免採用。此外，圖表應附有說明，書頁要大小適中，每頁的四週要留有充足的空白，文句和字行間要有適當的距離。同時，課本的釘裝亦要牢固。

（十）廣告和推銷——選擇課本，不應受廣告、宣傳、推銷員或出版社提供的影響，應依審慎考慮上述各項因素，才決定選用某一出版社的課本。（敎）

中文大學新亞書院學生社會服務團改選
十屆幹事會一日上任

（特訊）香港中文大學新亞書院學生社會服務團業已選出第十屆幹事會，並將於一九七八年二月一日正式上任。第十屆幹事會名單如下：

團長：麥振輝（市企）；內務副團長：蔡月娥（經濟）；外務副團長：麥德明（英文）；秘書：卞美霞（英文）、梁德玲（市企）；司庫：陳淑霖（會財）；聯絡：陳柏揚（企人）、甄風玲（社會）；宣傳：張振輝（市企）；出版：莫潔英（社會）；學術：鍾美傑（中文）；總務：林麗新（經濟）；當然幹事：楊達加（會財）。

十八日交代禮

該團將於十八日（星期三）下午六時三十分假座香港山頂舊總督府舉行九週年團慶暨第九、第十屆幹事會交代就職典禮，敦請香港中文大學新亞書院金耀基院長主禮。

廿二電影義放

該服務團服務社會已九載，成績斐然，該團以喚起同學之社會意識爲宗旨，以服務社會爲依歸，更以實際行動，作出普遍的貢獻，其所舉辦活動，如在暑假期間所舉辦之「青年工人生活」青少年活動，及義務籌募工作營等，均需活動經費，故該團定於二十二日（星期日）假英華影劇院舉行電影籌款，放映由秦祥林、林青霞主演之「猛虎過山」，籌款下年度之服務活動經費，望各界支持，指導。

該團聯絡地址爲香港中文大學新亞書院樂群館。（敎）

本港教區聖神修院
續舉辦神學研討班

（新聞社）本港教區聖神修院，將繼續假公教進行社頂樓，舉辦校外神學課程，計有：（一）若望神學——由耶穌會蕭理陵神父以英語主講，日期：一月廿一、廿八日，式月四、十一、十八、廿五日，三月四、十一、十八、廿五日，四月一、八、十五、廿式日。（共十二個星期六），時間：上午十時至十一時四十五分。費用：全期共四十八元。又將星期六無法抽空上課，而對「若望神學」有興趣者，如人數衆多，蕭理陵神父可考慮於星期三傍晚七時至九時十五分重講，報名時務請註明「星期三上課」日期：一月十八、廿五日，式月一、八、十五、廿式日，三月一、八、十五、廿九日。四月十二，十九日。（共十二個星期三）。時間：下午七時至九時十五分。（二）婚姻倫理，由關俊棠神父以粵語主講，日期：式月十七、廿四日，三月三日，（連續三個星期五）。時間：下午七時至九時十五分。費用：全期共十式元。

教育司陶建伉儷主持
舞蹈公開比賽頒獎禮

（港訊）教育司陶建和他的夫人將於下星期二（十七日）下午七時親臨觀塘民政處和區內體育會主持由教育司署和政府康樂體育事務處聯合主辦的「第七屆全港舞蹈公開比賽」頒獎典禮暨頒獎晚會，主持頒獎禮。

該比賽係由觀塘民政處和區內體育會及政府康樂體育事務處聯合主辦，現已圓滿結束。

各項表演分別由幼童組、少年組及公開組的優勝隊伍擔任，表演隊伍達廿餘隊，表演項目則有西方舞、東方古典舞、東方民族舞、和雙人舞等。

晚會入場券現已開始在大會堂售票處發售，票價分十元及五元兩種。

教協中文組今公開講座
「如何在中小學教新詩」

（港訊）香港教育專業人員協會中文組爲提高專業精神，促進教學經驗交流，今（十五日，星期日）假該會會所舉辦新詩講座，題目爲：「如何在中小學教新詩」（下午二時正）。

是次講座邀古兆申（蒼梧）主講，內容有：（一）新詩的基本知識——形式、格律與其他文體的分別。（二）新詩的朗誦及示範與批評——由教協會朗誦組示範。（三）新詩的創作及批改——由講者指導即席創作及更正、批評。

講座將有講義及示範材料印發，歡迎各界人士聽講。

香港中文大學校外進修部

本部春季課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍深水埗道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：

地址：

讀者來函
樹仁鍾期榮院長力申
販夫走卒亦想子女升學 應享普及高等教育權利
「專上學院」學生家長」來函質問

楊蘇先生：關於教育發展委員會高等教育部份七八年一月三日華僑日報教育版刊載樹仁學院院長鍾期榮博士對專上學院意見：

（一）政府對認可之專上學院學位，被評定爲介乎中大專程度或大學學位之間，我以爲教育當局對專上學院未能充分了解的。

鍾氏談及就二間學院學生入學資格是全部會考五科（英、中、合格）并完成中六預科課程的，經過該等院校嚴格考試（筆試、面試）合格後才准入學其中甚多是已考獲港大、中大入學試及格的。也是專業就二間專上學院畢業生的完全仿照大學編制四年課程，政府理應能評定專上學院學位，好似翻開大學一二間型工就參了，把大學看作是...

（二）兩間大學有欠公平，位不多以致使入學試合格的青年學生被摒棄於校外，它們爲了要追求高等教育，適應於現代社會需要不得已向其他專上學院求學。雖如鍾博士所提「販夫走卒」家長，亦在不惜其子女就讀高級教育」這已不是五十年前高等教育「貴族化」的時代了。

香港是近五百萬人口的城市，大多數低收入階級家庭市民都在艱苦地謀生，當然也不例外想把子女送入大學，將來成爲社會有用人才，不違背普及高等教育的權利。

（三）公開專上教育考試，置訂學位。我贊成，鍾期榮博士提議公開專上教育考試，把大學、理工、專上學院分派系考試是一種公平的制度。

（四）政府有責任資助專上學院——要求政府資助專上學院經費添置科技儀器設備資助學生，致及津貼學費，提高教師待遇薪津等，把所有高級教育的水平提高至社會需求，爲了普及高等教育培育專業專技人材，政府是有責任資助的。

「專上學院」學生家長

香港航海學校
招收本年新生

（港訊）香港航海學校現有學位多名，入學年齡由十四歲至十六歲，（以一九六二年至一九六四年五月出生者爲合）。如有志於航海青年，請携同本人出生紙及出世紙，親到該校報名申請入學。

東南無綫電專招生（男女）

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：一月廿一日 開學：二月十三日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六零一二六

監督兼校長鄺文燦

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷李活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

歡迎惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

安峰大廈
九龍九龍城道110—118號

最新入伙 即買即住 高尙洋樓 租售均可

住宅：610呎—935呎廿二萬餘元起

商業：3,367呎起尙餘四、五樓

舖位：777呎—1,685呎

正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅麗閣
150年期

柴灣道CWIL74地段快將入伙

柚木地板 顏色浴缸 煤氣喉 冷熱水喉 外牆細磁面紙皮石 美觀持久 內牆髹ICI乳膠漆 十年分期 勝過交租

正義 電話：5-452522 地盆電話：5-574665 香港德輔道中84號軍記大廈1204室（假期照常）

寶懋 電話：5-258251

雅景閣
九萬餘元起

柴灣CWIL83地段快將入伙

背山面海 海風徐來 空氣清新 環境清靜 三面單邊 交通方便 免費安裝 室內電話 電視天綫 防盜鐵樓（地下設有停車場）

正義 電話：5-452522 地盆電話：5-574665 香港德輔道中84號軍記大廈1204室（假期照常）

寶懋 電話：5-258251

工業大廈出租

葵涌打磚砰街44—52號五樓及六樓每層面積式萬呎有車位附設巨型升降機五部合各行工業即日交吉。

電話：K718643

銀鑛中心大廈

大嶼山梅窩碼頭 旺舖一間連酒樓萬呎 特價租售

洽詢電話：5—252497 5—252557

廉價樓租售
德輔道西·南北行街口

高樓空氣光綫特佳·尙有500/1000尺數單位·租售均可·先到先得·

接洽電話：3-678086—9 5-491923—4

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號 ②地錦路6號

高尙住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流 分層出售 分期付款

洽購處：九龍彌敦道205號華平金舖參事行 電話：K950942 K810722

適合教堂平沽

背近灣電車路交通便利 地下約7300呎歡迎到洽

六基有限公司 電話H252497

長沙灣道132—134號

成層價格 一總樓房 水電齊備 首期四萬 石屎完成 月供九百 三月入伙 平過交租

瑛仲企業有限公司 5-447260 德輔道中151號南昌商業銀行大廈306室

元朗旺舖·佳宅廉售
喜爵企業有限公司

慶年大樓（有入伙紙）

元朗合益路210地段

電話：12—783980 3—922124

中區寫字樓

三百餘呎· 七百餘呎· 廉租

德輔道中香港華人銀行大廈

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

新界版

屯門井頭村拆遷餘波 農戶缺水電

村民要求早日解決 展期農曆年後始行清拆

（特訊）因發展屯門而須受遷拆的井頭村一百八十多戶村民，雖已獲得安置，其中有三十多戶務農者獲准撥地在距村不遠的顯泉台山區重建家園；但因當局至今仍未安置水電，受遷拆的村民，甚感徬徨。該村代表李槙昨向屯門理民府請求，促轉水電當局，從速安裝水電，落因「民非水火不生活」之故。同時，並請求官方把遷拆期限，稍為展延至農曆新春後始實行，使各遷拆村戶得以安渡年關。官方對上述口，已在考慮答允中。

據悉：井頭村第一期清受遷拆者凡一百八十餘戶，除三十多戶為務農村民外，其餘一百五十戶，已先後被安置於屯門大興新邨及其他公共樓宇。村代表李槙表示：理民府對村民的關懷與安置，殊表滿意。至於該三十多戶務農村民，其中已有五、六家業於日前在顯泉台新地盤上自行重建家園，繼續務農生活，卻因自來水及電力，至今仍未安排供應，致使該五、六戶村民要挑水及燃點火水燈過活，引來不便與徬徨。因此，乃報告屯門理民府，是因要求掃請協助，早日解決水電的供應。

又據村代表李槙表示：該村一百八十多戶村戶，此次遷拆，除感謝官方的妥善安排外，對屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士的多所協助，更為感動。他說：由於三十多戶務農村民，無多餘款項把顯泉台地盤夷平，乃獲劉主席個人慨捐出港幣數萬元招商把地盤夷平，使各村戶能重建家園。其次，亦有數十戶村民被安置往大興新邨或其他公共樓宇，卻因搬遷費與裝修費無着，又獲劉主席惠予免息貸款，每戶由一千至數千元不等，此種仁風義雨精神，受助村民，至深銘感。（君）

荃灣曹公坊街坊會就職 合力謀求安居樂業

陳智達盼共展福利推動青年康樂 市鎮主任鄧國斌陳浦芳官紳主禮

（特訊）曹公坊（福來邨）街坊福利會，昨（十四）日假座新界酒樓舉行第二屆理事就職典禮暨坊眾聯歡大會，敦請荃灣市鎮主任鄧國斌、太平紳士陳浦芳分別擔任監誓、主禮，聘請荃灣社區及青年事務主任歐彩珠、荃灣高級警司譚樂佩為名譽顧問，聘請任證書，官紳首長，街坊聚達，歡聚一堂，喜氣洋溢。

該會理事長陳智達致詞表示：街坊會是一個社會基層組織的福利機構，也可以說是區域性的一個大家庭，我們居住在同一範圍的區域內，鄰里相距咫尺，朝夕相見，所謂遠親不如近鄰，希望未加入會的坊眾從速加入這個大家庭，以便彼此增進坊眾感情，加強聯繫，發揚親鄰，同氣相求，同聲相應。陳氏稱：由於港府領導有方，市民又能克苦耐勞，創造新生，使本港經濟日趨繁榮，數年間，由轉口商埠，躍居為工業大城市，物價康泰，人民生活安定，惜努力推行樂件，未能全面照顧，使市民感然以憂，政府當局過於寬待，未能施以嚴刑重典，但居民間失去同舟共濟精神，未能排除各人自掃門前雪之陳舊觀念，亦是滋長罪惡之原由，所以本人強調，我們除做好官民間切實合作外，更應坊眾精誠團結，加入街坊福利會，互助委員會，結合為大家庭，患難與共，才能克服當前的環境，社會從而獲得安居樂業，當前本會任務之發展，公益之需求，百端待舉，也洽正殷，其最重要者，實有急不容緩。添辦青少年文娛康樂活動，引導青少年納入正軌。擴設中西醫診療所，推廣贈醫施藥，撫孤恤寡，成立福利組等，實應積極推行，可是以上各項大抱負，並非朝夕可能達成，亦非數人可能負担，所謂眾擎易舉，獨力難持，必得各坊眾共同努力，集中意志，羣策羣力，有錢出錢，有力出力，始能達成福利工作大任，並盼地方有關政府長官，社會賢達，街坊先進，時賜南針，民扶指導，使本會務百尺竿頭更進一步。

荃灣市鎮主任鄧國斌亦致詞勉勵，希望該會街坊發揚互助精神，及參與社區服務。

典禮最後由副理事長鍾化明致謝詞後完成，一片熱鬧。

該會名譽會長為：張人龍太平紳士、蔡國鑫、陳流芳、楊俊得、祈國富、蘇卓明、蔡玉華、王德仁、黃學序、羅佛榮、梁桂昌、何亮滔、羅威康、邱潤泉。會長：陳浦芳太平紳士、陳冠成、譚凱元、馮國忠。理事長陳智達，副理事長鍾化明、馮國忠。理事長：陳智達。財務主任：李國業。總務主任：朱細武。副主任：陳光輝。秘書主任：吳潔民。福利主任：楊明。副主任：周永樹。康樂主任：周江招賢。副主任：區錦源。金張。文教組主任：李茂林、玉生。副主任：陳光茂。婦女組主任：熊志英。副主任：何復蘿。稽核組主任：陳彬運。審查組主任：賴凱元。（界）

新界中學校際越野賽 二百男女角逐熱

警察少年學校奪獲團體冠軍 韋樂民張枝繁廖潤琛主頒獎

（特訊）由新界學界體育協進會舉辦之第九屆中學校際越野賽已於昨日上午假粉嶺警察訓練營舉行，參加之學校共達十二間，男女運動員接近二百人，情況熱鬧。

比賽於上午十時開始，至十一時三十分結束。男子甲組賽程約四英里半，男子乙組約三英里，女子組及男子初級組約二里半。

昨日的團體成績如下：男子甲組：冠軍警察少年訓練學校，亞軍荃新工業中學，季軍喇沙中學。男子乙組：冠軍何福堂書院，季軍喇沙中學。男子初級組：冠軍荃新工業中學，亞軍何福堂書院。女子組：冠軍元朗區中學，亞軍何福堂書院，季軍鄉議局元朗區中學。

各組個人成績如下：男子甲組：冠軍梁漢泳，亞軍陳植良，季軍張國城。男子乙組：冠軍陳水輝，亞軍劉振強，季軍曾永強。男子初級組：冠軍江寶行，亞軍朱國能，季軍黃展球。女子組：冠軍陳麗芬，亞軍黃桂珍，季軍黃美珠。

頒獎典禮於賽後隨即舉行，敦請康樂體育事務助理韋樂民主禮。儀式首由該會秘書張枝繁致詞，感謝各方面的協助，使比賽得以順利完成。繼由當樂民致訓詞及頒發獎品予優勝者，最後由該會長廖潤琛太平紳士致送紀念品予各有關機構及人士。

昨日觀賽及頒獎儀式之嘉賓甚眾，計有各區鄉紳社團首長及體育人士，備極熱鬧。（敏）

元朗警察球隊友賽無綫藝員

黃金業主持開球禮

（特訊）元朗警察足球隊，為切磋球藝，昨與無綫電視足球隊在元朗大球場舉行友誼賽。請由屏山鄉事會主席黃金業主持開球禮。警民關係主任侯觀榮任警方領隊，無綫則由黃霑立，周偉棠任領隊，雙方交換錦旗後即開賽。元朗各級警員及地方人士前往欣賞者眾。

新界四月起增新差餉區 通知書發出

（特訊）據差餉物業估價署署長宣佈，該署現正寄發「應課差餉租值通知書」（表格R4）與最近所指定之新界差餉徵收區內之繳納者。徵收之日起，即由一九七八年四月一日起開始徵收差餉。

該署發言人說：收到通知書的人士，如對其物業之應課差餉租值或其他差餉問題有疑問之處，請向香港花園道一號差餉物業估價署查詢（電話：五—二二四九零二二）。

新界鄉村選舉展開

西貢沙角尾村投票 順利選出村長 理民官布思仁主持監選

坑口馬遊塘須表決

（特訊）新界各區之村代表任期，向無一致規定，西貢坑口兩區之村落中有等為永久性，如村中無人提出反對，則永遠留任，但亦有不少依照鄉事會選舉，定為兩年一任，由鄉事會改選之前選出。而選舉辦法，過去亦無一定，有等預印候選人名字，以便用戶主寫上選票，某人為村代表之姓名，並由投票人簽名，有等則用白紙寫上所選任村代表之姓名，此種古舊形式，各村各例，由於當引起糾紛，因此理民府近年選舉方式，及改制定選舉規則，經由西貢坑口兩區鄉事會同人研究無異議後，選村代表之選舉程序，始付實行，並規定以後如非從港該項手續辦理之村代表選舉，理民府將不予承認，因此兩區近年選舉，均為順利，而每次選舉，理民府多親自參加，主持選舉工作。

最近西貢沙角尾村選舉村代表，該村共有三十一位戶，有代表三十位村代表任期，西貢鄉事會亦派出代表前往監選工作，由理民府印備選票，採取記名投票方式進行。該村共有一百一十五戶，全村共一百一十五名戶主，前往投票者則有六十三名戶主。選舉係假村公所舉行，先由理民府解釋選舉辦法，然後由戶主抽籤決定，由則理民府如有同票，則由謝光以四十九票，朱崇廿一票，謝光霖廿九票，朱重三位當選。除謝光興朱華外，坑口區馬遊塘村。

選舉，但亦有等村民要求選舉，亦由於有等不主張改選，理民府恐引起村民糾紛，故於本月九日親往主持，首先由該村共有四十二戶，村民投票是否贊成改選，如過半數贊成改選，即舉行選舉，如不超過半數，則仍由原任之村代表繼任，不必選舉。由於採不記名投票，不必畏懼有威迫及感情事件發生，而理民府採取此項辦法，不必依照過去由村民簽名，超過半數始辦理選舉，以示公允。（渠）

流浮山署長渡假 廈村鄉事會餞別

贈旗韋健信致謝維治安

（特訊）流浮山警署長韋健信將於日內返英渡假半年，遺缺由莊碩先生接任，廈村鄉事會同人，以韋氏在任期間，對該區治安甚有貢獻，特於昨午在會所內設自助餐餞別，藉表惜別並致送錦旗留念。

該會主席鄧合稱在席中致詞，略謂：韋健信署長到任兩年來，領導下屬，俾力維持本區治安，且經常到會訪問，與各村代表村民密切聯繫，印象深刻，今次返英渡假，可喜可賀，預祝一帆風順。而新任莊碩長，常能繼往開來，使本區治安更為鞏固，同時，本人亦乘便感謝高級警長池畢。

韋健信亦致詞說：基通過去數年為村民辦妥迅速，共同解決一般問題，深獲村民愛戴，本人在任期間，獲貴區人士給予支持合作，至感愉快，希望將來能實臨此地，再為各位服務。旋由鄧主席向韋健信及警民關係主任侯觀榮致送錦旗。警署長池畢亦分別致送錦旗。

赴會者尚有：元朗警署長黎惠志、偵緝主任葉偉傑、錢林成業、稱滿、均為該會主席鄧貴鏘、邱有德，朗興、麥天恩、成美、潘清平、陳日為、禮南、陳添遜行、陳永濤、李水濤、葉璋長、蘇卓田，及鄉事會副理事長及洪水父老等甚眾。（君）

今日潮汐

高潮：零時五十八分，下午三時零一分。

低潮：上午七時四十一分，下午八時零七分。

荃灣龐大康體活動 分六區展開

籃球隊奪全港冠軍升甲組 為荃灣爭光發起祝捷勞軍

（特訊）在荃灣區議會的發動協助之下，一項更全面的康樂體育活動計劃現已決定由明日（星期一）開始，分在荃灣以至葵涌非各住宅區內的各區展開，完全為青少年居民參加，以促進身心的康樂。

由荃灣區體育康樂會與政府康樂體育事務處聯合的這項活動計劃，共在六個分區舉行，時間地點昨已確定如下：

（一）梨木樹社區會堂：逢星期一、二、四日下午七時至九時，星期六下午二時至五時。（二）荃景社區會堂：逢星期一、四、五日下午七時至九時，星期二、三、五日下午五時至七時。（三）葵興社區會堂：逢星期六下午二時至五時。（四）葵芳（在新區會堂行用前暫假東州公眾禮堂）：逢星期一、二、五日下午七時至九時，星期六下午二時至五時。（五）梨井青年中心：逢星期一、三、五下午七時至九時，星期六下午二時至五時。（六）大窩口街坊福利會青年中心：逢星期一、三、五下午二時至五時，星期六下午二時至七時至九時。

據荃灣區體育康樂會主席麥樂表示：此項分區康樂體育活動的安排，在使荃灣區現有的康樂體育活動更廣泛伸展至較分散的住宅區，使區內的青少年均有參加活動的機會。（界）

（特訊）荃灣區康樂體育會屬下的乙組籃球隊參加全港公開聯賽，奪獲冠軍寶座而榮升甲組後，捷報傳來，成員包括荃灣區廿餘團體的該會同人至感欣慰，該會主席徐均平理民府（市鎮）副主席周厚澄、何永光等現正籌備安排勞軍祝捷。

據透露：慰勞的節目預定將旅遊郊遊野宴，並邀請荃灣仁濟醫院前任主席及現任顧問林穗富與梅應泰為名譽領隊。

據周厚澄副主席表示：該籃球隊全體隊員均屬荃灣區東的良好青年，此次在聯賽中連獲勝利，雖遇強敵，誠為荃灣之光，好戰績，獲得冠軍，實。

該隊的職球員陣容如下：領隊：丘振雄，教練：蔡展牛。管理：姚酒添。隊長：林炳強。隊員：黃照和、王少波、馬坤成、鍾保強、龔其星、李玉強、李玉德、陽耀俊、陳兆平、吳兆華、朱麗偉。（介）

本港新聞

保良局百週年慶祝大會定後日在該局設讌聯歡

李福逑簡悅強主禮頒送感謝狀

（特訊）保良局百週年紀念舉行盛大慶祝大會，將於十七日下午四時至六時在禮頓道該局福利大廈禮堂舉行，保良局顧問局主席李福逑民政司將於下午四時十五分親臨慶祝大會與該局同人及嘉賓歡聚，並於四時四十五分代表該局致送感謝狀予慨捐鉅款之百週年籌款大會各位顧問，以及頒發獎狀予該局長期服務員工。該局已柬邀各長官社團及嘉賓等千餘人光臨酒會。

是晚該局又在福利大廈禮堂設讌邀請籌款大會贊助人及歷屆總理，慶祝創局百週年聯歡宴會，恭請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主禮致詞，及致送慨捐鉅款襄助該局的各位贊助人及香港電視廣播有限公司感謝狀，會後邀請全體來賓在花園欣賞香港電視廣播有限公司「歡樂今宵」現場直播表演之慈善遊藝會。屆時全港人士均可欣賞到各項精彩節目。（澄）

職員工作情緒效率 受室內設計所影響

室內設計趨向多元性活動組合 可隨各行業客觀環境需要變更

（特訊）辦公室內設計為工作上必具條件，如大機構者擬要劃分為小組式，使每一個部門有其需要之設備，係低要新式輕巧，附物櫃傢俬屏風可合併為一，位置易於移動。

香港大學建築系講師劉秀成昨午在城多利子會演講時作此表示，該會昨日下午一時假希爾頓酒店舉行，會長林萬興主持會議。

劉氏續稱：今日之室內設計在今日已受到普遍重視，特別是辦公室，自七〇年以來，板間式之呆板設計已漸被淘汰，代之而起的是活動式、多元性，能隨意組合的設計。這種設計趨勢尤其適用於寸金尺土的香港。

此外，劉氏又認為：室內選用的色調是否愉快，陳設佈置是否舒敞等，能間接影響職員之工作情緒和效率。不過室內設計也不能一味只求奢華，更重要的是其實用性，使每一空間都能充份利用。所以，佈置一間理想的辦公室，必須顧及其客觀環境及行業，針對其需要而設計既舒適又合實際之現代化辦公室。（天）

港九報販總工會選出十二屆新員

定年初一辦春節郊遊

（港訊）港九報販總工會，本月二日舉行會員代表大會，出席會員甚眾，除會務及財務報告外，並無其他議案討論，港九及新界各區會員互相交換各項意見，以俾今後與同業間加強團結及聯系，是日下午門票選出各區會員代表，於本月十日並在會舉行複選主席及各部正副主任。

選舉結果，鄧声輝任主席，余一鳴、湯北森選任副主席，黎波仍負會務主任之職，財務主任阮鏡波，副主任林光漢，福利主任梁和，組織主任潘作新，副主任鄺瑞民，康樂主任周相成，副主任黃鑑光，交際主任梁波，婦女主任陳練達，副主任蘇澤民，文宣主任周日良，副主任湯帝，剛業一冊，顧問主任黃鑑光，副主任陳強，候補執行委員：陳榮里、梁培敬、黃鴻時、林長襄、廖國雄。

該會在新人新事的刷新，為增強會員及報販同業的聯系，該會並定於戊午年正月初一日，舉辦春節郊遊，藉以舒暢身心，歡迎報販同業攜眷參加，並備有旅遊巴士乘載。參加者請從速向該會登記，或向所在區職員報名。香港區由余一鳴、黎波、林光漢、周相成、黃鑑光、梁和等負責登記。九龍區由鄧勇、湯北森、湯帝、梁波、練達、業一冊等負責登記，截止日期由即日起至一月三十日止。

國術觀摩比賽獲殊榮 柔功門兩會聯歡 頒獎與優勝健兒

（特訊）香港中國國術總會主辦第十五次國術觀摩大會，本港各門派國術團體派出拳手參加比賽，分別爭逐獲級獎金銀牌獎及銅牌獎，戰情激烈盛況空前。柔功門國術聯誼會、柔功門夏漢雄體育會均有派出拳手參加比賽，戰績彪炳，拳手夏昭憲獲頒乙金牌獎，梁炳武獲頒乙銀牌獎，麥崇康、麥德華分別獲頒丙及中乙銀牌獎，以優異成績，特予獎勵，以勵來茲。

柔功門夏漢雄體育會會長洪錫泉，柔功門國術聯誼會主席夏健雄等以夏國璋師父教導有方，會長龐于强領導得宜，各拳手努力練習，成績優異，特於昨日下午七時假座世運大酒樓特同該兩會首長總監督夏國璋，永遠會長盧應，會長龐于强、夏子超，主席夏健雄，副主席陳耀熊，陳國傑、梁祥、黃樹芬，會長崔錫興、李斌、葉禮，主席蘇健民，哥基席夏漢文，許錦港，永遠會長熊昭、曾乃文、姚潤生、崔寶忠、朱秀麗、李錦儀、夏演昌、麥昌，暨所屬各體育會梁添、邪永昌、陳志誠、劉英亮、李祥、夏健華、錦璋、譚國瑕等設宴聯歡，并由會長洪錫泉以該會領隊教練拳手比賽努力，致送名貴禮品各一份，及化粧品多種為席間抽獎，紳商名流，濟濟一堂，極一時之盛（容）

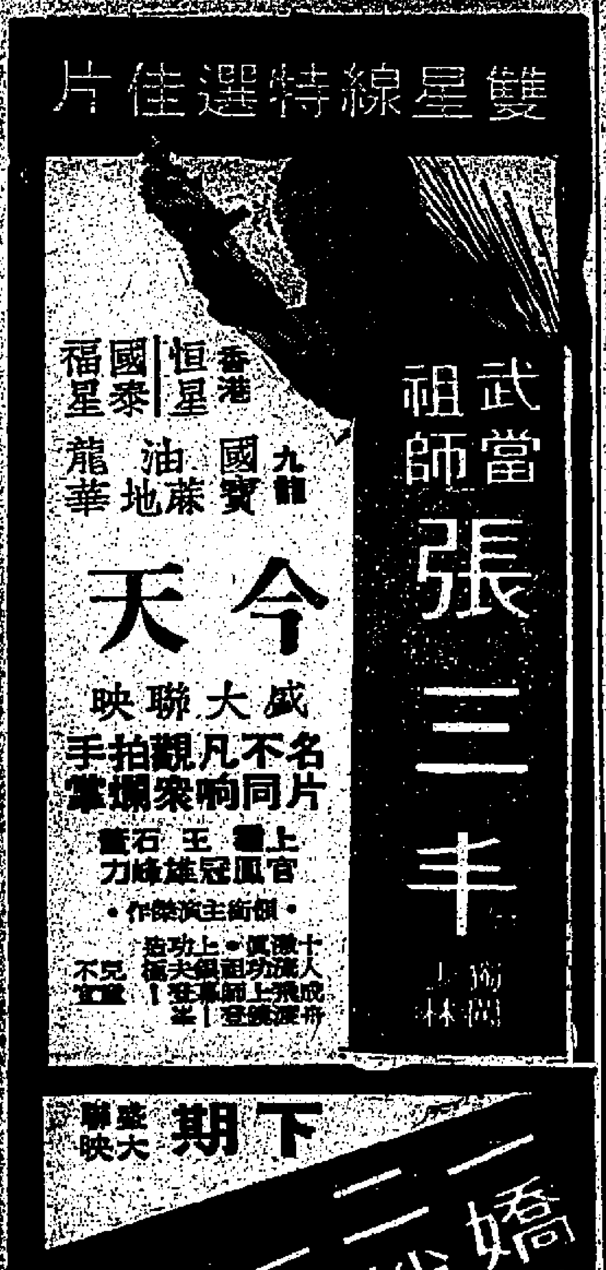
新會商會徵會員 今舉行授旗出發

馮秉芬主持儀式

（國際社）僑港新會商會，為集中人材，決定擴大徵求會員，由當事同人組成徵求隊，並定於今（十五）日下午七時，在會所禮堂舉行第十九屆徵求會員授旗出發典禮，敦請永遠會長馮秉芬爵士、蔣臨主禮，該會會長黃頌民、立勳、賴天麗，主席梁英杰，副主席陳世超等經邀請各同人參加。

通善壇十七宴賀 劉觀生榮獲獎章

（新華社）通善壇同人等以該壇永遠名譽會長劉觀生榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，酬謝神恩，爰定十七日歡宴，聯誼暨為劉氏祝賀。該會會長姿氣理事長夏國璋、黃樹芬、李蕃華，昨聯柬邀各有關人士，屆時蒞臨歡敘。



目前各行業開始傳統歲晚結帳

工商壞帳情況尚非嚴重

農曆年關商場銀根壓力添加，一般早有心理準備，收帳大致爲順利。銀行授信未嚴重收縮，財務公司介入活動，增加頭寸週轉來源有關，爲過去年關少見現象。

（特訊）農曆新年距今不足一個月，目前正是各行業傳統結帳的時候，加上近數月工商業倒閉事件頻生，壞帳相對增加，但金融界認爲影響不會太嚴重。

據金融界人士分析：無疑去年各行業的倒風來得早，在夏天已經普遍吹起，此伏彼起，迄今還沒有眞正停息下來。但是倒閉的多爲中小型商行廠號，被牽累的公司總算招架得起，大字號廠商不是完全無倒賬，但屬「苟延殘喘」性質，拖帳早已發生，部份且已轉變，現在雖經正式宣佈倒閉，其拖欠已經分年攤承，對若干大債主沒有致命的打擊。同時一般倒閉的中小廠商多爲七六年年初的新開廠家佔多，而這些新字號，又以租廠及分期付款買機器爲主，很不容易獲得金融機構大量借款通融與原料行商的互欵賒帳，因此，一經倒閉，損失最大的還是自己及其親友，其次就是業主和機器的代理商行了。牽動並不太大。

金融界人士續指出：今年農曆年關是商場銀根壓力添加的一次，但是，仍舊是息價偏低，授信並未嚴重收縮的，而事實上，銀根緊縮與息價低廉，已使中小工商獲益不少，其中有部份中小工商得以「苟延殘喘」，應倒而未倒。雖然自去年十一月以來，在國際商息吸引本港游資，與南非波鬥港敗量減少的影響下，商場銀根止緊回穩，迄今情況仍在緩緩發展中，但實際上，目前本港的銀根究竟只還是「似抽緊而非大緊」的時候，各業所受的實際壓力也就不大而且可應付得來。另方面，上面的情形可在去年底新曆年關之前銀行對主要客戶追帳並不認眞，押滙與打包貸款照常通融，利息仍舊十分保守反映出來，可見授信之保持寬大。目前農曆年關，理應比較收緊。但是，潰穩穩跡象，銀行對主要客戶還是基本表示合作與支持的態度，料授信收緊的程度還是十分有限的。

據金融業人士又指出：財務公司介入活動空前明顯，無形中也添加了一般工商界週轉來源。由於財務公司貪做生意，使中小工商以同樣的物業、證券、貨物、機器或信用狀，往往能夠比較向銀行借得到較多的週轉資金，這是過去的年關所少見的，但姑勿論如何，財務公司的介入，多少也使不少工廠獲得扶助。

香港工商銀行總經理孫世俊表示今年的壞賬有所增加，特別是來自小型廠家的退票較多，但在去年下半年，經濟發展料較時，銀行及商界早有心理準備，所以影響尚不致太大。

他又表示本港商人對年尾結賬的習慣已有改變，目前除了傳統公司外，新式的公司，却不依賴年關前的清賬結算，所以對農曆年關前的收賬壓力亦放鬆。

每年接近農曆年，各界加緊追賬，銀行界頭寸被扯緊，孫世俊指出，最近銀行界在外滙市場上拋售美元，調回相當數量的港幣應用，所以近數日來業內的銀根未算緊張。

恒生銀行副總經理文國鑾亦表示，大體上今年收賬情況頗爲順利，年尾因各界清賬而出現頭寸緊張現象，是必然的慣例。

道亨銀行總經理劉宏祥認爲每年都有壞賬出現，今年的情形，尚算不嚴重。

紡廠補訂棉花轉多

國際棉價升購入美阿產萬一千包

適合紡製OE紗用棉供應飽和未有繼續訂購

巴十二及十六支紗月內到三萬包

（特訊）因國際棉花價格繼續上升，本港部份棉紡廠補充訂購轉多，但現時補充訂購的棉花，以適合紡製幼支紗與低檔粗紗爲止，適合紡O．E紗用的，因爲供應飽和，未有訂購。

昨（十四日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格繼續上升，美國一吋三點八棉花F．O．B．每磅報價五角一分半美金，一吋又八分一棉花（加州產品）F．O．B．每磅六角一分半美金，二、三月付船訂購三千包，準備紡四十支紗用。阿根廷一吋又卅二分一棉花C．&．F．每磅報價四角九分及五角〇五美金，訂購八千包，三、四月付船，準備紡低檔粗紗用。巴基斯坦N．T．S．G棉花C．&．F．每磅報價五角一分半美金，東非洲AR三級棉花C．&．F．每磅報價七角三分美金，土耳其一吋又卅二分三棉花C．&．F．每磅報價六角六分美金，尼加拉瓜一吋又八分一棉以C．&．F．每磅報價六角美金。

棉紡業人士指出：現時本港棉紡廠商訂購棉花，仍限於補充性質，除了適合紡製幼支紗及低檔粗紗用的棉花作小量補充訂購之外，適合紡O．E紗用的棉花因爲供應飽和，未有繼續訂購。且因O．E紗逐漸有生產過剩之勢，有人估計新春後十支O．E紗大盤價每包將會降至一千四百元，又將導致一部分空氣紡停止開動。

又據紗商透露：昨（十四日）巴基斯坦幼紗由一艘馬士基輪運到一萬包，大部分是十二支及十六支紗，準備供應布廠織燈芯絨需用，估計本月內一共運到巴基斯坦棉紗達三萬包。現時巴基斯坦紗訂價仍然較穩，十支紗每包報價二九五美元至三〇〇美元，十二支紗每包報價三〇五美元至三一〇美元，十六支紗每包報價三二〇美元至三三五美元，廿一支紗每包報價三三〇美元至三三五美元。

港金扳升九元

外圍參差好友作勢

議息去三角收市爲九六三．三 美電穩升收市價爲四六〇．九

（特訊）美元於本週最後一個交易天在歐洲外滙市場普遍上揚，金價則告跌，但美加市場却大升。昨日本港金市又見向好，收市價爲九六三．三〇，較前日收市價升九元四角。紐約兩年多來之新高位。

美國總統卡特週四發表關於經濟問題的聲明後，經紀商們認爲有助於加強美元的地位，但又指出卡特的話尚嫌不夠力度。事實上，美元週五在歐洲外匯市場雖普遍反彈，但幅度甚微，且見美鎊繼續下挫。美元之未來動態仍須視乎華府方面的態度和步驟。

在美元走勢反覆及疲弱的情況下，週五外國金價普告升跌互異，先是歐洲市場全部告跌一美元左右，稍後美加市場大升。其中倫敦收市時報一七二．四五美元，較週四尾盤跌一元一角。蘇黎世報一七三．〇〇美元，跌一元。巴黎報一七七．四九美元，跌一元三仙。加拿大期貨報一七七．八〇美元，升二元八角。

在美加市場大升的影響下，本港金價於前日在獲利回跌後，昨天開盤即告報高九元一角而至九六三．〇〇，全日上午以此爲最低價位，稍後曾高至九六五．九〇，中午時又回落至九六三．三〇收市，較前日收市價升九元四角。全日最高價爲上午最高九六五．九〇，最低九六三．〇〇，波幅二元九角。息去三角。公價定九六五．〇〇，牌上交收共二百両。

美電美單昨日在本港外滙市場追隨外圍走勢而告略爲反彈。中午收市時美電報四六〇．九〇，較前日尾盤升一角。美單報四六〇．五〇，升一角。

紐約股市持續緩升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

本日股市未能繼續昨日微弱的升勢，股價牛皮帶跌，成交平靜。昨日股市計劃未有結果等，似乎仍然支配着股市，本日不利消息方面，有通用汽車報告，一月初旬汽車銷售減少八％與及政府稱最近一週零售銷售下降一．四％。分析家將早市的上升歸因於投資對美元在海外匯市場有若干進展局勢到告慰，午間後股市開始逐漸下跌，在白宮宣佈行將卸任的聯邦儲備局主席伯恩斯已辭去該局成員之職。分析家稱另一個不利的因素，係昨日收市後，報告近週金融供應大幅度增加，儲備局稱至一月四日爲止的一週M一（流通貨幣加活期存款）供應增加四十一億美元，M二（M一加消費者儲備及定期存款），供應增加五十六億元，分析家同時稱由於昨日卡特總統在記者招待會的評語，使投資者仍然保持袖手旁觀的態度，卡特稱利率不會大幅度下降，直到美元問題得到解決，而美元的解決有待能源法案的通過。杜瓊斯工業股指數下跌二．四二，收市於七七五．七三，紐約股市指數下跌〇．〇三，成交共一八〇一百萬股，上升股票略爲佔多，芝加哥特種交易所成交合約一〇二．五七七個。

昨日杜瓊斯工業股平均指數收市於七七五．七三，下跌二．四二。鐵路股收市於二〇八．三三，下跌〇．五三。公用事業股收市於一〇六．六三，上升〇．一〇。

當日交投的股票有一八三八種，上升的股票有七四七種，下跌的股佔六〇五種，無變化的有四八六種，創本年度新高價的有九種，新低價的有七十四種。全日交投共一千八百〇十一萬股。

去年首十一月顯示

輸尼日利亞貨總值逾四億元

五金成衣收音機塑膠品大宗 較前年同期增五成

（特訊）尼日利亞政府較早前宣稱杯葛與南非有貿易往還的工商機構，但迄今對本港仍未有任何較嚴重的影響，反而港廠商對去銷前景仍表示樂觀，因去年首十一月的港貨銷尼日利亞，較前年同期增逾一半，估計今年港貨去銷仍會繼續增加的。

據統計數字顯示：七七年首十一月，港貨去銷尼日利亞的總值爲四億零七百萬元，較七六年同期的二億七千一百萬元，增加了一億三千六百萬元，增幅達百份之五十點七。

據有關廠商透露：尼日利亞政府在較早前宣稱杯葛與南非有貿易往還的公司，藉此表示抗議南非的種族歧視政策。但尼國此舉並未對本港工商界造成任何嚴重影響，反而港貨去銷續見增加，特別是一些港製的五金製品、收音機、成衣及塑膠用品等，尼日利亞的買價開來訂單仍見增加，意味到今年的去銷前景會保持穩好。

廠商表示：尼日利亞是本港製品的新興市場，當地人口多，消費力強，購買潛力是不容忽視的，不過東南亞其他地區亦積極向尼日利亞市場擴銷，是以競爭壓力頗大，本港製品雖然頗能迎合當地消費興趣，以去銷能有大幅增長，但東南亞其他地區的積極擴銷行動，對港產品的威脅力正日益加強，相信今後廠商的去銷目標及品質，應當重高質發展，去銷才可以保持可觀增長的。

美元疲弱出口貨價受影響

廠商利潤普見減縮

業內拆息隔夜報三厘半

歲晚頭寸轉緊，部份銀行拋美元轉兌港幣備用，爲近日港市美元低跌一內在因素。

（特訊）港市美元走勢續呈疲弱，其他主要外幣兌價堅穩。美元低跌，對港貨打擊大，廠商出口成本變相提高，廠商的邊際利潤普見減縮。

據金融業消息報道：港市美元走勢疲弱，昨（十四日）日，銀行業內美電成四六一點〇〇，比上日下跌〇點二〇港元。交投極爲疏淡。其他主要外幣做價堅穩，英鎊成八點九二，馬克成二二七點六五，日元成一九一點七〇。

金融業人士指出：由於美元在國際市場普遍滑落，在本港外匯市場也不例外，另一方面，現時農曆年關聯廿餘天，市面資金供應例趨緊，近日有些銀行拋出美元轉兌港幣以備應用，也是做成美元下跌的內在因素之一。

出口商指出：去年初由於海外大量游資湧入，令到港元兌美元不斷升值，影響本港七成以上以美元爲支付單位的出口貿易，侵蝕出口商的利潤。爲着阻遏游資流入，銀行利率數度調低，由下半年起，港元強勢已減輕，兌美元匯價轉於穩定，但近月來美元匯價不斷低跌，港元與美元的匯價已回復去年初的危險水平，目前港元對一美元的匯率低於四點六元，較兩月前的匯價四點七上升百分之二，令廠商在決定單價時大感頭痛。

出口商解釋說：出口製成品約有三成的成本屬於工資，租金及其他開支，均以港元支付；而佔六成五的原料成本是以美元支付，但現時當之五屬利潤。由於出口收入拆回港元時，經匯率的洗禮後，已使廠商應得的利潤由百分之五降至百分之三左右。

銀行同業拆借活動，因受週末影響，昨（十四日）業內拆息頗靜，隔夜報三厘半，通知拆息則報三厘。

砂糖市成交疏

歲晚用家購入足量 價格尚堅挺

（特訊）昨（十四日）砂糖市，成交很疏，價格仍然堅挺。

據糖業人士指出：歲暮製造商已購入節食品用糖，製品商估計製造春節食品用糖量比去年同期減少百分之二十左右，現時砂糖價格轉堅，鼎片糖及復製片糖，冰糖價格尚無變動。

昨（十四日）日市場南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十元〇五角，大陸粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百九十元，天津中粗砂下週到港碼頭交收每噸一千一百七十元，台灣特砂倉內現貨每噸一千二百六十元。

國際糖價，輾轉上升。倫敦（十三日）原糖現貨每噸一百一十二鎊，比前升一鎊。三月期貨每噸一百一十九點五〇，比前升點七五鎊。五月期貨每噸一百廿五點五五，比前升點〇五鎊。八月期貨每噸一百廿八點四五，比前升點〇五鎊。紐約（十三日）原糖三月期貨每磅九點三四美分，比前升點〇一美分。五月期貨每磅九點七七美分，比前升點〇三美分。七月期貨每磅九點九六美分，比前升點〇二美分。

杜成儀抵港就任渣打匯兌部經理

渣打銀行昨宣佈，杜成儀已抵港就任匯兌部經理職。杜氏於六三年加入渣打，任職該行中東各分行，其中由七一年起兩年曾任香港總辦事處來往戶口部主管。將代行將離港赴任新職之渣打銀行集團匯兌業務總經理。

歲晚平盆放出

魚翅 日菰 腰果 價跌

（特訊）鵝腰果當銷反映，因在歲晚期中國大陸二四〇粒按一千四百元，三二〇粒二十箱成一二八〇元，印度二四〇粒三三〇粒及一三二〇粒拆一二八〇元，三一〇元，香江新老有外客接手，特級成三千二及三千三八〇元，一級成一千二五及二三八〇元，海防黑芝麻市弱軟化拆三百元，洗水白芝麻成三五〇元。

江浙貨市反回升，現拆三三五元，中國貨新到以三二五元沽清，新嘉坡貨拆二八〇元，本港肉亦有升降，日本菇局部沽低，成交一百廿金。沙狗腰拆二七八元，中小粒拆二六八元，湖北開邊蓮，續到十包仍沽二五〇元，開邊湖蓮元，白蓮市場惟其價堅反呈疲軟，現拆九六〇元，湖南白湘蓮拆一九五〇元，江西貨拆二千二百元，大齊片鮑三千四百元，超青片成四二〇元，梅翅拆...（中略）

首季入口米相繼運到

總量五萬二千餘噸

存倉食米恢復正常水平

（特訊）今年第一季食米入口額已有半數以上運到，存倉食米恢復正常水平，現時候寄米數多，今後兩週內倒置清理，開盤成交將繼續減少。

昨（十四日）據米業人士透露：本月上半月食米入口大增，以首季入口額已運到食米而言，已達一萬〇九百八十五點四噸，因此首季入口額已有百分之五十二點七的運到，即是首季輸入的食米已經運到五萬二千餘噸。現在存倉食米恢復正常水平，截至上週二（九日）爲止，基本存倉量六萬四千二百七十五噸，包括候寄米五千九百廿四噸，另有特別儲三千四百七十五噸。由於候寄米數多，米數入基本存倉之內，今後兩週內二，三藏商將倒置清理候寄米，預料開盤成交將繼續減少。

生猪供豐週末交投暢增

大盆價格普跌十至卅元

細中大桶成量共逾八千四百頭

（特訊）大陸及新界供量頗豐，昨日生猪市道週末交投暢爽，成量共達八千四百九十餘頭，其中大猪佔六千八百五十餘頭，燒猪一千六百四十餘頭，另猪五十餘頭。下挫，其中大陸燒猪跌十五元，新界大猪跌卅元，燒猪跌十元，其他無變。

大陸猪共成七千五十餘頭，其中大猪佔六千三百餘頭，頭盆成三百一十元，二盆成三百二十元，尾盆成三百廿元。揀手貨頭盆成三百四十元。

新界上市一千四百四十餘頭，內大猪佔五百五十餘頭，頭盆成四百二十元，燒猪八百九十餘頭。上列猪隻係來自湖南、浙江、湖北、河南、江西、江蘇、廣州、肇慶、惠陽等地運港。

怡和保險部新委四要員

怡和有限公司保險部宣佈，委任李賽麗女士爲分行經理，李女士畢業於港大，六七年加入怡和保險部，就任新職前爲怡和保險部九龍分行經理，英國特許保險學會與英國管理學會會士。杜德勵任客務及業務發展部經理，杜氏乃英國特許保險學會會員，七四年加入怡和保險部後，一直負責推行及檢討該部對主要客戶服務。高立基任資產及意外保險部經理，彼爲英國特許保險學會會士，七一年加入怡和保險部，曾於七四年至七六年任怡和保險駐新加坡代表。史提芬任水險部經理，史氏乃英國特許保險學會會員，於七七年初加入怡和保險部。

美華紐約公司宣佈

去年收益逾億美元

（特訊）紐約美華銀行CHEMICAL BANK之母公司，美華紐約有限公司宣佈七七年全年未計債券交易收益之淨收益共達一億〇五百五十萬美元，較七六年九千二百四十萬美元，增加百分之十四點二，是爲美華紐約有限公司有史以來最高收益紀錄。七七年每股收益爲美金七元〇三仙，而七六年每股收益則爲美金六元三角八仙。

七七年第四季未計債券交易收益之淨收益爲二千八百五十萬美元，較七六年同期增加百分之二十五點四。由於七七年全年包括債券交易收益之淨收益，故每股收益爲美金七元四角，七六年則爲美金六元二角八仙。

七七年八月，美華紐約有限公司透過發行四百萬股每股二十五美元累積可轉換優先股，而增資一億美元。使全部已發行資本較七六年底十三億七千一百萬美元增加二億六千萬美元。已發行普通股的數目，自七六年全年平均一千四百四十七萬二千一百十七股，增至七七年全年平均一千四百五十七萬二千一百十七股。期爲每股美金一元七角五仙。

七七年底，美華銀行有限公司其餘百分七十之股權收購，該銀行已被易名爲美華銀行國際有限公司。

美今年工廠投資

增逾千五百億元

去週工商業貸款增加 批發物價指數升五點

（特訊）紐約綜合報導：（一）貿易雜誌汽車消息稱，本週原定汽車生產一九七、三三九輛，比去年同期一七八、〇一〇輛，增加一〇．五％。卡車生產六五、九八〇輛，比去年同期六三、〇三三輛，增加四．〇五％。（二）聯邦儲備局報告至一月四日爲止的一週，工商業貸款增加二十八百萬美元，到一千二百五十五億六千萬美元，比去年同期增加一〇．一％。（三）勞工部稱十二月批發物價指數經季節性調整後上升〇．五％，十一月上升〇．七％。該指數現時爲一九八．一，比過去一年增加五．九％。（四）泰頓計量經濟學會高級顧問稱，本年眞正國民經濟生產成長，將由去年的四．九％，放慢至四．五％，至一九七九年放慢至一．九％。（五）商務部稱一九七八年美國商業計劃在新廠及設備上的開支增加一〇．九％，達到一千五百〇九億美元，一九七七年增加一三．七％。

香港金融行情表

一九七八（一月十四日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		九六五．九〇
九九金每両（最低）		九六三．〇〇
九九金每両（收市）		九六三．三〇
美電	一〇〇	四六〇．九〇
美單	一〇〇	四六〇．五〇
美鈔	一〇〇	四五九．六〇
英鎊	一〇	八八．四〇
加拿大圓	一〇〇	四一七．五〇
法國法郎	一〇〇	九六．七〇
瑞士法郎	一〇〇	二三二．五〇
西德馬克	一〇〇	二一六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．八〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五二〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．〇四
菲律賓披索	一〇〇	六〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九六．三〇
台灣圓	一〇〇	一一．三五
泰國銖	一〇〇	二二．九〇
印度盧比	一〇〇	四七．五〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

走勢每下愈況價續低垂

香港股市一週

全週四會總值一億零三百五十二萬元，較上週少一千一百八十九萬元，減幅十點三強。港會成二三八三萬元，遠會成五三三四萬元，金會二五八四萬元，九會五一萬元。

本週（由一月七日起至十三日止）香港股市繼續低垂，交易數值雖則仍略過一億元，惟比去週大幅回減，大市之走勢每下愈況，指數按日創去年以來最低紀錄。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲一億零三百五十二萬元，比去週之交易總值減少之幅度爲百分十點三強。去週之交易天比本週尚少了一天，倘以平均每日之交易數值比較，減少之幅度將會更大，本週之平均每日交易數值爲二千零七十萬餘元，減少之幅度爲百分之二十八點二強。在交易總值中，香港交易所佔二千三百八十三萬元，遠東交易所佔五千三百三十四萬元，金銀交易所佔二千五百八十四萬元，九龍交易所佔五十一萬元。

交易過程頗感疲弱，並沒有一天稍有較好的表現。儘管去週下半週已有回醒之趨勢，但當本週開市不僅未能接承回醒之餘勢，而且壓力反告增強，保受美國政府提高貼現利率的消息影響而國際金融市場之劇變，以致港元兌美元之匯價創去年以來低位，人心受影響頗大，加以大市只屬技性低軟，迄未有好轉跡象。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一千八百七十三萬元，恒生指數跌二．九二，遠東指數跌一．八六；週二交易數值有一千九百餘萬元，恒生指數跌一．五八，遠東指數跌一．四八；週三交易數值有一千四百餘萬元，恒生指數跌一．四，遠東指數跌一．七四；週四交易數值有一千八百〇四萬元，恒生指數跌〇．九六，遠東指數跌一．三五；週五交易數值有二千二百萬元，恒生指數則跌三．三六，遠東指數跌六．四六。

在本週市宣佈股息的公司計有國際中期息每股八分，截止過戶日期爲一月廿三日至二月三日。亞洲航業中期息每股一角半，截止過戶日期爲一月廿四日至二月四日。依時製衣中期息每股一角，截止過戶日期爲一月廿六日至二月四日。建業新記中期息每股二分，截止過戶日期爲一月十日至二月十三日。聯合橡膠中期息每股八分，截止過戶日期爲一月廿七日至二月十日。九龍巴士第一次中期息每股二角三分，截止過戶日期亦容後宣佈。

各項股票交投普遍淡靜，熱門股亦只有三四項較多成交外，亦多未感有熱態。做價方面，市價低跌者有十六元，而成十五元九角，比去週收市價低跌達百分五之多，其他股票市價雖則亦普見跟低，惟是跌勢頗和緩，且有局部股票停價尚呈穩好。

每週香港股票市價變動統計

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只紡織及橡膠類微報升外，其他各類俱見輕低，尤以銀行類跌幅較大。計銀行類指數爲二二七．四五，比去週五跌一一．八二。公用類指數爲一七二．九一，比去週五跌二．九七。地產建築類指數爲二〇三．一，比去週五跌二二．〇六。工商企業類指數爲一四一．三七，比去週五跌七．八六。酒店類指數爲一五八．一，比去週五跌八．一。倉場類指數爲三〇五．一，比去週五跌七．六。航業類指數爲七七九．〇六，比去週五升五．二。投資類指數爲二〇五．四八，比去週五跌一〇．六六。紡織類指數爲一二三．三，比去週五升五．二。金銀交易所之金指數與銀指數同比去週低跌，計金指數爲三四一．一八，比去週五跌七．五二；銀指數爲三四二．四五，比去週五跌一．七。

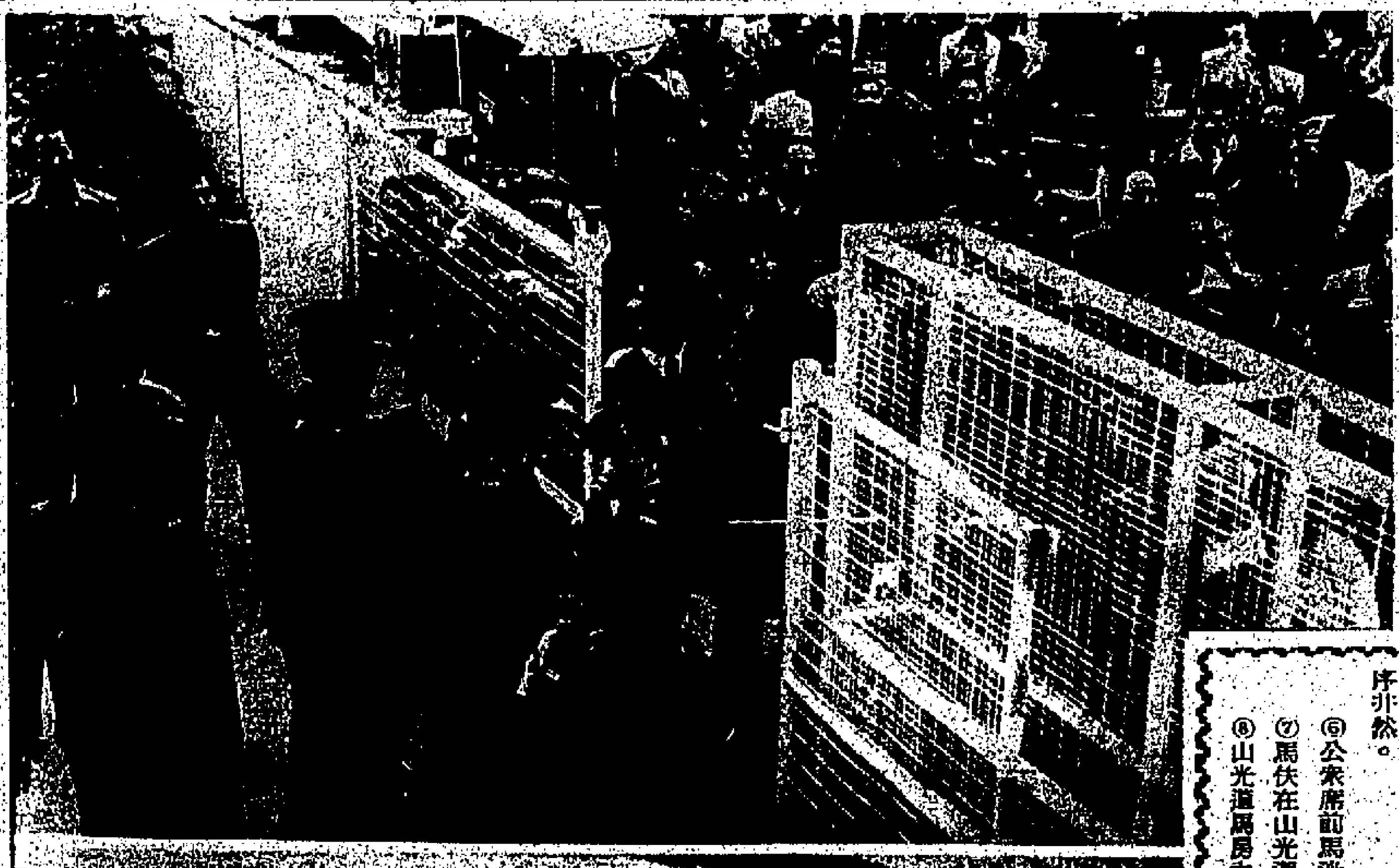
本週市道持續低，可以說是自然趨勢，國際金融之動盪與美國提高貼現利率已使股市人士心理已有不安的感覺，而匯豐銀行市價之急轉直下與指數之迭創新低紀錄，心理上不免而受影響。以目前之情勢，料大市暫難有振作，惟是經過去兩週來之明顯低跌，很可能會略作技術性反彈之出現。茲將本週各項股票成交數量列下：

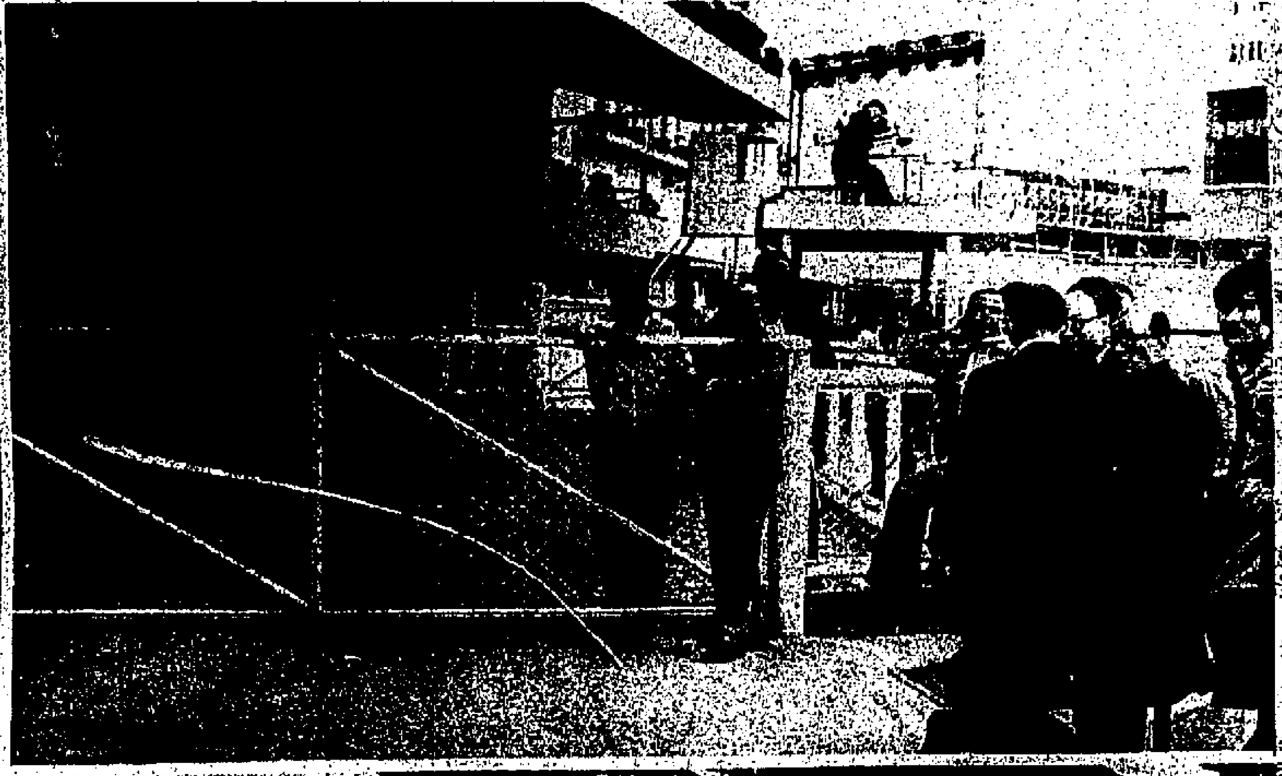
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合橡膠	一．五三	一．四七	一．五三	一．四七	一六、〇〇〇
安達臣大亞	三．四五	三．三五	三．四〇	三．三五	六、〇〇〇
凱聯酒店	二．五五	二．四七五	二．五〇	二．四五	九八、〇〇〇
環球電子	四．一二五	四．一五	四．一五	四．一五	二、〇〇〇
東亞銀行	一六五．〇〇	一八〇．〇〇	一八〇．〇〇	一八〇．〇〇	一、一〇〇
長江實業	五．〇五	五．〇〇	五．〇五	四．九七五	四二、〇〇〇
信昌	二．〇七五	二．〇〇	二．〇七五	二．〇〇	一六〇、〇〇〇
九龍燈	一九．三〇	一九．三〇	一九．五〇	一九．二〇	一八、五三四
中華巴士	三三．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	六〇〇
均益倉	一三．二〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	四、〇〇〇
城市酒店	三三．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	五〇〇
城都地產	〇．九九	〇．九九	一．〇〇	〇．九八	二一七、〇〇〇
四海地產	一．三八	一．三六	一．三七	一．三六	一六、〇〇〇
鱷魚恤	一．八七	一．八二	一．八四	一．八二	六、〇〇〇
隧道公司	一〇．六〇	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	三、〇〇〇
亞洲航業	四．一〇	三．九七五	四．〇〇	三．九〇	二〇一、〇〇〇
普通東方	一．六〇	一．六〇	一．六〇	一．六〇	三八、〇〇〇
嘉年地產	四．四〇	四．一二五	四．一二五	四．一二五	一、五〇〇
維達航業	四．三〇	四．一〇	四．一〇	四．一〇	三、〇〇〇
麗君	三．七五	三．六五	三．六五	三．五七五	二三、〇〇〇
青洲英坭	一七．四〇	一六．六〇	一七．三〇	一六．六〇	一五、二〇〇
恒隆	三．四〇	三．三五	三．三五	三．三五	六七、〇〇〇
恒生銀行	一四二．〇〇	一四一．〇〇	一四三．〇〇	一四一．〇〇	一、六〇〇
海港工程	〇．六五	〇．六一	〇．六一	〇．六一	一〇、〇〇〇
建屋貸款	一一．四〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	四、一六六
中華煤氣	一九．五〇	一九．〇〇	一九．二〇	一九．〇〇	七、五〇〇
港燈集團	四．九〇	四．八〇	四．九〇	四．七五	一三八、〇〇〇
九龍倉	一二．六〇	一二．二〇	一二．四〇	一二．〇〇	四二、〇〇〇
置地公司	六．四五	六．三〇	六．四〇	六．二五	一〇、四〇〇
偵此A	二．四〇	二．三〇	二．三〇	二．三〇	一七、七〇〇
滙豐銀行	一七．〇〇	一六．二〇	一六．九〇	一五．九〇	四一〇、八一〇
大酒店	一二．五〇	一一．八〇	一二．二〇	一一．八〇	四、六〇〇
電話公司	二九．〇〇	二八．〇〇	二八．九〇	二八．〇〇	三三、〇四六
油蔴地小輪	二二．〇〇	二〇．二〇	二〇．二〇	二〇．二〇	一、六〇〇
合和	三．〇〇	三．〇〇	三．〇二五	二．九七五	九一、〇〇〇
新昌集團	二．〇〇	一．九五	一．九七	一．九五	一三、〇〇〇
和記地產	六．九〇	七．〇〇	七．〇〇	七．〇〇	五、〇〇〇
和記黃埔	三．六二五	三．四〇	三．六二五	三．三七五	五六一、五四〇
太平洋證券	七．五〇	七．五五	七．六〇	七．五〇	二三、一〇〇
香島濠印	一．九〇	一．八二	一．八二	一．八二	四、〇〇〇
怡和	一一．五〇	一〇．八〇	一一．三〇	一〇．七〇	一二七、三二七
怡和證券	五．三〇	五．一〇	五．三〇	五．一〇	五三、一三〇
九龍巴士	四．二〇	四．一五	四．二〇	四．一五	三六、〇〇〇
熊谷組	八．一五	八．三五	八．三五	八．三五	一、〇〇〇
連卡佛A	四．六五	四．五五	四．五五	四．四五	五、〇〇〇
立興	四．〇〇	三．八七五	三．八七五	三．八七五	一、〇〇〇
美漢	〇．七五	〇．七五	〇．七五	〇．七五	四、〇〇〇
地下鐵路債券	一〇七．三〇	一〇六．五〇	一〇七．二〇	一〇六．五〇	七三七、四〇五（元）
三井	五．八五	五．九〇	五．九〇	五．八〇	二、〇〇〇
南豐紗廠	六．七五	六．七〇	六．七〇	六．七〇	二〇、〇〇〇
新世界發展	一．三一	一．三〇	一．三二	一．二八	三三四、八〇〇
東方貨櫃	三．三二五	三．二七五	三．三五	三．二五	四四、〇〇〇
海外信託銀行	二．二五	二．二〇	二．二五	二．一二五	六六、〇〇〇
保華建築	二．一〇	二．〇〇	二．〇七五	二．〇〇	一八、四〇〇
橡膠信託	一．八〇	一．八三	一．八三	一．八五	一四、四二〇
山帝國	〇．八五	〇．八七	〇．八七	〇．八五	七、〇〇〇
生力啤	一九．〇〇	一八．九〇	一八．九〇	一八．九〇	三、〇〇〇
信德	一．一三	一．一〇	一．二〇	一．一〇	三四、〇〇〇
森那美	六．二五	六．二五	六．二五	六．二五	三六、六二五
先施	一二．二〇	一二．二〇	一二．二〇	一二．二〇	三、〇〇〇
星島報業	六．二〇	六．一五	六．一五	六．一五	一、〇〇〇
新馬製衣	一〇．九〇	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	一、一〇〇
寶光	二．〇七五	二．〇〇	二．一〇	二．〇〇	九、四〇〇
新鴻基地產	四．五〇	四．六〇	四．六二五	四．五〇	三三〇、〇〇〇
新鴻基證券	一．四二	一．三九	一．四〇	一．三九	一八、〇〇〇
太古洋行A	五．二五	五．〇五	五．二〇	五．〇〇	二〇〇、九〇〇
太古地產	二．三五	二．三〇	二．三二五	二．三〇	二二、〇〇〇
大昌地產（除息）	一．一四	一．一三	一．一四	一．一一	九七、〇〇〇
大生地產	一．三二	一．三〇	一．三二	一．三〇	二二、〇〇〇
泰盛發展	〇．八四	〇．八三	〇．八四	〇．八三	二三、〇〇〇
裕泰	八．九〇	九．二〇	九．二〇	九．〇〇	三、〇〇〇
華光地產	〇．七二	〇．七〇	〇．七二	〇．七〇	四二、〇〇〇
華光航業	三．二〇	三．一二五	三．一二五	三．一二五	三、〇〇〇
屈臣氏	四．九〇	四．七五	四．七五	四．七五	一、五〇〇
和豐地產	一．五四	一．五五	一．五五	一．五五	二八、〇〇〇
會德豐A	二．一五	二．〇五	二．一二五	二．〇五	一〇一、一二五
會德豐船務A	三．二〇	三．二〇	三．二〇	三．二〇	四、〇〇〇
永安	三．二二五	三．〇〇	三．二〇	三．〇〇	一〇、〇〇〇
南聯實業	一．八七	一．八五	一．八六	一．八四	六五、八〇〇
×	×	×	×	×	×
輝百美	〇．三八	〇．三八	〇．三九	〇．三八	六六、〇〇〇
遠東發展	一．一三	一．一二	一．一三	一．一〇	六三、二〇〇
統一機構	一．二八	一．二八	一．二八	一．二八	四、〇〇〇
禮頓新記	〇．六一	〇．六〇	〇．六一	〇．六〇	五九、七一二
利興	〇．八一	〇．八一	〇．八四	〇．八〇	四八、〇〇〇
鄺凱興	〇．九〇	〇．八七	〇．九〇	〇．八七	一〇四、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一〇三、五二〇、〇〇〇元





馬會發生勞資糾紛
賽馬節目突告取消

馬會與馬伕發生勞資糾紛，致使昨日賽馬臨時宣佈取消，在場數萬馬迷焦急等待了兩小時，終於失望離去。而馬會工潮不能舉行賽事，尙屬首次。

①沙圈內空空如也，沒有馬匹怎樣賽跑？

②練馬師們焦急地等候是否照常舉行跑馬消息。

③場內投注例前顯得一片混亂。

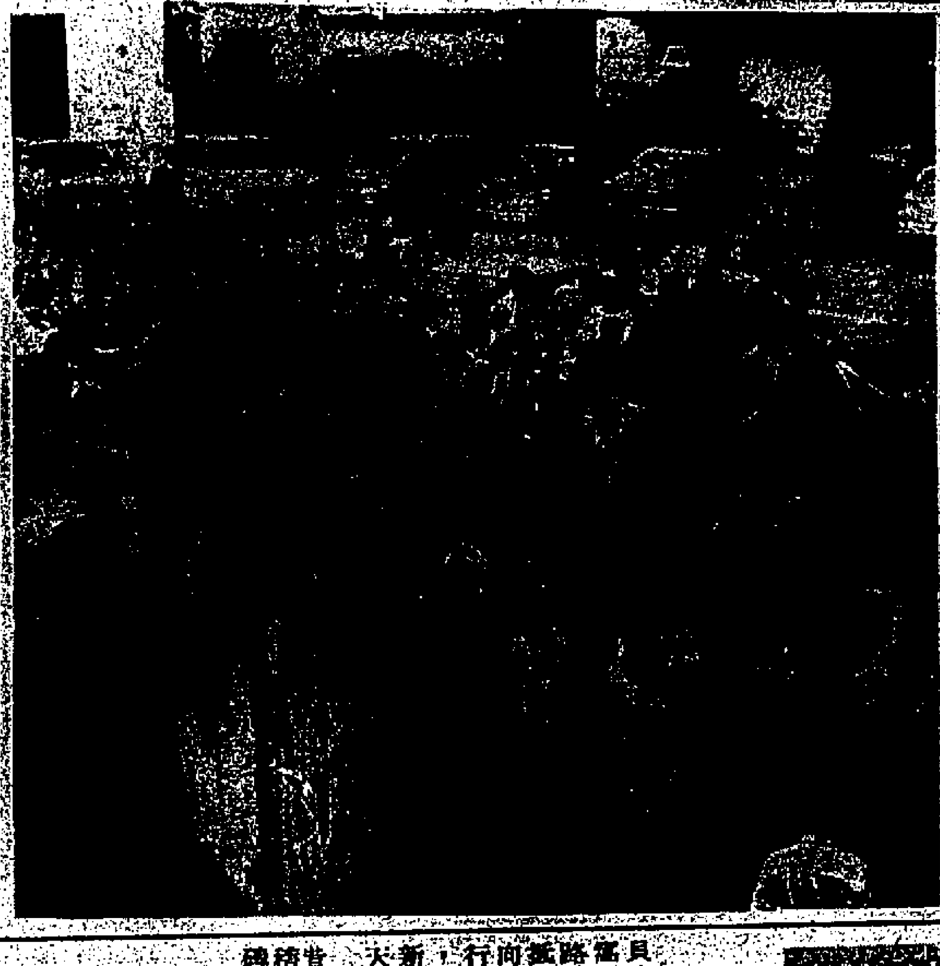
④警隊奉命開到準備維持秩序。

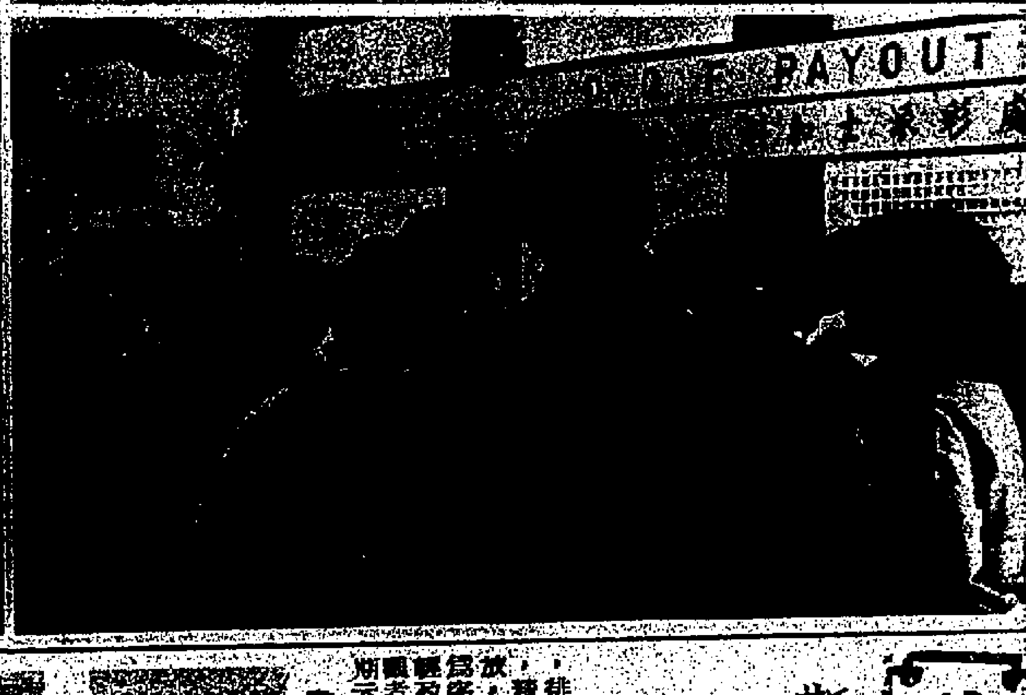
⑤宣布取消賽事後，馬迷魚貫離場，秩序井然。

⑥公衆席前馬迷取回入場費。

⑦馬伕在山光道馬房內。

⑧山光道馬房內馬伕等候談判消息。





華僑文化

靳微天靳思薇
兄妹水彩畫展
今屆最後一天

新界元朗大會堂主辦西洋水彩畫大師靳微天靳思薇兄妹之水彩畫聯展，自十二日開幕以來，連日到場參觀者，絡繹不絕，徘徊欣賞，流連不去。展出作品，爲靳氏兄妹近年水彩佳作，造詣淇深，精彩不凡。其中，以靳微天之寧後，無涯之水，兩串行，小河夜色，奔放，雄多，靳思薇之玩市，冲激，熱雲，落日歸帆，浪，燦爛之花等，至爲突出。畫面色階層次分明，變化有則；水份控制得宜，恰到好處；運筆輕盈有力，強勁有勢；構圖法古變今，從舊創新。誠屬不可多得之作，使觀者陶醉，拍案叫絕。該會今屆最後一天，下午六時有正式閉幕，決不展期云。

書法（陳鴻騫作）（集古齋慶春節書畫展展品）

大嶼山貝澳之天后宮　蕭國健

貝澳天后宮，建於貝澳村之海濱畔。自梅窩碼頭乘車，沿嶼南公路前行，約十分鐘，便抵貝澳新圍；下車後，向左田間小路出鹹田，行約十五分鐘，至涌口，涌口海灘旁，可見一新建廟宇，此即貝澳之天后宮。

該廟之歷史甚古，昔其創建年期，已無法稽考；惟觀廟內之重修碑記，則有「乾清嘉慶三年重修」字樣，可見該廟至今，歷時已百餘年。多年前，廟宇呈現傾塌之象，上蓋崩塌無存。於西元一九七四年，鄉民重建該廟，廟貌一新，與前者截然不同。該廟建於灘畔之平台上，前節石額鐫「天后宮」三字。廟無中門，亦無偏殿。廟中橫樑懸「聖壽無疆」木匾，其下爲「風調雨順」布帷。樑下石柱上懸西元一九七四年重修時所設木刻對聯，聯云：「水德配天，海國慈航並濟；母儀稱后，桑梓俎豆重光。」廟內供奉天后神位，神龕上木刻「天后元君」四字，兩旁聯云：「自宋迄今，八百年來昭聖籙」；「由閩而粵，三千里內敘坤靈」。此聯爲西元一九七四年三月時立。木聯旁有一紙聯，云「慈雲遠蔭江山保」；「坤德獨尊海國中」。龕前兩旁，分立千里眼及順風耳二神神像。

天后神位左首爲財帛星君神位，其旁紙聯云：「財帛顯功保國土」；「星君力挽衆人民」。右首爲金花夫人神位，兩旁亦有一紙聯，聯云：「神威廣渡守山河」；「清心顯明爲社稷」。

財帛星君神位前有銅鐘一口，上鑄「沐恩弟子陳居三等，寧酹列聖案前，永遠供奉，嘉慶四年（西元一七九九年）孟夏吉旦立」。可見此鐘乃於嘉慶三年重修該廟後，翌年所設。

廟內右首牆上嵌有「天后廟紀念碑」碑記云：「本區天后廟，已有二百多年歷史。前清嘉慶三年重修。年前廟宇傾塌，蒙華人廟宇委員會撥助港幣八萬元；並蒙各界善信附力樂助，始得重建完成。茲謹將各獻捐者芳名勒石留念。（捐者芳名略）大嶼山南區鄉事委員會重建天后古廟委員會同立。中華民國六十三年九月十六日歲次甲寅仲秋。」

該廟右方爲「重建天后古廟落成典禮誌慶」碑記，上刻「本會荷蒙華人廟宇委員會撥助港幣八萬元正，重建天后古廟落成典禮，恭請理民府官麥秩華人廟宇委員會主席，南區鄉事委員會主席揭幕。一九七四年九月十六日。歲次甲寅仲秋」。其旁石刻云：「中華民國六十三年，歲次甲寅八月初一日，重建天后古廟落成紀念，天后廟重建委員會（主席委員芳名略）敬立」。

自天后古廟左方，沿沙灘前行，登一小徑，續行約五分鐘，便抵一面海平台。台上本有一「洪聖古廟」，但惜日久失修，廟已圮廢，惟門額及四面牆壁仍存。門前「洪聖古廟」四字，及其旁之「嘉慶（西元一七九六至一八〇〇年）立」七字仍存，可見該廟之創建年代必甚古，惟自嘉慶五年重修後，一千七百多年，迄今未有再予修理，至廟宇圮塌，漸被湮沒，誠可惜也！（完）

書法（臨濟亭作）（集古齋春節書畫，本月十四日起展出）

贈畫人伍舜生　陳紅葉

（詩）

畫人伍舜生，去秋挾技遊澳洲，各大都市，均留鴻爪，展畫成績特佳，備受歡迎。苟無精湛藝術，易克臻此？率成七絕兩首彰之。

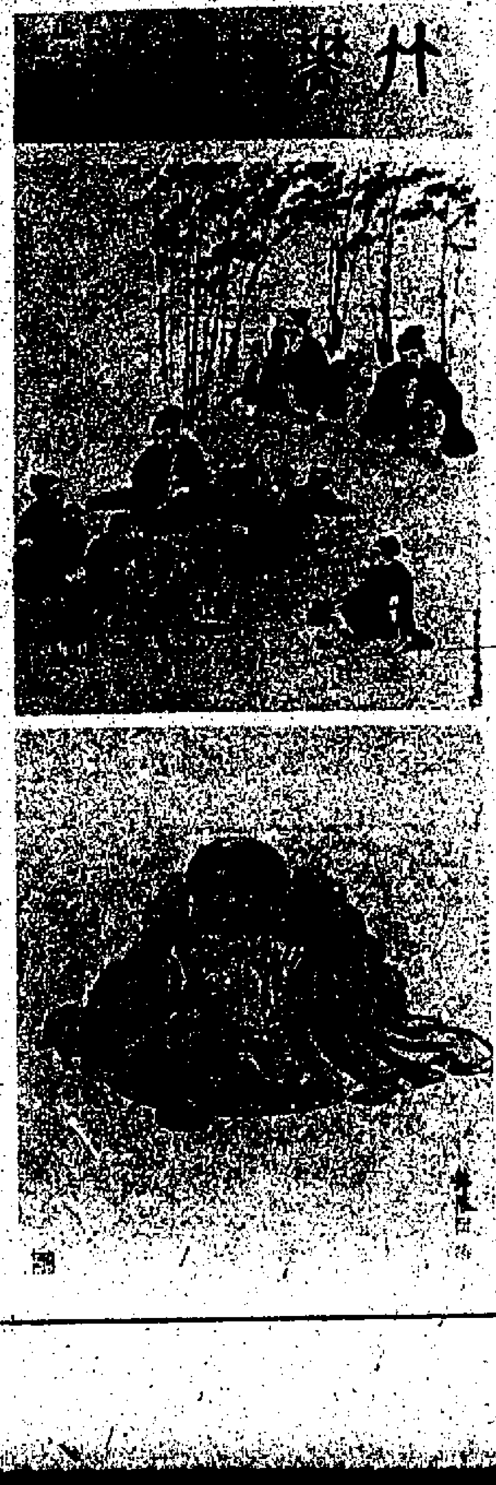
（其一）

如無妙筆怎驚人？吐氣揚眉藝足珍。萬里乘風揚美譽，好教外國認眞眞。

（其二）

叢生成就豈尋常？繪事傳神脫挾氛。早羨好師爲孔雀，開屏賞識衆尊王。

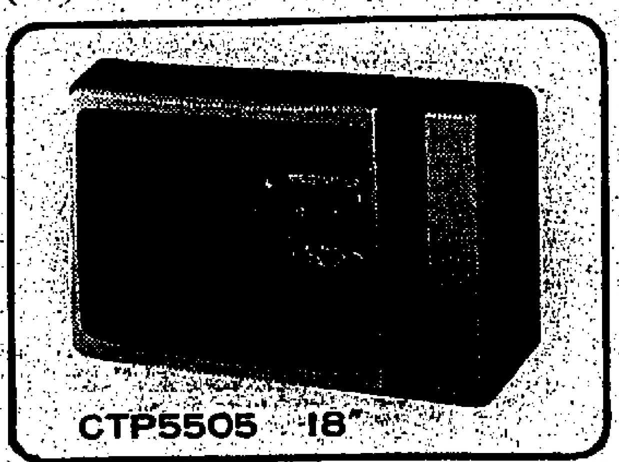
「報平安」梁伯譽畫（在香港藝術中心，由本月十三至廿三日展出）



保良局百週年紀念書畫展覽會參展作品之一：（上）趙是旦作「竹林七賢」，（下）陳錦懷作「羅漢」。（元月十九至廿一日在大會堂高座展出）

（上）泛宅浮家，（下）桂林一角（梁伯譽畫）（一月十三至廿三，展出香港藝術中心）

色彩千嬌百媚　遙控更添風姿



三洋晶麗IN-LINE 彩色電視機，其優點如下：

- 控制簡便，色彩層次自然及明亮清晰。
- 接收黑白畫面同樣完美可靠。
- 完善之接收系統，配有先進之電子UHF調諧器，加上自動微調系統（AUTOMATIC FINE TUNING）使到接收較遠的電視台訊號或任何環境下均能接收到穩定及完美的彩色畫面。
- 八個電腦記憶電子感應選台掣，並配有指示燈，一觸即可換台，收看電視台節目，綽綽有餘，方便容易。
- 使用先進之全原子粒電路，電視機內之重要部份，均由自動系統控制，保證安全可靠。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

娛樂圈

新界區公益金百萬行今舉行
港督伉儷主持開步
三台藝員共襄善舉

新界區公益金百萬行，今（十五）早九時在荃灣大窩口公園舉行，由港督麥理浩爵士伉儷親臨主持鳴槍開步儀式，步行者隨即開始全程十四哩的旅程。三家電視台及廣播機構旗下藝員均踴躍參加，共襄善舉。

無綫電視代總經理程仲炳，「大亨」劇集藝員李司棋，鄭少秋，陳比莉，容惠雯，苗金鳳，趙雅芝，繆騫人，盧海鵬，「小李飛刀」藝員朱江，黃杏秀及「ICAC」藝員劉松仁，關聰等屆時將參加開步禮，男女藝員分別穿着灰色及鮮紅色的外套制服，整齊美觀。

此外，共有七十多名來自各部門的職員及第七期訓練班學員組成的步行團將參加行畢全程。領隊者為助理總經理林賜祥。

「絕代佳人」中美芝梅絲被波斯王子褻瀆，忿而刺之。

圖爲在「紅樓春上春」中的黃杏秀。

麗的電視爲善不甘後人，該台常務董事兼總經理黃錫照，宣傳部及出版部經理周采茨與節目製作經理鄒世孝，偕同「追族」全體演員踴躍參加，共襄善舉響應「百萬行」。

「追族」的「百萬行」步行團包括白茵，繆騫人，馮寶寶，藍鴻震，張天河，孫必勝，苗可秀，呂有慧，歐陽珮珊，黃曼梨，陳有后，梁天，盧宛茵，梁淑莊，王偉，林錦棠，國雄，萬梓良，張瑛，張英才，林陸柱石，楊澤霖，胡楓，江雪，宋豪輝，張之珏，葉德嫻，李月清，黃宗保，南鳳，郭鋒，凌文海等。

佳視常務董事兼總經理林秀榮，今（十五）日親自率領旗下藝員參加，今晨九時在荃灣大窩口公園舉行的公益金新界百萬行開步禮。佳視今晨參加百萬行的職藝員計有潘朝彥，徐應春，毛舜筠與劉緯民等。藝員方面包括：米雪，林念萱，李通明，孫泳恩，文雪兒，黃韻詩，覃恩美，尹芳玲，陳寶儀，謝月美，陳琪琪，白彪，盧國雄，鍾樂林，陳強，曹達華等。

「特快列車」的一個動人鏡頭：車上一個傷員急需一種藥物療治，旅客知道之後，各人都將自己帶在身邊的藥拿出來，希望對傷者有用，雖然絕大多數旅客的藥都不對症，沒有用，但這番心意卻是感人的。圖爲列車員終於在旅客的衆多藥中找到了合用的藥。

白茵送給黃文偉一顆心
張武孝客串女人妙到極
麥當雄籌拍大型電視劇

△昨日爲白茵和黃文偉結婚十一週年紀念日，本來這雙恩愛夫妻計劃好好慶祝一下的，但因爲白茵需要趕拍麗的「追族」，而黃文偉也要練足球，故無法抽暇安排任何節目，於是約定工作完後，兩夫妻攜帶兩個兒女，一家四口往外面酒家吃飯。

白茵本爲新聯演員，這次外借麗的主演「追族」，演技頗受注目，據白茵透露：黃文偉已於日前送了一隻鱷魚皮手袋給她作爲結婚禮物，記者問白茵，她又回敬丈夫什麼禮物時，白茵笑道：是一顆心。

△大L張武孝昨日參加鳳凰女主持的「女人妙到極」的錄映，與李添勝、劉雅英一起演出趣劇，就因爲這個趣劇，致使大L在錄映廠大發脾氣。最後編導陳家瑛只好重新錄映，這場小風波才告平息。

「女人妙到極」裏面的趣劇是張武孝，與李添勝、劉雅英因爲被煙所焗至滿臉烏黑，化粧師乃用墨汁爲三位演員搽黑臉部。錄映後，大L在觀看試片時，發覺趣劇中並無他出現，乃甚爲不滿，對編導陳家瑛說，旣然拍不到爲何必要我搽了墨汁上場，大L理直氣壯，陳家瑛乃宣佈重拍，以息事寧人。

△麗的電視劇「大家姐與大狂龍」日來傳出被腰斬的消息，昨日該劇監製麥當雄證實了此事，但他事後卻故作輕鬆道，並不應用腰斬那麼嚴重的字眼，因爲內情不如外傳的嚴重。「大家姐與大狂龍」推出後，觀衆反應冷淡，致使由原定計劃的一百集縮至十五集，但麥當雄說，實情並不如此，只是因爲他要抽身出來籌拍另一個長篇電視劇，以接續「追族」播出，故無法兼顧「大家姐與大狂龍」，才被迫縮短集數，但麥當雄這一套自圓其說的說法，能否令人深信，則頗有疑問。

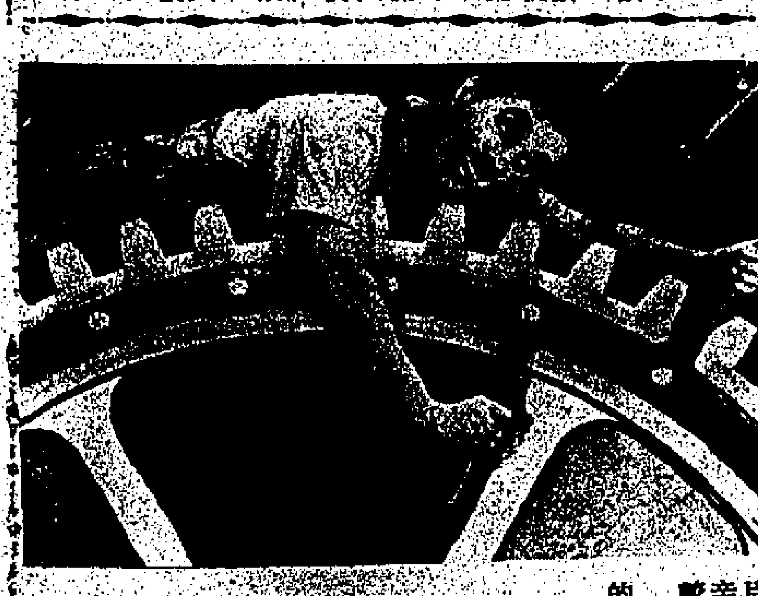
白茵與林錦棠在「追族」中演對手戲。

絕代佳人 美芝梅絲
傳奇美女 現身銀幕

巴黎的影迷與小說迷一致認同，著名的歷史傳奇小說「安琪麗」由美芝梅絲來飾演，是無懈可擊的選擇。當改編自這部小說的第一集「亂世桃花逐水流」首映，法國人都蜂湧前往訂座，製片家衞衆要求，以更大的投資拍成此片續集「絕代佳人」，獲得更高的評價。

「絕代佳人」中的美芝梅絲，仍然是一個美得招人妬羨的人物，在皇室與貴族間，憑她的聰明機智得以明哲保身。巴黎的男人一聽到美芝梅絲的名字，便十分興奮，大家都喜歡看美麗的「安琪麗」如何應付多變的命運。

在尼斯出生的美芝梅絲，自幼已學習芭蕾舞，當她八歲已參加演出，到了十五歲，她去巴黎的香舍麗榭劇院表演跳舞，同時學習戲劇。不久在俱樂部跟有名的羅蘭伯特學習芭蕾，同時學習英語。後來她在巴黎遇見「絕代佳人」的導演，他叫她做助手，但美芝梅絲表示自己演戲更合適，這便開始了她的演戲生涯，成名後，她分別在法國、意大利、美國和西德活拍了不少電影，使她成爲矚目的國際巨星，例如由彼得哥連臣導演的「戰鬥雄獅」，合演者是荃理士布朗臣與實尼寇蒂斯，由於「亂世桃花逐水流」、「絕代佳人」的導演是美芝梅絲的獨拔人，所以她演這名著改編的戲特別用心。紅髮、碧綠色迷人眼睛的美芝梅絲，以「絕代佳人」稱之，不是名符其實嗎？據說她平日喜歡一切運動，包括騎馬、滑雪、游泳等來保持她的[illegible]。



差利在「摩登時代」的一個鏡頭

「黃金熱」影片中差利的一個劇照。

傳聲轉性喜歡拍戲
簽新約後片酬大增

傳聲最近一連三天拍日夜班。中班拍「射鵰」二集，晚班拍「冷血十三鷹」，睡眠時間很少。

這一陣，晚間的影城還是很冷的，傳聲說：「拍夜班凍到我騰騰震，實在不太好受。」

傳聲穿衣服不多，這陣多數是，衛生衣衛生褲。到了片場，一邊訴說辛苦一邊做運動，那些武師喜歡把他圍圍圍住，看他做運動，那情形就像一個江湖賣藝的被一羣路人包圍。

傳聲說：「冷血十三鷹拍到天亮才放人，十一點，被叫起沒睡覺，射鵰又有電話來催人，慘！」

問傳聲爲什麼老穿衛生衣衛生褲？他說：「簡單嘛。」一邊說一邊比劃着：「兩隻一伸，拉鍊一拉，搞掂。又方便又舒服。」

「對對，衛生褲根本沒拉鍊，一抽，搞掂。」傳聲說話十分惹笑。

有人說楚原如再開戲，姜大衞之後，便是重用傳聲，他們問：「楚原找份，你會不會拍？」

「當然拍，搵錢嘛！」他說。

傳聲剛從台灣回來時，常埋怨拍戲辛苦。總是盼望張徹放他大假。現在的傳聲，轉了性，喜歡多拍戲。也許是片酬大幅度加後，覺得辛苦有代價，心理就比較平衡了。

於一九七五年，差利獲封爵士銜。旁立爲他的太太烏娜。

右圖：差利在「小孩子」一片的扮相。他常常能觀衆笑中有淚。（童角是積奇科根）

拍完「紅樓春上春」
三項諾言無一兌現
黃杏秀不滿吳思遠

黃杏秀在有味片「紅樓春上春」中演女主角林黛玉大爲矚目，故她昨午返邵氏拍劉家良之「爛頭蟀」時，成爲記者的採訪對象，黃杏秀客記者稱，她拍攝該片時是沒計什麼鏡頭不對的，只是穿的服裝稍爲性感一些，但現在則聽到人說補上了不少床上戲鏡頭，有些是用替身頂上，但迄昨午她仍未看過完整的拷貝，然而，爲此她說對電影界甚爲失望，而以後她接拍影片，也存有很大戒心了。

黃杏秀認爲思遠公司是沒有守信的，當初她接拍「紅樓春上春」時，吳思遠及導演金鑫向她提過三項保證：一是純粹的古裝宮劇；二是不會用替身補拍床上戲；三是拍好後先給她看過完整的拷貝，但這三項諾言他們一項也沒有兌現，現在便推出公映午夜場了。

目前黃杏秀手上尚有兩部片未拍完，都是劉家良的，以後她接外面影片則要相當小心了，她再不會輕信人言。

當記者問及她在電視的動向時，黃杏秀說她和港視尚有八個月合約，而佳視與她打過招呼，近日港視對她加薪要求她提早續約，她未有答覆，要考慮一番才作定奪，黃杏秀說，暫時專心拍好手上的影片再說。

差利在「大獨裁者」一片對納粹黨魁希特拉極盡諷刺的能事。

衆影會安排
大國民
普慶映早場

衆影會之國際電影欣賞，將於七八年一月十五日（星期日）上午十時十五分，假普慶戲院放映「大國民」，本片是由奧遜威爾斯自編自導自演，爲電影史上經典作品；最近美國電影學院更選出此片爲美國最偉大的十部電影之一。而本片作者亦獲得由美國影業協會頒贈的特別獎，以紀念他三十年來對電影的貢獻。片中革命性的技巧至今日，如深焦攝影的對象，依然是電影人士學習的。另因片約關係，本片在港放映版權將結束，今次只映一場，可能會後無期了。即日起各界人士可到普慶戲院預訂購票，票價分五元、六元兩種。

△純美豐秀，被譽爲茱麗葉新型像的瑪蓮娜麥姬莉在浪漫文學片「人狼戀」中，風靡才華，一砲而紅。圖爲瑪蓮娜在該片中的造型。

長城新片粵語對白精彩
巴士奇遇結良緣夠輕鬆

顧影心聲

昨日，意外的看了長城公司的影片「巴士奇遇結良緣」，很感滿意。

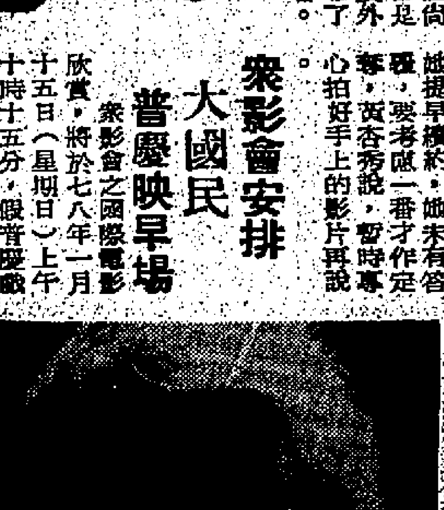
當時，看試片的只有幾個人。長、鳳、新三公司的幾位宣傳人員和導演張鑫炎。原來他們是工作試片，看看如何展開宣傳的。我因爲有事找長城的宣傳阿渦，適逢其會，做了他們公司以外的觀衆。

「林天，你看如何？有無生意做？」宣傳渦在看完之後，第一句就問我，眞是單刀直入。

「如果講生意，這部片，應該是你們長鳳新三公司近年來實座紀錄最好的一部；過去幾年，我幾乎每看一次都是有彈有讚的，但彈的多讚的少；你們的片，演員每個都認眞，故事卻十分蹣跚，這一部，緊凑，有趣，和過去的迥然不同，單是粵語對白，那些通俗而不庸俗，精簡而使人聽來明白的對白，就可以賺錢了。阿渦，你們如果能繼續走大衆路線，多拍這樣的片，生意必然興隆！」我實在替他們高興。

「林天，我願意你說的是眞話，更希望你的話成爲事實，因爲，執導這樣的影片，自己也心情輕鬆，工作得更愉快呢！過去拍那些片，眞是吃力不討好啊！」「巴士奇遇結良緣」的導演張鑫炎慨然地說。

從「巴」片看長城，他們若早有這個轉變，對他們，對觀衆是多好啊！（林天）



永別了，差利先生

差利卓別靈在七七年聖誕日逝世後，大批父母，兒童們湧到紐約格林威治村簡陋的畢加街戲院觀看世界最偉大笑匠的三套遺作，重睹差利卓別靈的風采。雖然這些影片初度公演時，距今已有半個世紀，世事變幻幾許，但影片本身給人的感受仍然雋久如新。

就算是年紀最細的小孩，看到「差利與小孩」中的差利的滑稽動作，都不期然格格大笑起來。當放影到差利自己認爲是最難忘的得意傑作「淘金熱」時，全場更爆發如雷掌聲，擁蓋嗆哈絕倒的笑聲。

差利卓別靈獨樹一幟，藉以模倣的喜劇風格無可置疑令他擧世知名，成爲娛樂事業歷史上一個不倒的形象。

在差利一生中，曾受到日本皇子、英皇及英女皇、邱吉爾、周恩來以及名劇作家蕭伯納等人接見。

雖然差利卓別靈聲名大噪，他仍沒有改變其流浪、四處閒遊的意識，他似乎與外間紛擾的世界脫節，孤獨起來，特別是在他中年時代，他是今世紀最受矚目的藝人，例如他的左傾思想，如風暴般的私生活，入息稅問題，離婚以及爭取兒子撫養權的訴訟，都是哄動藝壇及受人談論的事件。

一九五二年，當美國司法部長麥葛蘭宣佈要求[illegible]踏入美國境地一步，差利便悄然離去，與其第四任妻子和八個兒女到瑞士居住，在一九七一年，差利曾向他一位訪客說：「我仍然相當孤獨，沒有人經常來探訪。」

一如其他默片的天才，差利深受維多利亞時代的道德觀念以及查里士狄更斯的著作所影響，差利在童年時代得到不少殘酷的教訓，與狄更士經歷如一。

差利生於一八八九年四月十六日，父親是一個好杯中物的歌劇演員，母親則在音樂廳獻唱，由於生活拮据，六歲大的差利便被迫入窮苦子弟學校和工場的恐怖世界裏。他從生存中了解得到的窮困滋味及強烈的社會意識都可以從他製作的新片中感受得到。

年僅八歲，差利便開始其職業藝人生涯，加入兒童陌團演出，及做過多種類型不同的低下工作，最後跳上倫敦劇院舞台。

到廿一歲時，差利隨劇團到美國巡迴演出時，他已經在歌唱界嶄露頭角。在百老匯劇院演出時，差利獲得麥先勤的賞識，宣稱日後會與差利簽約。

三年後，即一九一三年，麥氏果然履行諾言，而差利就這步直上，開始其藝術生涯新的一頁。當時他的週薪已達一百五十美元。

[illegible]時代」一片中，他對工廠中無人情味的機器[illegible]飄無邪，淋漓盡致。由開始，卓別靈就知道靈魂個性的重要。當時另一位諧匠希頓，笑料噱頭甚多，卓別靈所得笑聲不及於他。卓時製造笑料很多時是天才地利用他面部表情及情緒的變化來達到目的。

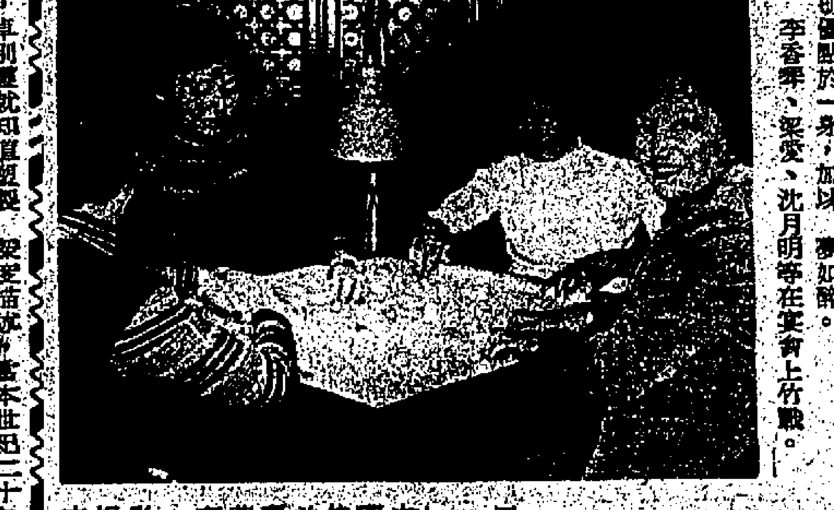
撫腫褲子及巨型靴子，卓別靈的靈感大多數來自早年他在奇士東影室所選擇之服裝。在一九六四年他的自傳中，他回顧過去時說：「我想我的打扮是撫腫褲子，一對大靴，一枝士的及一頂帽，配大鞋。我要有強烈對比，撫腫的褲對緊身外衣，細小帽子是使人看來比較老成，初時沒有想過這樣會構成一個性格，但當我作了上述打扮後，即覺得成爲另外一個人，而且我開始去認識他。當我走進舞台時，一個新的人物便告誕生。」

一開始，卓別靈給人形象是一個流浪漢，胸無城府，爲兩餐而奔波的無政府中善者。他的行爲是憑着一股良知。他一連拍了很多套片，經過七年的奮鬥，他才在觀衆心中建立了一個心地良善平易人的形像。

突然的富裕：他的扮相大受羣衆歡迎。到一九一七年，卓別靈的影片實座毫無疑問，一家娛樂公司給他簽了一張一百萬合約。突然的財富並沒有改變他的作風。在一九一八年，他拍了一齣荒唐電影刺諷戰爭，又在美國參加二次大戰之前，納粹愛國主義正高漲時候，他拍了「大獨裁者」控告希特拉。一九二〇年，他花了八十萬元拍了一部「巴黎的婚女」電影，並不是由他自己當主角，該片對巴黎女士之貪慕及瞞情有很[illegible]描述，當本世紀二十年代末期，有聲電影開始萌芽，但卓別靈卻仍拍默片。他說如果我開口，我只不過是另一個說笑話的藝人而已。在那時，他拍了他一部傑作「城市之光」，該片是講一個賣花盲女與流浪故事。兩人彼此認識了，過着甘苦生活。最後，在流浪漢幫忙下盲女復明了。以前盲女夢想他是王子般人物，當她第一眼看見事實時，十分失望，面色大變，而流浪漢也目睹形狀，這場面刻劃出人性，使人很感動，也是故事的高潮。懷古心情，直至一九三六年尾，卓別靈還是拒抗潮流所趨的有聲電影。但至一九四〇年，他終於投降，拍了有聲的影片「大獨裁者」。這是開始，以後還拍了幾齣有聲片。

他曾息影一段時期，到七十六歲，卓別靈爲瑪嫦，執導一部叫「香港女伯爵」影片，由馬龍白蘭度及蘇菲亞羅蘭主演。

無可估計的影響：六年之後，卓別靈終於得荷里活讚許，給予榮譽的奧斯卡獎。頒獎時聲稱卓別靈在此世紀把電影作爲藝術型式產生無可估計影響。但卓氏在回答時稱：「我拍電影是爲了賺錢，估不道卻產生藝術來。如果人們相信上述獎譽之詞，我也無法改變他們想法，不過，事實就是這樣。」於一九七五年，他獲英女皇封爵士銜。到死爲止，卓別靈仍愛金錢，使他成爲歷史上最富有藝人之一。一次他對訪客說：「我是有不開心地方，但以一個當年窮孩子而有今天日子居此華麗房舍總是好的。」他的醫生說卓別靈死得安詳寧靜，享年八十有八。（信堅）



茱麗葉的新形象
瑪蓮娜麥姬莉
演人狼戀竄紅

臺英瑰丹露之美，在其冷艷；奧莉花荷西之美，在其眞純；柯德莉夏萍之美，在其俏麗；茱莉姬絲蒂之美，在其傲氣超然。令人難以捉摸的如夢眼神，欲語還休的迷離神色，在清奕之外，復加上一股令人難以抗拒的靈秀之氣。

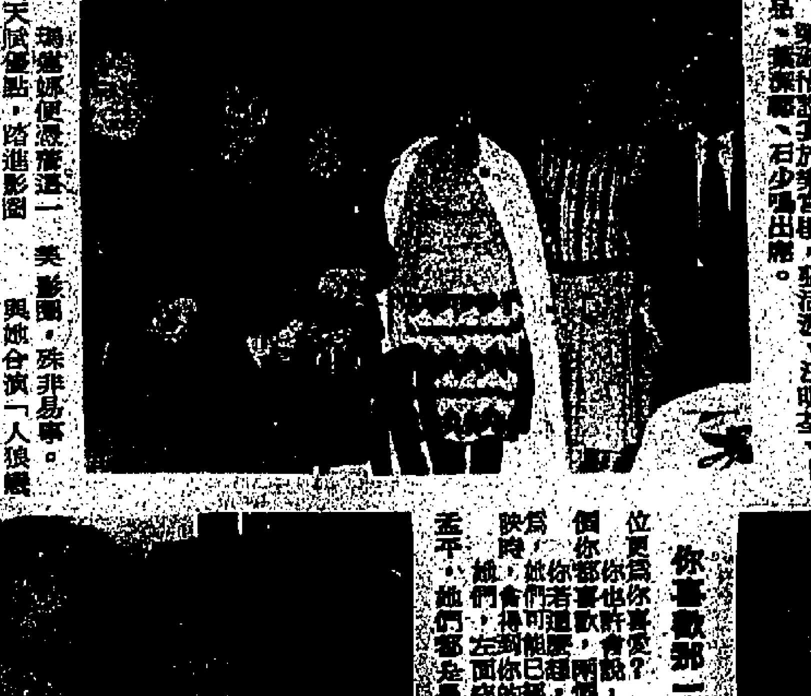
瑪蓮娜麥姬莉不獨天生麗質，且能揉合這一切優點於一身，加以披一肩金髮，西妃條長飽滿身段，瀟洒迷離，令人卒然心動，如夢如醉。

瑪蓮娜便憑這一天賦優點，跨進影圈，拍攝處女作「人狼戀」，風靡才華，由於「人狼戀」一片榮獲阿根廷國際電影節最佳影片及最佳導演獎，並在世界各地創下極佳賣座紀錄，瑪蓮娜麥姬莉自此光芒四射，成爲南美洲最搶手的女星。

瑪蓮娜麥姬莉甫進影壇，便在「人狼戀」一片擔正女角，倘非有天賦才華，在競爭激烈的歐美影圈，殊非易事。

與她合演「人狼戀」的祖安金馬路，乃南美著名男模特兒，一舉手，一投足，均能演活劇中角色，與瑪蓮娜麥姬莉，堪稱俊男俏女，天生一對，被譽爲銀幕羅密歐與茱麗葉的新型像。

在「人狼戀」一片中，由於劇情需要，瑪蓮娜的迷人胴體，纖毫無遺。主題曲，如醉如痴，沙龍攝影，如夢如詩。「人狼戀」係五龍影業繼「紅杏出牆」、「蛇蠍夜合花」之後又一鉅情文藝巨獻，不容錯過。



梁淑怡設宴於樂宮樓，張活游、汪明荃、關立基、鍾楚紅、石少鳴出席。

李香琴、梁愛、沈月明等在宴會上竹戰。

梁淑怡集潔馨宴部下
樂宮樓昨晚星光熠熠
黃錫照出現「面面觀」
討論電視台牌照問題

△令電視圈十分矚目的一次宴會，昨晚假樂宮樓舉行，該宴會的主人爲已辭去無綫的梁淑怡，而所宴請的賓客亦皆爲無綫的演職人員。當日前梁淑怡的帖子發出後，五台山上人士紛紛議論，因爲無綫藝員在此節骨眼，爲避瓜田李下之嫌，多不會前往，但出乎意料之外的，昨晚樂宮樓頭，星光燦爛，筵開約十桌，不但「家變」的大部份演員到齊，且無綫的高層人士亦有出席，計有無綫行政經理周偉棠，節目部經理汪岐，節目部副經理吳雨，黃筑筠，藝員有汪明荃，陳嘉儀，南紅，徐美玲，金興賢，馬劍棠，董驃，譚炳文，李香琴，江圖，朱克，黃淑儀，林旭華，任達華，駱恭，江毅，李志中等，當然梁淑怡入周梁淑怡，石少鳴，盧國沾，沈月明等一早就到了。梁淑怡於七時多在其夫婿周明權陪同下抵樂宮樓，女主人甫出現，馬上成爲記者包圍的對象，梁淑怡在接受訪問時否認此次宴會爲籠絡人心，因爲「家變」的成功，收視率名列十大之內，故此她決定與無綫同事飯，合宴請旗下人員，而明天（十五日）無綫代總經理程仲炳在大會堂宴客，可能部份工作人員無法出席，步運娜言下之意似是因故才特別通知旗下職藝員。據悉以往劇集完成的慶功宴均爲公司出錢，記者問步運娜何以今次要自掏腰包，步運娜以「不知，這點你們只好去問公司。」

目前步運娜不用再回無綫上班，新聞界對她得突然轉投佳視均有所好奇，但梁淑怡對此則是三緘其口，表示現在還不能公開眞相，這最大的好奇等到她上班佳視的首天，她才會對記者披露。

△香港電台製作的「面面觀」節目，昨日邀請了本港幾位知名人士參加討論一個特別的問題，該問題是：本港五間電視台是否太多，參加討論的有麗的總經理黃錫照，香港廣告商會副會長吳天偉，電視管理局電視檢查班邱小菲，工商日報總編輯邵盧善，香港電台助理廣播處長倫兆銘及該節目主持人朱培慶。大衆討論的結果是本港擁有五間電視台並不多，十年前港府發了無綫兩個台的牌照。七〇年時政府作了一次很保守的調查，無綫收支相當平衡，故可再開設一個中文台及英文台（即麗的），另再加發一個中文台的牌照（即佳視），但無綫和麗的的英文台虧蝕的多，故佳視需播放教育電視，以示公平。

目前香港電視廣告佔了百份之六十五，比外國所佔的比率爲高，這是一個相當令人滿意的數字了，但三個電視台要對他本門首要的是必需停止惡性競爭，以及演員片酬及外購片費增高，造成惡性效果。

黃錫照、吳天偉、邱小菲、邵盧善、朱培慶參加「面面觀」的討論。

緊急會議
搶救傷員

在「特快列車」中有這樣一個故事：一個搶救了火車於危險的人身受重傷，急需動手術才有生還希望，這時，唯一辦法是火車趕快開到附近的城市，但沿途有許多站，有許多車輛行駛，必須按時間開車，才無危險，怎可以趕快？除非搶點運行，但這會影響其他很多火車運行與旅客不便，引起損失，在此情況下，列車長裴蘭英立即召開緊急會議，並決定向路分局請示，要求搶點運行，搶救傷員。圖爲緊急會議的情形。

你喜歡那一位

清清、楚楚，這兩位小姐那一位更美？那一位更爲你喜愛？你也許會說，美沒有標準，各花入各眼，兩個你都喜歡，兩個你都覺得很美！如果你若這麼說，她們必十分歡喜，因爲，她們可能已經獲得第一位觀衆，她們的片上映時，會得到你的捧場。左面的是清清，右面的是孟平，她們都是長城公司去年招考的新人。

花邊雜文

香港人的旅遊菲島熱

立于

一九七七年，我總算旅行了一次，非律賓，以爲談把「忙裏偷閒」四字中的「偷」改爲「搶」。幾天前，我在北角的小巴士遇到朋友，他說：「我們夫婦與朋友伙儷兩對，要在二月六日飛馬尼拉，也算是『避年』了。」朋友是福建人，但在上海讀大學，會說上海話，馬尼拉的華人多福建人，有他在方便些……我插口：「菲律賓的華人幾乎個個會講國語，我們上海人總會一些蹩脚官話，絕無言語不通之苦，馬尼拉又流行英語，引車賣漿之徒亦操簡單英語，香港知識份子中，絕大多數至少會些簡單英語，我們到菲律賓旅行，言語上沒有甚麼問題，去過日本的人感到麻煩，英語在許多地方是不流行的。」

此君問我對菲律賓印象如何？答道：「簡單的說是『價廉物美』，不只旅行團收費不貴，個人消費要比香港廉，香港不三不四的中式夜總會中，要收甚麼費甚麼費，吃東西又都是我們上海人所謂『老虎肉』，音樂，歌唱又差，多少敗樂隊奏跳舞音樂時候，足令對音樂略知皮毛者感到無法跳舞，菲律賓的大城市中，夜總會中音樂水準高，設備像樣的玩處，感到女人亦廉，服務態度好？」

港人近年眞有旅非律賓熱，朋友所加入一個旅行團是丁巳年廿九飛，就我知，還有「赤節特別加班」，自戊午年初一到正月十五，每天有旅行團飛馬尼拉。菲律賓以風景言，百勝灘乘獨木舟過激流，十分驚險，那些瀑布，比江南任何一地都好，亦勝廬山，我未看過黃果樹瀑布，不敢亂說，江南雖是山温水軟，瀑布卻不足道，避暑勝地莫干山的劍池瀑布，我的盟兄畫家潘勤孟謂爲同于小便而已！可謂妙于形容，台灣的烏來瀑布有名，祇有一條，在百勝灘，至少有兩條都可以與它等量齊觀了。

有些名勝，則徒有虛名，「馬尼拉灣之落日」，聞名世界，但我不感到其特別美，馬尼拉灣海水很濁，不如香港在晴朗之日到處可看到藍艷艷的海面，這幾個月來，我早晨常往英皇道上近「麗池」的「榮華工業大廈」的朋友的辦公處，站在窗口看海，每保一種享受，但馬尼拉灣邊的那林大道與那些建築也值得一賞，幾個朋友中，與我比較接近的那位女士最怕跑路，因此我不曾在那邊散過步，失去了一個好節目，那天在小巴上不曾向我朋友提起，反正農曆年內還有機會見他，我要勸他們夫婦到那邊去「拍拖」呢！他們結婚已十八年，這「拍拖」會增進賢伉儷感情的。

天下第一邪

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

這個女人一直未暴露身份，未透露姓名，而武功奇高，周潔貞竟是應付不來，處在下風，周雄看着，當然常心，見到她還跳躍功都用上了，還是未能取得勝利，便親自上陣，兩個雙雙合作，對付一個敵人。

這個女人確是武功了得，她以一敵二，居然能守能攻，有守有攻，打成平手，雙周兩個自然內心暗驚，都不知對方比他們更驚。她這半生已經和數以百計的名宿、新秀，勁敵固然不少，但年輕而又有高強武功的，倒是不多。

雙方都在暗驚中，攻勢便由狂轉緩了。但碰着這樣，雙方還是十分吃緊，不敢稍爲鬆懈的。

周潔貞的功力，是三人當中最弱的，所以她最感吃力。

那女人看出了這一點，便找機會向她進攻。

她的做法很對，目光也銳利。

但卻看偏了，只看到周潔貞的短處，看出她內力較弱，卻看不出她輕功甚精，她在在利用自己的長處，不跟對方硬拚，盡量保存自己的功力。

那女人在苦鬥過百招之後，忽然叫陣，道：「你們到底是甚麼人？若不說個明白，莫怪我手下無情！」

「甚麼，你剛才難道算得是手下有情？」周潔貞說。

「臭丫頭，你別不識好歹！」

「你呢？你就識得好歹？」

「這麼說，你是迫老娘下殺手啦！」一閃身，迅發閃電般射向周潔貞，左手一圈，曲指一伸反刺，指向女人的心窩，勁風不算太强，但卻足以使對方感覺得到，急忙退避了。

三個又打在一起，那女人見問不出甚麼，不再出聲，沉着應戰，雙掌互相照顧，忽掌忽指，雙周展開夾擊，攻勢配合得極好，看得出是合作已久，配合得極緊湊的一對。

「大哥，這婆娘倒眞有點工夫兒，殺了她可惜，不殺她更可惜！」

「不要緊，你看我的吧，我要她好看。」

「你小心，這是毒蛇呢！」

「怕甚麼？打蛇打在蛇七寸，只要你懂得打，毒蛇一樣不可怕。」

「對！只要打得準！打得狠！怕甚麼，我們就當她是毒蛇好了！」

雙周略居上風之後，便一吹一唱的刺激對方，果然很快便激得她忍受不住，忘了危險，中了雙周的圈套。

不過，她到底是個經驗豐富的人，很快就明白了雙周的用意，拚命遏靠怒火，回復平靜，再回復先前的穩紮穩打打法。於是，戰局又停在穩紮穩打階段。

三匹馬都離開了。牠們各自吃草，悠然自得。

主人所遇到的煩惱，牠們並不知情。（七一一）

香港竹枝詞

半個詩人

股市

股市一蹶不振，日來更見滑落，使人心驚。正是：

可愁血本會無歸
價位高低意自迷
問顧手中還有幾
用來收息又嫌低

僑樂村

新的時代

·何行·

山姆笑笑說：「他們都是新潮派人物，女孩子交往是極普通的事，若是不亂來，好似不夠新潮，這種思想眞驚人，他們好幾次要我到俱樂部去坐坐，我是搖頭。」

「爲什麼不去？去見識一下亦好的。」史璜笑說：「亦許有一個女孩子看中你亦說不定，好似我們在南美的委內瑞拉，那個女孩子一樣，說是黑頭髮，黑眼珠，中國人眞雄偉，眞美麗的東方人。」

「這是南美小女孩子的看法。」山姆笑說：「我去，他們和她們，一定會想盡法子，把老師身上的道德外衣，自尊領帶，淺薄的恤衫都剝掉，拉掉的，我去作什麼？」

「去受新潮思想訓練呀！」史璜笑說：「否則你這位老師要落伍了，他們荒唐，卻以新潮兩字爲護身符，眞是教人吃驚的，這些人將來不知如何收拾？」

「一哄而散，俱樂部收掉，幾個女孩子白白損失了一點青春。」山姆說：「男孩子則不負責任，我看這幾個男孩子，決不會娶女孩子的，最大的缺點他們是亂來，自己的太太去陪別的男人，再新潮亦有一點不對勁的，所以這個俱樂部會在不歡而散中結束。」

史璜是笑了，她對山姆笑說：「我們出去三年不到，你這批當年好學生，現在會變成這樣了。」

「不過事情亦有出於意外的，倘然他們都是一對對結合呢？你不能說他們是不歡而散的。」

「不少人是自私的，這是人類與生俱來的劣根性，再有胸襟的人，亦會有一種自私。」山姆說：「你不要往好的一面想，我亦不會說壞的，不歡而散是折中辦法。因爲他們和她們之間沒有愛，眞要有愛，那末獨佔慾會強，他們之中男的若是新的女朋友，他是愛她的，那末他決不會帶她到俱樂部去的，將來一定是俱樂部中女子過多，因爲女孩子不漂亮，她們交不到男朋友，祇有在俱樂部中留戀了。」

這是使史璜和張美西都笑的，他們起身到園中去散步去，史璜對張美西笑說：「聽山姆口氣，對菲臘並不有好口碑，他當然不會直率說自己的學生不好。」

「我對菲臘的心，已經有點動搖了。」張美西笑說：「全是受你的影響，菲臘知道是你在對我運用影響力，是會恨煞你的，這事我卻是罪魁的。」

山姆在後面，他在逐漸花在欣賞，橫看側看，張美西對山姆看看，對史璜又看看，點頭笑說：「你們這一對是眞配，以前淋達一直在爲你擔心，你有一個時期是需要一個對象的。」

史璜笑說：「我是退一步想的，十全十美的丈夫，往往會中途出事分離的。」

冬暖

茶餘小語

陳潞

今冬，以過去的兩個月又三天（寫此文時）論，寒冷的時候少，和暖的時候多。耶誕前的天氣，兀自暖洋洋的，不肯冷起來；耶誕後，天氣一變，似已決心變冷，温度計的水銀柱子也略過幾日，然後又再再上升，太陽也來湊趣，儘管報告天氣的先生和小姐眾口一詞，說「大致多雲」，我看還是「大致有陽光」。眞叫人高興！

已是臘月，本來是深居向火的季節，吃一品鍋，打邊爐的季節，把熱水袋埋進被窩的季節，出外穿厚大衣，加上羊毛圍巾的季節。此刻日間馬路上仍多秋裝男女，有的壯士還着單衣——那簡直是對冬之神的大不敬。

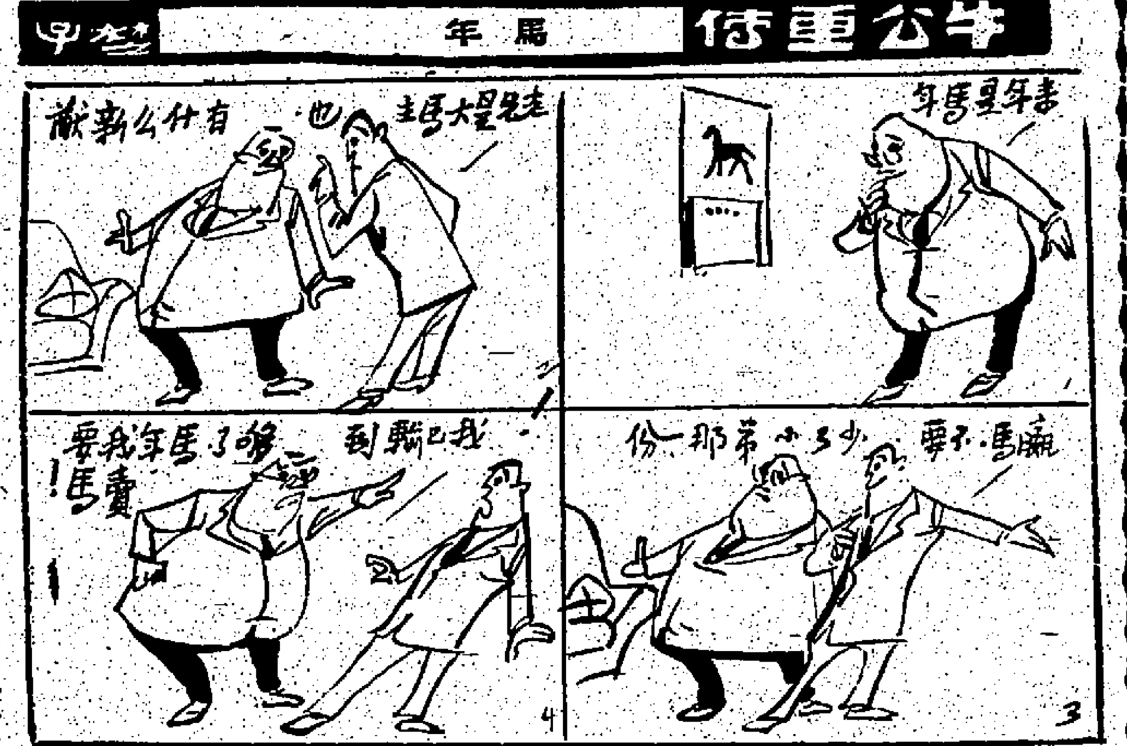
這叫冬暖。惹人好感的兩個字。小時讀書，有幾句是：「如夏日之可畏，如冬日之可愛」，是謂趙盾；趙衰。卻時便充分領略到冬暖的可愛。長大了，對「趙盾」倒不覺得怎麼可怕，對「趙衰」則彌覺其可愛。

從前也住過冬天有雪地方，禦寒衣服的「新底」總比一般人厚些，亦寧略略經過風霜，南國的寒威絕不會使我生懼，然而我還是喜歡冬暖，不喜歡冬寒。

十一年前，台灣有部以冬暖爲名的電影，多年前曾爲文表示喜歡那片名；最近幾天突然有個機會，和那部電影的導演李翰祥先生見面，並「進行親切而友好的談話」。談話中我沒有忘記提及「冬暖」，眞的那麼巧，「小語」昨天正談「佛跳牆」。眞的寫到這裏才醒覺，「佛跳牆」正是李導演新片的片名。昨文並未說到電影，因爲眞心在彼而不在此。

從「冬暖」到「佛跳牆」，李導演把這段路走了十年。如果一天有個使他能暢所欲言的機會，由他口中娓娓說出這段路是怎麼走的（他是個很會說話的人），在場聽者可謂耳福不淺。誰知將來有沒有如此的一個機會呢？收住「野馬」，仍談冬暖。

「文起八代之衰」的韓文公，文中提過「冬暖」，在他有名的「進學解」。他自言家道貧困之狀，說：「冬暖而兒號寒，年豐而妻啼飢。」我會說：他的話一定過火；否則，如其冬而不暖，兒子豈不凍殺？年若不豐，老婆豈不餓死？如今打開一本「古文評註」，原來當日註者對此也不免懷疑，說：「此二語殊覺駭人，未知果至此乎？抑言之過也？」不用說是言之過也。想當時他老夫子振筆疾書，自雜偉薄，殺以此可恥待遇爲病，渴望加薪之餘，乃有近乎「舍弟江南歿，家兄塞北亡」之語。但這樣一來，竟似運冬暖也沾了不是哩。



野心

這是21世紀

·稚名·

「我離開這裏之後，」夏理察痛苦地說。「我會跟蹤他們的。現在，我既然知道他們是誰，那我自然會有辦法去對付他們。我所不知道的只是那第五名的頭頭，但他一定會暴露出來的，經過了他們的所謂審訊之後，我首先要做這事情！」

夏理察停下來，艾彼得親熱地瞧着他。

「你會給他們判罪的，」艾彼得說。

「什麼？你應該知道他們不可能判我有罪的。」夏理察說。

「這個陷阱，他們早已經佈下的了，」艾彼得低聲細語說。「那張來自運輸業協會的收據被發現在你身上！」

「但是，他們怎會知道我有着那張收據的呢？」夏理察問。「他們怎會知道新年前夕我會隨身攜帶着它呢？我並沒有對任何人說過。」他嚥了一口口水，眼神像受了傷害和懷疑。「我對你提及過之後半小時，警察便來了。」

他再次停咀，等着解釋。當他並沒有聽到對方開腔時，一個邪照的眞相已經在他眼前裸露了。

「艾彼得，你就是那第五名頭頭！」

在那一陣子裏，幾個監倉裏面鴉雀無聲，除掉這兩個互相瞪視的人的呼吸聲之外。

「我本來想坦白告訴你的，」艾彼得終於說了。

夏理察像受到了催眠似地呢喃起來。「我父親的朋友，我的朋友，我女朋友的叔叔！」他喉裏在咕噥。「我眞不敢相信。當我們需要錢的時候，你一樣給予我們。」

「這是鈔票旅行罷了，」艾彼得毫無感情地說。「我們要你和你的父親去完成你們的偉大計劃，但在另一方面，我們卻想辦法去取得控制權。我的任務就是替一項全世界的外交政策打頭陣。透過這個關係，便是在我們的計劃裏，跟運輸協會分工合作。」

「原來如此，」夏理察倒抽了一口冷氣說，「娜拉依舊異常呆滯。她知道這件事情嗎？」

「知道，一切她都知道。」

「她沒有打算來看我？連口訊也沒有一個？」

「她沒有來看你的必要。她已經知道一切進行的怎麼樣。對她來說，這五人幫的計劃是百利而無一害的。他日在新政權裏面，她會有一個崇高的地位。」

「好一條毒蛇！你們都是騙人的，」夏理察怒叫如雷，腦袋裏面充滿了憤怒，艾彼得急忙走過一旁。（十四）

大漢英雄傳

·歐甄·

四　艱難找黑髮深情

一塵冷笑道：「于公子，我不是殺你而來，何必如此緊張，沒有一點風度？」

鍾鶴羽道：「好，既然如此，請坐吧，你又什麼事，請說。」

一塵仙子用袖子把椅子拂乾淨，這才坐了下來。

鍾鶴羽見她慢條斯理的，不知有什麼詭計，暗想我頂多是給你們拿了，五馬分屍，怕什麼？一塵那一對水汪汪的眼睛，注視着他，半响，不說話。

鍾鶴羽道：「仙子，你到底有何見教？」

一塵笑道：「時間有的就是，你何必急，有茶麼，請我吃一盞，成不成？」

鍾鶴羽只好起身，倒了一盞茶給她。一塵呷了一口，笑道：「莊居主烹得一手好茶，又清又香，吃了使人心醉，只可惜香茶仍在，人影已杳。莊居士像瘋子也似打出去，執杖法師傷勢未好，有誰能攔得住他？」

鍾鶴羽心中暗嘆：「大哥的確是乘我而去了。」

一塵道：「你那義兄一去，靠山一倒，你的性命就岌岌乎危哉，咱們要殺你，易如反掌，不過，像你這麼的一表人材，殺了豈不可惜？這樣吧，你如回答我一句話，只要不扯謊，我們就放你一條生路。」

鍾鶴羽道：「那末，請發問吧。」

一塵道：「于公子，莊居士因何一怒而去，是你跟他鬧翻了是不是？」

鍾鶴羽一聽這話，心念一轉，心中明白了九成，他們擁立「小姐」，而莊不烈擁立我，在勢已是不兩立，他們對我決沒有什麼「可惜」，必欲殺我而後快。莊不烈如果跟我不鬧翻，他們有所忌憚，倒不敢貿然動手，如果鬧翻了，他們就得其所哉。

「一塵仙子，玉瓶精舍之外，有無數閃閃窺探的眼睛，我與義兄的一舉一動，你們豈有不知，你這一問，眞是多餘之致。」

一塵面色一端，費：「于公子，咱們都是自己人，我也不必瞞你，只要莊居士在這裏，咱們沒一個敢來偷窺，是嫌命長麼？」

鍾鶴羽道：「好，我就回答你，但我的回答，是否扯謊，你又怎能知道？」

一塵仙子冷笑一聲，說了一句話。（一九九）

村中人語

挖角潮

重賞挖角，電視行業有勝蹇。還好此風尚未吹到別的行業。

違例建築

大廈不少違例改裝。外牆太重，只怕整幅扯將下來。

這麼一天

色魔隨處。有一天，毛片還未能適應矣。

馬迷稱便

獅子山隧道下週通車了。兩條隧道都暢通時，當在沙田馬場開幕的時候。

奇戀

·雪盈·

七八·玉兎子

「這算不了甚麼？妳收下吧！」她近乎命令口吻。

「請東夫人原諒，我不過是順咀稱讚罷了，老實說，這名貴的小擺設，對我沒有甚麼作用的，但擺在這裏，會給許多人欣賞得到，那纔不辜負雕刻製造者的心血。」她再三婉辭。

「香小姐，妳眞的這般客氣，連我送一件小小紀念品也不肯收。」東太太有點不高興。

「香小姐，妳就收下吧！嫣嫣不高興別人過份拒絕她的。」奇才忍不住帮腔，他的心高興極了。

「這——」她忍不住望了奇才一眼。

「收下吧！這就也算不了甚麼。」他柔聲的。

「謝謝東夫人。」她祇好雙手收下了小玉兎子。

「來吧，大家吃些點心。」大少奶勉強地說。

衆人圍在一起，東太太對葉珠問了不少的家常閒話，覺得葉珠對答如流，溫婉爾淑，心底也是十分高興，吃過了點心，葉珠好容易纔告辭出來，她堅決不接受奇才的護送，司機把她和翠梨送回酒店，她十分豪爽的給了五十元賞錢。

「哇，香姐，怎的給他這許多錢？」

「傻孩子，東先生給妳和阿金的不是更多嗎？」

「這怎可以相比，我們是唱戲的，他來探班，照例是要送禮的，和給賞錢我和阿金的了。」

「我就是不希望給別人一個壞的印象，以爲唱戲的例必貪錢。」葉珠回到房裏。

「媽——」她投身在沙發之內，「玩得開心嗎？」香太太在她身畔坐下來。

「悶極了，這種應酬，眞是無聊之至。」

「不，我今天很高興。」翠梨插咀一笑。

「爲甚麼妳會這般開心？」阿金遞給她一杯茶。

「謝謝妳，金姐，那位東夫人對香姐好極了，還送了一隻翠玉兎子呢！」

「是的，無端端送我這名貴禮物，我眞不知道要還甚麼給她才好。」她說。

「這玉兎子價値眞的不菲，孩子，她怎會送這樣貴重禮物給妳的？」香太太擔心地說。

「我已再三拒絕，推辭不到收的，但她似乎有些生氣了。」

「好吧！改天我們回送一件飾物給她好了。」

「都毋，那位東太太敢情是看上了香姐，做媳婦的。」翠梨滿心歡快，脫咀而說。

「小鬼頭，差不差？」葉珠啐她一笑。

風信子再植

花鳥蟲魚集

（答讀者來信一則）

園叟

圓叟先生：

小弟有幾問題請教：

（一）比利時杜鵑和棘杜鵑的繁殖方法。

（二）每天都發覺園中的一盤玫瑰有十幾片落葉。

（三）風信子開花後要怎樣做明年才可再種。

（答沒有署名的讀者）比利時杜鵑在香港一般來說，栽種的技術已經有點問題，所以若以繁殖，更爲困難，據我所知，一般都用揷條法，在春天剪取頂莖，揷於砂土中，待其出根之後，然後移入盆中。

勒杜鵑的繁殖方法亦如比利時杜鵑一樣，不過勒杜鵑的枝條要選擇比較充實的枝條揷，不宜用嫩枝，勒杜鵑在春天揷條成活率非常高，香港現今所有花園，都是用這個方法去繁殖的。

玫瑰花每天都有十幾片葉子脫落，可能是玫瑰花的根部有問題，亦有可能玫瑰花受菌所侵，使玫瑰葉脫落。

首先檢查玫瑰花的土壤去水是否夠暢通，若然暢通的話，那就沒問題，如排水不好，宜立刻換泥。

若有菌，則葉子會有黑斑，或其他痕跡，宜用殺菌藥物噴殺，這些藥物可到一些栽種行有售。

風信子開花後，可充份施肥，待至夏天，葉子也枯萎了，這才把它從盆中取出來，清去泥土，放在陰涼的地方讓它陰乾，然後放在乾燥的地方讓其渡過夏天，到了十月左右，再下盆栽種。

投注站之戀

浪花集

·願盼·

老李就一直懷着這個美夢，不知又過了多少個週末，每一次他等待海倫，都是帶着失望離場的。

雖然如此，他仍希望有奇跡出現——海倫會突然再到投注站來。日子久了，老李顯得有點消沉。

最了解他的，只有劉志文，因此，安慰他的只有劉志文。

「老李，忘了這事吧。」

「可是，她的聲音、笑貌深印在我腦中，教我怎能不想她！」

「其實，早些時我已經提醒過你，你還是執迷不悟吧了，如果她有意跟你作深交的話，爲甚麼連公司電話也不告訴你？」

「也許，我太過天眞了。」

劉志文拍拍他的肩：「今天有盃賽，你願意入馬場嗎？——僥倖今天有兩個馬牌。」

老李猶疑地：「今天，萬一她今天來呢？」

劉志文哈哈大笑起來：「可不知她來不來投注站？你眞痴，你等了她這麼多次，如果海倫眞的因爲見不到你而懊悔的，也應該讓她懊悔一下。跟我來吧？」

一半是由於有盃賽關係，一半因馬迷的一貫愛湊熱鬧，距離第一場開賽還有大半小時，馬場便已掛起紅旗了。

劉志文和老李這時也進了場。突然在人叢中，老李發現了一張美麗的臉孔。

他的心情十分緊張，用手肘碰碰劉志文小聲說：「是她……」

「誰？」劉志文也緊張起來。

「海倫！」

海倫的確美麗，而且她今天打扮得更加高貴，不過，她身邊還有一位紳士型的中年男人。老李想叫她，她卻偎着紳士的臂彎，十分親暱。（本篇完）

鐵石心腸

司馬紅

六九四、金色的誘惑

古埃及人担心有人盜取金牛上面的角，故此，金牛神的神殿供品在密室之內，並非隨意放置。

驟然看到金牛，金保羅即時在腦海中湧起了這個出奇的想法，因爲那是古代金牛神像的密室，極有可能在這裏找到珠寶，不過，轉念一想，他又有點失望了，如果金牛神像所在的地下室是在阿拉伯沙漠之下，那是不合的，根本上埃及的勢力並沒有控制過沙地阿拉伯，故此，他的腦海裏充滿了疑問。

不管怎樣，他實在沒有足夠的時間去考慮，而且他覺得研究那些問題，並非最主要的，他最主要的想法，是希望知道火光的來源，因爲他沒有想到，竟然在金牛神殿之內有火光透出，那是很奇怪的一件事。

他細心看看，就發現左邊牆角有一個裂洞，火焰從洞中吹出來，有如伸出一隻手。

雖然金保羅不是科學家，但也對科學略爲有些認識，他覺得牆壁很密，居然有火噴出，那就不尋常了，牆壁會得噴火，顯然是牆內有牆，處能夠吸收地底的石油氣，故此噴火，而且永不熄滅。

照事論事，一個人如果沒有水和食物，最低限度可以支持十天八天，假定沒有氧氣，一天也難捱，有了火光，證明有氧氣，不但是對他安全的感覺，還有新的啓示，他也許能夠找到有氧氣透進來的一些縫隙，就有希望由縫隙逃生了。雖然他進來，希望找到古代傳說中的寶石，但他仍不想被困在密室之內的，既然被困，當然想逃生。一個人每天必須的東西實在太多了，除了水和氧氣，也要食物，在他的身上有一瓶水，還有些餅乾之類的食物，最低限度可以活兩三天，再過下去，他就無法活的，因此他急於找尋出路。此外他還十分掛念黑柴，這個阿拉伯人失了踪，那是很不尋常的，就算他不爲自己着想，也要查探黑柴的下落

樂園夢

·蓬果·

一六六、船到長洲

以僅只見過一兩次面的陌生者身份，隨伴劉喚一家數口遊遊船島——長洲，在杏卿來說，本是乏味的，但是她有所目的，有所計劃，有所追尋，因此，她和他們每到一處地方，都感到興趣，特別是聽到劉伯母的言談，她老人家說每一句話，杏卿都認爲很有紀錄的價值，它們將是重要的參考資料。

當搭載許多客人的三層豪華客輪，在長洲的碼頭靠泊後，客人們紛紛上岸。劉伯母卻在船上充滿了感慨，雙眼溜溜轉地打量——那停着許多漁船、住家船和遊艇的海港，她向杏卿說：

「海港還是從前的樣子，只是船隻多了！」

杏卿指了指岸上密密麻麻的房屋，說：「岸上卻建築了不少新房子！」

劉伯母說：「差不多二十年沒有來了！阿喚出世第二年，我就沒來過！」

杏卿靈靈地打蛇隨棍上：「這裏既然是你家鄉，爲什麼隔那麼久才來？」

「不是說過怕見傷心地嗎？我是和阿喚的爸爸在這海港相識，開始，我跟他吵架，他專門在水上戲弄我們搖船的姑娘，想不到，後來，竟相處起來！」劉伯母說，她的視線始終沒離開港灣，和那些林立的船隻。

「其實，你應該多來這地方走走，找尋失掉的往事才對！」杏卿說。

現時，她們已和劉喚，劉萍和那女孩子，從輪船上岸。劉伯母和杏卿站在岸上，感慨萬端，她說：「杏卿姑娘，阿萍的爸爸死後，我急着要謀生覓活，東奔奔，西做做，那有閒心來找尋失掉的往事呀！」

劉萍和劉喚站在媽媽後邊，她們在交換眼色，大概在安慰——終于把媽媽帶到這地方來，讓她追踪緬懷過去一番了吧？人，有時要重遊舊地，緬懷舊事，才在精神倉庫裏得到滿足的！

劉伯母說：「我原本不是這裏人，我的家在銅鑼灣避風塘，當年一場轟炸，我一家人死在火裏……我是死剩種，然後跑來長洲投靠舅舅，承他們收留。我在這海面，做搖艇渡客的姑娘……」

杏卿的腦子裏，响起老白在黑暗帶講的回憶片段——他講到黑牡丹劉燕嬰時，不是有這同樣的情節嗎？對了，我搜集到重要的資料……

轉臉望了望劉伯母，記起老白講的黑牡丹也姓劉，而眼前的婦人，也叫劉伯母，不是很近碼嗎？她問：「劉伯母，我不明白，你本人姓劉，還是劉喚的爸爸姓劉？」

樓上人家

·寶華倩·

五十八：集會

丁小薇道：「弄得到錢便好，弄不到，對你也無損失。」林美兒聽見她說了好幾次了，心中也動了，道：「試試看便是。」

既然是以身發財，發財是目的，更不擇什麼手段了。林美兒別過了丁小薇，心中思潮起伏。丁小薇自去找麻雀腳打牌去了，她知道李奇硯非到午夜不回來，她搓過十二圈，然後才回家不遲。

林美兒情懷漠漠，她一想架步，便覺得有如返到了地獄，可是不回去，卻又賺不到錢，她歎息一聲，還是回去了。

這一間大廈，眞是問題多多，這幾天，多了純粹租房，又多了伴遊公司。本來嘛，伴遊兩個字，顧名思義，也得出門去作伴遊玩，可是客人來了，卻不是走出大廈的大門，直上樓上便行了，樓上便是純粹租房的地方。

還有那管理員的小賭館，每天抽三五十塊錢水，一個月便有千多二千元入息了，但是大廈之內，這一間小小的賭館，只容兩張麻雀牌，算得什麼，每天來賭的不過是家庭主婦，如陳家太太張家師奶之流，說是賭也好，說是家庭主婦消遣時光也好，根本也不算得太罪過。

但是近來卻多了一處大檔，每天下午開始，便有不少生面人出入。

明天，大廈的管理委員會要開會了，是月會，幾個委員照例碰碰頭，交換一下意見，看看發生了什麼新的問題，要待解決。

陳老二今天要赴宴，公司成立十週年舉行慶祝大會呀，他提出把會議之期順延一天，大家都沒有意見。陳老二是五個委員之一，年紀又大，大家都尊重他。

第二天晚上，這幾個委員開會了，就在陳老二家中，他的客廳比較寬敞，他們的集會照例是八時，到了十時便散了，管理員何温也列席，他會報告最近的情況。

陳太太對于這等會議，並無多大感情，因爲要她爲客人準備茶水點心。

五個委員，照例要選出一個主席，一個是紀錄。這一期的主席是古不拔，幾個委員，除了陳老二之外，是何四光，區白水與謝明林，他們都是業主，都是最早的時候定居的。

他們坐在假據之中，陳太太端過了茶，便返房去了，也懶得聽男人們會議。

古不拔主席看看眾人，再又看看溫管理員，道：「這月來，我們的大廈愈來愈不像話了，什麼架步都來了。」謝明林是個三十多歲的中年人，也個經營小生意的，他道：「我看要想辦法應付了。」

溫管理員道：「這等人物，十分難以應付。」大家都知道，能夠經營這等生意的人，必定有他一套，一般人是應付不來的。

古不拔道：「難道由他們發展下去，這對于住客們有十分壞的影響，這月來，我見報中已有不少投訴。」陳老二想起了林美兒，他沒有作聲。

區白水道：「我們可以報警，警方正在掃黃。」

古不拔道：「這是一個方法，不過這也不是根絕後患的方法，只怕春風吹又生。」

何四光道：「是的，比如本來是藏污的公寓改了純粹租房，什麼架步改爲伴遊公司，警方便奈何不得了。」

商住兩用

中區寫字樓

銅鑼灣

德輔道西

商業樓租

貨倉平租

北角樓房

灣仔大房

全層出租

洋房出租

寫字樓租

美麗灣

北角舖位

北角樓租

北角招租

租賃

RICOH

「麗確」相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由一月一日至一月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

獎額拾名：

每名獎麗確500GX
35米厘袖珍電眼相機一部
經典級機身，重量級性能
裝有盡人多重曝光設備。

總值：HK$4,560.00

每日讀者·超過百萬

大宏效收·告廣刊惠

抽獎日期二月五日

旺舖招租

跑馬地寶華閣

禮頓街29—31號高尚洋樓出租
兩房兩廳·戶戶望海·車位充足
由1,500—1650 包差餉 5—244626
電話：5—754092 5—231391洽

工商字樓

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號
大小寫字樓及舖位招租
請電 5-239859

旺舖千三元租

連閣平

上環大廈

中區唐樓

中區寫字樓

旺舖平租

東成樓

柴灣道新基工業大廈

廠平租

H座9字10字各3000尺花酒
齊全由尺大單邊空氣好
車道上落貨利便電K439324林

港澳碼頭

誠信大廈租

中型房招

租廠

北角工廠

最近市區

鯛魚涌區中心點·港厦工業大厦·面積四千二百尺·海景兩面單邊·光線特別充足·交通最稱方便·請電：⑧—746148陳先生或王先生洽

德輔道中243—247號鄰近公共停車場

德祐大廈寫字樓招租

設備500呎高速電梯兩部

管理完善 租值廉宜

五樓227呎 八樓250呎

電話：⑤——227765浩華有限公司洽
⑤——441332樓下管理處引領

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70元起租
（由1100呎至2200餘呎）

中央冷氣 管理完善

香港孖沙街12—18號

金銀置業有限公司

電話：H—438868洽

榮裕商業大廈

中道大78號三樓

上環旺舖廉租

寫字樓工廠出租

柴灣道 香苑大廈

青山道 永康街 萬昌工廠

寫字樓 六基大廈 39—41號 威靈頓街

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

商住靚樓

佐敦道

新舖出租

條件免租

金龍工廠

地下前座

葵涌金龍樓

樓房出租

洋樓招租

新舖出租

吉舖平租

租賃

新廠平租

柴灣新安街四號冠華樓廠 第二工業大厦設計新型無柱式用由二千餘呎起租金特平·每呎九毫起歡迎駕臨參觀比較

管理處洽⑧—566449

筲箕灣亞公岩771·774

聯友工業大厦

貨倉及工廠用途新型無柱·高速電梯工廠出租·地下2570呎·二樓：3890呎·三樓：6254呎·四樓：6254呎·八樓連天台：5375呎出售·有意者電H229736興建大厦104A室梁先生洽大厦管理處H607560黃先生

旺舖招租

土瓜灣落山道108號

廠租

面向公園 大小面積均備 即可入伙 隨到看洽

大單邊月租二千 舖地王

尖沙咀旺舖 及新樓招租

廉租

旺角旺舖

出租課室

招租旺舖

旺角地王

單邊舖租

元朗唐樓

廠房出租

荃灣河背村

王地

青山新墟

尖沙咀樓

洋樓招租

租位招租

葵涌金龍

旺舖招租

招廠租房

長沙灣長裕街十六號

志昇工業大樓

廠招租

地下·樓上·二千尺起即可入伙一流設備管理處洽

尖沙咀商用住宅 吉樓招租

吉樓招租

招租房

吉樓出租

尖沙咀白蘭軒道二號

全層面積1100尺

月租1800—

高尚住宅可以商業用

近碼頭道

電：682151許記接洽

荃灣平租旺舖數百元免頂

界限街41A2 特設髮型屋 旺舖連閣四百餘樓 面積四租一千 呎月租九舖面 九百

最新工廠大廈招租

吉樓出售

唐樓吉售

毛衫廠出售

唐樓出售

通菜街

東南新樓

出讓

美孚靚樓租

大單邊旺舖 千餘元 平租 免頂可加閣

清貨特平 上海街王 連閣樓租

地王橫門 平租數百元

大單邊旺角 地王舖平租

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街46號

十一樓及十式樓每層六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：3—811382楊洽

露天貨倉

廠房廉售

屯門急售

全幢四層

旺舖招頂

荃灣花園

安和園

快入伙

最佳單位

即買即住

吉樓出售

石屋急售

出國急讓

旺舖出售

官塘樓售

旺舖街市

昌耀大廈

近大埔墟

黃埔四期

新界農地

葵涌洋樓

新樓急售

高層出讓

旺角平樓

土瓜灣北帝街

毛衫廠出讓

官塘區約萬呎一切設備俱全有冷氣、辦公室、辦房、水池等特廉出讓。

有意請電：

K—890356盧小姐洽

商業樓售

旺角地庫商場

新型廠房

鏡記

廉售二樓

尖沙咀

吉樓出售

廠房出讓

出國急讓

各區平樓

荃灣樓寶

高息唐樓

大平賣

彌敦道限街位不計41A²口成五看本舖拾寶 平萬界洽

大角咀

小型工廠

長旺道長旺大厦二樓三間共一千五百呎或一千呎每呎二百一十元正·管理處洽或電：K—八二三二八六 八三二六四九

花園洋樓 九龍又一村售

潤大舖面 旺舖出頂

新界農場

紅磡興華

荔香大厦

漢記 K640223

凱旋工商中心

紅磡民裕街41號

面積：4000—28000呎

漢記 K640223

廠宅平售 即可入伙

三期大量 偉恒昌 新邨

土瓜灣道（第三期）（偉景閣）近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流 歡迎洽購

安和公司 ◁電話K653931▷ 黃州街四號J地下

忠誠服務歡迎委托業主免佣銷路最多

大量 偉恒昌邨 各期平售

向海大小單位俱備請即選購

金寶地產 黃州街二號P地下 K655133K639081

歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

九龍塘

三發地產有限公司

新發地產

新界農場廠地別墅

元朗屯門樓宇租售

歡迎委托 參觀選購

⑫——775778 ⑫——776066

尖沙咀 寶來大厦

德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售式百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

大同新邨埃羅街70號K九六四〇三二或本大厦八樓辦事處參觀K六七九四八一

葵涌旺舖

福全大廈入伙過年

中區舖平

急錢過年

半邊舖頂

後舖平售

商業樓售

唐樓平售

高級寫字

石塘咀區

先到先得

出國吉售

銅鑼灣旺地

髮廊急讓

樂聲海景花園

均益三期

出讓

頂寫字讓樓

灣仔地王

坪洲梅窩

各座 黃埔新邨

◀歡迎委託樓宇租售業主免佣▶
◀顧客買樓代辦低息分期付款▶
◀客路最廣成交至快最值信賴▶
◀欲想物色委托安和快捷無比▶

安和 紅磡船塢街二號（志好茶樓對面）電⑧657265 ⑧653931

南豐廉讓

中東安大廈 金寶大廈 延齡大廈 海景大廈 樂羣大廈 勝利公司

鴻利行 (5)435333 (5)435334

◁高價收購▷

文吉☆不文吉

樓☆舖☆地

大禮信厦

寫字樓出讓

軒尼詩道全層約2700呎租金特廉·冷氣設備·有辦房·會客室等廉價出讓有意請電

H—755163龍太洽

高級洋樓

跑馬地樓

舊山頂道

上環新樓平

雲景道向海

新威園

大寶輝厦

讀者諸君：

今後如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二一八號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

列戶：　啓

住址：　電話：

一九七七年　月　日

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

樂信搬運

港九新界大小歡迎

636132 700536

655945 562174

誠立

專門搬屋

搬運公司

3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

搬運

聯興

西式靚唐樓 灣仔活道

福臨

楊氏集團

曝馬一匹

汽車

吉祥搬屋公司

港九新界·大小歡迎

單人房40元 雙人房70元 整家庭120元

立誠搬運有限公司

搬屋搬貨搬寫字樓

提防假冒

718177 622834 944231

718469 622863 944232

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

成語圖畫故事 第一輯 第二輯

◀中國成語·名家編繪·圖文並茂·老幼咸宜▶

每輯四冊·每冊五個故事·精美彩色膠面盒裝·每輯定價港幣六元

各處書店·均有代售·批發：H620400新雅公司·K647565 利通公司

會計學

書報

特平跑車

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編輯如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭供票處側栄益號

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246三樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣景東街 銅鑼灣：景東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20-22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 紡織街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-129081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車拚

租讓

地下多間 每間租金 家欠水至5呎 在多角 旺段 電話 倒吸務 面積 伯 東 到 年

尖沙咀 舖租售 向海 裝修 一等舖 每呎十萬 合 電話 另售 大廈 田字樓 別墅

新旺舖租售 油麻地炮台街93號 每呎大約20元 對面合樓 各商行 電話 67282 洽

旺舖租售 彌敦道5號地下出租 各行業999年 電話 893306 洽

租車位 售車位 巴富街 租丙二二百 頭萬伍百四 電話引18號 466815 更

三友物業管理公司
專業性大廈管理包辦式及受僱管理代理租售樓宇舖位廣告以及按揭等一切服務按足八成另荃威花園D座04頂樓連天台平售面海花園泳池金龍工業中心一期地下大貨車位租售歡迎業主委託一律免佣
電話：日⑧969978⑫269078晚⑫253065

旺舖租售
深水埗醫局街一二九號
地下面積 1600呎交吉
式樓商業2100呎交吉1000呎
不交吉電話3—812430梁洽

尖沙咀舖 百呎 各行業 旺舖 七四八 一四一 電話 H 大廈 修 面 門 三 號 洽

廠樓租售 金龍中心 一千四百呎 即租 電話⑧四四 三五 八用16大層 三樓

廠房租售 荃灣 正好工業大廈 13樓 4700呎 C座 電話③〇三〇七三三

遠東地產公司
大量工業用地現成工廠四綫電 烟邊牌貨車直透樓宇花園別墅 鄉村屋地買賣租賃歡迎查詢
電話：12-774202 12-774203
元朗大馬路一壹八號二樓

恒利大廈
三層樓全約萬七千呎 租售均可 太平物業有限公司 電話：⑧—676736
座C D十四樓 售約 全層 沙咀 九龍 中心 每呎 68號 單位 公司
電話⑧—676736

深水埗荔枝角道335號（大單邊桂林街）
地王大單邊新
旺舖租售
門面70呎闊地下連閣樓面積千六呎即買即用 電話K042871李洽或⑫—406727莫洽

長洲旺舖 山頂道口 馬會 面積 完善 一千二百呎 成交 四十 四萬 五 九 八四 四 洽

地產 德成行 代理 買賣地 物業 服務 大嶼 電話 122 9026

貨倉

迅祥貨倉 交代 倉址 香港 新填地 七號 百 平宜 租用 電話 四 一 八

貓狗

狗 診港九⑧466074吳錦 貓狗內外全科 對症下藥 絕不拖延 兩天便好

狗 病貓 古氏 H北角 617042 617620 另有代 不叫 不生 好 六十元

良友愛犬服務中心 買賣各國名犬 澳洲 進口 中國狗 名種犬 電話 624748

徵求

粵男廠工 徵求 下午 本港 電話 39 誠婚 男缺

誠徵女友 歡迎 男 中 年 28 學歷 照 函 本報 信箱 1127

誠徵衣車 全新 大批 出口 電話 K725932

徵求 男 正 28 歲 文職 工作 本報 六 函

誠徵女友 中年 男 23 函 本報

徵男友 女 中學程度 本報 信箱 23

高價收購 服裝 毛衫 各貨 布疋 八 電話 ⑶—七 六 五 二 五 一

女徵女友 本港 良師 函本報 信箱 1121

誠意徵實 分層 中等 面積 合 詳 81 信箱

存貨 錶帶 各種 徵求 大量 陳小姐 ⑧695158

徵婚男女 歡迎 委託 介紹 電話 ⑫ 二五四 七四九 和吉利

旺舖徵求 下 分層 位 可 有 電話 K 667239 胡洽

鋼琴徵購 學生 價格 不拘 K 737523 電話 771310

徵求牙科 尖沙咀 診所 合用 電話 5467 胡公瓜所

誠徵伴侶 男 30 中年 40 電話 照 本報 1117 信箱

誠徵男士 女 30 45 至 65 歲 本報 信箱

酸字枝畫 收買古今名人字畫 玉石 硃磁 竹木 牙雕 古物 李和記 ⑶ 259 活 96什 地 物古

收購 廠方存貨 布料成衣 電話K772739電話3033 21叫9308盧小姐

美心婚姻 你們 伴侶 秀 小姐 先生 有 商 業 秘密 政府 註冊

誠徵女友 男 26 P.O.BOX K3702 年 20

誠徵蜜友 本港 信箱 3870 27 年

女友誠徵 中年 男 女 本報 友

麵飽公司 頂讓 九龍 72號 電話 合 式 有 意

誠徵舊墨 明清 名墨 碑帖 田黃 ⑫2597 洽

徵求鋼琴 舊鋼琴 電話小姐 K681395

鋼琴徵購 學生急需 願付高價 H—612067 K—312680

徵求鋼琴 K853689

最高價收購電視 好壞不論 H403014 均益

知己良朋 男大學生 25 求 女 函本報 信箱 1102 號 照 附 27

誠徵女伴 中年 男士 四十 信箱 1101 號

甘霖街舖 本地 下 舖 位 有 意 洽 1119 號 面議

音佳者有持貨現
茲有南美洲大買家在港搜購各式成衣現貨有意者請電5—223161內綫43毛小姐洽

◄出 售 或 合 股►
雪梨洲墨爾砵約七十哩有一大皮革廠，因主人要退休願意全盤出售或合股經營。該廠擁有廠地約四、五英畝，資本十八萬澳元，設備齊全，營業情況良好，並與顧客和原料供應商建有六十年之關係，現任經理富有經驗及能幹。港人投資可獲澳洲政府協助辦理移民。有意者請函詢本報77號信箱。

淑女徵友 女 五 呎 四 徵 同 學 友 附 照 本報 603 信箱 27 秘

鋼琴 求徵 價實 好 ⑧—378077 ⑧—384070

銀幣舊鈔 銀 鑼 錢幣 公司 大 高價 收 中 192 地 香港 郵票 帶 興

專買酸枝古玩字畫
請電K八〇〇〇二 四道橫鼓打龍九七十八號 大明行

收買酸枝 高價 古玩 酸枝 字畫 電話 ⑤—458783 大道中 311號 合成行

徵購鋼琴 學生 應用 付 合理 價 ⑧737523 ⑧771310

徵求女友 男 廿六 五呎 三 正職 來函 本報 1103 號

幸福婚姻服務公司
香港尖沙咀河內道二號五樓K689986
澳洲P.O.BOX24 Kings Gross
誠徵

收買舊字畫 軒尼詩道244二樓凝趣軒 H七四七七六一

眞善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633 10-6時 感之 無 你 使 守 保 對 象 ... 美國分行P.O-BOX26301 L.A.C.A.90026

徵件出國 女 聯 學 年 信 英

男誠友徵 本助理中專 生 35 3 號 信 照

交換配額 有西德第（七）類女仕配額三萬碼交換 關或西德第76類（工人褲）有意交換者請電 —646211—13辛小姐洽

徵舖 尖沙咀不交吉可讓 本報951信箱

友誼消息 各界 信 本 男 女

徵學琴院 學生琴適用 ⑫—434646 山林音樂學院

專買酸枝傢俬古玩字畫什物 莊士敦道196號 電H747181新和行

爛舊酸枝 修理 收買 古玩 字畫 遠近各區 5—9817554權記

徵冷氣機 收 高價 電 K 797765 洽

徵求嬰兒 男 女 一歲 以下

失蹤少婦 尋找 警告

訪尋

寶石玉器 吉祥公司 專營各款首飾・玉墜・玉鈪担保正貨・零沽批發 恒生對面香港北角英皇道332號電⑤785288

大道中82 珠寶石光 電話 H453101 H453111

珠寶

代徵婚友 九 四 信 本 女

誠徵女伴 中 年 九 信箱 ⑥ 9 5 2

女誠友徵 本 報 六 〇 〇 信箱

誠徵男友 女 年 40 27 信箱 1946

瓷器字畫 收 鋼 枝 港 古 電 話 一 字 畫 玩 求

買賣酸枝 K—774281 二樓 古 行 話B

文哲藝友 男 信 本報 1101

徵女朋友 男 信 1104 950

徵婚： 某小姐合肥23歲大學畢業品貌端正徵求25至35歲品貌端正之有學問青年先生交友誼有誠意者請來函香港22 3號信箱北平道

招生

寄宿 上月 至十二 小學 可 佳 47

英語班 美籍 教 名師 K 281305

鋼琴教授 K 679407

舞 1058 K 679 40

手風琴 結他 成人 兒童 二月 尖沙咀 K679407

授舞 35元 保會 326 百樂大廈

古箏琵琶 專各樂團 曲時代 K789758 H741251

英人話會 本 英 語 K 864 68

街坊日語 初級 九龍 月 話

針麻活兒

英國教師 ⑧ 78616

鋼琴教授 來 K 音 樂

英語會話 ⑧ 六 二 五

英語會話 K

英文 GCE 30 元

彩色黑房班

英日一月通

攝影沖曬

鋼琴樂理 K223076

ORAL・PRECIS
英文 文法 作文
MULTIPLE CHOICE
教育註冊前中大講師主講

教製 電解模型
理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問K232422馮達德

英理化數 韓氏 H 731080 ⑫ 20 洽

荃灣鋼琴 ⑫ 241749

函授出入口 C.I.F 手續

教小提琴 6 9

精動數專

金印 絲印 九龍 香港 上

特急考 香港區 H—748040 K—204710

學 H741653 速成考牌

學 旗開得勝 K027139

學 K891812

學 電K627871

日語 上門

少學所柏青女 一月17日新班開課 土風舞 赫帝花 英語會話 F.5英文 F.5數理 結他 網 柏青年會女山老道2樓K039211內綫211—114

中國烹飪學院
出國謀生・一技傍身
新法速成・注重實習
地址：太子道108-118號一樓
電話：⑧810702 ⑤883411（新蒲崗總部）

香港針灸協會主辦
第十三屆針灸專修班招生
本班課程以經絡穴學，針灸主要基礎理論為主，配以中醫致病因子及四診八綱，各種電療機使用法，結合臨床實際，使學員有一定的針灸醫學知識與技術，學能致用
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈十樓（按⑨字）
電話：3—308784

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成
點心糕點西餅 麵包 西餐 中菜 京菜
旺角彌敦道494—496號普利商業大廈12樓全座
冷氣課室乘車電話K306427 K300110

英文簿記初級
沙咀青年會主辦英文簿記初級一月11日開課星期36晚7至9時上課全期3個月共53元中級班1月31日開課星期25晚7至9時上課大角咀櫻桃街18號K920224或K861207

髮型時裝 首飾設計 繪畫
彩色素描人體新裝美容 球綉灣仔道136十一樓 A座H512803 H741231

小提琴 歐陽氏 名學曲考 不限 40年 熱誠 教授 20期 柯有能 彌敦道 一〇六號 K 七八三六〇

吳國平 教授 自我催眠療法
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠

中英文夜校 成人專科 全日制 教授

全文社 專師指導 舞科

新舊文亮數數補習 英法預科 化化社 理理 K011719

哥林比亞無線電學校招生
（A）原子粒機及電視工程實物函授科學費20元包括書籍零件同處實習每週末週日校上課
（B）無綫電及電視工程全科日夜新班
（C）船舶電台電報科保證考取無綫電生執照
索章簡請電K862483 K789115免費寄上。
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

治病 中英 內外 年科 全 臨床

學醫

出入口 I/E SHIPPING
工女時書易月貫行授女生開17班完實出全書電招日考升單丫三年男七起費三口洋會

麗虹畫院 馮秀雄主理
國畫 素描 油畫
會考美術 水彩 兒童畫
太子道180大港樓五樓
超羣隔鄰。
K 808819

蕭麗芳 史正中 K 6850 K 67843

書法

周易 文法

遺失聲明

好消息

啓事

英語小組 英文會話 六月 多個 小組 每組十人 尖沙咀

太平洋西立 職業訓練中心夜校
航空票務 工商管理 推銷學 大廈管理 銀行學 美術設計 經濟學 工業管理 保險學 商業英語 初中補習 秘書全科 公共關係 出入口實務 日文專修 托福英語成人會話
九龍尖沙咀金巴利新街7 11號二樓 ⑧676144
香港格克道233—243號二樓 ⑧724352
九龍鳳光行一一二七A室 ⑧696477

藝苑 琵琶古箏 海天
詩書畫詞 棣書畫 油畫 素描 鋼琴 童畫 琴
K040313 K034086 勝利道八號

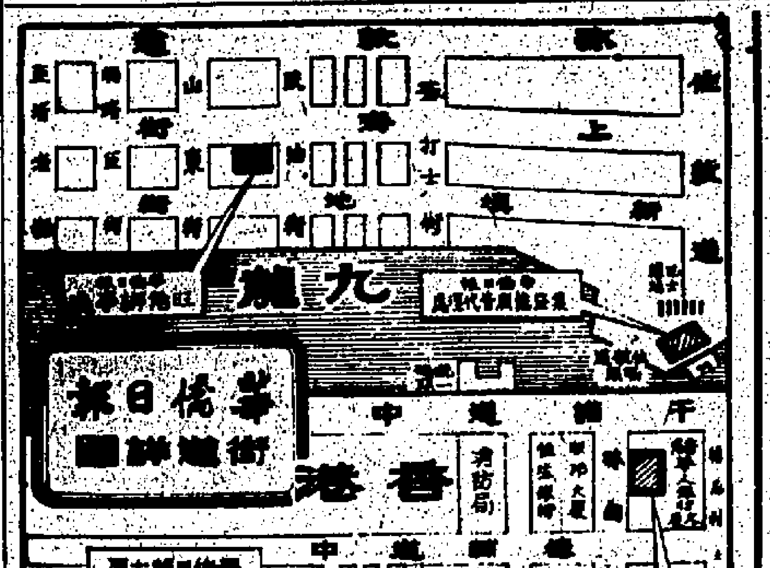
珠寶玉器傳授 乾 招生學 全港首創

新巴黎琴行 九龍 太子道 大提琴 小提琴 老師

鋼琴結他

英日托福 中外文 英 福

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719



華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

2	84	502	561	594	901	952	1046	1493		
5	85	503	562	595	907	971	1047	1494		
8	86	506	564	596	914	973	1048			
12	320	511	569	597	917	974	1049			
15	321	512	570	598	918	979	1056			
16	328	513	572	599	923	980	1058			
19	331	520	574	600	926	984	1062			
24	341	521	575	601	928	992	1065			
28	345	526	576	603	930	996	1067			
32	350	528	577	605	932		1068			
33	351	533	579		933		1073			
34	353	535	580		934		1074			
35	360	537	581		935		1077			
52	368	541	582		938		1078			
54	372	545	583		939		1083			
55	373	546	584		940		1086			
58	382	547	585		941		1089			
60	387	548	586		942		1091			
61	390	549	587		943		1092			
63	391	551	588		944		1094			
69	392	553	589		945		1098			
71	394	554	590		946		1099			
74	395	555	591		947		1449			
81		558	592		948		1491			
83		560	593		949		1492			

荷李活道總社信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼

包脫疊痣 新法 痛肉割一樓 手術 無 即 痛 C座 四仔 一洛 H 751134 1113

醫藥

遺失聲明 茲遺失貨 有限公司提單 NO 100 B/L NO 192 由台灣 香港 1246 失 聲明作廢 美 公司

遺失啓事 本廠遺失大生 有限公司 倉單 A字 一九三 號 內列 明 廿 箱 銀河牌 棉紗 向該公司 報失 外特此 聲明作廢 衣廠

遺失啓事 遺失 有 NO 72 NO 26 D 2423 NO 1 NO 72 14 NO 03 自 九 作廢

遺失聲明 本 保 S 3975 公司 作廢

痔 中醫女醫 吳精料 周金好 基督教徒 編專家
痔 血 到 即 除 內外 痔 斷 根 老 年 痔 無 痛 治 ... 診所：九龍深水埗長沙灣道 午 三時至九時 電話K783117 K703148

鍾永澄脫痔膏

尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

洪冠洲 專科 干諾道中 83 二樓

鄧復初 中醫 上海街 一一九 ⑧ 行 科

心理治療 失眠 湖 △

藥效特痛膏送贈
肩周炎、腰痛...本公司 日本最新特效膏藥 ... 道中84號 803室

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機樓
耀生行有限公司
德輔道一〇五號 電話：H七六九九五〇

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

待聘

報稅服務

經驗報稅

補習

托兒 家庭

精補小學

專上學生

英文A級

大學預科

津校教師

經驗教師

培正中大

經驗補習

中大學生

理工學生

數學 英文

小學補習

港大工程生

經驗補習

經驗盡責

優良☆您
會考成功的信差
七八年會考重點模擬試題，經過了絕對性的努力搜集，整理成最精細的範圍，所以最實用最省時。詳情函香港郵箱3466號

補習★啓發

與您78考會
會考溝通的媒介
★重點精讀指南，分十二或十四期，全期港幣四十元正，樣本十元正。★會考成功變則通★詳情函香港郵箱10430號

聖心

香港大學

求精數專

商業英語

現任教師

中大理科

大埔補習

現職教師

中大二年

香港大學

全科 會考優異英文 速成
請教任何F.4升F.5生及自修者
★想教當面改正作文及全部文法攝GCE真★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$30
K307876 H708040 韋氏權威英文中心

香港函授教育中心（教育司署註冊）
☆主辦☆
78會考英語函授課程
詳情請函：九龍中央郵箱K673號

F.5會考英文數學速補
現聘經驗中西籍教師多位聯合主持應屆會考重點課英文及數學科選成補習六個月內保證成績優良早上九時至十一時或下午三時半至六時半上課。新班自編教材精簡有用參加踴躍報名從速。
九龍尖沙咀星光行1227室電話⑤696477⑤684403⑤676144

聘請

中區公司

聘請幼師

聘請幼師

男女文員

請女職員

聘練習生

書店請人

誠聘幼師

女售貨

請職員

誠聘文員

誠聘幼師

誠聘幼師

海運大廈

高薪女傭

兼職全職

招請女傭

家庭女傭

誠聘文員

早班姑娘

急請文員

聘女助護

晚飯女傭

天主教

誠聘幼師

聘請教師

工讀生

聘請幼師

珠寶行請

圖則文收

男女職員

善基英文

聘校書記

經公教師

史地教師

誠聘幼師

聘營業員

聘請教師

招請男什工

聘小學六

女性兼職

聘請幼師

聘女教師

聘校助理

招請司機

請女傭

聘教粵語

呢絨推銷

聘女教師

西藥化粧

男女文員

聘請

招請冷氣

聘請幼師

棉布疋頭行
現聘營業主任壹名及營業員多名儀不良嗜好工作勤奮客路廣對製衣廠熟識者有經驗優先取錄薪俸從優有意者請詳履歷電話近照要求待遇寄本報信箱六〇四號

教會急聘

誠聘教師

管工平水

機工繪圖員

女見習

後生

RC結構

官塘
某大製衣廠
聘任料管理員一名需富有多年經驗熟識本港配料廠能克苦耐勞爲合有意請詳履歷待遇及電話函中區郵政總局信箱一四七九號

華商會所
招請侍應生
初中程度無不良嗜好願識者請親臨或附近照投寄香港干諾道中廿一至廿三號九字樓華商會所

船務部文員
葵涌製衣廠聘船務部文員英中程度能獨立處理出口船務文件需經驗打字迅速有意者請詳列履歷附近照電話及希望薪酬函九龍郵箱K1746號

聘請小學男女教師

會計工廠

中文助理

請營業員
大型電子錶廠請營業員中學畢業之年輕女性會計新優有前途有意者請備履歷照片電話來函旺角郵箱八五七五號會計部收

請招廠
寄字樓練習生有意者來信詳述履歷待遇等寄九龍新蒲崗太子道714號22字樓時裝衣廠。

植字
本報聘請有經驗植字員意者請電⑤257759黃先生接洽

洋行後生

銅鑼灣區高級時裝公司

臨時女售貨

魚類統營處聘學校書記

聘請後生

香港中文大學
徵聘二級文員會考至少五科E或以上包括中英打字每分鐘四十字中英文程度良好及中文字體端正月薪八二〇至二四〇元起薪點視學歷經驗而定有公積金醫療福利年假及病假寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫一月卅日前寄還封面請註明「應徵」二月底未約晤者作落選論

周生生珠寶營業員數名
★月薪$1,000起★性別不論★21—30歲
★中四或以上程度★懂日語★3年是項經驗
★供膳★7時下班★年終雙薪
★62天假★另年假7天
★有公積金津貼5%
★有醫療及其他福利。退休制度等
★來函附簡歷電話近照寄彌敦道221人事部

香港中文大學

錶行聘助理

誠聘業務經理
某大輪機零件修理及供應商分行通歐亞誠聘專業經理一名主理港區業務須富商業經驗及良好業務關係者...函香港郵政總局郵箱235號

國際超級市場
北角砲台山道五號急聘女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650元滿三月再調整薪金另加勤工獎意者請攜身份證到市場見主任面議。

男女售貨

職聘員請

製衣廠請QC
大型製衣廠請QC中學程度之年輕女性有經驗者優先錄用試用期月薪$700- 有意者請備履歷照片電話來函旺角郵箱8575號總務部收

請習生練

松嶺村

電氣員工

商行招請

聘高薪請

機器學徒

每週五天
外商出版機構貨倉部需男性員工多名英文程度中三以上另徵貨倉經驗控制員一名...香港郵箱二二三號

聘請女傭

聘請司機

現代傢俬公司聘請

津小書記

商業

油屋

執漏裝修

花園假山

籐器裝飾

水晶 地板 專科
晶的公司
用高級水晶油工精價廉保用
K671945 K671482

專門出售

專影機

東方

收購現金

酸枝

西裝專改

防火棉

萬昌公司

清潔中心

海倫時裝

命相

修裝藝成

水晶
和記 高級水晶車地工程 專業人才 港九新界地板 日夜服務
⑫268193·268195

水晶地板
清潔打蠟機洗地毡
港九新界服務
萬好公司
⑮—737438 ⑮—711603

九龍長沙灣道223號（近北河街）
水喉器品廠 798321 4洽

水晶地板

挖坭機租

清潔打蠟

搬琴
H440906 K221906

雪櫃

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

萬順裝修

修漆裝油特平
K—239865

通渠改廁

加快印務

便知帖

通渠通廁

金屋公司 ③634788洽
水晶

發財利是封
有機新式美 意走順精金批 請迎歡美利 電零迎圖是發 沽來案家
美風公司 ⑤444257

名哲命相掌 鍾應堂

天然清潔公司
水晶地板
清潔打蠟
H785375

餅盒飯盒

膠袋紙袋

水地晶板

翻新化

裝飾藝成

水晶
清潔打蠟機洗地毡
港九日夜服務
聯安公司
⑤444221⑤441615

清潔打蠟專科水晶
機洗地毡
立勝公司
H724717 H749835

專門執漏水

英文黃頁香港191頁九龍261頁新華裝修公司
專營裝修
H256498 H257501 H698020 K691892

宇宙防水

西區電業公司
西環德輔道西三五〇號地下
TEL:⑤490169 ⑤490195
價錢公道·服務最佳
承裝 精修

汽車 封口機 充池機

本廠精製出品酒樓餐廳電器...

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

的奇小食店（廟仔京都戲院對面）
味道一流·調味免費 美味燒烤餐 速肉送貨·電話訂購
訂購電話：⑤—737756 ⑤—737610

學生特價餐	套餐	晉餐
魚香牛豬豬 且腸扒翼扒 三二二一一 粒條件只件	魚香牛豬雞鵝 且腸扒扒翼脾 六三二二二二 粒條件件只只	魚香牛豬雞 且腸扒扒翼 三二二一三 粒條件件只
每份四元	每份7元5角	每份5元5角

中西文具
供應各種寫字樓 包裝用品
出品 各種精美實咭·歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—64美體大廈
送貨電話：H236382 H238537

萬能角鋼 美路鋼 窗簾
東方公司 ⑤二七七八六六

通利琴行 歲晚特價
鋼琴·電子琴·樂器·六折起
香港：大道中69號萬宜大廈...5-221777 銅鑼灣...5-762733
九龍：尖沙咀...3-661704 ...3-343787 尖沙咀加拿芬道51號 3-660927 ...3-675087

★鋼琴中心★
樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA STEINER. KARL MULLER. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ... ⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑤-692360，亞皆老街120B號⑤-037968 ⑤-037662

執漏

平記裝修工程公司

打字機
油印機 影印機 電機 坐枱機 手提機 IBM
買賣 修理交換 保養
中建打字機公司 H788540
軒尼詩道291號四樓

旅行睡袋$30
大批出口睡袋廉售款式齊備攜帶方便保溫力強可以洗濯居家旅行必備附送尼龍袋套另有多款樂意零購及小量睡袋出售請君惠顧請到馬頭圍道四十一號B齊樂天廈電梯按八字（金寶石酒樓右隣）

漏水 專門
K9301 K952634

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

打字機中心
買賣·修理·舊換新
價錢平服務好款式齊全
彌敦道500號裕成大廈403室
K308806

出讓

樓椅 贈送

山水身歷聲

鋼琴廉讓

平售

舊琴出售

織鈕機平讓

德國鋼琴

原庄鋼琴

IBM打字機
大批美國翻新 IBM UNDERWOOD ROYAL OLYMPIA OLIVETTI 二手座枱機平賣
★香港文儀器材行★
K—962903
旺角老街J4號五樓聯日照常

夜冷製衣廠

夜冷製衣廠
大帮兄弟全運油車千葉工業車於仁輝夾車耳仔車組布般骨車等及鵝眼車電剪電錶士敵達連製斗單頭大嘜機吸線機鐵床吊扇打字機鋼字枱椅文件櫃大批牛仔布衫碼生財用具大平賣。
九龍青山道690號安9字樓D座某名工廠大廈

舊螺絲機廉價出售
均適合現用計有打頭機割口機銑絲機並有割口車絲兩用自動機及車床鑽床等香港筲箕灣大中公司
電話5—604221接洽

夜冷收音機廠
大帮收音機、製成品、及半製成品、原子粒、電阻、電容、示波機、一切生財工具及鎖口機、冷氣機、傢俬什物，限日沽清。
九龍觀塘巷39—41號十字樓治最後二天

機械 簡子讓

舊喇叭 仔

請撥電話 5-221583 分類廣告 惠刊本報

尚有分類刊在五張四頁

香港動植物公園遠離幽靜清雅，外國人士也到此一遊是樂事。（本報攝）

動植物公園花香鳥語　珍禽異獸目不暇給

林蔭處處大都市世外桃源

·許濟華·

片片的黃葉散落在通道上，消淸的北風又帶來詩人多少的感懷。在現時香港市區內的公園中，唯一可歎發展得美輪美奐的，要數香港動植物公園（兵頭花園）。

這個令人流連忘返充滿大自然美感的公園，近年來在市政局的大力發展下，不但珍禽異獸有顯著的增加，而且更努力培植花草樹木。處身於其中，享受林蔭處處，鳥語花香，雖立足於市區，更感處身於郊外大自然的懷抱。因而眞可以稱得上爲動植物公園之雅號。

這個市區獨一充滿自然風味的公園，曾一度傳聞要實行收費入閘遊內遊玩，此一舉是否眞能給予市政局帶來莫大的收益，亦可靜思之。

狹窄的香港，市區內要想有一塊使市民樂意遊玩的地方眞屈指可數，而動植物公園可謂對於有家室或年老人、情侶來說，是一理想的好去處。因而假如市政局眞有意將公園立例收費，不但對港人造成不便，更失去該公園在市區內爲市民服務的眞正含義。也是對當局的一個幽默諷刺。

當你踏足於該公園的前門，仰望寬廣的園內，雖是瑟風落葉之季，但乃呈一派綠油盎然的生氣，幽靜的通道，彎曲的小徑連接公園各處。漫步於其間雖不能媲美紅樓夢中的大觀園，但亦算是香港市區內的美麗樂園。

寬闊的廣場，四處綠葉紅花點點，雖爲制水之季，處於中央的噴水池已沒有水花四濺的美觀。但是池邊擺滿盆栽更俱另一番風味，並不給公園廣場帶來半點的遜色。

園中室內盆栽，海棠花開棟樑下，吊蘭，及其它不知名的植物在管理員的悉心培植下，呈現一派生氣景象。

平日公園遊人處處，中西籍的人士都樂意遊玩於其中，假日更不用描寫。而且更成爲外國人仕到港的旅遊之地。雖然公園不能帶來任何的收費，但給予外國人仕的一個印象，市區還有一個美麗的仙境綠蔭之地。無疑給本港旅遊業也帶來一點裨益。

美麗的孔雀開屏，對能見到者來說聽聞會給他日後的命運帶來好運。是眞是假使人迷惑，不過孔雀開屏的確吸引不少的遊人。能目睹者引以爲榮，立足圍觀也覺快慰。孔雀開屏也給動植物公園平添不少的生氣。也成爲公園內令市民注目之地。

是區紅鶴飛翔，奔跳飛躍的各種鳥類。吵嚷的鳥聲，合力演奏一曲動植物公園交響樂。

在廣場仰望斜石梯，威武的黑銅像巍立於頂峯，那一派威武不屈的氣勢，相配着綠大榕樹是何等令人敬佩。

沿着小徑通過隧道來到公園另一角，已加緊建造動物的園籠，並且養育供遊人欣賞參觀的，最近由加拿大西部南下至阿根廷南部出產的美洲獅，以及美國西南部至阿根廷出產的美洲虎。以及其他名貴動物。

然而，在這裏仍然不失是富有馬來西亞的風味，高高的棕樹，密密的樹籐。雖然紅彤彤的杜鵑花尚未怒放，但嫩嫩葉尖已露端兒。野燕樹碧綠迎風擺，是何等令人神往。

七八年的一月，棵紫荊花兒爭春吐艷。給市區的樂園——動植物公園帶來新的氣象，新的發展。作爲本港的市民，都衷心祈望動植物公園在今後的發展上，變得更美麗於現實的市區大自然樂園。

香港的年糕

鹹鹹甜甜·各適其適

·李柏坤·

雖然還有大半個月，才是農曆新年，新春的氣息似乎已隱約感覺到了。新界花農正沾沾自喜着滿結了果實的橘樹，與及孕育了滿樹蓓蕾的桃樹，準備着價而沽的時候，在賀歲花中佔了重要角色的水仙花也登場了，告訴了人們新年之將至。有些店舖甚至已推出了年糕應市，勾劃出急景殘年的輪廓，到年終在街頭攤檔出現的時候，歲暮的色彩就更濃厚了。

香港的人來自五湖四海，市面上的年糕也是多姿多采，有甜的，也有鹹的。

甜年糕自然是以廣東人用米粉蒸成的年糕爲主，鹹年糕最受人歡迎的是蘿蔔糕與芋頭糕，這兩種糕點都是我們日常所能夠吃到的，到了農曆新年，卻被人家作爲年糕之用。

本地人蒸製的年糕，一般都不出上面三種，勉強可以加上馬蹄糕和鬆糕兩種。除此之外，市面上出售的年糕，花樣就比較多了，在南洋食品餐廳，你可以買到椰汁年糕及星洲年糕，上海店舖則有寧波年糕、白糖桂花年糕及豬油年糕出賣。最美麗的，可算是北京年糕，在京菜館看見那上面鋪滿了蜜棗、蓮子等紅紅綠綠樣子的年糕，就是北京年糕了。如果你喜歡西化，也可以買到西式年糕，有些餐室將生日蛋糕的「快樂誕辰」四字改爲「恭賀新禧」，搖身一變，成爲西式年糕。

「糕」，有「步步高升」的意思，所以相當受人重視，在講究兆頭的新正期間是少不了的。因爲年糕是用來拜神及奉客的，有時的家庭主婦，每每喜歡自己蒸製，她們喜歡在蒸成品上觀察來年的吉凶；年糕放得久了，有時糕面會呈現龜裂，主婦們表示，這是年糕裂嘴而笑，一切都露兆頭。

近十多年來，一般家庭都是從店舖購買成貨，很少有人自製年糕了。一般糕通常稱爲一底糕，價錢則以斤計算。

我們所吃的年糕，是用粳米粉造成，有時會混以糯米粉，但始終是以粳米粉爲主。蒸糕用的糕盤，是用銅或鐵製成的，自製的方法，是先在糕盤上面塗滿了油，鋪上竹葉，然後再倒下米粉攪拌而成的粉漿，然後便可上爐蒸。通常人們都喜歡用黃砂糖或片糖調味，所以製成的糕色澤帶黃，爲講求美觀，一般人都在糕面上加上紅棗、蓮子等糖菓。

無論是自製或從店舖購買，所有年糕都是在歲晚便應該已具備，作爲農曆歲之用。根據習俗，到了年初二開年的時候，便可切開分吃。

對對傳統的甜年糕，大多數人都是淺嘗即止，尤其是年青人，很少會大吃一頓的，至於蘿蔔糕比較受歡迎，將它切成一塊塊，再用油煎過，的確是惹人垂涎的。

養熱帶魚生活趣味　種類繁多要講藝術

年少時候，每逢旅行，行經山溪泉水時，總不期然的停留下來，欣賞那在水中的魚兒，悠然自得擺動的神態，很以爲我爲樂；但由於近來因工作關係，沒有登臨山溪的機會，不過仍可如昔日般觀賞魚兒泳姿，因爲我在家裏設了一個金魚缸，養了十多種熱帶魚類。

熱帶魚的種類繁多，在本港市面可購得的，有近百種之多，來源有來自中國內陸的金魚，來自美國的神仙魚等，其中以東南亞一帶地區的產品爲最大宗，而在本港培殖的亦不少。

類別方面，有極富中國色彩的金魚，相傳金魚爲鯽魚的一種改良品種，是較爲耐寒的一種魚類，它圓圓的身軀，擺出那婀娜多姿的泳態，予人一種閒適的感覺。小巧玲瓏的「紅過燈」，雖然少得像指頭般大，但在黑暗中，發出點點的紅光，也是花金魚缸裏的一種點綴。大衆化的「紅劍」，是比較粗生易養的，它那扁平的身材，游起泳來，是非常靈活而又敏捷的。而「獅仔魚」正如其名，大食懶一條，它的食量相當驚人，每天差不多要吃去半斤「魚毛」，而它的生長率亦相當快速，不到兩個月時間，便能從指頭般大小養至手掌般大，而有些人亦以養得大魚而自豪之；不過亦當小心，當養至一定大小的時間，便須與別的魚類隔開，以免它將別的魚兒吃下。至於七彩繽紛的「彩雀魚」

艷，正一熱帶魚中阿飛，別看它色彩鮮艷，當打着上來就並不簡單，務必使對方（同類亦如是）鬥至皮開肉爛爲止，所以養魚的人多以它爲不受歡迎之客而將它隔離開。然而魚類有優雅文靜和好勇鬥狠者，可根據個人性情的喜好而購買的。

養魚池水的溫度和清潔要經常保持，而適宜熱帶魚生長的水溫介乎華氏七十度和八十度之間，爲了保持水溫在適當限度之內，一個暖管和水溫表是不可缺少的設備。魚缸的水在隔相當日子是須換新的，以確保清潔，但不可一次過全部換清，以免魚兒難於適應新水的味道，特別是在季節交替，室外水溫和缸內水溫的差異，會使熱帶魚經不起急劇的變化，不立刻採取行動，會使魚兒不願吃東西，魚身即出現白點，若不加以治療，白點（一種細菌）立即擴大至全身，而病魚的死亡，治療方法是立即隔離，再用淡鹽水（一百萬分之一）浸洗，把魚放入清水中。

熱帶魚的食料，主要是紅蟲和水蚤，有人亦用麵包來飼養，但熱帶魚是吃而不知飽的，有句話「飽死金魚」，所以飼養金魚宜餓不宜飽。

又有些人在魚缸裏裝置一些假山假樹，使人望着金魚缸不會覺得太單調，同時增加了深度和立體感，魚兒穿插其間，飼養的人亦會感到一種悠然自得的樂趣。（源）

觀察青年是否成熟　且看八項條件

有些少年其年齡在十五、六歲間，從外表上看來已長得像成年人那麼高大，尤其是本港屬於亞熱帶氣候，食物營養又有營養，兒童發育特別早。

從生理上可以看出一個少年的長大而趨於成熟。但有些專家認爲，一個人眞正成熟，還必須具備下列條件：（一）獨立。（二）對人類負任感。（三）堅毅。（四）順應。（五）忍耐。（六）創造力。（七）言語表達能力。（八）能處處爲他人着想。以上成熟八項條件大部份是由我們自己學習得來，經驗的累積，隨着歲月而增長。例如：接受新的事物，爲一個對新經驗開放接納的典型——接受力強，好奇，願意嘗試任何新的事物，隨着年齡漸長，他漸漸失去這些本性。無可避免的，他將不斷累積習慣的態度與意見。否則他將完全不能應付環境。雖然定型的習慣或態度可能較有用，卻會使他較不易接受不同思考和行爲模式。他會變得更能有效地勝任他自己所熟悉的環境，卻較不能適應變化。

很多人希望年輕，但沒有人願意不成熟。但年輕與成熟兩者是糾纏在一起的（范錫華）

在神父主持下，新人舉行西式婚禮。

青年男女行婚禮　中西合璧是新潮

·濟·

教堂的鐘聲敲過，婚禮的儀式在莊嚴喜悅的氣氛下結束，一對新人又邁向另一個新的人生里程碑。

提起結婚的儀式，不難使我們聯想到各個民族國家的多彩多姿不同的風土習俗。以香港而言，大致分成中式和西式兩種。

所謂中式婚禮儀式，均是充份表現了中國民族固有的特別色彩。對西式婚禮儀式，本港青年男女來說已十分普遍。況且本港爲一個中西文化交流的社會。一般青年人，均熱衷於採取西式婚禮儀式，而揚棄中式繁雜的婚禮儀式。至於說青年人愈來愈沒有民族觀念的話，在這個時代來說眞是見仁見智了。

每逢假日更是青年男女舉行婚禮儀式的日子，一部部新車行走街頭，大會堂廣場，教堂都充滿喜氣洋洋的氣氛。而西式婚禮儀式對本港青年男女來說是樂於倡導的。輕輕的白紗披在少女的身上猶如天仙般的美麗，那樣婀娜多姿，更襯上頭上戴上的白禮帽，白裏透紅的膚色相映下。難怪少女們喜歡西式的婚禮儀式。

而男的穿着黑禮服，又是何等英俊瀟洒，風度翩翩，與新娘的白紗相配，更如畫中的特寫。充滿了詩情畫意般的美麗。

至於家庭父母對子女採取婚禮儀式的問題，現時大多數做父母的都不會太強調主觀性，均樂意隨子女的心意採取婚禮的儀式。也許現時做父母的思想開通了，對於比較繁瑣的中式婚禮也不強求恪守成規的態度。

其實西式婚禮儀式未嘗不好，又簡單又方便，不像中式那樣繁雜，在擺酒方面，又可舉行雞尾酒會以示結婚，來賓也可以來去去，其趣也樂。不像中式那樣坐在一處等待開筵。

隨着社會的倡明，工作的繁忙，愈來愈多的本港青年男女均樂意採取較爲簡便的西式婚禮儀式，而做父母的也隨子女的意思舉行何種的婚禮。

今樂府

香港一台

（中波）六四〇KHZ

六時五十九分，（第一台與第二台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，香江之晨，四十分，天氣報告，四十八分，漁民天氣報告，五十八分，農村新知，天氣報告。八時，新聞報告，天氣報告，廿五分，動與靜，四十分，天氣報告，卅分。九時，新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況，警訊，少年之聲（一一九），卅分，天氣報告，四十五分，兒童歌曲選唱。十時，新聞簡報，宗教節目「手富的人生」，（法律常識問答），十五分，責任與你，五十八分，小朋友講故事。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，體育雜誌，五十九分，面面觀，（與第二台合會）。三時四十分，轉播足球，政府大球場（銀牌決賽）「愉園對精工」，（賽和加時卌五分鐘）。四時四十五分，（與第二台合會）。六時，新聞簡報，卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。七時，新聞報告，十分，科學講座，廿分，世界電訊，卅五分，藝術歌曲，四十五分，宗教節目。八時十五分，由你「宜賓奪主」，卅分，康復園地，五十八分，天氣報告。九時，天氣報告，轉播英國廣播電台時代三部曲，五十八分，漁民天氣報告。十一時，新聞簡報，五十九分，（與第二台合會）。

香港二台

（立體聲調頻）九四MHZ，一〇三MHZ

六時，新聞報告，天氣報告，十分，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，潮汐，動與靜，四十分，潮汐，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台新聞及「今晨節目」，五十分，粵語新聞，五十九分，（與第一台分途廣播）。七時，新聞簡報，四十分，天氣報告，十五分，新聞簡報，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，四十分，新聞簡報，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚美國廣播聯合之「時裝節目」。音樂。九時，時代曲及輕音樂。十時，時代曲及輕音樂。十一時五十九分五十秒，（第一二台會合）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，宗教音樂欣賞，耶穌基督末世，卌分，漁民天氣預告，卌一分，與衆同樂。一時，新聞報告，天氣報告，十分，重播校際國學常識問答（決賽），四十五分，青春交響曲，門打門答。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，音樂快車，卅九分五十秒，（與第一台分途廣播），繼續「音樂快車」。四時，新聞簡報，你鍾意，我都鍾意，四十五分，（第二台會合），繼續「你鍾意，我都鍾意」。五時，天氣報告，新聞簡報，新歌新哥，卅分，節奏感，五十七分，天氣預告，漁民天氣報告，五十九分，（與第一台分途廣播）。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，天氣預測，（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨）。八時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告。九時，漁民天氣報告，新聞簡報，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，漁民天氣報告，十二點三十分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續聲色犬馬）。二時，新聞簡報，（繼續聲色犬馬），卌分，新聞簡報，（繼續聲色犬馬）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅五分，銀牌決賽「愉園對精工」。四時四十五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯。卅分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（話俾你知）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，早晨，老友記！七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，第一日的七日。十時，新聞簡報，優哉悠哉，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，打碟論英雄，卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，水龍虎榜。一時，新聞簡報，靚妮與新地，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續靚妮與新地）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續流行歌曲話當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。九時，新聞簡報，管絃樂聖處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聖處處聞）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚倩華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業一台粵樂名曲

周聰監製、莫佩雯主持

訪問粵劇名旦梁翠芬小姐

下午六時半播出

（一）竇娥冤　梁翠芬主唱

（二）菩提樹上一秋蟬　梁翠芬主唱

（三）梅妃怨　梁翠芬主唱

竇娥冤

勞鏵撰曲　梁翠芬主唱

（滴滴金管絃樂合奏）（銅壺滴滴）夙世恨怨官暴，羅冤誣，誣良作姦判被屠，王條在那方，國律也無，貪贓枉法莫顧眞理，宮侍擺豪，（滴滴金）人聲嘈雜，聞有幸災樂禍，（白）竇娥冤，竇娥冤呀，（雪底遊魂）披枷上路途，喪魂奪魄，殉刑淚血枯，驚心堵滿路人笑罵，怕無從辯我，喜淫若野狐，冤哉血案指我殺在衙堂，訴，刑判梟首過刀，（序白）秋涼候斬，何又決之六月，（曲）悲哀冤婦，只朝地府陰曹，鐵面閻君，許我上訴，（起士工中板）奴是伏法死囚，押赴市曹，行刑總過，蔡氏臉，門廬，獨怕泣長街上，得差人折道，白髮家姑，哀聲戳淚，憐婦冤，愛莫能助，那定必生祭，當途，橫眉看東隣，觸目一驚心，竇娥本生，此門戶，斜目看西隅，左邊蘇杭曾買錢，並蒂（二王下句）玉手曾繡成夫婦，綵衣袍，夜合開，王才子佳人，功名姆，把深情誤，乙反）望得京，投，惡耗，幾離望得雁扎投家，（轉西飛勞燕，各分途，露骨風霜郎天逝，爲料淑婦，殉居刀，今㗎禍不單行，死後憑誰，憐姑老，那個賠仁義，恤老，憐孤，出了東門，刑塲經，在望，前來設酒，亂罪，長休，死囚徒無涯，俱荒塚永別亭，尚前野草，飯羹，漢首，人塗黑頭人，獨有親情，憐淑婦，（收掘）（白）法今古斷頭人，水飯曾幾能下咽，竇冤欲喊不能（小羅）酒初斟，家姑以白酒奠於塵埃，（乙反長花下句）姑親哺，啖完水飯赴鄷都，竇娥此刻仍是婆媳婦，午時過，後人鬼殊途，酒再奠，冤囚徒，法網冤判豈能逃，人似蜉蝣，（一才）一成天數，無緣續命恨徒勞，（酒來三奠不能，（一才）一聲個魂鳴角號，莫滴滴金）（乙反花下句）永別亭前請徊步，冤利斧劈頭顱，（銅壺滴漏中段）不怨命帶罡星，只怨竇娥恩未報，唯期含環結草振諧來世，（前曲）天眼孰無，有昭昭，豈見善人得善報，黃血魂化）三年無雨，（白）齊婦含冤，三年不雨，鄒衍染下獄，六月飛霜，竇娥冤，（曲）三砲便過，剛刀濟）天有艷陽光吐豪，華遼照慈態全無，（即轉七字埋黃土，斬刑宮施令號含悲閉目任誅屠，竇娥冤如黃昏，哀日暮，唯獨有枉死城，是路途，有誰（花）鬼哭中無形報時辰，忍見東門城外擲頭顱，（一才）直濁愁雲如飛浦，（祀風聲）（祀風聲）（禿頭七字清下句）愁雲暮鎖，天見不平能代抱，飛霜還添風狂暴，買行多令世間無花，勢洪豪，到此時竇娥含笑落陰曹，（一才）莫非天亦憫）忽聽得馬鈴響喚留人，（乙）竇娥生死已懸一髮，今日爲我憐含冤婦，生命歡呼。

梅妃怨（主題曲）

梁翠芬獨唱

（開邊梅花落介）（賓子口白）可憐幾片風和雨，落盡梅花，花匠人無語，影兒單，恨漫漫過，誰見雙眉愁聚歡瞳更，唉，莫非我江彩蘋道驚盛寵，與落梅同一悲慘嘅命運，（小小曲梨花殘宵冷雨）（引子）說不落梅飄，情淡，倚欄干，粉黛，缺月淡，又怕難料，（序）花鑄月憫自憐吊，長賦長門只寵能離遙，（乙反二王）一個英蓉暖，度春，積合歡苗一個，鴛鴦瓦冷無歡笑，怎及得翠樓花重倩，幸後，那，愁宵，綠遍邊虛度，司禮宵，人地在天願比翼鳥，帶椒房種龍，彩日顯日命薄，花，愁自照恨海，照，得我潮，玉容夜夜憔悴，解，只剩得根苗，手上一串珍珠，面上淚珠，唉，咄咄，情是根苗，（小紅燈）冷，何堪河漢，銀，悄，寂寞，特誰憐，寵度生騰，我似參花，多少，孫楊，重更，珍珠未賜，恰，君但愛新歡，笑久，我描，肥時候，新笑，（南音）笑我，寵，新笑，不，笑我，我孫和淚，紅綃，笑我是方，自是無，洗笑，我何必珍珠，慰寂寥，血淚時成，心碎了，二王）甚此蒲田下女，難望帝主，偏薄倖，（滿千寵愛，在一身，偷恐君王，知否梅花，枯樹無力，負三（彩蘭，一任年哀寞上陽，君知否梅花，饒花無韻，（風金香）泣怨宵宵，數殊嘆無聊，愁見月與花，恨花放淚如潮，愁見月與花放淚如潮，恩已難憑，迢迢，（序）身似落梅，君負了，奕心如鋼，迢迢，（反線中板）無計釀，前衣，宋老江，漂，恩先斷，等閒度月夕，花朝，我怕到太液池，恨記書誓山，更恨翻，雲覆雨，帳曲飄一縷殘月，怕，伴寒衾，一串珍珠，雜愁緒，怕將老豆，寄無聊，寮恨上楊花，楊花撩亂，碎梅魂，（花）真保出，我彩蘋意料之狂風，經風暴，慘見殘梅零落，一任風雨飄搖。

遊埠賺錢　台證120
東南
包購包銷　包運貨　合法百貨可賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

星輝　3-309385-6
菲律賓七天觀光暢遊
馬尼拉—碧瑤—蜂島樂園—海上夜總會—百勝灘
△乘搭豪華廣體噴射客機　飛機往返碧瑤
△住宿五星酒店如花園，艾蘭迪，夏宮，新松園等
△五晚夜總會，獨設雅曼蒂克之海上夜總會暢遊
△遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蜂島樂園
2月6，8，12，18，24專人領隊
農曆新年加辦2月4，5，6，7，8，9出發
專辦台灣特快簽証

一明旅行社有限公司
北京道57號1403室　3-675681，663983，671059
泰國　曼谷芭堤雅　六天$1650　2月4，5，6，7，8日
日本本州　七天$2650　2月7日～
菲律賓　七天$1050　日期：1月18，30日
住宿凱悅大酒店　遊覽全菲各地名勝　專人領隊．保証滿意
專辦菲律賓CI簽証

旅遊介紹　專欄廣告　每天收費卅六元
方便讀者　選擇旅遊

信用第一　往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品．價廉簡單．倘遇退貨．十足還款。
機票600　快證$120　環島旅行團　4天$990　7天$1190　9天$1290
得其利旅行社　彌敦道607新興大廈1817室按18字③851245　③849562　③859555

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239142　⑤254272　⑤254276
美國800　加拿大1050　英國950　台灣團950　曼谷團1490　菲島團990
紐約1400　椰加達620　日本350　美加團4990　星馬團2090　歐洲團6625
歐洲1150　星加坡410　台北200　慶祝七週年紀念酬賓贈送各
澳洲900　馬尼拉100　曼谷350　國平價機票詳情請臨敝公司

美加　菲島860　$1350　澳洲2380

台日韓
台北$625　星洲1600　歐洲1750　東京1420　曼谷1050
遊台日韓　可帶免稅合法百貨　包機票　倘遇退貨十足還款　（假日照常）
台灣廉價機票590，快證130，電③968709．③968782
百達旅遊公司　旺角彌敦道655號胡社生行一七〇一室

尚有分類廣告
刊在第五張第三頁

包機標票　韓日台有錢搵
專人帶隊．合法錢線．包無蝕本．倘遇退貨．十足還款．
特快台證130　代辦各國簽證．機票最平．
榮義公司　香港灣仔大道東76號地下　電話：⑤276891．281352

3小時即可完成　收費低廉　準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415－7

菲律賓豪華　七天　原$1290　現$1180
台灣豪華　七天　九天　$1350　$1450
韓國　五天　$1890　韓日　七天　$2790
台灣　機票623　急證120　世界各地機票簽證　泰證$220　韓日台來回機票特廉
四海旅遊貿易公司　九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字
電話：3-308817．3-306710．3-300613．3-318751

彩色華僑

Wah Kiu Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七八年一月十五日

本期印送：125,500本

封面專題：千人冬泳[illegible]紀錄

新力「聲威一型」

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

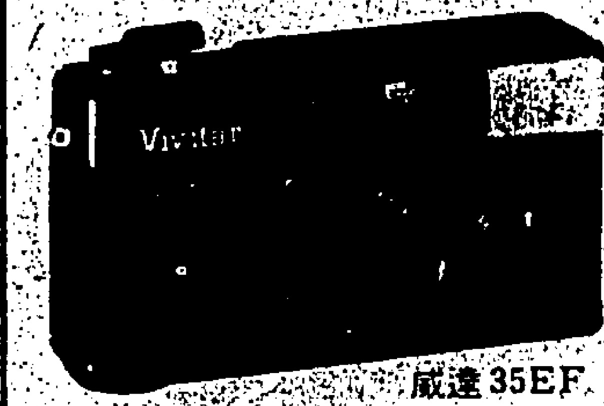
免首期
月供$130.

★附送原廠精美機櫃及耳筒
★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

最新出品
威達三款
全格小型相機
機身小巧
操作方便



威達35EF

威達三款小型相機，
選配高質素銳利鏡頭，
自動光圈與快門連動操作，
拍攝照片精彩絕倫，
萬無一失.

威達35EF
特設內藏式萬次電子閃燈，
2枚1.5 Volt筆芯電池
可供閃光約250次，
回電迅速，光源充沛.

威達35EE

威達35EE
特有內藏式閃光指數系統，
調校光圈準確無比，
為測距及拍攝提供最大便利.

威達35ES
可選擇電子全自動操作，
快門與光圈巧妙配合，
捕捉一瞬即逝景像，得心應手.

威達35ES

威達三款小型相機，
小巧精密，靈敏易用，
發揮最高攝影效能.

Vivitar®

總代理：
益臨有限公司
黃竹坑業發街1號金寶大廈 5-540171

EL-99

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第68期
一九七八年一月十五日

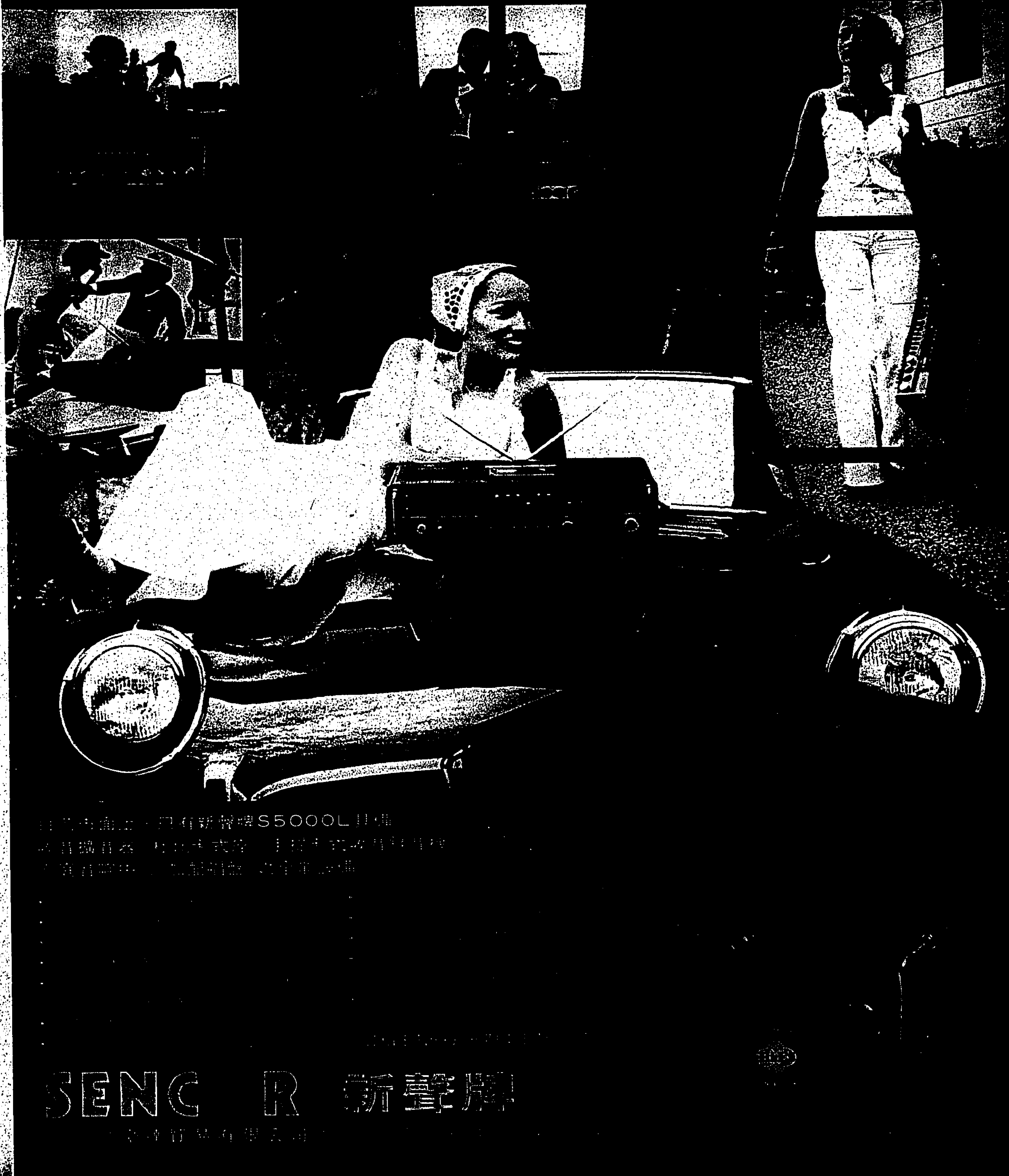
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

[illegible]……30
[illegible]……2
[illegible]……2
[illegible]……3
[illegible]……6
[illegible]……8
[illegible]……10
[illegible]……11
[illegible]……11
[illegible]……12
[illegible]的電影……13
[illegible]……14
[illegible]……16—18、23—25
[illegible]……27
[illegible]……28
[illegible]……28
[illegible]……29
[illegible]……33—39
[illegible]……40

SENCOR S5000L MOBILE HI FI



動盪世界中的乾淨土

迷你國家是桃源洞

（本報專用新聞週刊中文版版權）

（本報專用新聞週刊中文版版權）

今天的西方世界危機四伏，憂患重重，但歐洲的迷你國家得天獨厚，快活逍遙。它們沒有貧窮，沒有失業，沒有種族歧視與暴動，沒有恐佈份子。它們甚少徵稅，或者根本不課稅，它們無軍隊之設，即使有軍隊的話，那只是用來做儀仗隊，裝裝門面。

這些歐洲迷你國家是安道爾，列支敦士堡，盧森堡，摩納哥，聖馬力諾和蒂蒂岡市。它們的國土細小到微不足道。它們的總面積，不及美國的洛杉磯市，總人口也少於洛杉磯。可是，它們是一個個的國家，有國旗，國歌，議會和驕人的歷史。

這些迷你國家當中，有些過着神仙般生活的王室，有些有獨特的言語。

摩納哥的面積不夠一方哩。它的國王雷諾和王妃嘉麗絲姬莉，居住在有幾百年歷史的黃色王宮裡。這王宮俯瞰摩納哥和地中海，氣派非凡，宮內滿是藝術珍寶。王室有教堂，歌劇院，戲院，足球場有包廂。王妃嘉麗絲姬莉有宮女服侍。

盧森堡的大公爵吉思和大公爵夫人約瑟等居住在一座十六世紀的王宮裡，有二百個套房，極盡奢華。

列支敦士堡的國王約瑟夫和王后珍娜擁有一座七百年久的古堡，做他們的王宮，這古堡建於風景美麗的山腰，可俯瞰首都瓦杜玆。

盧森堡、列支敦士堡和摩納哥的商店櫥窗和政府機關的大廳，均掛上各自的國王夫婦肖像，以示崇敬。

聖馬力諾是世界最老的，最細小的共和國。安道爾是一度受拿破崙統治的一個公國，現在由兩個居於外地的王子管轄。列支敦士堡是神聖羅馬帝國的最後一塊殘地。

在第二次世界大戰之前，列支敦士堡，聖馬力諾和安道爾人民大多數是農民，終日胼手胝足，僅堪餬口。

但在戰後，這些迷你國家非常好景，別的地方難與它們比擬。貧窮的農民不再耕田了。他們變成了商店的老板和工廠經理。許多人是百萬富翁，他們駕駛豪華的房車，住的是高樓大廈，將他們的兒女送去外國大學攻讀。

由於稅低，貨價特廉，鄰近各國的人湧來光顧，於是生意滔滔，門限爲穿。這些國家法律規定，商店只許本國人民經營，外國人不得染指，因而當地人大多做了老板。

因爲工商業發達，安道爾，盧森堡，列支敦士堡，聖馬力諾和摩納哥是職多人少，當地人民擇地而噬，肥缺盡歸他們所有，而把較差的職業讓給由歐洲各地湧來的外國人。至於本地人，都是優差始爲之。

每天都有數以千計的外國人跨過邊界，到這些迷你國家找工作。

在這些迷你國家裡，是沒有非法移民問題在的。它們對外來人口管制得十分嚴。外國人居留要每六個月申請續期一次，他們必須有居住和工作許可証，方准申請續期。

前來工作的外國人均經過小心甄別。有過犯罪紀錄者或有不受歡迎理由者，都不獲接納。外國人不准有槍械。在職的外國人如有行爲不檢者，就會被取消工作許可証及居留証，而且會被勒令離境。

因此，在這些迷你小國犯罪數字較少，國民都樂得享受逍遙自在的生活。

紐約的血汗工廠

黃金國的縫衣工場有如地獄

（本報專用新聞週刊中文版版權）

六十六年前，紐約市曼哈頓下區一間名叫「三角女子恤衫廠」的血汗工廠遭祝融肆虐，廠內的一百四十六名男女工人葬身火海。那一場火災是紐約歷史上的一件大事，也震動了整個美國。

何謂血汗工廠？這是指工資低，勞動條件惡劣，殘酷剝削工人的小工廠而言。時至今天，血汗工廠仍然是美國生活的一部份，安然存在着。紐約的製衣業多是血汗工廠。在這類工廠裡面挨世界的，絕大多數是不懂得英語，只會說西班牙語的拉丁美洲移民——有許多是偷渡客。有若干間血汗工廠是在殘舊的建築物中開設。這些建築物搖搖欲墜，險象環生。

紐約韋徹斯特大街有一間血汗工廠，眞是人間地獄。這間工廠殘殘破的，天花板上的油漆經已剝落，終日有高架火車在距離工廠窗口僅數步之遙隆隆駛過，震耳欲聾，在一個典型的工場間裡，有七十五名女工在縫紉機旁猛幹，彼此相距僅兩呎，大家坐得密密麻麻，倒是夠親密。照明靠的是光管。易燃的織物到處皆是，隨時會惹起火警。一旦着起火來，後果不堪設想。

露莎在這類血汗工廠做散件工資計的女工，已有十年了，她是「打游擊」的，這家幹幾個月，那家幹十個八個星期，她的老板是替批發商包工，包辦成衣製作。她並無有薪假期，也沒有醫療保險或其他福利。她縫出一襲衣服，老板就給她一元或一元四角，視乎工序的難度有多大而定。

露莎每個星期工作三十五小時，有大約八十美元的收入，少得可憐。

這些血汗工廠有許多專門鑽法律罅，不用繳納商業稅，隨時可以解僱工人，不用補償。然而，這類工廠却能夠繼續經營下去，好像「奉旨」一般。這當然是有黑幕的。露莎及同事有時見到穿深色西裝的男士進入她們的老板的辦公室內密斟，她們懷疑這些神秘人物是移民局的官員，是前來「收規」的。

有些血汗工廠的老板竟然顛倒是非地稱，他們是提供有用的服務，讓需要在家照顧兒女的母親可以拿點衣物回家縫造，賺點外快幫補家計，也讓沒有技術的移民解決兩餐一宿，雖然是「豬頭骨」，總勝過捱肚餓。

在這些血汗工廠裡捱世界的外國移民，深悔來錯了他們初時心目中以爲的「黃金國」，他們不是來到天堂，却是錯入地獄。

海鷗也鬧同性戀

有如鴛鴦要一夫一妻但又搞分桃斷袖

也會鬧同性戀的西方海鷗

（本報專用新聞週刊中文版版權）

美國鳥類專家喬治．亨特和莫莉．亨特兩口子在洛杉磯市海岸對開四十三哩的聖巴巴拉島上開始觀察西方海鷗的生活。

他們見到鳥巢裏的蛋多出正常的數目，不禁滿腹狐疑，給弄得莫名其妙。照平常的情形來說，一個巢只棲有一隻雌鳥和一隻雄鳥，過着雙宿雙棲的生活，而一隻雌性海鷗每次產卵，永遠不會超過三枚的。

爲甚麼這麼西方海鷗巢裏的蛋，會高出這數目呢？哦，是不是兩隻雌性海鷗同宿一巢？那豈不是說西方海鷗有着「一夫多妻」制度？

不，海鷗像鴛鴦一樣，是愛情專一的禽類，雌性海鷗決不會討「小老婆」的。

聖巴巴拉島上有海鷗一千三百對，看來其中祇有一百五十對不是一雌一雄，牠們鬧同性戀，同棲一巢，共同保護牠們的花巢，過着恩愛的生活，就像夫妻一般。

鳥類竟然也有鬧同性戀，眞是曠古未聞。同性戀的海鷗的生活非常特別的。喬治亨特起初不敢相信，然而，他把從個別的巢捉得的海鷗反覆地細心察看牠們的性別，却發現一對又一對的鬧同性戀的雌性海鷗（雄性海鷗沒有鬧同性戀的，不由不得不相信了）

亨特說：「時時會見到一個巢裏有兩隻雌鳥，在孵着那些實在無法孵出小鳥的蛋，因爲這些鳥蛋都不是受精的鳥蛋。

這一對在美國加里福尼亞大學任教的鳥學專家的夫妻，更發現雌性海鷗能担任雄性海鷗的角色，包括「求愛的餵食」，那隻名義上做丈夫的雌鳥反餵食物給牠的「愛妻」，甚至伏在夥伴的身上，進行「交構」的動作。鬧同性戀的海鷗也是忠於牠們的伴侶的。

據亨特夫婦密切監視下獲悉：有些鬧同性戀的海鷗廝守了最少還有三年。

海鷗爲什麼會鬧起同性戀來呢？可能是牠們的荷爾蒙均衡失調，變得不正常，或者陰盛陽衰，雌多過雄，或者是兩個原因加在一起。

華盛頓大學動物學家唐納德．偉納作的荷爾蒙研究實際上却加深了問題的神秘性。所有雌性海鷗，不論是同性戀者或者是異性戀者，均是跟聖巴巴拉島上的雄性海鷗同樣多的雄性荷爾蒙激素。不論雌性海鷗同性戀的原因是什麼，該島雌性海鷗鬧同性戀看來是在兩三年來發生的。在一九六八年之前，在聖巴巴拉島上只發現有兩個西方海鷗巢是有三隻蛋以上的，然而使人推測到那是同性戀海鷗的巢。爲什麼海鷗漸多鬧同性戀來呢？問題至今仍未有一個確實的答案來。

安樂遊覽團
高級渡假．享受豪華

美加（十五天及廿二天）2月：4日 3月：23日 4月：20日
日本本州（六天）2月：7日 3月：4, 22, 23, 24日 4月：15, 29日
台灣環島（七天及九天）2月：4, 5, 6, 7, 18, 25日 3月：11, 19, 22, 23日
本州韓國（八天）2月：7日 3月：4, 22, 23, 24日 4月：15, 29日
泰馬星（十天）2月：3, 5, 6, 8, 26日 3月：22, 24日 4月：2, 5, 21日
鹿兒島九州（七天）2月：4, 25日 3月：23日 4月：1, 20日
馬星聯遊（七天）2月：2, 5, 6日 3月：19, 22, 23日 4月：5, 20日
九州韓國（九天）2月：4, 25日 3月：23日 4月：1, 20日
菲律賓（五天）2月：4, 5, 6, 7, 21日 3月：4, 22, 23, 24日 4月：4, 20日
韓國濟州（五天）2月：4, 5, 6, 7, 8, 21日 3月：22, 23, 24日 4月：4, 20日
曼谷芭堤雅（五天）2月：4, 5, 6, 7, 25日 3月：22, 23, 24日 4月：1, 20日
非洲漫遊（十四天）2月：5日 3月：19日 4月：16日
夏威夷羣島 2月：6日（年廿九）3月：23日 4月：17日
澳洲紐西蘭（十四天）2月：5日 3月：23日

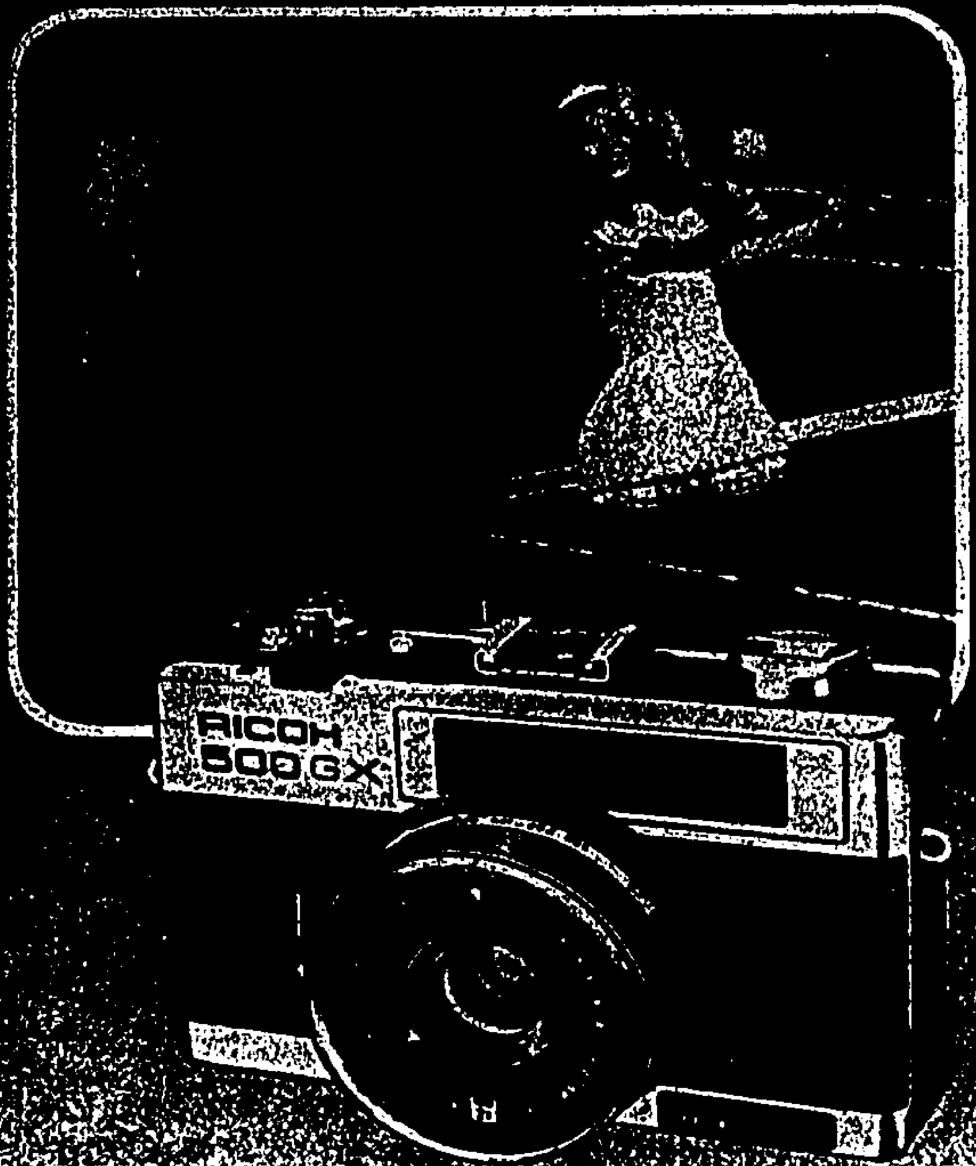
安樂旅運社有限公司

輕量級機身·重量級性能

麗確 500GX

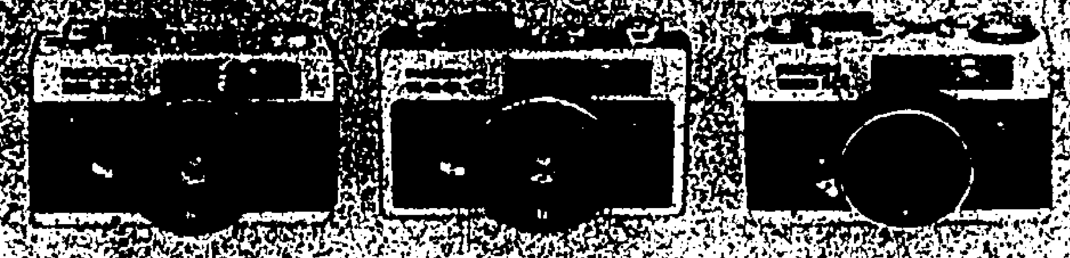
除保留500 G全部超卓性能外
更裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。



Ricoh

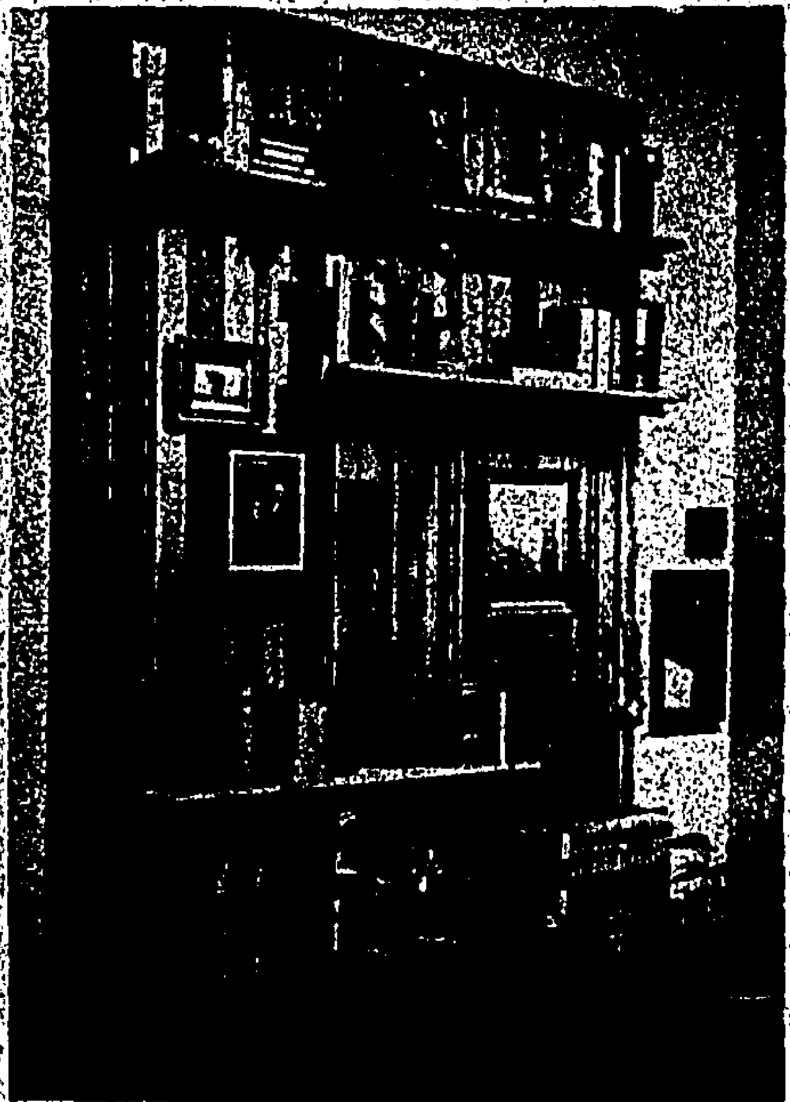
「麗確」精彩全格相機一門四傑



35ZF/ST　500G　800EES

◀請到各大攝影器材行參觀▶

寄：香港[illegible]58號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部
請將「麗確」500GX相機說明書寄往下列地址為荷：
姓名……
地址……



1

2

3

既實用又美觀
架子增進居室美
佈置房屋靠心思

在客廳、房間、廚房或房間的一個小角落，加上一個簡單的架子，不但能放置應用物品，節省空間，同時更能美化你的家。祇要你肯用點心思，利用簡單的木板，構出不同的形式，就令你的家更具風格。而且架子有助遮蓋難看的牆壁，假如牆壁曾經有舊釘痕跡，凹凸不平，架子可以給予補救。附圖是多款既節省空間，又美觀的架子設計，可供各位作爲佈置居室之參考。

①圖是個不定型的木架子，架子後再利用一塊塊的木板砌成，適宜放於客廳的一角，走廊，或房間，這架子不但可放置書籍，更可掛上小型油畫，相當趣味化。

②圖是有點古色古香的設計，看來很笨重，利用五個架子，在牆上構成圖案，放置書本，趣味小品，室內植物之類，能令你的廳堂有另一番風味。

③圖這個架柜最是實際，利用廚房內少許靠牆的空間，放置這一有着不少格子的柜，可以把廳用物品，例如食具，五味架，果汁機，茶壺，碎肉機之類，每件物品一個小格，有系統而又限定地放置起來，取放容易，底下的部份，更有小抽屜設計。（琪）

彩色華僑·蜜絲佛陀
聯合主辦
有獎問答比賽得獎者揭曉

彩色華僑與蜜絲佛陀聯合主辦「有獎問答比賽」，經於一月四日截止，讀者參加，異常踴躍，寄回比賽表格多如山積。抽獎儀式亦於一月六日舉行，由蜜絲佛陀（香港）有限公司董事經理韋龍先生及該公司市場推廣部經理黎若瑜小姐在華僑日報總社與華僑日報秘書何少庵先生聯合主持抽獎，當日抽出頭、二、三獎各一名及安慰獎一百名。

獲獎者芳名如下：

頭獎一名：ANNIE CHEN, B-2, KINGSLAND VILLA, 8/F WATERLOO HILL, KLN 可得蜜絲佛陀化粧品，價值$1,500

弍獎一名：廖秋菊，觀塘康寧道康麗閣廿一樓B4座可得蜜絲佛陀化粧品，價值$1,000

三獎一名：HELEN FUNG, 九龍紅磡蕪成道275蔚景樓9/F D座 可得蜜絲佛陀化粧品價值$500

安慰獎一百名：芳名列後，各得蜜絲佛陀「我叫做夢仙」（JUST CALL ME MAXI）袖珍香水壹枝

梁其德：香港司徒拔道東山台十一號地下
梁錦燕：九龍牛頭角上邨第一座17樓1728室
梁惠萍：九龍石硤尾街東盧大厦七樓A座四號
梁少卿：九龍山林道25—27號三樓B座
梁麗英：香港筲箕灣道188-198號十四樓A座
黃玉花：黃大仙竹園第二段B13號
黃麗絲：香港高街二十七號五樓
黃轉娟：灣仔堅拿道西永德大厦C1三樓
黃燕雁：橫頭磡第六座六樓549號
黃蓮清：九龍南昌街117號五樓
陳美麗：廣播道信遠道三號信遠閣D座4｜F
陳翰詩：九龍青山道衆善里三十一號一樓
陳潔如：荃灣大窩口第三座55號地下
陳秀雲：荃灣川龍街37號二樓B
陳汝玲：屈地街44號十一樓
林玉蘭：北角濱海街中興大厦十二樓八號
林創庭：牛頭角道佐敦谷新區九座三樓226號
林桂美：香港仔石排新區第五座1501室
林志強：荃灣大窩口邨二座一〇四室
林美玲：葵涌葵芳邨第六座十三樓1210室
馮細嫦：長洲山邊道14號B地下
馮小慧：紅磡信用街僑偉大厦E座十樓
李雪芳—筲箕灣道188號延齡大厦20樓A座
李寶娟：觀塘仁信里中興樓三樓M座
廖少薇：九龍花園街115號三樓
廖艷雲：天后廟道康德大厦503室
譚肖屏：北角書局街美輪大厦十二樓K座
譚金鳳：九龍黃埔新邨樂華樓十二樓2號
蔡惠賢：九龍彩虹邨丹鳳樓1207室
蔡景輝：永樂街電話大厦408室
楊秀瓊：牛頭角上邨第三座636室
楊佩玲：彩虹邨綠晶樓1910室
楊麗娥：香港西街47號六樓
朱德英：馬頭圍道320號15樓A座
朱麗華：荃灣葵涌邨37座516室
馬婉玲：香港仔石排灣邨第一座808室
鍾燕潔：九龍仔南山邨南豐樓319室
余妃珊：灣仔利東街26號二樓
杜荔玲：羅便臣道82號六樓B座
宋潔萍：新界上水新豐路7號E
莫笑玲：九龍佐敦道吳淞街127號8樓A
盧慧儀：九龍東方街十號七樓
溫麗英：福來邨永泰樓七樓706室
周學萍：香港西營盤第三街180號地下
葉慧玲：九龍旺角上海街618號三樓
龐盧淑燕：華富邨華昌樓1316室
趙惠珍：亞公岩道23號五樓525室
姚秀芬：英皇道183號利都樓12樓F座
鄭雪芬：東頭村22座十二樓1163室
鄒倩儀：香港成和道69F號五樓
吳淑儀：香港仔湖北街四號六樓
崔潔婷：紅磡山谷邨第八座101室
潘秀珍：九龍土瓜灣長寧街38號七樓六座
何小梅：九龍旺角豉油街32號閣樓
區月娥：九龍黃埔新村安華樓四號五樓
關金蘭：北角錦屏街東發大厦39號十一樓
池容妹：荃灣楊屋道99號三樓
鄺慧蓮：九龍北帝街46號七樓
胡美蓮：香港中環永利街七號三樓
熊碧珍：牛頭角道嘉禾園嘉賢大厦20樓C

BETTY CHAN	1006, KAI CHUN LAU, CHO YIU CHUEN, LAI KING HILL ROAD, KWAI CHUNG, N. T.
BETTY CHAN H. L.	10 KIMBERLEY STREET, 2/F., KOWLOON
LILLY CHAN	44 KUNG LOK RD., KUNG LOK BLDG., D 11, KWUN TONG, KOWLOON
PAM CHAN	30 SUN HING STREET, CHEUNG CHAU
PETER CHAN	C/O THE REUTERS LTD., 501 MARINA HOUSE, H. K.
CHAN YIM MING	2015, 19/F., BLOCK4, UPPER NGAU TAU KOK ESTATE, KOWLOON
ALICE CHEUNG	505 LOCKHART ROAD, 3/F., WANCHAI, HONG KONG
ELLA CHEUNG LAI HING	RM. 113-116 WHEELOCK HOUSE, 18—20 PEDDER ST., H. K.
CHEUNG LAN CHUN	九龍橫頭磡第十七座五樓四〇二室
CHU SO KIU	香港士美菲路聯興新樓七樓四號
ALICE CHUI	九龍鳳凰新邨雙鳳街 18 號6樓
JOSEPHINE CHUNG	FLAT B, 6/F., HING LEE BUILDING, BAKER STREET, HUNG HOM, KOWLOON
RENNIE CHUNG	ROOM 1459, BLOCK 16, TSZ WAN SHAN EST., KOWLOON
FONG HEE WAH DIANA	114 TIN HAU TEMPLE RD., 8/F., HONG KONG
FUNG YIN FUN YOLANDA	21, AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO, G/F., MACAU
MABLE HO	705 YELLOW STORK HOUSE, TANNER HILL, H. K.
FENNY HO YIN MUI	51—57 DES VOEUX ROAD WEST, 4/F., FLAT C, H. K.
Y. HO	158 SAI YEUNG CHOI ST., 7/F., KOWLOON
LAM CHEE SEN	78 KOWLOON CITY RD., 7/F., KOWLOON
LAM OI SHAN	RM. 514, LILY HOUSE, 4/F., SO UK ESTATE, KOWLOON
GRACE LAU	九龍荔枝角道 347 號三樓
LAU LAI KING	1321, BLOCK 5, UN CHAU ESTATE, KOWLOON
JOHNA/ LAU SUI KUEN	RM. 1307, BLOCK 9, UPPER NGAU TAU KOK ESTATE, KOWLOON
ANGEL LEE	555 CAMELIA HOUSE, SO UK ESTATE, KOWLOON
CONNIE LEE	ROOM 1522, BLOCK 10, WONG CHUK HANG ESTATE, H. K.
LEE LAI PING	NO. 1503 KWUN LUNG LAU, LUNG WAH ST., H. K.
LEE MEE KUEN	RM. 506, WONG CHUK HANG ESTATE, ABERDEEN, H. K.
LEUNG SIN MAN	24A, LUEN HING ST., LUEN WO MARKET, FANLING, N. T.
M. LOUIE	九龍界限街 163 號地下
LUI YUK WA	6066, BLOCK 61 TSZ WAN SHAN ESTATE, KOWLOON
吳佩芳	BLOCK A, 18/F., FUNG PO BUILDING, 96 WAN FUNG STREET, FUNG WONG VILLAGE, KOWLOON
NG SUK KWAN	九龍白田上邨17座5樓四二八室
IDA NGAI	78, G/F., PAK SHE STREET, CHEUNG CHAU, H. K.
RAYMONA SHIU	127 HENNESSY ROAD, 1/F., HONG KONG
TONG PO PING	FLAT 819, WAH HING HOUSE, WAH FU ESTATE, HONG KONG
VONG YUK KAM	30A, 5/F., RUSELL ST., WANCHAI, HONG KONG
KATE WONG	86 SHAUKIWAN RD., 8/F., SHAUKIWAN, HONG KONG
TINNIE WONG	27 RECLAMATION STREET, 5/F., KOWLOON
CATHERINE WU	804 CHI MEI HOUSE, CHOI HUNG ESTATE, KOWLOON
YIP MEI KIN	183 TONG MI RD., 3/F., REAR BLOCK, KOWLOON

以上各得獎者，請於一月十六日至一月廿八日辦公時間內，携同身份証，親臨香港灣仔洛克道 114-120號，嘉洛商業大厦十九樓兆邦廣告有限公司（電話：5-273651）領獎。

免治肉批

材料—麵粉八安士，鹽半平茶匙，
牛油四安士，清水，免治猪肉，牛奶少
許。

製法—

（一）焗爐開七度（華氏四百廿五
度，攝氏二百一十八度）。

（二）麵粉篩過與鹽同放入兜內，
牛油切成小粒加入麵粉，以指尖搓之，
至麵粉與牛油成麵飽糠狀。

（三）每次加進兩茶匙清水，並攪
勻至麵粉牛油黏合。用一手將麵粉搓成
一團，以麵糰平滑結實爲原則。

（四）將麵糰放於板上，切爲兩份
，一份用木棍滾平，滾得要夠薄。取一
些批模較大的圓形切模，切成十四個圓
形。

（五）將每個圓形麵塊放入模內，
輕輕壓入，但切勿拉之。

（六）另一份麵糰再用棍滾平，取
另一較細小的圓形切模，再切十二塊圓
麵（圖A）。

（七）在每一模內放進免治猪肉，
然後用水在小麵塊的邊沿塗一次，再將
之放於猪肉之上，用手指輕按邊沿，使
之包緊（圖B）。

（八）每個用兩塊加於批上，再用
少許牛奶搽面，放入焗爐上格焗二十分
鐘左右，或焗至批皮呈金色及結實爲止。

（九）取出後立刻脫離餅模，放於
鐵線架上讓其冷卻。上桌前可再焗熱之
，開四度（華氏三百五十度，攝氏一百
七十七度），焗十分鐘左右。（若

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

美美
美美櫥窗

孕婦的『心翳』問題

我雖然不是什麼「宿命論」專家，但是却也深切相信一切命運安排都好像冥冥之中早已註定，因此之故，也就對於人與人之間之機緣巧合，更信到十足十矣。是以本人對於朋友相當重視，古語云：「獨居而無友，則孤陋而寡聞」，信乎？

也就是爲了這種個性，因此，每晚來茅舍探訪的「豬朋狗友」往往穿梭不絕，「腰外」笑道：「你眞『友』如輪轉也！」

上週末，街尾那位朱師奶又登門造訪，而且帶來手信蛋糕一盒，朱師奶爲人向有「狗太」之稱，此次先「禮」後兵，諒定有求於我矣。果然不出山人所料，却原來朱師奶有喜多日，但近日却頻頻感到「心翳」，所以乃「無事不登」，專誠請教而來。

「朱師奶，一般所說之『心翳』，其實與心臟毫無關係的，」我安慰她說。「這只不過是完全由於胃裡的胃酸或氣體過多所致。」

「可是，我許多時在飯後一小時左右都感到喉子或者胃裡像火炙般的痛，那又是什麼理由？」朱師奶可眞的把我看做專家一般。

「對，有時吃得太肥、太甜或太飽的話也會引起心翳。因此最好避免吃大量牛油，飲咖啡或茶時也要少放點糖呢！」我若「有」其事的答她。

「聽人說孕婦的服裝要愈大愈好，你認爲怎樣？」

「並不是愈大愈好的！孕婦穿的衣服一般都要較爲寬大，而且還要勤於更換！」我笑着答她。

「那不是怪難看嗎？」

「那又不然，現在市面已經有不少專供孕婦穿着的特製衣服出售。」說到這裡，我順便把周太托我買的一套拿出來給朱師奶看。「你看，像這套厚身的針織毛背心好看嗎？」

「不錯，咦，穿上來不像那些肚子大大的！」朱師奶大喜過望。「價錢貴不貴？」

「便宜得很！我替周太買得眞便宜，四十八元而已！」我答道。

「那麼，快告訴我在那兒買的？」她好像要馬上去買似的。

「唔講你知，等你心思思！」我捉弄她說。

「如果你不說出來，我把這件拿走作抵押者也！」眞料不到她有這招「挾天子以會諸侯」。

「算你勝利了！告訴你，這件孕裝是在旺角美美兒童百貨公司孕婦服裝部買的。」我總算認輸了一次。「還有，現在去買還有九折呢！」　（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・[illegible]

眞正伙頭大將軍

「廚房嘅工作，要快又要準，忙起上嚟都好辛苦。好彩我有個樂聲牌自動焗爐，多多菜式都攪得惦。所以我老板讚我叻，我話樂聲牌自動電焗爐重叻。因爲佢容量夠大，60分鐘自動時間掣，加埋多種熱度調校旋鈕，重有耐熱保險玻璃，清潔打理好方便。計我話，樂聲牌自動電焗爐，先至係眞正嘅伙頭大將軍！」

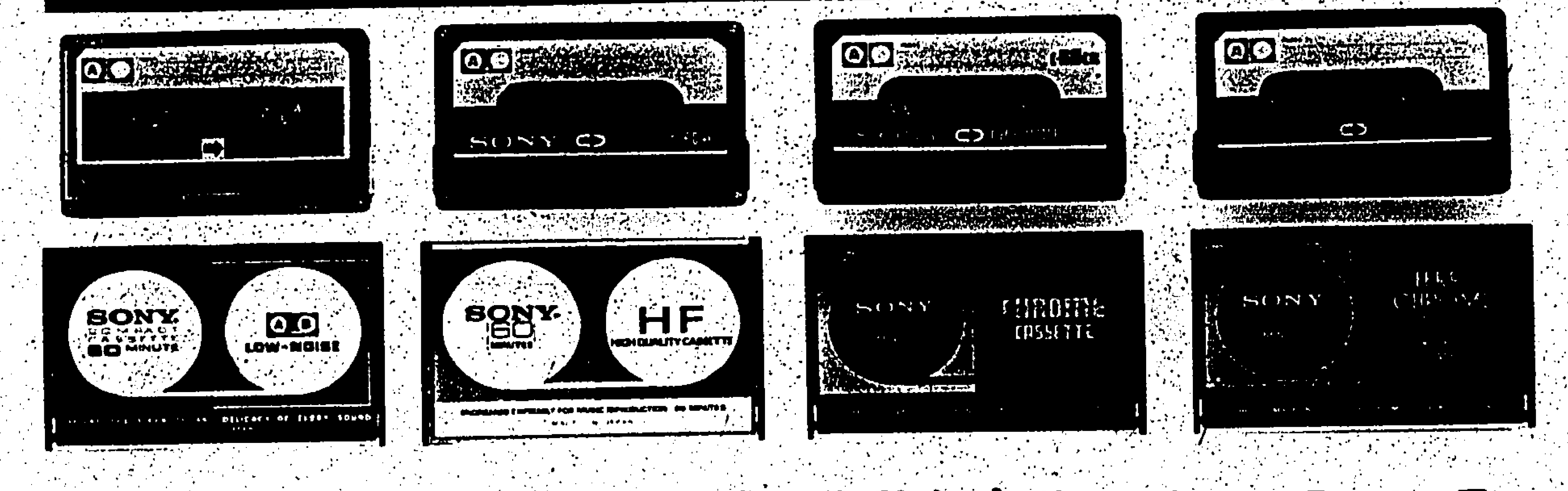
NA1103

National 樂聲牌

九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
[illegible] 電話：3-410321-8
[illegible] 電話：5-271609
修理部電話：3-430161

……轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

美妙音樂意境
新力高級盒帶
重播無遺



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
維修服務：九龍3-626506　香港5-630647

新力牌
SONY

心理測驗，信不信由你

夢境代表什麼？

為了協助解夢，心理學家特把人類經常所做的夢，分為八種形式，並說明每一型式所代表着的眞正心理或潛意識，憑着這些方式來解夢，雖然不一定完全準確靈驗，但總不致離題萬丈，現將八種型式和個別心理說明如下：

（一）尋寶的夢境：在夢境中，黃金寶物是代表着愛情，如果夢中尋到寶物，便象徵找到愛情，如果在現實中失去了愛情，夢中便會呈現失寶或尋不到寶物的景象。

（二）裸露的夢境：夢中如果自己的身體完全裸露，顯示你依然想着幼年的天眞無邪生活，顯示你心裏藏有些罪惡性的秘密，不願向人洩露。

（三）空中飛行的夢境：夢中如果像插翅一樣在天空飄蕩飛行，顯示在現實生活中遭遇過困難，却下意識地借着夢境來尋求解決。

（四）欲速不達的夢境：夢中你欲趕赴一個重要的約會，但偏偏到站時車已開行，坐上的士，又半路「拋錨」，顯示你在現實的責任心與享樂慾互相交戰。例如：一面想和其他女人約會，一面又怕回家遭受太太責罵等。

（五）應考的夢境：夢中你在課室裏考試，或在應付一項測驗，但却滿頭大汗，無法答出，顯示你做事，往往是臨渴掘井，沒有適當的準備。

（六）心愛的人遭受意外的夢境：夢中發現心愛的人受傷或死亡，這不是什麼不祥之兆，也不是希望其遭受意外，而是顯示你對其特別的關懷，並恐怕其受到意外的傷害。

（七）失足下墮的夢境：夢中爬上高樓或懸崖，峭壁，却失去身體平衡，從高下墮，顯示你正在受到某一種誘惑，並正在運用理智來抵抗，通常這是理智與情慾交戰的象徵。

（八）夢中有夢，或重複發生的夢境：如果一連數晚都做同樣的夢，或在夢境之中又再做夢，顯示你的環境不甚如意，老是企圖逃避現實的責任。

以上八種型式，解釋夢中的整個過程，至於在一些夢境中，只有看到一些事物，而沒有情節的，心理學家認為即使這樣簡單的夢，但夢中所見的有些事物，都代表着一種特殊的意義，下面是比較普遍的例子：

（一）夢見皇后，女護士，女教師，或老婦，這是想念母親。

（二）夢見警察，醫生或老人，是想念父親。

（三）夢見海洋，湖沼，牛奶或母牛，是遊子思家。

（四）夢見屋宇，居舍，床榻等是渴望異性調劑的表現。

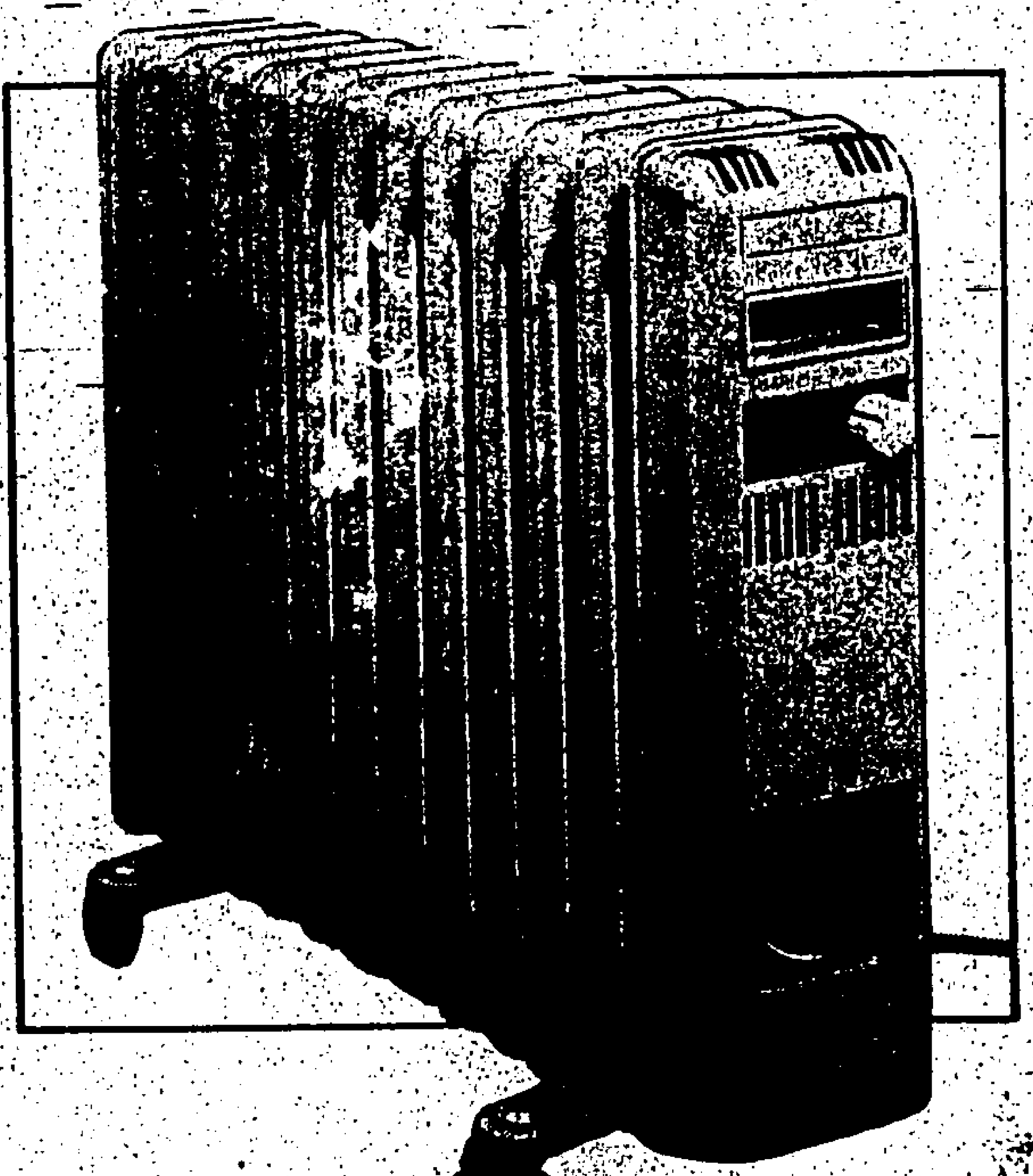
（五）夢見教堂，女修道士，或潔白的東西，是心理純潔。

（六）夢見熊熊的烈火或鮮艷的顏色，是熱情的流露。

此外，還有夢見野獸是象徵情慾，夢見鮮花象徵戀愛，夢見食物象徵快樂，夢見濕身象徵羞怯，夢見爬牆象徵焦燥，夢見從高處下墜是憂心被人陷害，夢見足陷泥沼是做事不敢放膽等等。（武）

西德名廠
DBK
電比力
充油式電暖爐

以中等價錢
而能獲致高級保暖的享受



新貨即日
空運抵港

款式：-
備有時間掣可供選擇共有
1500W-3000W四等火力。

特點：-
★不乾燥・濾碳氣
★保皮膚・健身心
★獨有雙重電子管
★發熱量特强特快
永安公司及各大電器行均售

總代理：宏興燈飾有限公司
總店：香港軒尼詩道330號 電話：5-744343-6
分店：香港軒尼詩道465號 電話：5-766716 5-764712

廖詠湘獨往獨來

——為前途要博一博

廖詠湘飛英去了。

廖詠湘飛英之前，在機場開了一個招待會，相當熱鬧。

她說：「這是協利公司出錢的，目的當然是為了替我與陳喜蓮演出的「愛慾狂潮」攪點宣傳，我們今天走了，影片上映時是找不到我們了，所以，這次一方面是給我們送行，另一方面是宣傳。不過，這份情誼，我還是十分感激的，相信陳喜蓮也一樣！」

廖詠湘是與港視還有一段不短的合約未完的，問她如何對公司交代。她胸有成竹地說出一番道理。她認為公司人多，多她一個不多，少她一個不少，她若果轉去另一家電視台，公司當然不答允，要追究，就是拍電影，不做公司節目，也難取得諒解。但現在她兩者都不是，她是去讀書，這樣，公司除了少了個人用之外，再無其他損失，相信會通融，不加追究。她承認自己此舉有點冒險，但為了學業，為了前途，不能不博一博。

放開一切赴英讀書的廖詠湘

廖詠湘對港視可說相當了解，但太自謙了，她在港視是個人才，不是可有可無之人，她去讀書，港視大約會乘人之美，若留在香港，就未必不加追究了。

廖詠湘可說是快人快語，她說她早已有去英國讀書這計劃，因此，才選擇賺錢較易的行業模特兒，後來轉入電視，再拍片，而且一口氣接拍了六部，目的就是要在最短時間內賺最多的錢，用作赴英求學經費。因為有個目的，所以雖然辛苦一些，但想到赴英的日期又近一些，總能愉快的應付過了。

她說：六部片的收入，幾年的積蓄，再加上父親的幫助，如果無特別變化，相信足夠支持她讀完書了，何況，在讀書時間，還可以做一些其他工作！至於與港視的合約，且等將來再說了。

有人說她是去英國旅行，春節前會返港，也有人說她是赴英國讀書，暫時不會回來。這一點，她沒有明確表示。（駱嘉）

李司棋重歸港視 在麗的鬱鬱不得志

李司棋又回到港視去了。

李司棋是一位能演戲的人，她很入戲，戲做得認真，有戲味。

她在港視的時候，演得很好，觀眾甚多，但過了麗視之後，卻失盡光芒，黯然無華，雖有發揮機會。同樣是李司棋，同樣是演戲，何以有如此大區別。顯然是由於公司制度不同，劇本，導演等不同有關。

李司棋回到港視，演出「大亨」一劇，會否恢復她過去的光芒，目前言之尚早，且待看一段時間再下評語未遲。

本來，她回到港視，演出原不用懷疑的，但是，她回去的港視，和前些的港視，在人事上頗有變化，梁淑怡離開了，另幾位高級行政人員也調了職，不少人已辭或會辭職，人心浮動，雖有汪岐、吳慧萍等仍在，但葉潔馨已被調職，而李司棋重投港視，據說是由葉潔馨出面邀請的，現在，李司棋回來了，葉潔馨已調職，並已辭職，三個月後將會離開港視了，這個變化，李司棋無論如何想不到，就是葉潔馨也是，否則，她恐怕為佳視作說客，不會替港視添人才！

重投港視的李司棋

李司棋對此雖有感慨，她說：「連梁淑怡也會離港視去佳視，還有什麼事不可以發生呢？」

李司棋說這話時，還未明確表示回港視。她是被問及會否真離麗的返港視時說的。

她這話說得不錯，世界上每一事物都在變，不過變化的大小緩速各有不同，有顯有暗而已，抱不變之心是難以應付這急變的環境的。

李司棋離去了，對麗視似無大損失，因為麗的並未好好使用她，反之，卻將本身擁有不少觀眾的人冷落了，這做法應改變，否則，難保不被挖走，為李影、歐陽珮珊、呂有慧等，都是要看緊的。（詹威）

浪潮服裝特約十二星座一週運程

着浪潮快樂逍遙

山羊座的一九七八年　亨利貞

山羊座的一九七八年，會比過去數年的總結為美滿。尤其在八月之後，事件會邏輯性地逐步顯現。但切要緊記：今年的十二個月之中，工作必現辛苦。但當你能勝利地完成工作之後，一定會得到相當的滿足。然而，對於那些祇會把自己的生活，建築在過去努力所得的成果或威信的人，對今年的實際情況，是不會感到興奮的。

經濟情況，從四月的最後一個星期，到九月的第一個星期，無論伴侶，或合夥人方面，但顯得特殊重要，對於所接受有關經濟的意見，亦應小心考慮。

愛情方面，尤其與心靈有關的情勢，特別優美，由七月中旬，至八月的第二個星期俱佳，與愛人出門旅行亦頗如意。

對理想及計劃有利的日子為：一月十八日，七月二十日，二月二十三日，五月七日，九月九日，十一月十四日，十二月二十九日，直至一九七九年，會有要光輝的前程。

比較不宜解決私人問題的日子為：三月二十四日，四月七日，七月五日（尤其嚴重）及十月二日，和十月十六日。

個人精力旺盛的日子為：六月十五日至八月五日。尤其整個十二月，情況最佳。在此一階段內，能以最小的努力，獲致事半功倍的成效。

一九七八年，山羊座者，無論在工作目標方面，或公共問題方面，甚至與權力的獲得諸方面，並皆佳妙。尤其在八月之後，會真正出現進步的具體情況。

在十二月廿二日至一月五日出生的山羊座者，今年會有很大的機會，去為未來建立堅實的聲望。

誠然，我們不能否認，今年的山羊座者，會出現緊張的局勢。但是，無論如何，他們會充份發揮自己本座的優秀特質，對上述的一切情況，能乘勢利導，因時制宜地，把它們消解得無影無蹤。

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日— 4月20日

週末大利談情說愛，美化家庭，及處理財經事項。週日新月影响，可能與家中婦孺有小磨擦。週一大利橫財。週內對某項探討，為想得到成果，因而蠢蠢欲動。本週結束之前，社交活躍，充滿刺激及浪漫色彩。

金牛座
4月21日— 5月21日

週末有關通訊及思想溝通方面顯得模糊不清，幸而事態不久便成過去，目前之計，宜以觀望為佳，否則個人意見會受到挑戰而反為不美。週內切忌與家人爭論及堅持己見，財經計劃，須付出很大代價才有收益。

雙子座
5月22日— 6月21日

週末大利家居建設及創造性思想。週日下午會因款客而所費不輕。週一有意外收獲，但與某同事的磨擦會造成緊張局面。十八號月入本命，大利個人道德威信，但其他星體影响情緒緊張及內心衝動要因時制宜。

巨蟹座
6月22日— 7月23日

週末大利完成家務，覆信及健康檢查。週日新月影响，若干行動一事無成。週初大利社交及愛情氣氛，萬一計劃臨時改變，亦不宜衝動。月內學習方面宜勇往直前。二十號太陽在經濟角度會拖延財經談判問題。

獅子座
7月24日— 8月23日

本週對職業及健康問題非常特殊，同事方面，亦會引起口頭誤解，朋友關係亦應適可而止。宜耐心工作，不可過於逸樂。十九號即使付出努力亦難得適當報酬。二十號太陽在第七宮，個人利益方面會心想事成。

處女座
8月24日— 9月23日

週末購物不妨以新觀點衡量。週日財運頗佳，但切忌投機取巧。週初不宜隨便簽署法定合約，預期出門亦受阻延。十九，二十為提高工作及事業吉日。太陽及金星在第八宮會照，大利合作計劃及股本籌集事宜。

天秤座
9月24日—10月23日

本週由於太陽及金星在第五宮會照，包括投資，創造，孩子利益及羅曼蒂克事宜，俱有長足發展。但水星影响，會引起家庭方面諸多拂逆，部份朋友亦可能介入淨論。不宜強調個性，友誼及利益均可能失望。

天蠍座
10月24日—11月22日

週內局勢顯得異常混亂，結果與初衷互相矛盾，通訊，學習，旅行及日常事項均受影响。個人財產亦帶冒險性，一切商務及經濟談判只可期待，切戒輕舉妄動；談吐亦須小心。十九號後家庭及財經將有增益。

人馬座
11月23日—12月21日

週末大利旅行及探親，甚至有人在特殊問題上急切期待你的意見。週日情場得意，但須防賭場失意。週一開始不得不全神貫注於日常工作上。二十號太陽與金星在第三宮內會照，給你提供一次身心安泰的旅行。

山羊座
12月22日— 1月20日

週末大利羅曼蒂克事宜。週日社交計劃雖則受到障礙，但大利投資活動及個人經濟安排。週初在生財大道上有新血加入，即使出現逆境仍須勇往直前。十九號有人須要你在金錢上的特殊照顧，婚姻及合夥俱利。

水瓶座
1月21日— 2月19日

週日受新月影响，切忌熱情奔放及反對別人意見，尤以姻親為甚，否則得不償失，其次自尊心亦受到創傷。週初意見分歧會導致死結，私人問題宜極端保密，一項經濟互惠條件未能當面解決，局面亦出現緊張。

雙魚座
2月20日— 3月20日

本週由於太陽易位，及行星影响，結果傾向休息或退隱。週初在工作細節上難得與人投契。十八號對重要人物的接待最好想法拖延。十九號會遭人冷落，社交亦難收效。二十號後才可通過幕後活動而減輕挫折。

王道定力眞夠

對女人無動于中

「千萬別跟女作家拍拖，」王道笑說：「我們拍拖的時候，她的連載小說中人，化身是我，寫成白馬王子一般，又溫柔又有男子氣概，連羅密歐也要行埋一旁。」

「現在呢？」

「當然沒晒啦，」他一笑說道：「小說中男主角叫阿湯，而我的英文名字也是阿湯，她對我說，那個阿湯就等於我這個阿湯，好了，我們分手後，小說中的阿湯慘了，不單沒有了風度，而且，衰到食軟飯，又乞人憎，唉，嚇到我唔敢再睇她的大作。」

這眞是愛之欲其生，恨之欲其食軟飯矣。

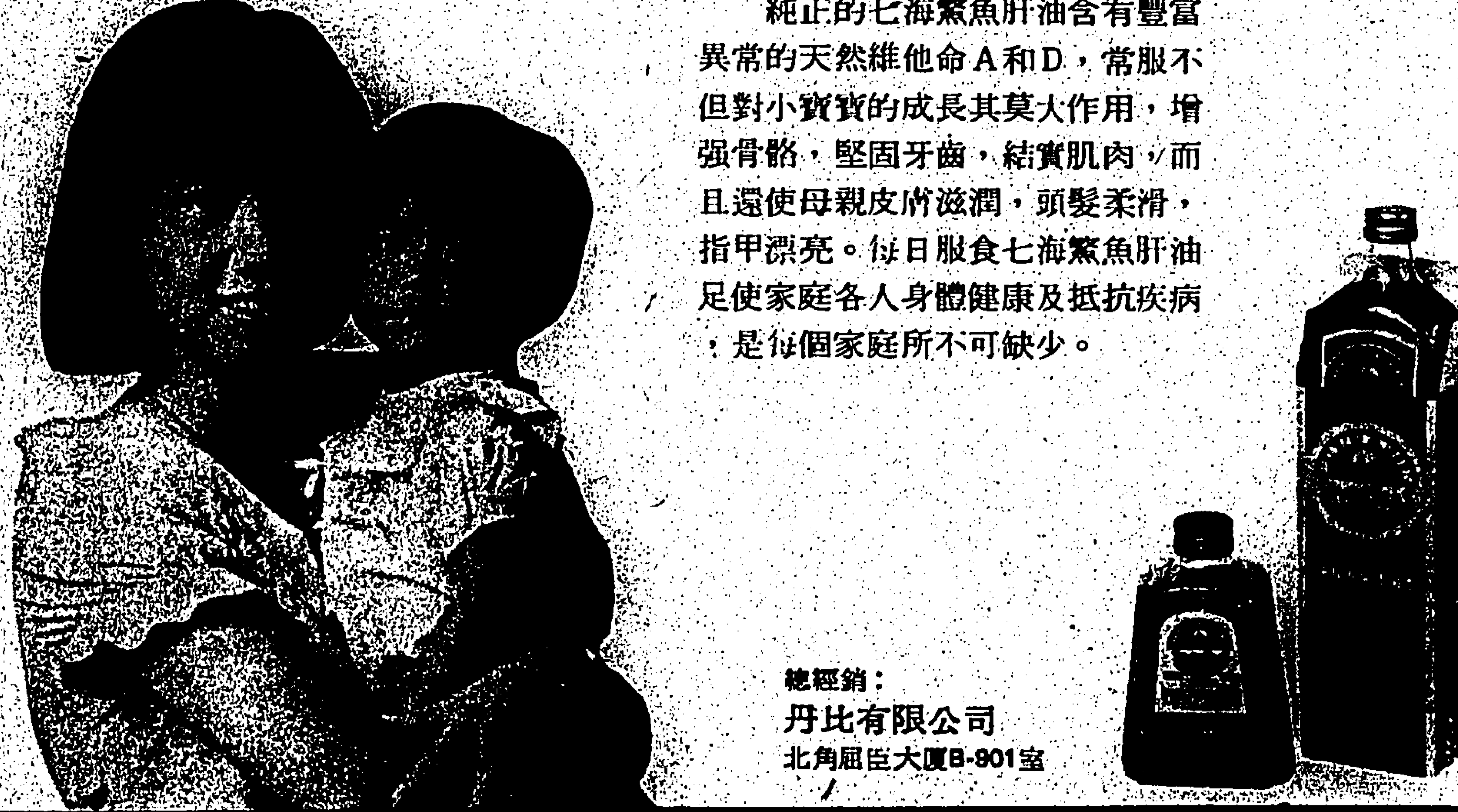
王道時下成爲最紅的武俠明星之一，他與一般打仔不同之處，是讀得書多，曾在美國讀大學，所以，氣質與別人不同，並非肌肉發達頭腦簡單之輩，如果不是，去年不會乘吳思遠到美國拍戲，馬上另組爐灶，搶拍近作「南拳北腿」之續集，氣得大頭仔吳思遠桀桀跳。

最近在台灣，王道與茅瑛成爲新的配搭，他們先拍由高寶樹執導之「強盜妓女錢」，現在又合作另一打片。前些時王道來港宣傳他的「鷹爪與螳螂」，高大姐爲盡地主之誼，請他吃大閘蟹，王道大讚好嘢，因爲台灣沒有得食，連吃十二只，高大姐大叫破財不已。

「王道有一個古怪習慣，叫我偶然撞破了，」高寶樹說，「原來他是赤脚信徒，平日着鞋唔着襪，與別不同。請王道拍戲，有一點非始料所及的，很多女孩子來探班，但王道這小伙子定力眞夠，他不是個口花花之輩，且更要躲避這些慕名而來的小妮子，我做導演還要負起擋駕之任務。」

王道由於多部影片纏身，連自己與父親合組之電影公司，也沒空開拍新戲，他是留學美國學生，自然識打算盤，替別人拍的，銀紙全入自己的袋，但拍父親的戲，那是未知數呢，現實過人，沒得說了。（祝英台）

七海繁魚肝油每個母親的選擇



純正的七海繁魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海繁魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室

毒蛇蛋

一部反映納粹史的電影

（本報專用新聞週刊中文版版權）

有些影評家說，「毒蛇蛋」是一部傑作，有些影評家則說它是「一部充滿病態的影片」。它究竟是一部好片抑或是壞片，還是留待廣大觀衆給它一個評價好了。

製片人英瑪．波曼終於認爲該片的結局有問題，遂序以修改。不過，它基本上沒有什麼變動。

這部影片反映出一九三三年納粹黨執政前柏林的可怕墮落情景。這部戲由列芙烏曼挑大樑。她飾演一個馬戲班演員，後來做表演女郎，在酒館唱色情歌曲，拼命賺錢供養一個酗酒的姐夫由大衛卡拉登飾演。

列芙烏曼談到英瑪．波曼時說：「他是一個貝多芬。有人是純粹爲尋娛樂來看這部影片，有人却是爲了想學得一點東西。」例如，觀衆初次見到她唱歌。她登台大展玉喉僅數分鐘，希特勒作第一次的從一家啤酒館發難，奪取政權。一時槍聲卜卜，嚇得她花容失色，唱腔大亂。她談到她的新角色說：「我要好好掌握當時的氣氛，以求演來逼肖驚惶神態，火候恰到好處。」

「毒蛇蛋」大概要從側面反映納粹黨的興亡史。這部影片對希特勒給予甚麼樣的評價，是個相當重要的關鍵。影評家有予以稱讚，有予以指責，原因在於各持不同的觀點去看待這個問題。

無論如何，希特勒和納粹黨是罪大惡極的，絕不能替其塗脂抹粉。

瑞士之寶
MILUS 美力士表
各大表行均有代售

舉世齊歡欣
會福報佳音
新春特價大傾銷
由即日起，各類樂器，鋼琴，電子琴，
彩色電視機，音响器材，
唱片，燈飾等，一律特價傾銷。

會福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：香港大道中十九號公主行
分行：九龍海運大厦178B商場
Tel：5-238146 3-691267

一月十五日 日立牌彩色電視 星期日

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 傍住傍住
6.30 新聞、天氣
時事專題報導
6.55 街坊士多
7.00 紳士、流氓、
神探
8.00 千王之王
9.10 新聞精華
9.15 新年廣告雜誌
9.30 香港城市交响
樂團演奏會
10.30 國語長片：
媽媽再見
12.30 細魚食大魚
1.00 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 幻影時光
8.30 草原兒女
9.00 淘氣LU LU
9.30 無敵飛天俠
10.00 烏龍冤家
10.15 前程錦綉
11.15 俏侄女
11.45 綠水英雄
12.15 逼上梁山
1.10 午間新聞
1.25 相依爲命
1.55 國語長片：小翠
3.25 人類之友
3.55 卡通片
4.05 神風特警隊
5.00 少年行
6.00 乘風破浪
6.30 新聞、天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 白羊·天蠍·
水瓶座
7.30 唔駛問亞貴
8.00 袋鼠絲苗爲兩餐
8.30 雙星報喜
9.00 猛龍特警隊
9.55 七八年度世界盃
進軍阿根廷
12.15 最後新聞
12.30 英語長片：
2.00 虎穴神龍
3.00 國語長片：
淘氣千金
4.30 粵語長片：
恩重情深

TVB 明珠

2.00 科學與你
3.00 THE GREAT
GRAPE APE SHOW
3.30 THE LAUGHING
POLICEMAN
3.45 神槍勇俠
4.10 ERRY LEWIS
CARTOON
4.35 世界奇觀
5.00 A PLACE
IN HISTORY
5.25 FUN FACTORY
5.50 FANTASTIC FOUR
6.15 新聞簡報
6.20 ROBIN'S NEST
6.45 保險醫生
7.15 巧婦持家
7.40 溜冰世界
8.40 新聞、天氣報告
9.15 英國名劇集：
THE XYY MAN
10.15 焦點
10.45 CONCERT HALL
12.15 最後新聞
12.20 故夢重溫：軍人魂
1.50 全日播映完畢

4.35 DON'T ASK ME
5.00 A PLACE IN HISTORY -
"THE TEMPLE"
5.25 FUN FACTORY
5.50 FANTASTIC FOUR
6.15 NEWSROOM
6.20 ROBIN'S NEST - "THE
MATERNAL TRIANGLE"
6.45 DOC
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 ICE PALACE
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.15 THE BEST OF BRITISH
DRAMA - "THE MISSING
CIVIL SERVANT"
10.15 FOCUS
10.45 CONCERT HALL
12.15 LATE NEWS
12.20 FILM NOSTALGIA -
"GUNS AT BATASI"

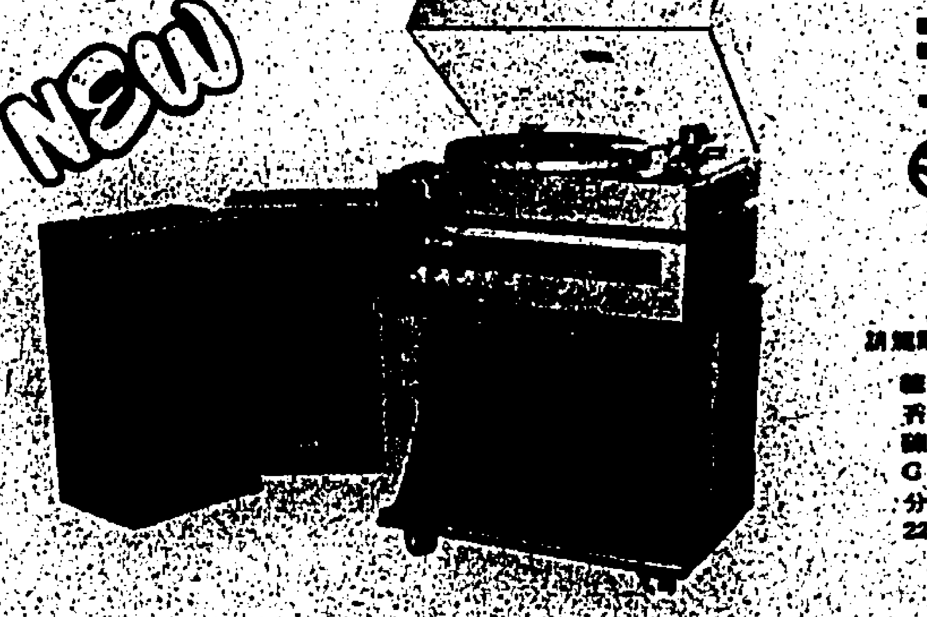
RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.03 七海小英雄
8.30 生命小百寶
9.00 大眼睛
9.30 珍寶珠半小時
10.00 太寶耶
10.30 小人國歷險記
11.00 荔園小天地
11.45 原子螞蟻奇遇記
12.05 鐵面金剛
12.30 新聞、天氣報導
12.45 賽馬結果
1.30 粵語長片：
金山大少
3.10 珊瑚海搜秘
4.05 奇異旅程
5.00 聰明笨伯
5.30 少年行少年警訊
6.25 街坊士多
6.30 新聞、天氣報導
6.35 香港動態
6.45 野生動物奇觀
7.10 奪標
8.05 飛行雙傑
9.00 特警雙雄
10.00 新聞、天氣報導
10.25 神秘之夜
11.40 新追緝令
12.30 牛精耳

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：
12.30 淘金潮
1.20 逃出魔石城
1.45 週日劇場
2.10 趣樂行
2.35 小靈精
3.00 初生之犢
3.45 神經貓
4.00 貨運雙雄
4.50 熊哥哥
5.45 差利半小時
6.10 TELEMATCH
7.05 香港新貌
7.15 新聞、天氣報導
7.40 荒野歷險：奇嶺風光
9.20 飛上枝頭作鳳凰
10.20 最後新聞
10.25 爵士樂時間
11.35 午夜電影：魅影魔聲
1.00 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR
12.30 RUSH -
"FARRAR'S PRIDE"
1.20 CHILDREN OF THE STONES
1.45 SCOTTISH SHORT STORIES
2.10 GOING A BUNDLE
2.35 CASPER, THE FRIENDLY
GHOST
3.00 SCOOBY DOO
ADVENTURE HOUR
3.45 KRAZY KAT
4.00 MOVING ON - "AMMO"
4.50 HERE'S HUMPHREY
5.45 CHARLIE CHAPLIN
COMEDY THEATRE -
"TILLIES ROMANCE" PT.
6.10 TELEMATCH
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
7.40 OUTDOOR ADVENTURE
FEATURE - "A TIME FOR
EVERY SEASON"
9.20 BENSON & HEDGES PLAY-
HOUSE - "NO LAWYERS,
NO LETTERS"
10.20 LATE NEWS
10.25 JAZZ HOUR - "JAM
SESSION: BOBBY
HUTCHERSON QUARTET"
11.25 LATE LATE SHOW -
"TRILOGY OF TERROR"

五十瓦强力輸出
KS-3000A 連精美機櫃


優待贈送
即日起凡購KS-3000A
並裝特贈西德名貴
鋼筆、原子筆一對
贈完即止。
天樂牌
KENWOOD
請蒞臨天樂牌陳列室試聽或各大電器行參觀及選購
總代理：瑋和電子音響有限公司
香港皇后大道六樓 電話：5-251204-7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大厦地下商場
G13。 電話：3-671601
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大厦三樓
221室。 電話：3-691261-3

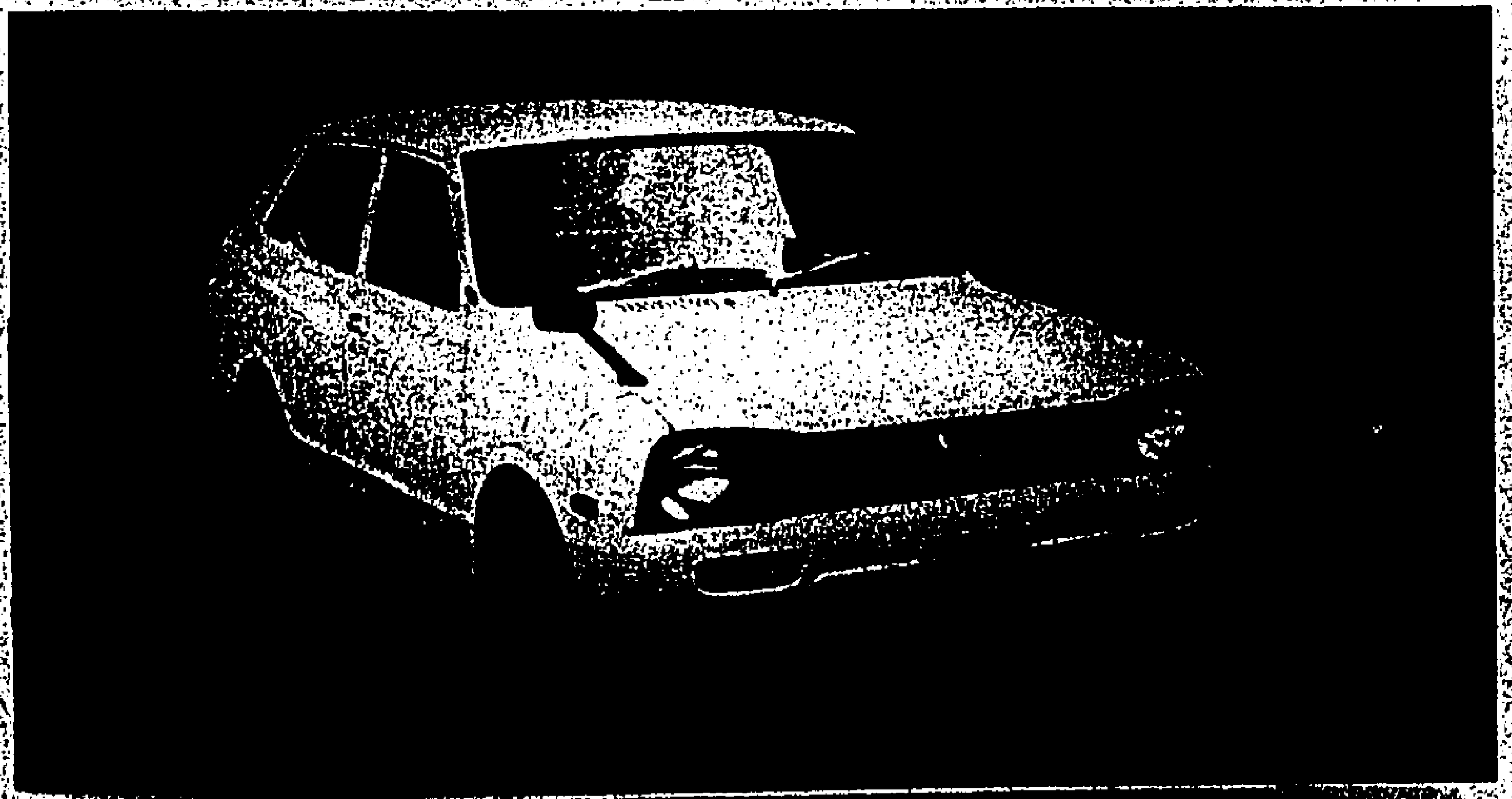
富士 600 四門房車
SUBARU 600

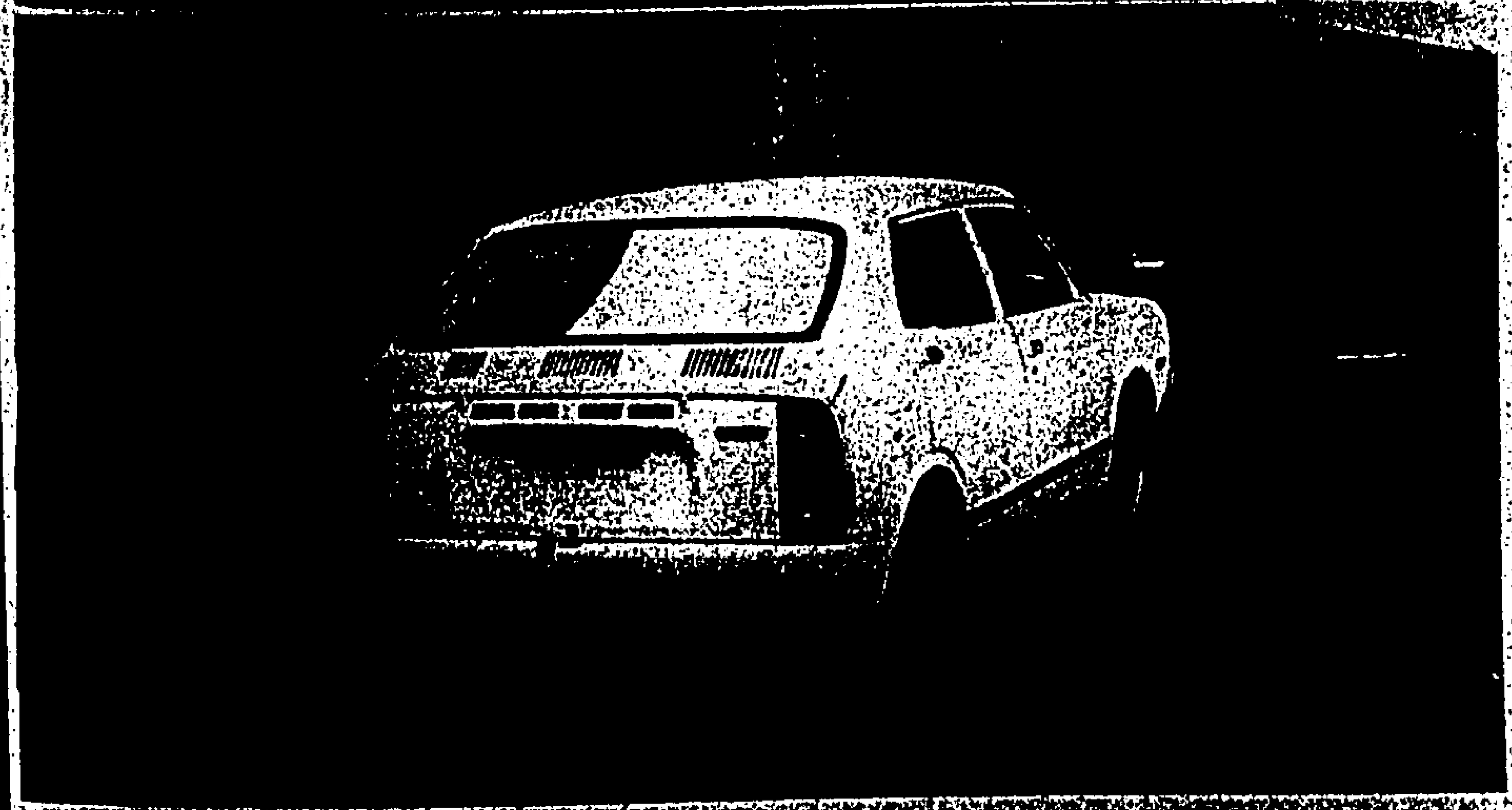
·李發·

因爲稅制問題， 360cc小汽車在日本大行其道，「富士」的「力士」(REX) 車系是其中著名的一種。這具置於車尾的四行程，雙汽缸水冷引擎曾經有過十萬哩不用大修的紀錄。

「富士」在防染污設計方面亦很有成就，它的「清潔廢氣引擎」(SEEC-T) 可以不需要後燃器(觸媒反應器) 便能通過美國的防染污法。但加裝清潔廢氣設備後對馬力會作一有限程度削減的，因此今年的「富士」車系把引擎加大——原來是1400cc的現在改大至1600cc，原來 360cc的現在改配 544cc引擎。

本港代理在十一月間輸入 600車系——包括四門房車，小貨車和客貨車，這是一項頗大胆的嘗試，因爲以過去經驗，引擎太小的汽車在香港並不怎樣受歡迎。但它亦有佔優勢的地方，例如四門房車售價一萬四千六百元，比目前最便宜的房車也平數千元，第二，它具有四隻車門，相當完整的設備，此外牌費平，耗油量低等因素亦不容忽視的。





600房車的車身基本上跟 360cc的「力士」車系一樣——輪距長76吋，輪距闊則前後都增加5吋。車身長度 125吋，增加了8吋，比10呎 2·5吋的「迷你」稍長，但却比後者多了兩隻門。它的1246磅車身比「迷你」輕了69磅。

四行程兩汽缸的水冷引擎橫置車尾。汽缸體以鑄鐵製，汽缸頂則以鋁合金製。壓縮比 8·3比1，配一具「日立」化油器。扭力和馬力不詳，因爲「富士」一向都沒有在說明書上列出兩者的習慣。水箱是置於車頭以增加冷却效率，冷却風扇是電動，以恒溫器開關。風扇是水平放置，而非一般的垂直以節省地方。

四前速度速箱跟引擎成一直線，裝在引擎左方，經 4·3比1的後軸把動傳至兩後輪。

懸掛系統跟「威龍」五型有很多相似的地方——前後都用半拖曳臂式，同時前後都用扭力桿作彈簧，這是最節省位置的懸掛系統。

利車系統前後都用鼓型，油路也一是前後兩組獨立。轉向系統是齒板與小齒輪。

性能

不要小覷這部祇有 600cc的小車，它的加速力實在可以比美一些一千cc的房車，主要原因是它的車身輕，其次是它的引擎能夠暢順的在高轉速下工作，加上較慢的度速比。因此祇要你不怕多轉波，把扭力保持在狹窄的扭力段內，車主的加速力是不弱的。

齒板與小齒輪轉向系統相當準确。前後重量分配比例爲39與61，所以雖然轉向比頗快(極左至極右祇用 3·2轉軚)，轉向亦不覺重，轉向貼路性和直線穩定性也不差。懸掛系統因爲行程短，行車舒適度比不上較大的車。

利車系統雖然沒有動力輔助，但踏板壓力不大，效率也很好。

車廂、設備

前座腿部和頭頂空間相當合理，雖然座椅比較上是低一點。後座有如一隻深鍍形，假如前座不佔太多空間，後座仍然有足夠腿部空間，高度超過五呎九吋的人會發覺頭部擦着車頂。

錶板和方向盤類以較大的千六cc「富士」。速度錶成曲尺形，右邊是水温和汽油錶。警告燈包括手掣和制動液壓燈等。軚軸右邊以一枝操縱棒負責方向燈，水撥，電噴水，車燈等。

行李箱位於車頭，因爲要容納水箱，電風扇，後備胎，電池等。所以所餘空間便不多。

結論

小引擎汽車在香港並不太受歡迎，但「富士」 600可能會改變你的觀點。因爲它具有較大汽車的方便和設備，而加速和操縱性能也相當合理。

試車報告

菲律賓（碧瑤）	曼谷（古城）	韓國梨花園	美加	日本（本州）
夏連娜七天豪華團 1月16.19.22.25. 26.31日2月3.6.9日 農曆新年增辦2月4.6.7.8.9日 $1190	巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 $1590	四天超級豪華團 逢星期三出發 特價$1.590	十四天豪華團 ½ ⅔ $5990	七天超級豪華團 1月15日.2月5.6日 $2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝城城星期六出發 $1750	泰馬星 十一天超級豪華團 1月23日.2月6.7.8日 $3250	美國西岸 十天豪華團 ½ ⅔ $4990	星馬 七天豪華團 1月23日.2月6.7.8日 $2650	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 特價$2880

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

一月十七日　日立牌彩色電視　星期二

CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 紅樓夢
8.00 絕代雙驕
8.55 新聞精華
9.00 任你過關
9.30 實用英文（18）
10.00 國語（20）
10.30 秘書實務（51）
11.00 商業會計與管理（92）
11.30 最後新聞
11.35 細魚食大魚
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.30 粵語長片：乾隆皇大鬧杏花樓
9.00 粵語長片：劍姑七友傳上集
10.30 粵語長片：劍姑七友傳下集
12.00 警網三雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：關關四鳳
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：蘇小妹三難新郎
5.25 跳飛機
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞、天氣報導
7.05 大亨
8.00 I C A C
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 狂潮
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：黑旋風
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：四美圖
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠
4.00 芝麻街
5.00 三傻
5.25 超能世界
5.50 遨遊天下
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 深海勇士
8.40 新聞、天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 帝國興亡史
11.20 最後新聞
11.25 婚變
12.20 警網雙雄
1.15 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
4.55 THE NEW 3 STOOGES
5.25 THE TOMORROW PEOPLE "THE DOOMSDAY MEN" PT.III
5.50 THE TRAVELLER - "GREEK ISLANDS: VACATION CRUISE"
6.15 CROWN COURT - "OPEN INVITATION" PT.1
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 MAN FROM ATLANTIS - "HAWK OF MU"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACKSHEEP - "LAST ONE FOR HUTCH"
10.20 I-CLAUDIUS - "ZEUS, BY LOVE!"
11.15 LATE NEWS
11.25 INTIMATE STRANGERS
12.20 THE SWEENEY - "ABDUCTION"
1.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
8.30 國語長片：苦酒滿杯
10.00 測驗圖
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞、天氣報導
2.15 麗的影院：無情寶劍有情天
4.00 下午茶
4.30 星空奇遇記
5.20 小木偶奇遇記
5.45 小露寶
6.15 以事論事
6.30 六合彩
6.35 無敵鐵羅利
7.00 追族
8.00 縱橫
9.00 三船敏郎劇場
10.00 新聞、天氣經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.36 賽馬世界
11.05 德國足球大賽
12.00 愛情故事

RTV 麗的英文
5.00 兒童世界
5.55 快樂家庭
6.20 生活的旋律
6.45 搖擺樂精華
7.15 新聞、天氣報導
7.40 追尋
8.40 飛利浦影院：BHOWANI JUNCTION
10.30 最後新聞
10.35 觀點與角度
10.45 神威勇探
11.35 午夜電影：追殺疑雲
1.05 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.35 ELECTRIC COMPANY
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 SUPERSONIC
7.15 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
7.40 THE QUEST - "THE LONGEST DRIVE" PT. 2
8.40 PHILIPS THEATRE - "BHOWANI JUNCTION"
0.30 LATE NEWS
0.35 TUESDAY BRIEFING
0.45 BARNABY JONES - "A SIMPLE CASE OF TERROR"
1.35 LATE LATE SHOW - "THE BIG CLOCK"
1.05 CLOSE DOWN

Hotel Merlin 美輪大酒店
地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳
著名咖喱、沙嗲
及海南鷄飯
正午十二時至二時半
供應：自助餐
星期一至星期五　每位$15.
星期六及假日　每位$18.

金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. – 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
5.00p.m. – 1.00a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8:00 p.m. – 1:30 a.m.
— 名歌星輪流主唱.
當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之'金馬倫酒吧'

一月十六日　日立牌彩色電視　星期一

CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 紅樓夢
8.00 絕代雙驕
8.55 新聞精華
9.00 金科玉律
9.30 秘書實務（51）
10.00 商業會計與管理（92）
10.30 秘書實務（50）
11.00 商業美術設計（14）
11.30 最後新聞
11.35 細魚食大魚
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.30 粵語長片：金箭銀龍
9.00 粵語長片：鬼俠
10.30 粵語長片：孫悟空七打九尾狐
12.00 警網三雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：乾隆皇遊江南
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：情長義更長
5.25 小蜜蜂歷險記
6.00 青年幹探
6.30 新聞、天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大亨
8.00 BANG !BANG 咁嘅聲
8.30 百變財神變則通
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 狂潮
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：彩雲飛
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：誰是負心人
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.25 THE SECRETS OF ISIS
5.50 勁旅新聲
6.10 黑市俠客
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 鐵騎巡警
8.40 新聞、天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：獨行殺手催命符
11.20 最後新聞
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
4.55 TERRYTOONS
5.15 THE SECRET OF ISIS - "FOOL'S DARE"
5.50 GEORDIE SCENE
6.15 MAN ABOUT THE HOUSE "SOMEBODY UP THERE LIKES ME"
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK KOTTER - "HORSHACK VS CARVELLI"
7.10 SHA NA NA
7.40 CHIPS
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "STILETTO"
11.25 LATE NEWS
11.30 DINAH
12.25 THE F.B.I. - "THE TUNNEL"
1.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：妖國神遊
10.00 測驗圖
2.00 節目預告
新聞、天氣報導
2.15 麗的影院：恨海情天
4.00 下午茶
4.30 辣手神探
5.20 三一萬能俠
5.45 蝙蝠俠
6.15 以事論事
6.30 連環小金剛
7.00 追族
8.00 星期一晚會
9.30 世界之最
10.00 新聞、天氣經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 首映配音西片：THE HANGED MAN
12.00 櫻都春夢

RTV 麗的英文
5.00 兒童世界
5.55 McDUFF THE TALKING DOG
6.20 生活的旋律
6.45 四代同堂
7.15 新聞及天氣報導
7.40 飛鷹神鵰
8.40 世界之最
9.10 英國怪異錄
10.10 最後新聞
10.15 觀點與角度
10.25 孤櫃情深
10.55 午夜電影：靈慾之門
1.00 全日播映完畢

5.00 THE MIGHTY HERCULES
5.35 McDUFF THE TALKING DOG
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 THE McLEAN STEVENSON SHOW
7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
7.40 HUNTER
8.40 KENT'S TV CAVALCADE PRESENTS: GUINNESS BOOK OF WORLD RECORDS
9.10 TALES OF THE UNEXPECTED "DEVIL PLEK"
10.10 LATE NEWS
10.15 HERE IN HONG KONG
10.25 THE SPECIAL CHILD
10.55 LATE LATE SHOW - "PAID IN FULL"
12.40 CLOSE DOWN

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染

西德保佳牌：101 TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力强大，無論地氈、硬地均適合。幷附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

texwood®

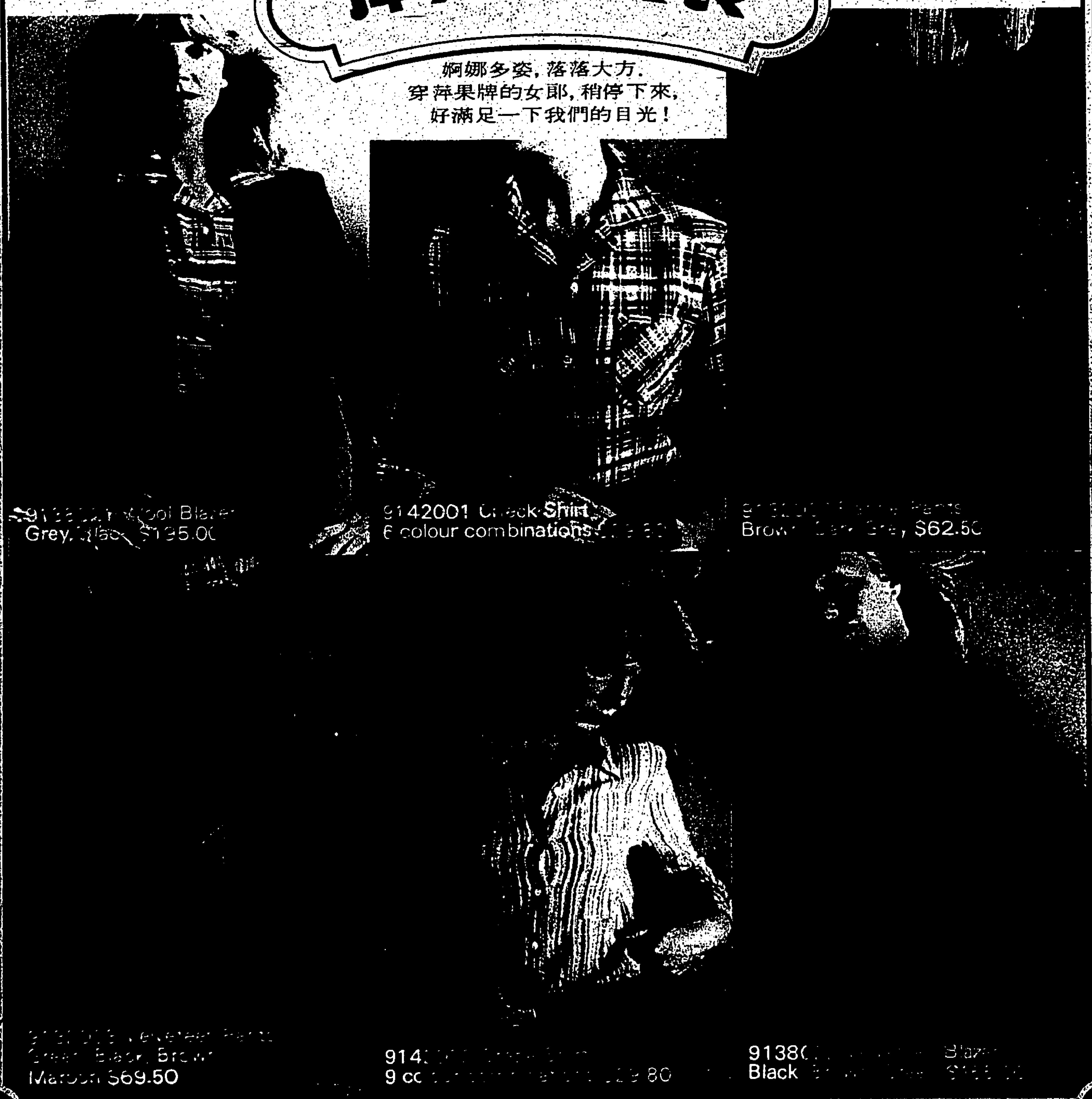
踏入洋果牌摩登時代!

今年,萍果牌特別爲你預備了許多許多秋冬新裝!
西裝、上裝、恤衫、毛衫,全部都是今年新設計,款式摩登,顏色摩登,
可配成套裝,亦可混合配襯.質料應有盡有:法蘭絨暖洋洋,
天鵝絨高貴脫俗,羊毛薄絨輕暖爽身,針織恤色調悅目…
男女裝、童裝均備.快!齊齊換新裝,踏入萍果牌摩登時代!

texwood

洋果牌女裝

婀娜多姿,落落大方.
穿萍果牌的女郎,稍停下來,
好滿足一下我們的目光!



Zebra 斑馬牌雙頭螢光筆

分紅橙黃綠紫藍啡七色。

兩頭活用・可大可細・可粗可幼・
幫助記憶・乃最佳備忘工具。

各大公司文具書局均有代售
總代理:廣記筆行有限公司 電話:5-441104

一月十八日 **日立牌彩色電視** 星期三

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 紅樓夢
8.00 絕代雙驕
8.55 新聞精華
9.00 三/老襟
9.30 秘書實務(52)
10.00 商業會計與管理(93)
10.30 實用英文(18)
11.00 國語(20)
11.30 最後新聞
11.35 細魚食大魚
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片:狼女復仇記
9.00 粵語長片:戲王之王
10.30 粵語長片:十字街頭
12.00 警網三雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片:山河戀
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片:生死同心
5.25 小蜜蜂歷險記
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞、天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大亨
8.00 聲寶片場
8.30 美極女人妙到極
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 狂潮
11.45 皇牌警探
12.45 國語長片:感情的債
2.15 英語長片:
3.45 國語長片:毀滅
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.25 烏龍巫師
5.50 人生百態
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 杏林雙傑
8.40 新聞、天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 總督英國足球大賽
10.20 名片劇場:人民公僕
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.25 CATWEAZLE
5.50 CANDID CAMERA
6.15 CROWN COURT - "OPEN INVITATION" PT. II
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 MEDICAL CENTER - "THE HOSTILE HEART"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 VICEROY BIG MATCH
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "FORBIDDEN KNOWLEDGE"
11.50 LATE NEWS
11.55 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片:孽海痴魂(上)
10.00 測驗圖
2.00 節目預告
新聞、天氣報導
2.15 麗的影院:頁緣一綫牽
4.00 下午茶
4.30 警探實錄
5.20 積臣樂隊
5.45 松鼠世界
6.15 以事論事
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 追族
8.00 家燕與小田
9.30 三兄弟
10.00 新聞、天氣經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 高傑奇案錄
11.25 夜馬賽果
12.00 飛鳳神龍

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 春滿杏林
7.15 新聞、天氣報導
7.40 週三名片:龍虎金剛
9.30 洛杉磯奇案錄
10.30 最後新聞
10.35 觀點與角度
10.45 難兄難弟
11.35 午夜電影:征西之路
1.00 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN - "THE JOKER GOES TO SCHOOL" PT. 1
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 M.A.S.H.
7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "EL CONDOR"
9.30 MOST WANTED - "SPELL BINDER"
10.30 LATE NEWS
10.35 VIEWPOINT
10.45 THE BROTHERS - "CONSPIRATORS"
11.35 LATE LATE SHOW - "PASSAGE WEST"
12.50 CLOSE DOWN

中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司九港各藥行代售　　科化藥廠榮譽出品

texwood®
萍果牌男裝
豪邁瀟灑，溫文雅爾.
穿萍果牌的男士，怪不得，你的風度
惹起了其他男士的妒意.
9515 708-0 Lambswool Sweat
Navy, Grey $49.50
9110016
Black, Brown
9112010 Jersey Shirt
Beige, Brown, Cream,
Light Blue $49.50
Wool Blazer
Brown, Navy
$195.00
Knitted Shirt
Red, Green, Navy, Cream,
Light Blue
萍果牌童裝
天眞漫爛，活潑精乖. 穿萍果牌的小孩，
嚷着告訴爸媽，"我要穿萍果牌穿到大！"
Beige, Grey
$179.50
Wool Blazer
Navy
Sweater
White Red,
Brown
9103007 Getsby Pants
Brown, Beige $57.50
7404
Brown
9111003 Jumper
$53.50
9103006 Pants
Black, Brown $69.50
9302-512-0 Tolydise Pants
Brown, Dark Grey $65.00
Flannel Pants
Beige, Brown, Grey,
Dark Grey $59.50
9101046 Denver Pants
Brown, Grey, Beige, Light Blue
$52.50
P. P. Flannel Pants
Grey $35.00 – $39.50
9102014 Flannel Pants
Grey, Beige, Brown
$38.50 – $43.50
9102012 Denver
Grey, Beige
$38.50 – $42.50

全美加豪華廿二天 $11500 2月4日 3月23日	印度尼泊爾十一天 $4850 2月5日 3月24日	台灣（阿里山）九天 $1880 逢星期六出發	韓國阿麥郎週末遊四天 $1750 逢星期六出發	韓國日本（九州）九天 $3280 2月7,21日 3月21,28日	菲律賓七天 $1380 2月10,11,17,23日 3月1,7,13,19,25日	星馬泰十二天渡假 $2780 2月14日 3月25,31日
美加西岸豪華十五天 $7850 7月26,28日 8月4,9,11日	全日本九州本州八天 $3080 2月4,9,11,18,25日 3月11,18,25日	台灣九天（酬賓） $1580 逢星期六出發	韓國日本（本州）九天 $3280 2月1,4,7,8,11,25日 3月18,21,22,25日	曼谷芭堤雅五天 $1590 2月4,5,6,7,8,9日 逢星期三出發	馬星菲豪華十天 $3150 2月3,8日 3月24日	馬星泰豪華十天 $3250 2月6日 3月17,24日
澳洲紐西蘭十五天 $8150 2月5日 3月23日	日本本州八天 $2950 2月4,5,6,7,25日 3月11,18,19,20,22日	台灣豪華團6天 $1450 2月4,5,6,7,8,9,11日 3月18,25日	韓國釜山六天 $1980 2月5,7,24日	曼谷清邁七天 $2080 2月6,7,8日 3月22,24日	馬星六天（酬賓） $2390 2月3,6日 3月24日	泰馬星十二天渡假 $2780 2月4,6,7日 3月18,24,25日

一月十九日　**日立牌彩色電視**　星期四

CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 紅樓夢
8.00 絕代雙驕
8.55 新聞精華
9.00 胡章釗俱樂部
9.30 實用英文（19）
10.00 西班牙文（18）
10.30 秘書實務（52）
11.00 商業會計與管理（93）
11.30 最後新聞
11.35 細魚食大魚
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.30 粵語長片：大小黃天霸
9.00 粵語長片：天下第一劍上集
10.30 粵語長片：天下第一劍下集
12.00 警網三雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：天女散花
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：兩仔爺
5.25 跳飛機
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞、天氣報導
7.00 觀點與角度
7.08 大亨
8.00 小李飛刀
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 狂潮
11.45 鐵膽雄風
12.45 國語長片：親情
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：懷念的人
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.25 動物世界
5.50 爸爸情史
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 獨行幹探
8.40 新聞、天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：
10.50 紀錄片
11.50 最後新聞
11.55 新聞展望
12.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.25 ANIMAL WORLD - "MAN'S BEST FRIEND"
5.50 FATHER DEAR FATHER - "CARDBOARD CASANOVA"
6.15 CROWN COURT - "OPEN INVITATION" PT.III
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BARETTA - "IT GOES WITH THE JOB"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE - "WESTSIDE MEDICAL: MY PHYSICIAN, MY FRIEND"
11.15 DOCUMENTARY - "MAYAN CONNECTION"
12.15 LATE NEWS
12.20 ROVING REPORT
12.45 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
8.30 潮語長片：羅衫記
10.00 測驗圖
2.00 節目預告 新聞、天氣報導
2.15 麗的影院：職業夫妻
4.00 下午茶
4.30 急先鋒橫掃罪惡城
5.20 笑咪咪
5.45 八十日環遊世界
6.15 以事論事
6.30 電光再造人
7.00 追族
8.00 輕鬆吓啦
8.30 十二新肖
9.00 三船敏郎劇場
10.00 新聞、天氣報經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 女幹探
11.25 怪談
12.20 子夜

RTV 麗的英文
5.00 兒童世界
5.55 神奇說話機
6.20 生活的旋律
6.45 安迪威廉斯特輯
7.15 新聞、天氣報導
7.40 洛福探案
8.40 德國足球大賽
9.40 名曲處處聞
11.00 最後新聞
11.05 觀點與角度
11.15 魔術鉅冠
12.05 午夜電影：埃及妖后
1.30 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 THE ANDY WILLIAMS SHOW "JULIET PROWSE"
7.15 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
7.40 ROCKFORD FILES - "REQUIEM FOR A FUNNY BOX"
8.40 GERMAN SOCCER
9.40 IN CONCERT
11.00 LATE NEWS
11.05 THE CHINESE PRESS
11.15 CORONET BLUE - "REBEL"
12.05 LATE LATE SHOW - "CLEOPATRA"
1.40 CLOSE DOWN

HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

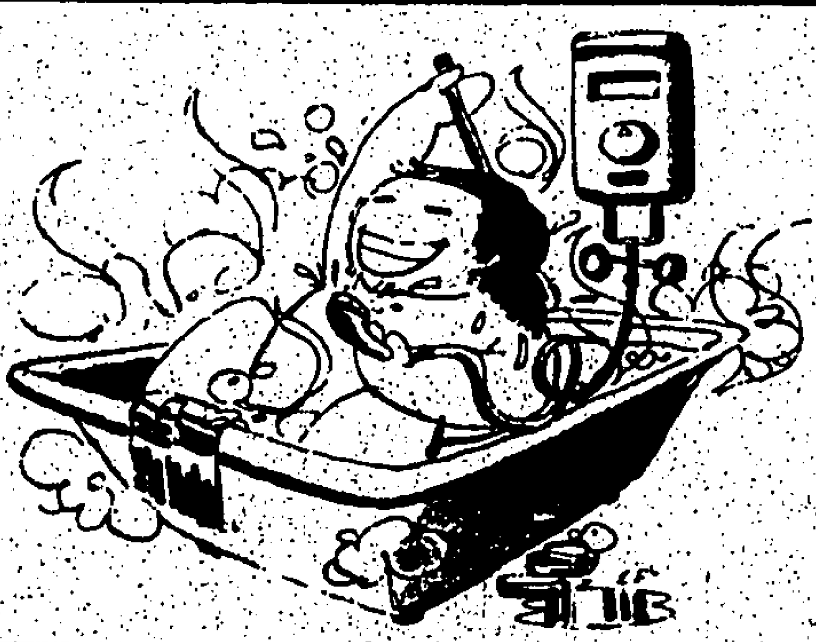
早午茶市　點心飯盒
晚飯小酌　名厨主理
喜筵壽酌　豐儉隨意

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

金牌馬爹利
送犀飛利大班筆

凡買大號金牌馬爹利V.S.O.P.干邑拔蘭地一枝，隨即附送美國犀飛利大班筆一枝，可換筆芯，香港零售價超過$10，美國犀飛利大班筆，夠型夠醒，飲金牌馬爹利，即可先得爲快！

飲金牌馬爹利，心想事成



天氣咁凍 一於去泰林 買番個熱水爐

泰林備有各國名廠大小不同容量的熱水爐。
供你選擇。欵式新穎，價錢合理。
買家庭電器用品，你絕對可以相信泰林

一月二十一日　日立牌彩色電視　星期六

CTV 佳視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.55 偸得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 獵戒風波（下）
8.45 獅子山下
9.15 新年廣告雜誌
9.30 母嬰健康
10.00 新聞精華
10.05 美國流行音樂會
11.35 細魚食大魚
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.30 粵語長片：三宮六苑斬狐妃
9.00 粵語長片：仙女牧羊
10.30 粵語長片：閃電結婚
12.00 海王子
12.30 電光科學人
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 星辰女探俏嬌娃
3.10 英國足球大賽
4.10 生死關頭
5.05 七海小英雄
5.30 跳飛機
6.00 溫故知新
6.30 新聞、天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 賭事丁
7.35 獅子山下
8.00 K 100
8.30 翡翠首映
9.30 神勇護衛隊
10.30 良友金玉盟
12.15 最後新聞
12.30 首映名片：
2.00 配音日語長片：
3.30 國語長片：豆腐西施
5.00 全日播映完畢

TVB 明珠
2.00 CHILDREN'S FEATURE
3.00 英語長片：鐵騎追踪
4.30 小熊歷險記
4.45 卡通片
5.00 小海豚
5.25 英國博物館珍藏介紹
5.55 WONDERS OF THE WILD
6.25 新聞簡報
6.35 THE RAG TRADE
6.50 PHYLLIS
7.15 THE MUPPETS SHOW
7.40 約翰丹華特輯
8.40 新聞、天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 週末特選西片：奧斯卡金像獎
11.15 最後新聞
11.20 週末午夜場：吸血殭屍復仇記
12.50 午夜影院：朱門情恨
2.20 全日播映完畢

5.00 SALTY THE SEA LION - "THE PRICE OF FREEDOM"
5.25 TREASURES OF THE BRITISH MUSEUM - "THE STUDY OF MANKIND"
5.55 WONDERS OF THE WILD - "BIRDS OF PREY"
6.25 NEWSROOM
6.30 THE RAG TRADE - "THE LUNCH PROBLEM"
6.55 PHYLLIS - "ELOPEMENT"
7.20 THE MUPPET SHOW
7.45 JOHN DENVER - THANK GOD I'M A COUNTRY BOY
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS - "THE APARTMENT"
9.45 SATURDAY CINEMA - "THE OSCAR"
12.00 LATE NEWS
12.05 SATURDAY LATE LATE SHOW "DRACULAR HAS RISEN FROM THE GRAVE"
1.40 LATE NIGHT FEATURE -

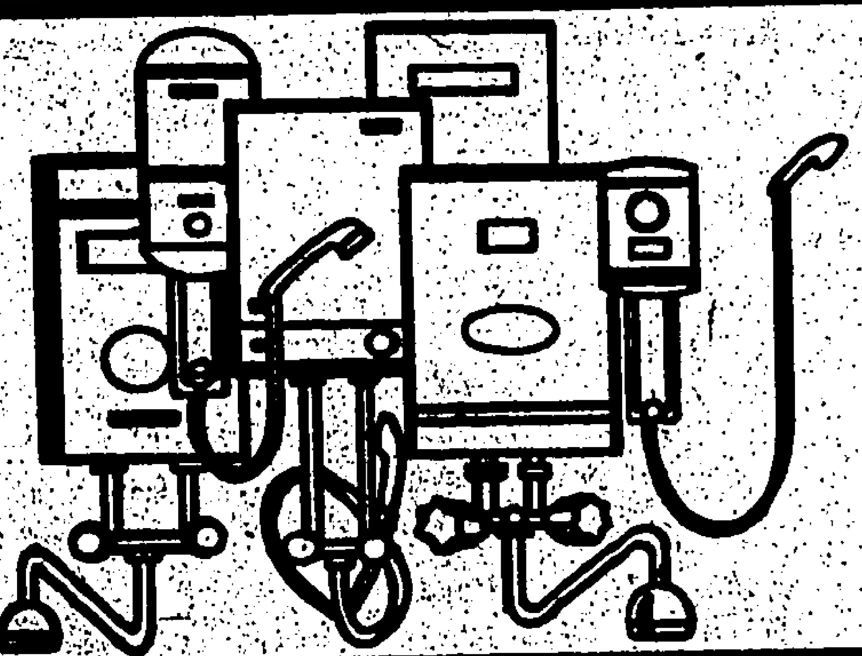
RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：路
10.00 偸得浮生半日閒
10.05 測驗圖
12.00 節目介紹
12.02 頑童歷險記
12.30 新聞、天氣報導
12.45 妙探福星
1.35 學以致用
2.00 德國足球大賽
2.50 青春學舍
3.35 四重彩
4.05 卡通片
4.30 粵語長片：彈劍江湖（下）
6.00 電腦奇俠
6.30 新聞報導
6.35 動物世界
7.00 貧與富
8.00 星期六晚會
9.30 星光燦爛樂昇平
10.00 新聞、天氣報導
10.25 賽馬結果
11.10 荷里活名片：拿破崙情史

RTV 麗的英文
3.00 THE ROADRUNNER SHOW GROOVY GOLLIES
3.50 LARIAT SAM
4.05 神兔卡通片集
4.30 週末下午電影：OH MEN, OH WOMEN
6.00 星空奇遇
6.50 彩雪霓裳
7.15 新聞、天氣報導
7.40 奇異的旅程
8.40 首映名片：廿三世紀大逃亡
10.05 賽馬結果
10.35 最後新聞
10.40 學童
11.10 週末晚間電影：威鎮江湖奪命槍
12.30 全日播映完畢

3.00 READY TO ROLL
3.50 LARIAT SAM
4.05 BUGS BUNNY & FRIENDS
4.30 SATURDAY MATINEE - "OH MEN, OH WOMEN"
6.00 STAR TREK - "AND THE CHILDREN SHALL LEAD"
6.50 STARS ON ICE
7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
7.40 FANTASTIC JOURNEY - "RIDDLES"
8.40 TELEVISION PREMIERE - "LOGAN'S RUN"
10.05 RACING RESULTS
10.35 LATE NEWS
10.40 WORLD IN ACTION - "THE PRISON CHILDREN"
11.10 SATURDAY NIGHT MOVIE "LAWMAN"
12.35 CLOSE DOWN

曄煌 KINGS 製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.
～～～專門製作～～～
錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片
地址：九龍彌敦道232號華英昌大厦十六樓前座　電話：3-693044　3-692810
GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702



泰林

服務爲宗旨，信譽是標誌

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

一月二十日　日立牌彩色電視　星期五

CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 紅樓夢
8.00 絕代雙驕
8.55 新聞精華
9.00 電影圈
9.30 警訊
9.45 秘書實務（53）
10.15 商業美術設計（15）
10.45 實用英文（19）
11.15 西班牙文（18）
11.45 最後新聞
11.50 細魚食大魚
12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.30 粵語長片：十年割肉養金龍
9.00 粵語長片：三娘教子
10.30 粵語長片：天從人願
12.00 警網三雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：枕邊驚魂
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：神俠鳳火鬼頭刀
5.25 小蜜蜂歷險記
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞、天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 大亨
8.00 一屋兩伙三人行
8.30 拿破崙好介紹
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偸得浮生半日閒
10.50 狂潮
11.50 宦海煞星
12.50 國語長片：不共戴天
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：大刺客之子
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.25 LITTLE LULU
5.50 莎莉小天地
6.15 THE CUCKOO WALTZ
6.40 新聞簡報
6.45 CHICO AND THE MAN
7.10 瑪麗趣史
7.40 威鳳神龍
8.40 新聞、天氣報導
9.10 警訊
9.20 凱倫萊迪特輯
10.20 七八年度世界盃進軍阿根廷
12.35 最後新聞
12.40 英語長片：CATCH AS CATCH CAN
2.10 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.25 LITTLE LULU
5.50 THE SHARI SHOW
6.15 THE CUCKOO WALTZ/
6.40 NEWSROOM
6.45 CHICO & THE MAN
7.10 MARY TYLER MOORE "HAIL THE CONQUERING GORDY"
7.40 THE NEW AVENGERS
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 HELEN REDDY SHOW
10.20 WORLD CUP '78 THE QUALIFIERS
12.35 LATE NEWS
12.40 FRIDAY FEATURE - "CATCH AS CATCH CAN"
2.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：孽海痴魂（下）
10.00 測驗圖
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞、天氣報導
2.15 麗的影院：彈劍江湖（上）
4.00 下午茶
4.30 執法如山
5.20 仙女下凡
5.45 萬能怪獸
6.15 以事論事
6.30 六合彩
6.35 天地雙龍
7.00 麗的影院：追族
8.00 彩雪霓裳
8.30 大家姐與大狂魔
9.45 警訊
10.00 新聞、天氣經濟行情報導
10.25 廣廈千萬間
10.30 賽馬世界
11.05 出生入死
11.55 浪淘沙
12.25 完播曲

RTV 麗的英文
5.00 兒童世界
5.55 殷樓靈鬼
6.20 生活的旋律
6.40 FLAG DAY APPEAL- MARYKNOLL SISTERS
6.45 BLANSKY'S BEAUTIES
7.15 新聞、天氣報導
7.40 新女幹探
8.40 歌迷天地
10.10 賽馬世界
10.40 最後新聞
10.45 警訊
10.55 時事剖析
11.25 午夜電影：仙城香姬
1.00 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.35 GHOSTS OF MOTLEY HALL
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.40 FLAG DAY APPEAL - MARYKNOLL SISTERS
6.45 BLANSKY'S BEAUTIES
7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
7.40 POLICE WOMAN - "SCREAMS"
8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL - CELEBRITY CONCERT - "NANA MOUSKOURI"
9.40 THE PRIZEWINNERS - "COWBOY IN THE WHITE HOUSE"
10.10 RACING PREVIEW
10.40 LATE NEWS
10.45 POLICE REPORT WHAT'S ON
10.55 TOPICS
11.25 LATE LATE SHOW - "SANGAREE"
1.00 CLOSE DOWN

換裝浴室設備聯絡請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。
地址：九龍南京街24-28號

卡拉華利帶來迷人的輕音樂

·黃維芷·

筆者對卡拉華利與其〔神弓〕樂團（CARAVELLI ET SON GRAND ORCHESTRE）的印象甚佳，這個輕音樂樂團之弦樂部份演奏突出，團員與指揮間的默契，每可在樂聲中尋覓得著。卡拉華利領導MAGNIFICENT STRINGS有方，實非空言白話也。

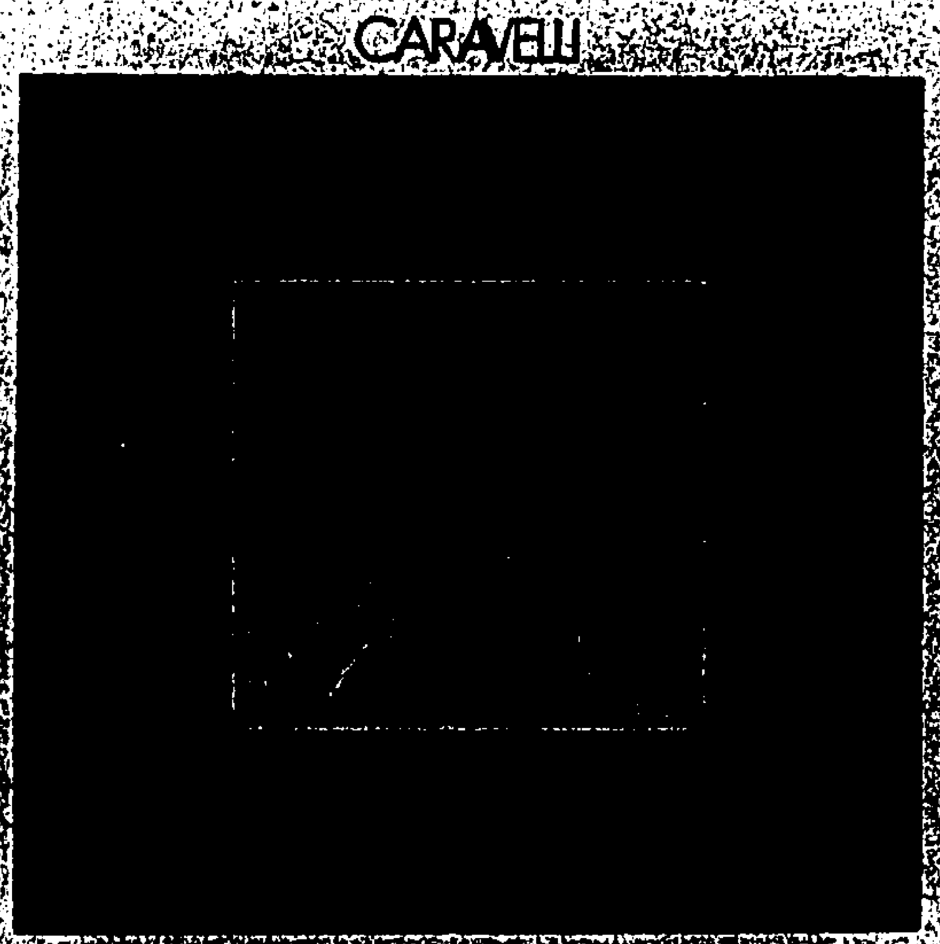
卡拉華利的可貴處，主要在於他處理樂譜以逍遙美妙，保留一輕音樂味 〕爲前題，不似某些大師之輩，近期紛紛委〔曲求存〕，把一首好好的音樂改編至面目全非。筆者曾向一些樂迷推薦卡拉華利的音樂唱片，各人均認爲〔並冇介紹錯〕，可見動聽的音樂始終能深入人心。

這次要向大家推介的，是卡拉華利大樂團的黃金曲集，全套三十四曲，俱爲這樂團過去的著名作品並加近期精作。（編號EPIC 40 AP 461 —2）

〔愛情萬年青〕的主題曲〔萬年青〕（EVERGREEN）由〔神弓〕奏來，眞是情無限時愛無盡，效果之佳，難以形容，暫時仍未找出比這更好的錄音版本。〔愛情是盲目的〕（LOVE IS BLIND）早已大讚過；〔情曲〕（LOVE S THEME）、〔假日〕（HOLIDAYS）、〔愛情故事〕、〔殉情記〕主題曲、〔教父〕主題曲、〔俏郎君〕主題曲THE WAY WE WERE及〔艾曼奴〕（EMMANUELLE）等曲，都是熱門而動聽的選曲，其中〔愛情故事〕力度落得恰到好處，奏來相當感人，〔艾曼奴〕管樂伴著弦樂，香艷得很，就聽此曲便可充份領略卡拉華利的獨到處了。

卡拉華利作曲不多，但即如與保羅安卡及張登合撰的〔讓我再試一遍〕（LET ME TRY AGAIN），他撰作的〔JET STREAM〕，作品本身具有頗高水準，演出亦屬一流。

〔JEUX INTERDITS〕、〔PLEIN SOLEIL〕、〔EL BIMBO〕、〔TOCCATA〕、〔PENELOPE〕與法蘭斯黎的〔13 JOURS EN FRANCE〕，還有〔愛之怨〕（LOVE IS BLUE）、〔兩小無猜〕插曲〔MELODY FAIR〕，保羅西蒙的〔EL CONDOR PASA）、〔木匠〕的〔YESTERDAY ONCE MORE〕等等，卡利華利帶來那麼多迷人的輕音樂。



傻大姐莎莉麥蓮主演「轉折點」

（本報專用新聞週刊中文版版權）

對於「轉折點」（THE TURNING POINT），這部荷里活新片，人們各有不同的看法。有人說它只是一部無聊的「肥皂劇」，有人歡呼它是「婦解運動的一個突破成就」。不管甚麼說也好。這總算得上是一部「婦女的電影」，以今天西方婦女何去何從做主題。

故事的女主人是蒂迪由「傻大姐」莎莉麥蓮飾演和愛瑪由「安妮賓歌羅福飾演」。兩人是老朋友，現在都是四十餘歲，她們曾經有過一個夢想，欲想成爲芭蕾舞星。愛瑪實現了她的夢想，但她作爲一個舞星的生命瀕近結束，因爲人老珠黃不值錢。蒂迪選擇了結婚，生育兒女的道路）她過的是中等人家的生活，在奧克拉荷馬州做一個芭蕾舞教師，看到她的天才的女兒伊美莉亞成爲舞蹈家，完成她未竟的志向，內心有無限的欣慰。

圖爲由李絲莉布朗飾演的伊美莉亞與米希爾巴里斯科尼夫在演對手戲。

蒂迪和愛瑪暌違多年後，又再見面，他們的舊日猜疑，憤懣和互相責備出現。蒂迪妒忌愛瑪在事業上的成就，愛瑪則羨慕蒂迪的家庭生活幸福。當伊美莉亞要求加入愛瑪在紐約的芭蕾舞團的時候，這兩個女人都想利用這個小妮子來完成她們的夢想。蒂迪一心望她成名，好替她爭氣，愛瑪則想通過對她的循循善誘，博取她的好感，視她如生母，讓她得以塡補情感上的空虛。

這兩個女人爲爭奪伊美莉亞的感情，竟弄到老友翻目，大打出手。結局怎樣？去看看這部影片就有答案了。

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

爲有鑑賞力旅客而設

夏威夷·美國·加拿大

豪華觀光團

出發日期：2/3,3/17,4/14,5/5,5/26.

行程包括：夏威夷一檀香山，威基基沙灘，珍珠港。美國一三藩市，金門大橋，賭城拉斯維加斯，洛杉磯，迪斯尼樂園，諾士比利莊。加拿大一溫哥華，士丹利公園，加碧蘭奴大峽谷。

Tours for the discriminating traveller

費用：HK $6,950–

★探親組費用：$4,795–

閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下遊踪所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲至畢生難忘的旅程！

四達旅行社

九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G34號
電話：3-678077，3-678354，3-680826
（星期日及例假照常辦公）

九龍彌敦道100號
東英大廈商場G34號
四達旅行社
郭俊鏶君啟
本人對「四達」主辦的美加團甚感興趣
請寄來免費說明書
姓名：
地址：

電話：
擬起程日期：
W.K.C.W.

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

她贏了披頭士 女歌手戴安華域克

戴安．華域克曾與「披頭士」爭一日長短，披頭士已瓦解，而這位女歌手仍如日中天。

戴安．華域克在一九六三年憑着「DON'T MAKE ME OVER」一曲而走紅，從此星運高照，受歡迎程度於今尤烈。一如其他流行曲歌手；戴安．華域克走入流行曲王國很偶然。著名流行曲作曲家巴特．巴卡拉無意中聽到她唱歌：甚爲欣賞，親自爲她撰曲，並引薦她錄製第一張唱片，大受歡迎。戴安．華域克芳名從此不脛而走。她優雅，令人有親切感，以及深具磁性音色歌聲，與巴卡拉的作品極爲配合。兩人於一九六二年至七二年合作期間，華域克共有三十二首歌曲打進全美百首流行曲龍虎榜。歌曲中包括「I SAY LITTLE PRAYER」及「THEME FORM VALLEY OF THE DOLLS」，這兩首歌曲均贏獲金唱片。一九七一年，她又獲得全世界音樂家渴望獲得的「格蘭美」獎。七二年，她的唱片集「A DEACADE OF GOLD」在美銷量超過一百萬張。

華域克能贏得聽衆愛戴，除聲樂造詣精湛，最主要是聽衆與她一起成長，了解她音樂「語言」，對她產生特殊感情。現場演唱會，使她深深體會到觀衆對她愛護表現，每場演唱都令她有新感受，這可能是她聲譽不墜的最大因素。由於這原因，她很少缺場。曾有多次抱病登場，全力以赴，使擁護者不致失望。一九六四年到格拉斯加演唱，當時街上濃霧瀰漫，華域克的座駕與另車相撞，引致腿部受傷，送往附近醫院，經急救後，她要求好友送她到劇院出場，可是到劇院門口時已支持不住。樂迷聞訊驚訝不已，一片安慰聲來自四方。

她曾說：「令聽衆感動並不容易，但當演唱者知道已觸摸到聽衆心靈時，有奇妙感受，所以每次音樂會不會錯過」，這也可能是她成功秘訣。

今屆香港藝術節，戴安．華域克來港表演三場，其中一月二十九日（星期日）晚七時正一場專爲二十一歲青年人而設，門票僅收十五及三十元兩種，青年朋友，買飛未呀。

歐西古典音樂欣賞本週節目

香港電台第二台逢星期一至五晚九時四十五分至十一時放送。韋以莊小姐策劃並講述。

一月十六日　星期一
新唱片介紹：
爲保証新鮮熱辣，韋以莊即場奉告。

十七日　星期二
逍遙音樂會：
柴可夫斯基芭蕾音樂「天鵝湖」第一、二幕。

十八日　星期三
樂林小品：
舒曼練習交响曲。
蕭斯塔高維琪第三弦四重奏。

十九日　星期四
香港管弦樂團之夜：
貝多芬歌劇「柯士奥蘭」序曲。
貝多芬C 大調第一鋼琴協奏曲。

二十日　星期五
交响曲世界：
普羅哥菲夫C 小調第七交响曲。
聖桑C 小調第三交响曲。

快訊（一月一日已獲悉），陳惠民先生由一九七八年一月一日起，正式升任爲香港電台台長。過去，香港電台分由中、英台兩位台長主理，現由陳惠民先生總其成，以下由兩位副台長主理中、英電台。鍾偉明升任中文電台副台長。

筆者認識陳惠民、鍾偉明兩位先生，經常在音樂會上相遇，謹向兩位祝賀。

圖：韋以莊小姐正在錄音室工作。

新麗牆紙顯特式
花式繁多種種靚；雅淡堂煌欵欵新！
新麗牆紙顯特式
香港總行：灣仔軒尼詩道153號地下
電話：5-734311（三綫）
九龍分行：旺角洗衣街155號地下
電話：3-934111（三綫）

「十面埋伏」

振奮人心的樂曲

可風

十二月廿四日晚上，市政局及泛亞交響樂團在香港大會堂，聯合主辦了一個「聖誕音樂會」，這個音樂會的壓軸戲，出人意表地演奏了年輕作曲家屈文中先生的交響詩「十面埋伏」。這個具有濃烈民族氣息、鮮明東方色彩的交響詩，以它戲劇性的旋律，慷慨激昂的音調，贏得了觀衆狂飈颶風般的掌聲。這是香港樂壇上罕見的情景，人們從歡欣的節目裏，被引向一個沸騰的高潮。

「十面埋伏」，是以公元前二〇二年「楚漢相爭」的最後一次決戰——「垓下大戰」爲題材的樂曲，它生動地描繪了「垓下大戰」壯烈的場景，表現了漢軍必勝的信念，頌揚了漢軍盛大的軍威和輝煌的勝利，歌頌了這場統一中國的正義戰爭。

根據「史記」記載，在「垓下大戰」中，劉邦調動各路兵力三十萬，裏外幾層，把項羽十萬人馬緊緊圍困在垓下。項羽兵士疲乏，糧斷草絕。兩軍交鋒，項羽大敗。劉邦爲了進一步動搖楚軍軍心，夜裏叫漢軍齊唱楚歌。項羽聽到四面楚歌，十分驚慌，楚軍聽到楚歌，思家厭戰。項羽自料敗局已定，半夜舉酒訣別虞姬，帶領八百餘騎趁夜突圍。事爲劉邦發覺，即令部將灌嬰率騎追擊。項羽渡過淮河，只剩百餘人，到了陰陵又迷失了方向。項羽不得人心，被引向錯路，陷入於一片沼澤之中。漢軍灌嬰贏得時間，追上項羽。這時項羽殘部只餘二十八人，漢軍追兵數千，飛馳逼來，殺聲動地，項羽自知逃不脫覆滅下場，被逼自刎了。

這是一首由琵琶獨自演奏的中國典型「武曲」，原曲的分段歷代各有不同，少只八段，多則二十一段，但內容大同小異。年輕、傑出的作曲家屈文中先生，以他獨特的藝術才能，豐富的想像力，在琵琶古曲的基礎上繼承，發展，創造出來的交響詩，除保留了其他樂器所不能有的演奏形式，如琵琶絃弦的演奏方式外，其餘就採用中西樂器聯合組成的交響樂進行演奏。這種音域寬廣，音色豐富，氣勢磅礴，對比幅度大，不爲舞臺空間或情節時間所限制的交響樂，就更能展現這古戰場的壯偉情景。

屈文中的這首交響詩，是包括戰前準備，決戰過程和戰爭結束三大段，並由此而派生了「列營」，「吹打」，「進軍」，「埋伏」，「楚歌」，「決戰」，「烏江」及「奏凱」八個段落。「楚歌」一段是各種版本所沒有的，屈文中畫龍點睛地增加這一段，不僅挖掘了歷史的眞實，使「埋伏」和「決戰」有了因果關係。而且使這場戰爭描繪得更加動人，既有火拼，又有攻心，使這個樂曲取得更有戲劇性的效果。

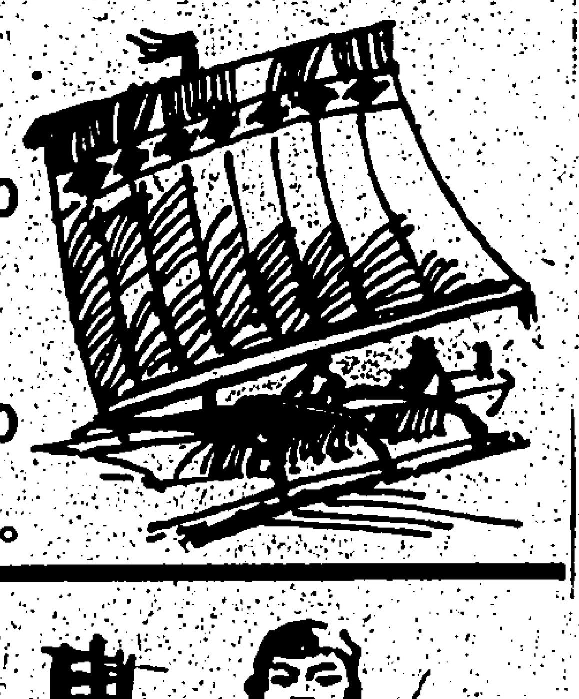
「戰前的準備」是包括「列營」，「吹打」，「進軍」三個段落。它是整個交響詩的前奏。第一段「列營」是樂曲的引子，這是以高度概括，洗煉的手法，形象地再現了古戰場特有的戰鼓聲和號角聲。戰鼓的節奏由慢到快，造成異常緊張森嚴的戰爭氣氛。那高亢明亮的號角聲被安排在高音區上，表現了漢軍高昂的鬥志和必勝的信念。樂曲這一開始，就把一幅戰鼓雷鳴，旌旗林立，刀光劍影的壯偉戰景，展示在聽衆的面前，預示了大決戰的將臨。第二段「吹打」的旋律是整個樂曲的主題，它是對漢軍軍象的刻劃，既描繪了戰前軍中備戰的情態，也表現了漢軍威武嚴整的形像。「進軍」是戰前準備的最後一段，人們可以從它節奏音型的模進中，感受到一隊隊邁着矯健步伐的漢軍，進入作戰陣地的情景。

第二大段的「戰鬥過程」，是包括了「埋伏」，「楚歌」和「決戰」三個段落。它是全曲的中心部份。「埋伏」，描述了漢軍用「十面埋伏」的陣法，把楚軍緊緊圍困在垓下，十分形象而生動地刻劃了戰前緊張，不平靜的氣息。「楚歌」一段的素材，是從原曲的「吹打」中提煉加工出來的，它表達了漢軍以强大的政治攻勢，渙散了楚軍軍心。於是，「決戰」的樂段展開，屈文中以簡潔的音樂手法和琵琶所特有的演奏技巧，使琵琶的絃弦在這裏發揮了刻劃漢軍千萬馬痛擊楚軍的宏偉場面，達到强烈的藝術效果。

第三大段包括了「烏江」和「奏凱」兩個樂段。定音鼓拉出了項王敗陣、烏江自刎的情景，那失掉重心的節奏，宛如項羽身負重傷，跛前顧後的踉蹌步伐。接着，琵琶又奏出了項羽走投無路的悲切嗚咽。在這裏，屈文中大大發揮了交響音樂揭示人物內心世界的功能。樂曲的結尾，再現了「列營」中的貫串動機，巴松管朦朧的樂音，在微弱的背景中出現，它彷彿是遠方號角的招喚，於是，漢軍鼓聲播響，羣情激昂，展示了以劉邦爲代表的雄師，從勝利走向勝利的情懷。從而使這武曲更爲完整，立意更高，氣勢更足。

泛亞交響樂團絕大部份是中國人，他們了解這個題材，他們熟悉本民族的音樂。樂團指揮葉惠康教授爲傳播本民族的音樂嘔心瀝血，他也爲屈文中先生這首交響詩發揮再創造的作用。他引導團員從深入理解內容着手，統籌全局，把握各段落間的區別和聯系，定準形象塑造的具體要求，然後運用大幅度的强烈對比手法，加强交響樂的戲劇性緊張度，使這場波瀾壯濶的戰爭史詩，有層次地展現出來。

先達豪華特選團
菲律賓
超級豪華團
七天$1333 六天$1290
住宿：喜來登大酒店。
飛機來回碧瑤。
酬賓豪華團
七天$1180 六天$1050
1月18，24，30日。
2月3，5，8，9，10，11，12日。



台灣
阿里山豪華團
九天$1790 八天$1690
七天$1590 六天$1490
住宿：
圓山，芝蔴等大酒店。
逢星期六，星期日
及星期二出發。

先達旅運
香港：灣仔軒尼詩道華光大厦13樓（新架坡酒店對面）
電話：5-278361 5-279013
九龍：彌敦道664號滙豐銀行大厦301室
電話：3-955113 3-955114 3-944632

彩色華僑·騰龍鏡頭

聯合主辦

有獎問答比賽

參加辦法：

(1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢。
(2) 不限參加次數。
(3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
(4) 截止日期為一九七八年二月十三日逾期作廢。
(5) 凡華僑日、晚報，彩色華僑，騰龍鏡頭代理商之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
(6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

中獎辦法：

(1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
(2) 敦請社會知名人仕於一九七八年二月十七日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
(3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

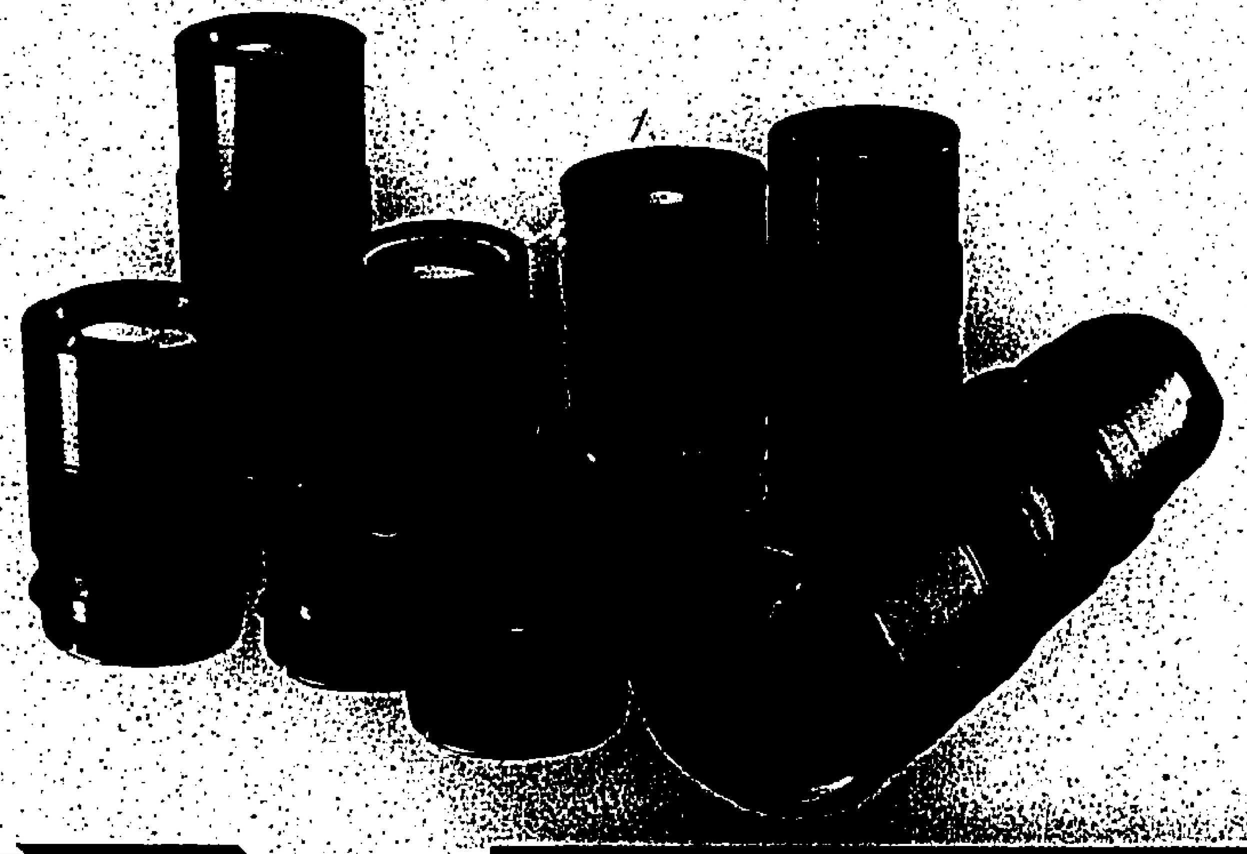
頭獎一名：騰龍ADAPTALL 袖珍微距神鏡
38-100 mm f3.5 Macro Zoom Lens　價值$1,492.

貳獎一名：騰龍ADAPTALL 袖珍微距神鏡
35-80 mm f2.8-3.5 Macro Zoom Lens　價值$1,130.

叁獎一名：騰龍ADAPTALL 袖珍微距神鏡
85-210 mm f4.5 Macro Zoom Lens　價值$ 950.

肆獎一名：騰龍ADAPTALL 袖珍微距神鏡
70-150 mm f3.5 Macro Zoom Lens　價值$ 860.

伍獎一名：騰龍ADAPTALL 袖珍廣角鏡
24 mm f2.5 Wide angle Lens　價值$ 636.



tamron 騰龍鏡頭

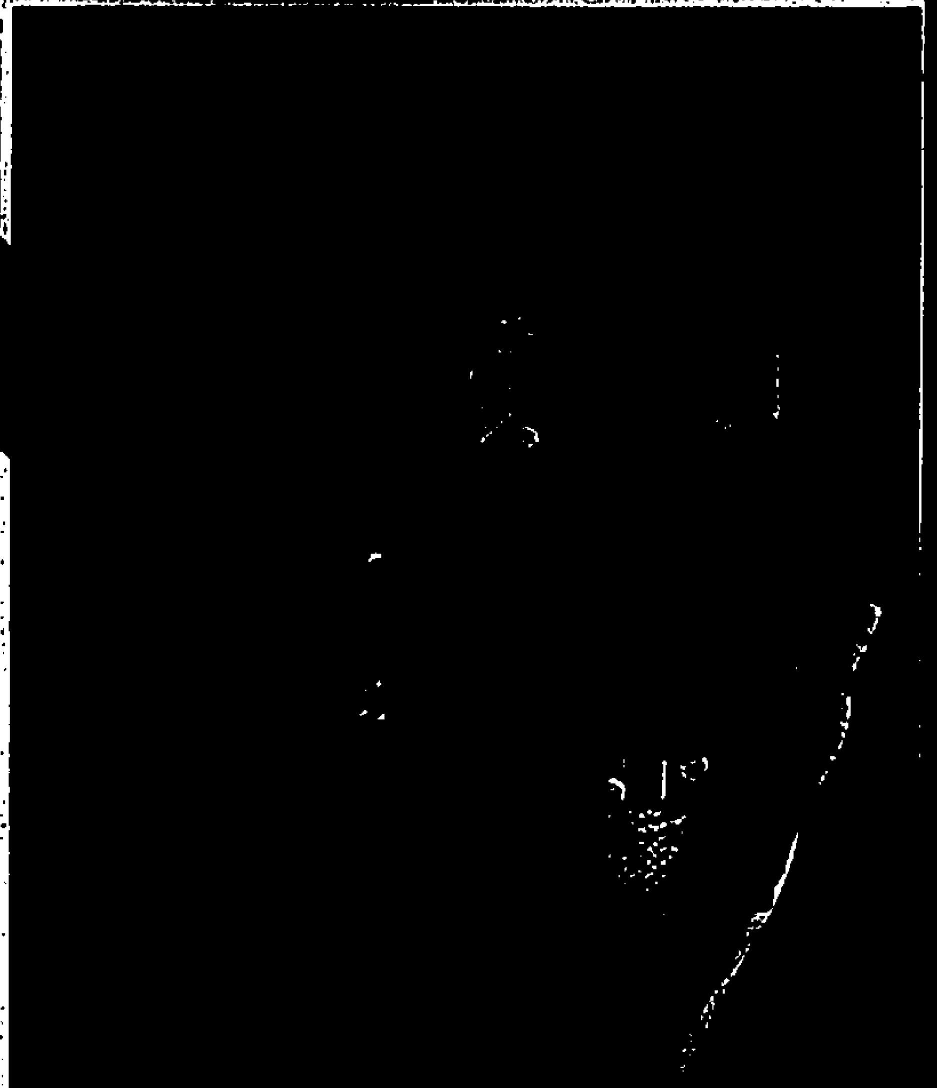
彩色華僑·騰龍鏡頭
聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名＿＿＿＿＿＿ 性別＿＿＿ 年齡＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

1. 騰龍鏡頭廠是一間規模龐大的獨立鏡頭製造廠　是□　否□
2. 騰龍袖珍鏡系全部配合各名廠35米厘單鏡反光相機之測光系統，並分有'ADAPTALL——變換接合環'及'F-SYSTEM——固定接合環'兩款鏡系　是☑　否□
3. 騰龍袖珍鏡系是加有專利之BBAR多層加膜　是□　否□
4. 騰龍袖珍鏡系的特性是：輕巧、精密、準確。　是□　否□



封面專題

千人冬泳破紀錄

。元旦淺水灣頭一片熱鬧
。冬泳延年益壽返老還童

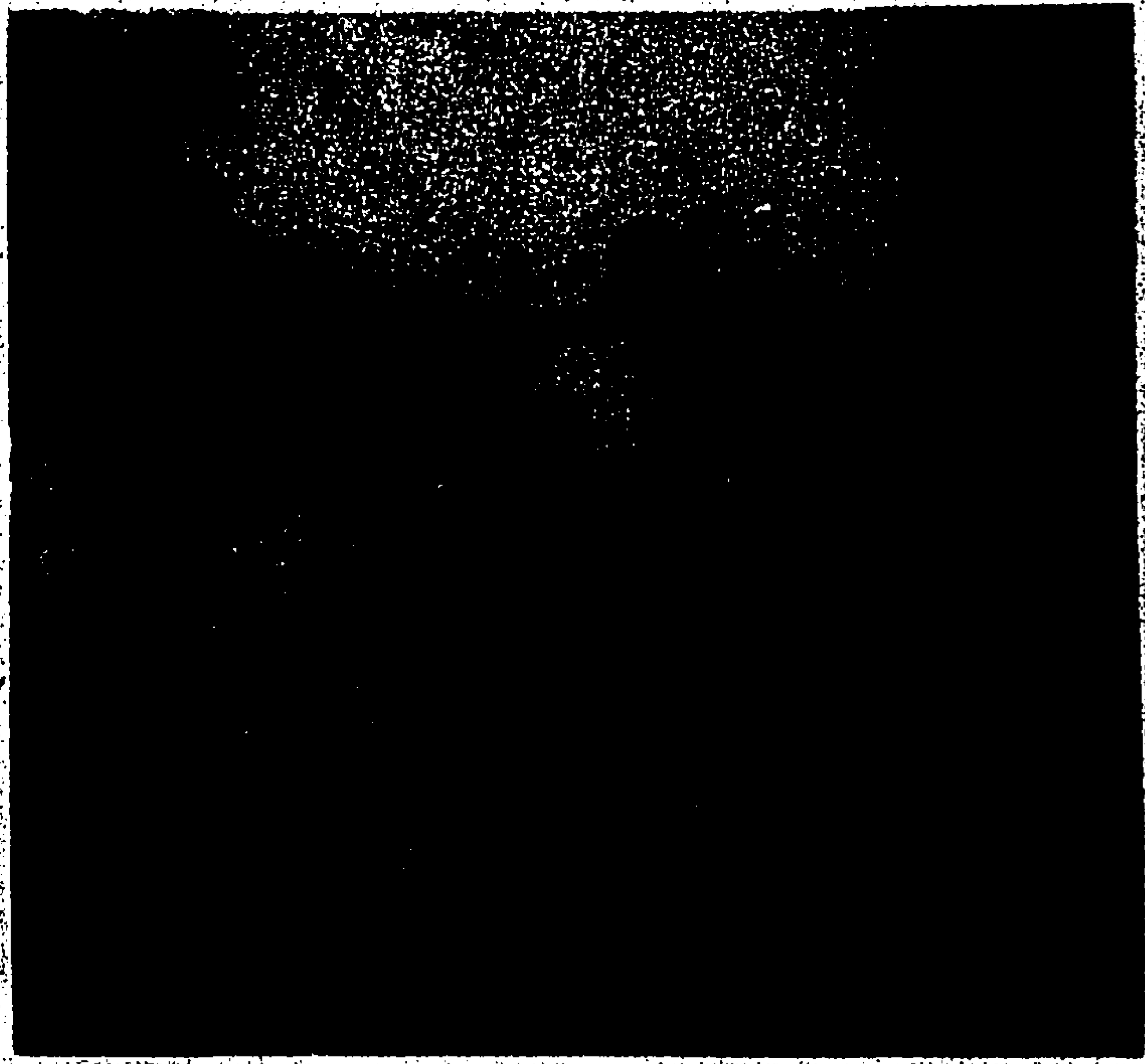
本港之男女老少對於冬泳運動，逐漸發生了濃厚興趣，香港各大社團如東方冬泳會，香港拯溺總會，香港康樂體育協會等等，經常都舉辦冬泳比賽，參加之男女健兒，一年比一年多，筆者記得三年前，由東方及香港康樂體育協會主辦首屆冬泳長途賽，全程約八百碼，參加者約三百名男女健兒參加，如第二屆舉行時，參加之健兒已達到五百多名，第三屆却有六百名之多。香港拯溺總會與華僑日報於去年元旦舉辦首屆元旦冬泳賽，參加者達千名，如本年元旦舉行第二屆，參加男女健兒達到壹千二百七十多名，打破本港參加游泳比賽人數之最高紀錄，而參加之年齡，有年僅七歲小童，最高年齡者逾七十歲，而五十歲以上者人數亦達百名，由此可見本港各界男女老少對冬泳運動已發生了濃厚興趣，筆者又記憶所及，冬天運動，游泳比陸上賽跑之參加人數為多，每年由各社團所舉辦之元旦長途賽跑，而參加之男女健兒，最踴躍者亦不超四百人，而冬泳賽逾千人。

有不少局外人都問，在冬天水寒切骨的情況下為甚麼有這麼多的人去游冬泳呢？你未游過冬泳，你不知冬泳之好處，筆者亦是一位愛好冬泳者，才能領略到冬泳對人體之益處，簡單的說：冬泳可有却病延年之功，返老還童之效，如非親歷其境者，絕難相信其功效。

據筆者所感受到的，冬泳之好處略述一二，新鮮空氣和冷水，不但能夠刺激我們的中樞系統，更能提高中樞系統的興奮，泳後必感到精神飽滿，因為在新鮮空氣中，特別是離開水面三至八英吋之間，是含有最多的氧氣，而氧氣就是我們所賴來維持生命的最實貴東西，不停的呼吸了大量清新空氣之後就會感到神智清醒，記憶力增強，工作起來特別有勁，就算你一連工作十小時，也不覺疲倦，長期冬泳，對增強體質，提高健康水平，健全人格思想，以及增強身體對突如其來或劇烈天氣變化及種種遭遇的防禦，都有其極大的效果。根據醫學界人士指出：經常與陽光，空氣及冷水接觸的人，其中樞神經系統對外界氣溫時冷忽熱都習慣了，就能夠適應外界隨時變化的氣候及環境，沒有病這就是健康和長壽的象徵，故有却病延年之功效。

游冬泳必須要有堅強的毅力和恒心，而且一定要由夏泳開始，這才能達到冬泳的境界。

封面說明：
千餘健兒齊下水



賽後頒獎

冬泳健將．名書畫家

楊善深訪問記

。張翼。

在淺水灣冬泳大會上，我遇到了名畫家楊善深先生。

我認識他已經幾年了，也看過他的畫展，却想不到六十五高齡的老先生，竟然也是冬泳好手。

元旦那一天，碧海無波，只見他直向大海游去，泳姿那末熟練。

原來他冬泳已有十五六年歷史了。每天早上，五時便駕車出發，他是住在何文田的，大廈裡有不少晨運客，他却是最早出門的一個。

他駕一部福士甲蟲直到西貢清水灣來。有時候，他也會坐上朋友的汽車。那一日在西貢撞死了豹貓，他也是目擊者，他便是在那汽車上。

清水灣的冬泳客有四十多人。五時半左右都來了，有老有嫩，寂靜冷清清的海灘頓的熱鬧起來。他們一年四季，每天破曉之前都來，一年泳三百六十五天，只有大日子如春節，或刮颱風時除外。

他的身體很好，穿的衣服很少，十五六度還不過是一件襯衫，一件外衣，羊毛背心也不必加上。

他說游泳，對身體十分有益，是全身運動呀。尤其是冬泳，別怕冷，只要有信心，有勇氣，持之有恒，便成了習慣，便每天非去不可，那天不去，反而覺得不舒服，似是有病纏身。

說來很有趣，冬泳從水中出來，便有一身輕之感，正似年青許多。

他又說，在破曉之前，水面的空氣對人體十分有益。當然囉，有益也不止此，郊外的空氣本來便十分清新，何況太陽還未出，而清水灣又面對大海，空氣沒有受到半點污染。

在平常的日子，也要堅持冷水浴，他說習慣了冷水浴，對冬泳便先有了心理準備。身體先有了適應，這麼一來，下水時便可以減少怕冷的心理。

冬天學泳，是一下子難以適應的，先要慢慢的來，要由夏天而至冬天。

（一）經過通傳後，南瓜人終於被帶到皇宮裡去見那位稻草人國王了。他們大家見了面，都有同樣的感覺，好像從沒想到對方是這個樣子的

（二）南瓜人看見那位國王從頭至腳都是被稻草塞得飽飽滿滿的，就像一個布娃娃一樣，很是有趣。

（三）另一方面，稻草人也覺得南瓜人的樣子是既有趣又古怪。他想要不是自己看清楚，還以為南瓜人竟敢當面取笑他。

（四）「你是從哪兒來的？」國王覺得很奇怪：「你怎麼會有生命的啊？」但南瓜人說：「陛下，請你原諒，我不知您在說些甚麼。」

（五）國王聽見南瓜人說不明白，便以為他們的言語不同，於是便立刻傳令要找一個翻譯員，來替他們作翻譯。

（六）一會兒，剛才那個高士衛就把一個小女孩子帶到國王的面前，他說：「稟告陛下，翻譯已經帶到！」

（七）跟着就是那個小女孩子向國王行禮，她自我介紹說名叫鮑莉亞，說罷，她就隨即開始替國王作翻譯。

（八）後來國王和南瓜人都覺得女孩子完全沒有把他們的話翻譯出來，國王向她質問，她答說：其實她只有一種語言，你們是不需要我來翻譯的啊！

「吉時」鮮菓汁啫喱軟糖

軟軟哋•韌韌哋，越嗒越好味
吉時啫喱軟糖，用營養豐富之
純正葡萄糖加鮮果汁製成，
軟軟韌韌，永不黏牙。送禮自奉，
人人細路都歡喜。

吉時集團（香港）有限公司
電話：5-276036

白朗 Brandt 搪瓷

全能自動洗衣機　法國銷量第一
西德荷蘭美國名牌均有委託製造

各大電器行均售
總代理：
建明貿易工程有限公司
電話：12-244121

防銹耐用　絕少修理

老人的話（下）

・冬青・

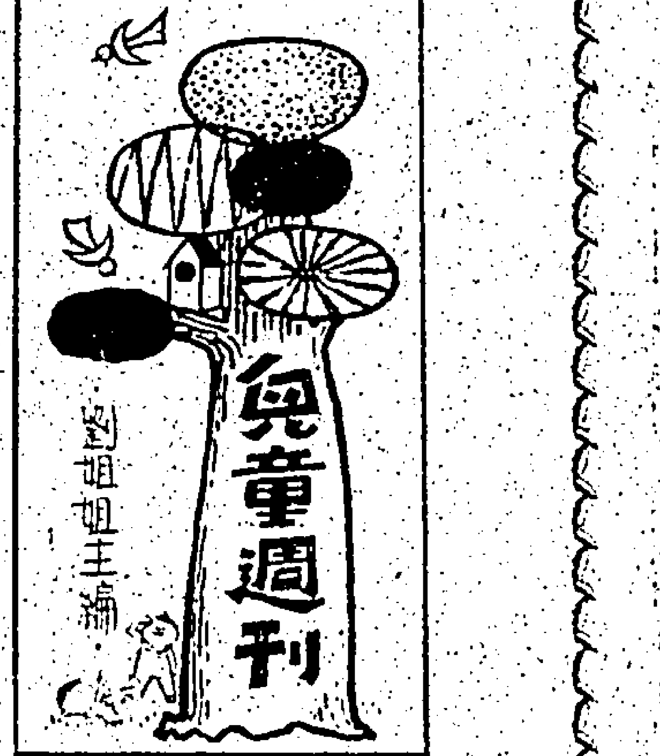
滿街滿道上，洋溢着聖誕的氣息，年青人在預備着聖誕聯歡的事兒，長一輩的卻爲了「過冬節」而忙着購買過節的食物和用品。在洶迫的人羣裏，在歡笑的聲音中只有那個剛從遠遠的長階盡處，走來的婦人，她眼影裏流着失望的神色—她，不正是那個固執的老人之媳婦嗎？她細數着地面上的落花，這裏是高尚住宅區， 這處不知留下了多少有錢太太的足跡，現在卻留下了這個窮困，失望的婦人的淚珠！她彷彿還記起她的家姑的話：「嫂！好好的照顧孩子，孩子長大了，你便有福啦！我知道我兒脾氣差，但他頂孝順又勤力，你讓讓他吧！至於你的家翁嘛！他老要面子，不過，你是『長房大嫂』，一定代我照顧他呀！」那是多麼清徹呢！是從天上傳來的嗎？不是，這只是這個婦人的想望吧了！她徐徐地踱着歸家的路，經過麵包店她買了一大袋麵包回家去，想到兒子們爭着吃麵包的光景，她禁不着從心裏笑出來，她的家姑沒說錯——『兒子大了福便來了！』

忙碌而貧窮的婦人，怎會有一天的假期呢！回家後，她拉起火水爐的燃芯準備點火，然後煮湯，那想到火水用完了，於是好氣沒氣的叫：「女啊！到街尾去叫那個送火水的送一桶火水來。」

她的女兒跑來問：「是不是那個頭髮短短的老伯呀！」「啊！不，聽說他進了醫院，上兩星期送火水來的是他的太太，你看看她今天送不送貨？」「啊！」女兒忽忽的去了。

婦人不知在廚房工作了多久，只知道一天到晚燒這個煮那個，用的火水多了——開支亦多了！正盤數間，外面傳來一股很熟識的台山口音：「送火水來的！」婦人忙去開門，驀地，把她嚇了一跳，站在她面前的老伯——左手提着一桶火水，右手扶着一支腳下分成三叉的特造扶手。他的腰還是那麼堅直，除了稍稍覺得消瘦之外，甚麼都像過去送火水來時一樣。婦人忍不着說：「阿伯！你太太不是說你進醫院做手術嗎？你這麼快就康復了？還要自己親身送貨，來！讓我幫你吧！」她邊說邊伸手去提那桶火水，老人卻說：「別了！你不曉得注火水的技術，把火水糟韃了不打緊，地方髒了，你又得抹大半天呢！」他右手放下拐杖，抽起火水桶，一傾轉，很熟練地，不！應該是很有技巧地把火水門，一個桶注到另一桶裏，然後慢慢放下空桶，很滿意地對婦人說：「唉！我這等硬骨頭，不工作就不舒服，何況醫生吩咐我多些步行，慢慢就好了！你不知道啦！我自己一個人步行又沒意思，送送火水，送給些熟客和近居的，不比蹺來蹺去好嗎？」「唉！呀伯，你剛剛做了手術，應該多休息，你捨不得這個生意，可以由你的兒子來做嘛！早些年，你的兒子不是跟着你送火水嗎？」那老人雙手按着扶手，但身子還挺直地立着，十足一個威武的軍官向士兵訓話般說：「你不知啦！那個兒子去了外國讀大學了！我的大兒子又是個文質彬彬的教書先生，媳婦要照顧孫兒，我的女兒出嫁的不談了。還有個小女兒又快畢業了！我怎好叫他們放下自己的工作來做我的事呢？況且，我小時候就沒有父親，我兩個哥哥因父親在世讀飽書，我不因父親在世讀飽書，我不好運氣，沒有機會讀書。在港這許多年來，我拚命賺錢，只要有錢我就給我的兒子作學費，鼓勵他們多讀書，讀好了書，生活過得舒服，我就安樂啦！我自己甘願送火水的呀！他們勸我多次了！我才不管呀！這算得是甚麼。早習慣了，不送火水，就像是欠了人家甚麼東西似的。有時，人家問我賺那麼多錢幹嗎？我才不知道，現在兒女不用我交學費，大兒子又可以供養我過舒適生活，但！唉……我就是生來粗骨頭，不做不快！」他頓了一頓，注視着婦人，看見她一派和顏悅色，知道她聽懂他那濃厚的台山話，於是又繼續說下去：「早些年我大哥着我在家鄉建一間屋，我不答應，那時我的孩子要錢交學費，我大哥着我不要讓他們再讀書，把錢留待我老了防身和給子孫留一個祖屋，唏！我多硬直呀！我告訴他我老了自有老了的用，錢財留下來又有甚麼用呀！免得兒孫坐吃懶做，供書教學才是我的責任，使他們有技能，不要像我那樣一無所長，送送火水，担担抬抬，就過了這一生。現在，我的兒子都成人了，我眞的安心啦！『兒女大了，人就有福啦！』你說對嗎？」那婦人感動得幾乎流下淚來，她應和着說：「唏！對，你說得很對。是嘛！老伯，你貴庚呀！看你年紀不輕呢！」「啊！大概是七十五歲吧！」這時，牆上的鐘剛響了五下，老人抬起頭，看着時鐘說：「人生的路程多快！轉眼又那麼多年，想當年，我可以一次抽起兩桶火水送去給人家。在戰火的日子裏，我又看過爆火強光，軍閥的暴行，唉！現在像我們這把年紀的人怕似小了吧！」他喃喃的說着，提着空桶，扶着手杖徐徐走遠了！沒了！「或許他又往別家送火水吧！唉！七十五歲！」那個婦人喟歎着目送他去了！

七十五歲的老人——曾經身歷二次大戰的人！在今天來說是日見稀少了，但那時候遺留下來的各種思想，行爲，又不知有多少呢？我想只有那些老人才會知道，我想只有進入過這一段戲劇的人生的人才會了解到——那份孤獨、悍恐、自私、自誇、自尊心過重的行爲和那份堅強、勇敢、果毅、公義、謙恭的表現。然而，我希望一切陳腐、守舊的作風，能隨着這些老人徐徐老去；那些永恒、眞善的習尙，永遠矗立在我們這些年青的心裏——達成孝、睦、友、愛的人生——完成「喜劇」裡的「喜劇」——使演的人感動，看的人同樣也受了這隱隱的火花所溫暖。



高速溜冰鞋

妮妮

不是許多人都知道那個野林裏面的動物是怎樣的進步的。

劇時新鎭是個完全屬於牠們的，並且是比所有市鎭都要先建的鎭。事實上「新市鎭」也是那野林裏的動物們發明出來的啊，牠們發明得比地球上的任何人都要早的。

烏鴉阿嶽，是劇時新鎭的郵差。牠是專門負責派送所有的來往空郵。牠經常都認爲劇時新鎭是個非常可愛的地方，雖然牠天天都背着大袋的郵件，於鎭的上空飛來飛去。有時，牠會棲息在那些大樹上，來俯瞰全鎭。牠不但可以看見所有的屋子和那個火車站，還可以看見那座足以叫牠們自豪的大會堂。此外，還有就是鼬鼠阿威的那間大汽車廠啦，車廠內的工場是停泊了許多顏色鮮艷的汽車的。

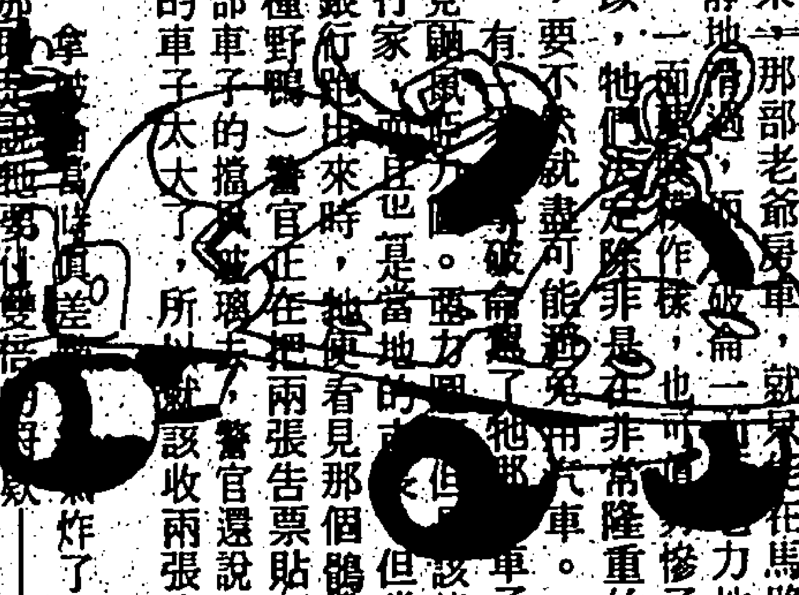
鼬鼠阿威是很了不起的，因爲牠具有創作的天才，所以，每當劇時新鎭上的動物需要些甚麼特別的東西時，牠們便必然跑去找阿威商量，而牠就會替牠們設計和創造出來的了。

阿威之所以被牠們看作天才，全是由於牠發明了兔子賓高那部特別的汽車而起的。賓高一直都希望有一部汽車，好讓牠可以把牠的全家一起載着外出。不過，因爲牠身爲該鎭的郵政局局長。所以，牠便認爲最好就是在車子的後面增設一個郵箱了。同時又因爲牠是不會駕駛汽車的緣故，因此牠要車子是被設計成像腳踏車那麼容易控制的。

阿威於是便替牠設計了，沒想到牠因此而揚名起來。跟着，牠又替野兔拿破命先生創造了一部超「寂」的（寂靜的意思）房車。那部房車也的確是名副其實是超「寂」的，因爲它根本沒有裝上甚麼機器——只是裝上踏板吧了。不過那是一個秘密，只有拿破侖和牠那位太太栢美拉，當然還有阿威才知道的。

那不是很滑稽嗎？但其實野兔一家就是這麼滑稽和莫名其妙的。牠們是劇時新鎭裏最愛擺架子和裝模作樣的一個家庭，也是上流社會中最貧窮的一個家庭。不過，那是另一個秘密。牠們還經常在炫耀着牠們是如何的富有啊。

本來，那部黃色的大房車是被阿威收藏在他的車廠裏。它原是屬於一位年老的公爵。但當野兔太太看見了它後，就認爲那是最適合牠們不過。兔子賓高也早已有一部車子了，牠們就更加非要擁有一部車子不可。只是假如牠們買了車子，牠們就再也付不起車子所需的汽油。因此，牠們便借意說不能忍受車子的機器聲，叫阿威用踏板代替了機器。結果—那部老爺房車，就只能在馬路上靜靜地[illegible]過，[illegible]破侖一[illegible]力地踏車，一面[illegible]作樣，也可[illegible]慘了。所以，牠們[illegible]定除非是在非常隆重的場合，要不然就盡可能避免用汽車。



有[illegible]破侖駕了[illegible]牠那[illegible]車子前去見[illegible]。[illegible]該鎭的銀行家，[illegible]也是當地的[illegible]但當牠從銀行[illegible]出來時，牠便看見那個鵪鶉（一種野鴨）警官正在把兩張告票貼到牠那部車子的擋[illegible]璃上，警官還說因爲牠的車子太大了，所以[illegible]該收兩張告票。

拿破[illegible]眞[illegible]炸了！牠想那[illegible]——而且當地的法官[illegible]奧莉華一定不會放過牠的。

後來牠回到了家，把事情告訴了牠的太太。但沒想到牠的太太竟生氣得比牠還要厲害啊！

「我不可以讓你這樣浪費金錢來交罰款！」她語帶怪責地說：「你怎麼可以這樣粗心大意的？」

「可是，這不是我的過失，我也不想……」

「我不要聽！不要聽!!總言之，要是你不把車子駕出去，就不會被罰了！如果你不可以保證不會被罰，你就走路吧！」

拿破命那時眞是生氣了。其實他一點兒也不介意走路的，只是他認爲要他走路，好像有點降低他的身份。不過，他知道跟牠的太太爭論下去也是多餘的了。所以，牠只好一聲不響地溜到花園那間溫室去。牠在不高興的時候，就總愛躲到那兒去的。

拿破侖之所以不喜歡走路，主要是他認爲那是太過平凡。當然，如果牠是願意的話，那麼走起路來，牠是會比誰都要走得快和遠了。牠和牠的太太就是歡喜那樣，不論甚麼牠們都要勝別人一籌——當然，那只是牠們以爲自己是優越過人，實際如何，那就天曉得了。

因此，拿破侖就決定不能讓自己被別人看見他走路了——起碼，也不是普通的走路啊——那確是會貶低牠的身份的。

牠一直就是這樣躲在溫室裡面呆坐着。牠想溫室裡面的花比誰都好得多—後來牠發完了牢騷，就在那兒沉思起來了。

突然間，牠像想到了一些甚麼似的。牠的臉放亮，並且是興奮得整個人也跳起來了。牠起初是喃喃自語地踱來踱去，但當牠把牠那個偉大的計劃的細節也想出後，牠便，不禁笑了出來。

後來，牠匆匆忙忙回到屋子去把牠的大衣穿上，並且取過了帽子和手杖，便一溜煙地跑出外面去了。

在街上，牠碰見松鼠太太在購物。牠大概是非常興奮吧，所以便竟然破例和松鼠太太打招呼，使到松鼠太太覺得詫異極了。因爲一向以來，野兔一家都是非常高傲，好像不屑與任何人爲伍似的。

後來，牠跑到鼬鼠阿威的汽車廠，看見阿威正在那兒忙着給一部汽車抹油。牠就煞有介意地大叫起來，對阿威這樣說：

「鼬鼠先生，看到你眞高興，你可知道你正要我要找的人？」

阿威那時抬起了頭，一面用布抹去牠手上的油污，一面在打量看牠眼前的那位客人，好像在猜測牠的來意。

「你獨個兒在這裏，我和你說話可方便了，但當拿破侖還沒有把牠的話說下去的時候，車裏面忽然跳出一隻小老鼠來了，牠原來是小田鼠佛烈。佛烈是阿威的得力助手，非常有用，因爲牠的個子小，不論甚麼地方，牠都鑽進去。

「我在這裏！」小佛烈說：「所以，牠不是獨個兒的！」

「那麼，你可以到外面去走走嗎？」拿破侖對牠說：「因爲我想和鼬鼠先生單獨談談，我有很重要的事要對牠說。」

「好的，好的，」小佛烈說話的聲音是既佻皮又輕鬆，牠回答拿破侖說：「反正我現在也要去準備茶點的。野兔先生，你喜歡一顆糖還是兩顆糖啊！」

「我是習慣下五顆糖的，謝謝你，我也喜歡在散步後喝一杯茶。」

這時，阿威把牠的頭側向一邊，示意小佛烈快些離開，當小佛烈，牠就這樣問牠的客人了：

「野兔先生，你的車子有甚麼毛病嗎？怎麼你沒有把它駕出來？」

「今天的天氣好像很適合散步，所以，我就步行到這兒來了。」拿破侖很神氣地說：「我這次找你，是想告訴你我的一個偉大的計劃。同時，希望得到你的幫助。如果你能依我的計劃去行事，先給我做出一對的話。那麼，我就開一間工廠來大量生產。我很相信到了那時，一定會轟動全鎭的。」

「一對甚麼呢？」阿威說：「你不說明是甚麼，我怎知道你在說甚麼啊？」

拿破侖於是看看四週，証實了沒有人後，才低聲地說：

（待續）

童年雜憶（一九七）

迷信的張舉人（二）

·灌園·

在幾十年前，鐘錶在鄉村間是等同絕跡的，因爲農村間的人，都是「日出而作，日入而息」的，做什麼事也不須記鐘點，就是需要時間的限制或或規定的，也祇是約略而言。而且買一隻鐘需要不少錢，鐘等於奢侈品，不像現在的香港，家家差不多都有鐘，人人都有錶，所以那鄉村間除了學校之外，極少有人家有一隻鐘的。

張舉人的那位朋友，也就因爲鄉村間少有鐘，送一隻鐘可算得特別禮物，張舉人一定很高興，他竟沒有想到張舉人迷信到從「送鐘」扯到「送終」上去，變成「弄巧反拙」，造成這個尷尬場面。他本想解釋上海人家有什麼喜慶之事，送一隻名貴鐘錶，算是一種很體面的禮物，從來沒聽說有人扯到「送終」那不吉之詞上去的。但張舉人似乎已氣惱到極點了，一味滔滔不絕的指責他的不是。一個人的容忍是有限度的，他正想起來理直氣壯的予以反擊，正好韓三爺和張天師也在座，三爺把手一按道：「誤會誤會，請聽我一句話罷。」

張舉這才停止了他的辭鋒。

三爺道：「這是舉人公的誤會，送一座鐘作爲賀禮是有極深的涵義的，第一：有了一座鐘可以作事有規律，時時都有個時間觀念。第二：鐘是走着不停的，表示一個人的事業要日夜不斷的發展下去。第三……」三爺剛講到第三，張舉人不覺笑起來道：「三爺既這樣說得好，我就轉送給三爺罷。」

「好！」三爺連忙說：「這種名貴的枱鐘，如果我自己去買，未必捨得，我學校裏那座枱鐘，是我五十歲生日時一個朋友送的，已經走了十幾年了，雖然從來沒有停過，但也應該換一座新的了，你送我這座鐘正合時，不過我不能白受舉人這份大禮。」便對張天師道：「勞你駕張先生，到我家裏去，叫兩個伙計，把東方廳上兩隻大花樽，捧得來，小心點，一個人捧一個，讓我和舉人公交換罷。」

「不必了，三爺，這算什麼呢？何必弄到交換這樣小氣呢？」張舉人竟和藹而又客氣的說。

「要的，要的。」三爺說。

一會，三爺家的兩個長工伙計把兩隻大花樽捧來了，一對三尺多近四尺的大花樽，被安放到正中的香几上，三爺道：「這對花樽雖不是古瓷，却是二十年前景德鎮特製的貢品，樽上畫是名家手筆，一隻是『花開富貴』，一隻是『竹報平安』，是兩個月前我剛從江西買回來的。」

張舉人對着那對又精緻又好意頭的大花樽高興到笑逐顏開，竟一改先前那種怒蛙形態，走到那位送鐘來的朋友面前一再打躬作揖的道歉。那位朋友笑笑幽默的道：「明年三月我六十歲生日，你就送我一座枱鐘罷，我是不會怪你的」。當堂引得大家都笑起來，一個不愉快的場面，變成一團和氣。

哈哈集

舉例

老師：試說出一樣東西是五十年前所沒有的。

學生：我。

好消息和壞消息

正當一些科學家在地球上等待着那些太空人給他們証實火星上面可有甚麼生物的時候，忽然間，他們聽見那副無線電噼噼啪啪地響起來了，並且還傳出一個聲音說：「請地球的控制中心通話，我們現在有一些好消息和一些壞消息要向你們報告。好消息就是我們已經証實火星上面是有生物了，壞消息就是我們欠了他們的租！」

甚麼時候

小女孩：你可知道當一隻大象坐到一度欄柵去時，那是甚麼時候？

小男孩：當然是要重建一度新的欄柵的時候了。

除了

哥哥：除了兩樣東西，你便是一個不錯的舞蹈員了。

妹妹：那是甚麼？

哥哥：就是你那兩隻脚了！

懶東西

小孩子：有甚麼嗎？你爲甚麼看來這樣不開心？

懶東西：就是工作了。工作——工作，整天都是工作，從早到晚都是工作，怎不煩死人？

小孩子：你工作了多久？

懶東西：沒有啊！我還沒有開始，我打算明天才開始的。

新寓言

小象的鼻子

茵

小象感覺到一點也不快樂。因爲牠是長得那麼大和那麼笨，所以，牠便以爲沒有一隻動物是會喜歡牠的了。還有就是，牠似乎很不欣賞牠那個鼻子，因爲它又是那麼長和那麼怪，沒有一隻動物的鼻子是像牠那樣的。

因此，牠有大部份的時間，都是躲在森林的一個角落裡。牠總是喜歡把頭垂下和把牠那個長鼻子捲縮起來。牠以爲這樣，就沒有動物會發覺牠和注意牠了。

一天，牠忽然聽見那隻畫眉鳥在樹上大叫，原來是因爲小畫眉不知怎的從巢裡掉下來了。當時，幸好小象知道牠該怎樣做。牠連忙用牠那個長長的鼻子，輕輕地把地上那隻小畫眉捲起，把牠舉高送牠回到樹上的那個鳥巢去。

有一次，當小棕熊正在一棵大樹下面偷吃着蜜糖的時候，忽然，牠看見那羣蜜蜂飛回來了。小蜜蜂們知道牠在偷牠們的蜜糖來吃，便立刻追着牠來螫了。牠們嚇得小熊像發狂般在森林裡跑來跑去。後來，小象看見了，牠又好像知道牠應該怎樣做。所以牠便連忙跑到河邊，去用牠那個長鼻子吸了一些水，便又跑回來了，然後牠便豎起了牠的鼻子把水噴射到那羣忿怒的小蜜蜂的身上去了。小蜜蜂們因沒想到會有這麼的一個意外的淋浴，所以不禁有些害怕，便紛紛飛回蜂巢去了。這樣，小熊才終於算是被解了圍。

還有一次，那次恰好是在一場暴風雨過後，森林裡面的樹木被風雨打至亂七八糟的，情況眞是混亂極了。但當時，小象無意中聽到有好幾隻小松鼠在談論着有關牠們的食糧的事。牠們說樹上所有的栗果全部都被大風吹掉，雖然它們可能是掉在地上，但這麼多的倒樹即使找也可不容易的。

小象看見小松鼠們那愁眉苦臉的樣子，知道牠們的確是很担心。於是，牠又知道牠應該怎樣做。牠首先用牠的鼻子來把那些倒樹捲起來，放在一旁，然後，便和小松鼠們一起去找尋那些牠們愛吃的栗果了。

後來，小象在替小松鼠們拾完了栗果的回家途中，忽然又聽見一陣的獅子的咆哮。雖然許多動物都是很害怕獅子的，但小象却並不害怕。牠仍然是很勇敢地跑前去看個究竟。牠發覺原來在山邊的一個岩洞裡面有一隻獅子正被一塊從山上滾下來的大石擋住了去路。獅子雖然是非常的威武和有力，但由於那塊山石實太大，而且又剛好塞着洞口，所以，獅子便想不到有甚麼辦法可以使自己跑出洞去。

不過，小象却知道該怎麼辦啊！牠一方面用牠的手和脚去用力推開那塊石，另方面又用牠的鼻子去把石下面的泥土挖鬆，所以，牠不用一會兒，就已經把那塊大石推開了一些，獅子於是便可以跑出洞來了。

後來，小象才發覺原來自己在不知不覺中已經和畫眉鳥、小棕熊、小松鼠以及獅子等動物做了好朋友，牠因爲有了朋友，所以牠覺得很快樂。

每週精選

印第安人的故事

·海瀚·

許多小朋友都很喜愛聽及有關印第安人（即北美土人，亦即是我們俗稱的紅番）的故事的。而且，他們還有一點很相同，就是每當他們想到一個印第安人的時候，他們的腦海便會立即呈現出一幅一個戰士策騎着一匹馬在草原上飛跑的圖畫了。

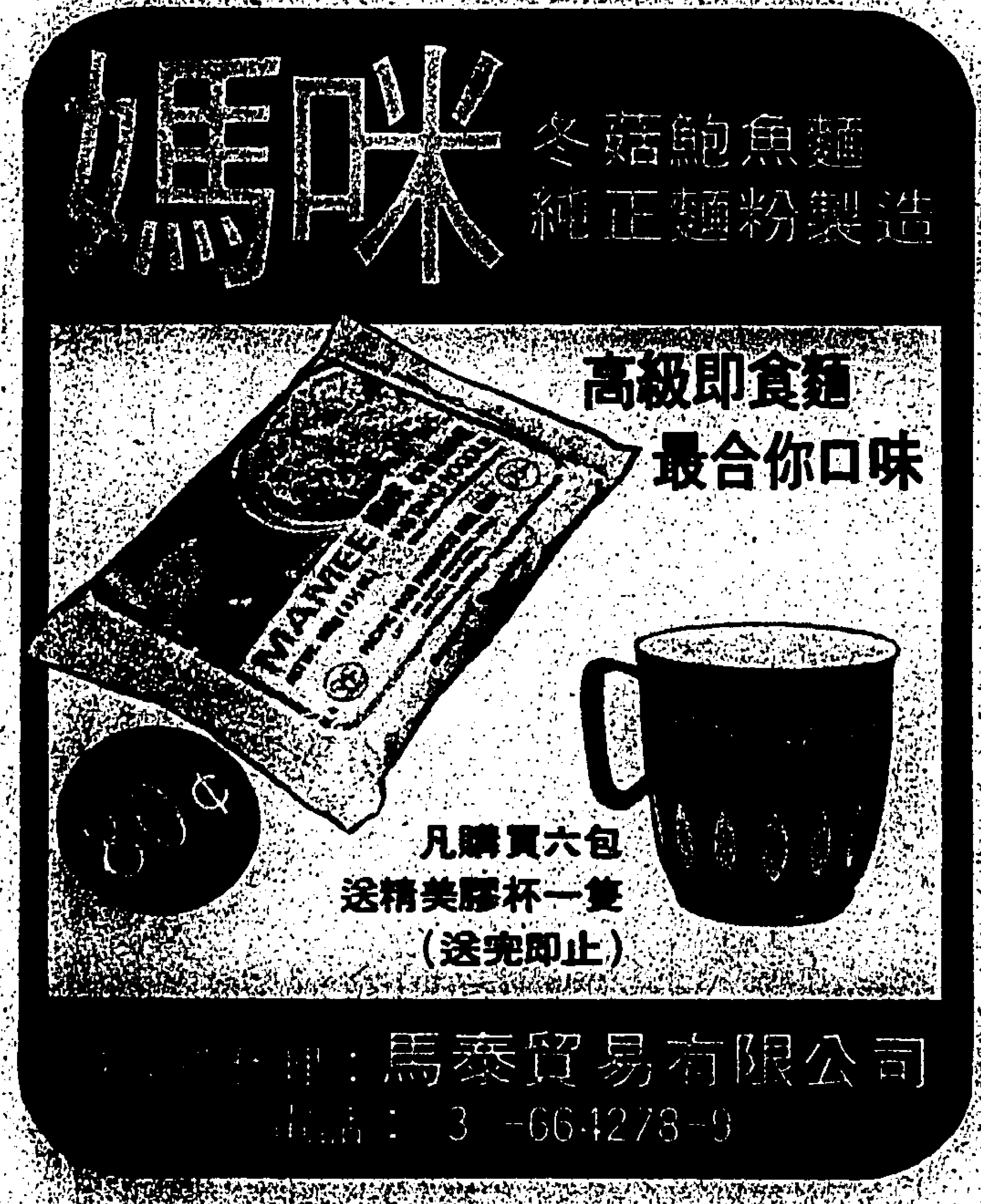
但其實一個印第安人的一生也不盡是戰鬥的，雖然大多數的印第安種族都是羣居的戰士。也雖然每當我們想到一個印第安人的時候，在我們腦海中出現的第一個形像就是一個策着馬匹在曠野上疾馳着的勇士，但在大約三萬年前，當第一批印第安人橫過那個在當時就像一度陸橋而又把亞洲（ASIA）和阿拉斯加半島（ALASKA）相隔着的白令海（BERING STRAIT）時，美洲還沒有馬匹的。此外，他們在後來又被那位偉大的航海家哥倫布（COLUMBUS）在一四九二年他那次抵達東印度羣島的偉大航程中，錯誤地叫作紅皮人（REDSKINS）。但實際上，那些第一次被白人在東部看見的印第安人原是有着淺色的膚色，只不過經太陽晒黑後，變成了古銅色，因此，便被叫成紅皮人了。

在以後的世紀中，有愈來愈多的印第安族人跑到美洲的南部去了。有些印第安族甚至跑到美洲的南端去生活。除下的都是屬於印第安的兩個最大的文明部族的祖先們。那兩個最大的部族是秘魯的因卡斯族（INCAS OF PERU）和墨西哥的亞斯得斯族（AZTECS OF MEXICO），但到了十六世紀的時候，他們均被西班牙人所征服了。

我們現在只談那些隨着美洲而轉變的印第安人。在石器時期，當那些白人來到的時候，他們也是要跑步前去狩獵，行李則是被一些狗隻拖着就是了。當哥侖布抵達了新大陸的時候，那裡大約是有一百萬的印第安人。

有一些部落，好像那個居住在現今稱爲紐約市的夷魯高斯部落（IROQUOIS），就是曾經在十八世紀時候，於法國和英國兩者侵略底下，一直都能保持着平均結力的一個部落。他們是相當進步，懂得採用一個民主的制度來統治他們的族人。但是，其他的，則仍然是像原來般的落後的。他們就一如加里福尼亞洲的那些掘金者般的，在地上掘取樹根來當做食物。

不過，縱使各部落的變化是各不相同，但他們依然有着許多共同之處。例如：他們同樣是崇拜着太陽和地球，把它們看作偉大的神靈，從不敢把它們擁爲己有，此外，他們又同樣喜愛公開談話，並且都對一些預兆有所敏感，最後還有一點是不可忽略的，就是他們大多數的族人都崇尚戰鬥。

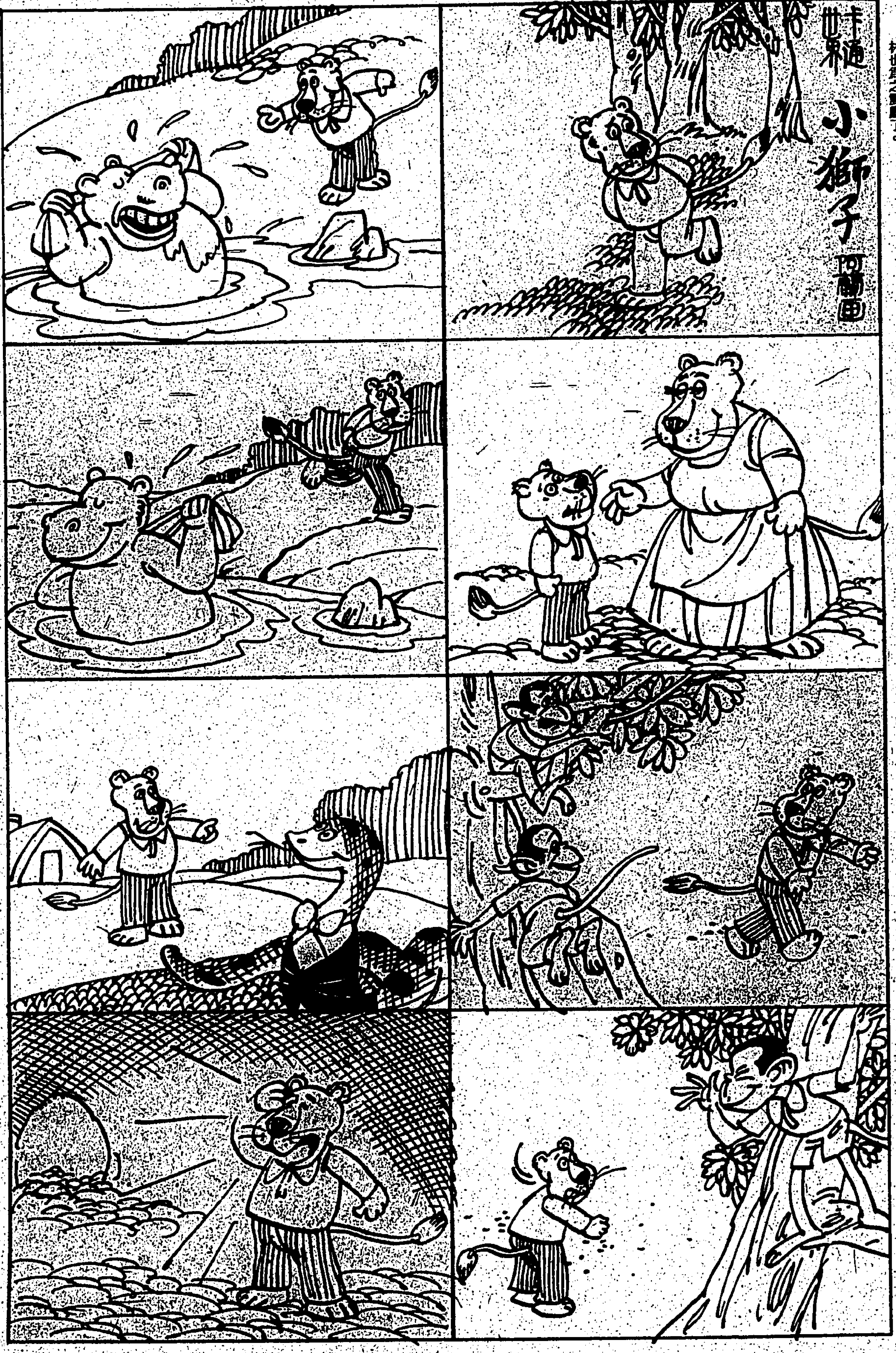


印第安人在作戰的時候是很殘忍的。他們經常把囚犯或俘虜刑訊和折磨，就像當時許多的歐洲人的所爲一樣。不過，印第安人却又常常對那些被他們虐待的人心存敬重，假如他們是甘於屈服在捕獲者的面前的話，那麼，他們可能會被優待起來。然而，有一些印第安人則喜歡把那些勇敢的俘虜的心吃掉的來增加他們力量的啊！

不久，耕種被東部的印第安人廣泛地實習起來了。那時，許多印第安的婦女都在做着培植的工作，他們學習種稻、馬鈴薯和煙草等等，而男的印第安人則出外去打獵。當時美洲有着供應了當地的無數那麼多的大水牛，這些水牛就給印第安人作食物、藏身之所和衣服了。

在十六世紀初期，當英國的第一批移民來到美洲之時，那些西班牙人早已經跑到美洲的西南部去探險和企圖淘金去了。他們曾把馬匹留下，因此，那些馬匹的後裔就成爲了平原上的野馬。所以，當那些印第安人在最初把牠們馴服的時候，他們是覺得非常的有趣的。

後來，當那些印第安人迅速地成爲了世上的一些最優秀的輕騎兵隊後，他們的生活就有所改變了。那時，他們狩獵水牛已經是相當的刺激和敏捷而有效，此外，他們在作戰的時候，不用說也是打鬥得比以前更加激烈了。（待續）



（一）森林裡面有一隻小獅子。牠的年紀很小，所以聲音不大，不像牠的爸爸媽媽，牠們一咆吼，使整個樹林也為之震動了。

（二）小獅子常常都以為自己失了聲，但牠的媽媽安慰牠說：「不要緊，孩子，當你長大了，你的聲音便會很響的。」

（三）一天，小獅子偷偷地溜了出來玩，牠看見一些猴子在樹上面玩着，便問牠們可知道牠要到哪裡才可以找回牠的聲音。

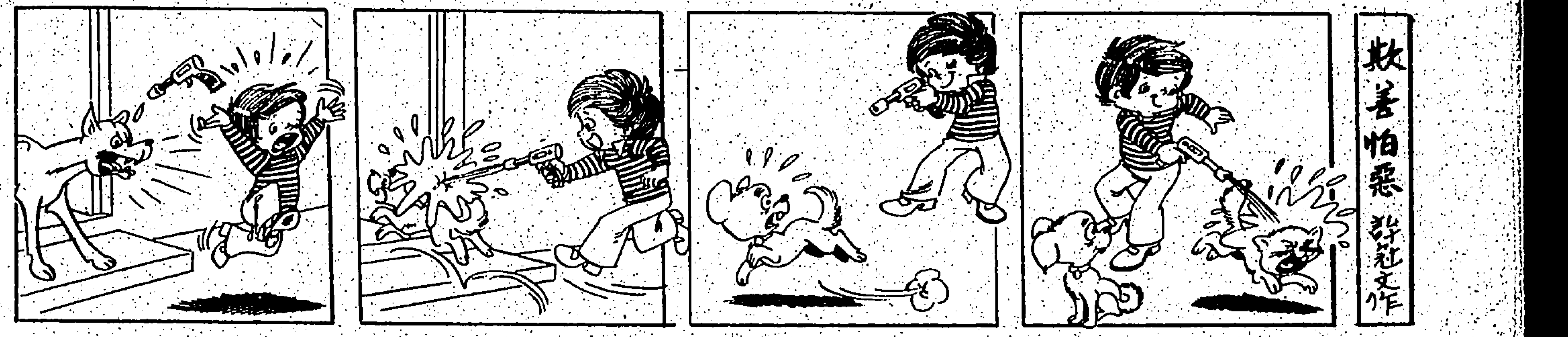
（四）「呵呵，原來牠是並不會咆哮的獅子嗎？」猴子們有些扮鬼臉，有些捧腹而笑。小獅子覺得牠們很沒禮貌，便連忙跑開。

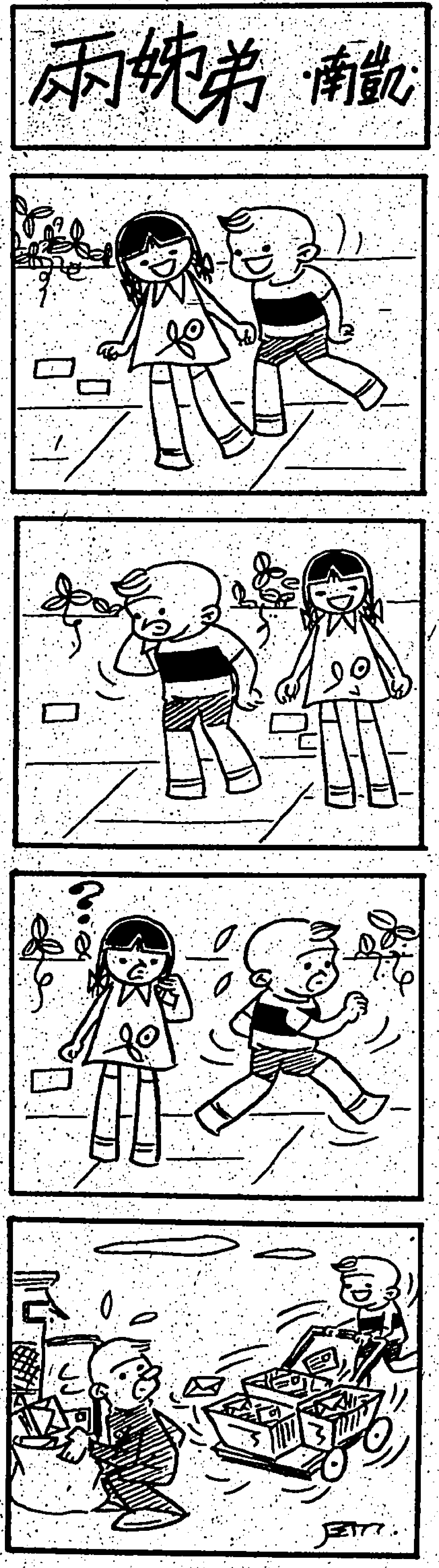
（五）牠後來跑到河邊，看見河馬先生正在那兒洗澡。牠又問河馬先生說：「我失了我的聲音，你可知道我要到哪兒去才可以找回它麼？」

（六）河馬先生睜開了牠那對好像正在打瞌睡的眼睛，懶洋洋地說了聲：「不知道。」便又繼續一面打瞌睡一面洗澡了。

（七）這樣，小獅子便只好跑回樹林去了。沒多久，牠在叢林裡看見一條大蛇。牠又把牠的煩惱告訴大蛇。但大蛇聽了說牠有辦法。

（八）後來，牠把小獅子帶到一個隱深的地方，並故意留下小獅子自己跑走了。小獅子一時害怕就大聲地叫了。結果，牠發覺自己的聲音原來很響的。

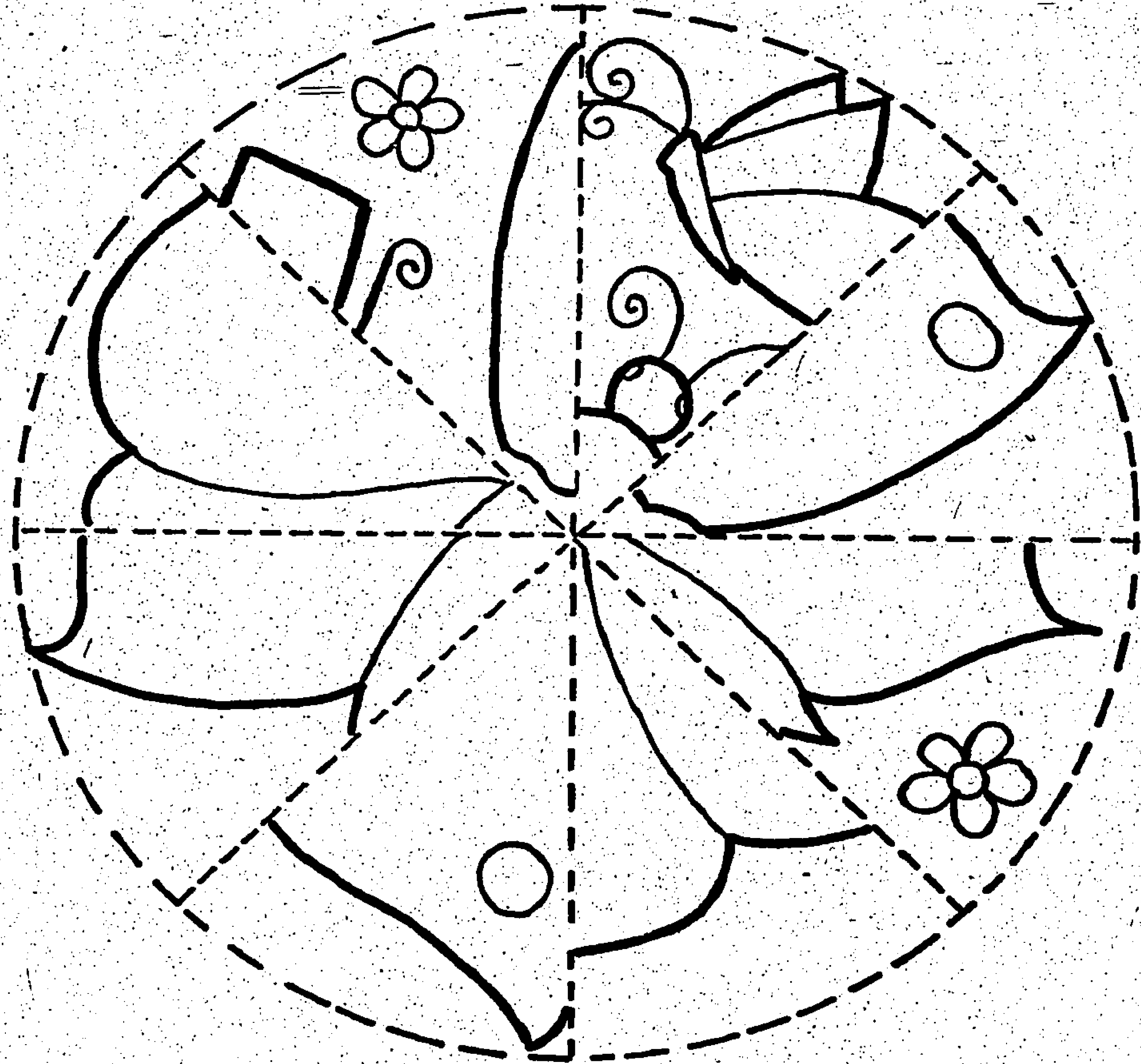




每週遊戲：這是甚麼？

要知道這是甚麼嗎？

試把圖剪出來貼在一張硬咭紙上，然後，沿着圖的虛線去把圖剪開，再順次序地把圖拼起來，就會得到一個答案了。



考考你

請把下面各句順序地列出來：——

不久，小珊已經趕上了巴士了。

小珊在醒來的時候聽見小鳥們在歌唱。

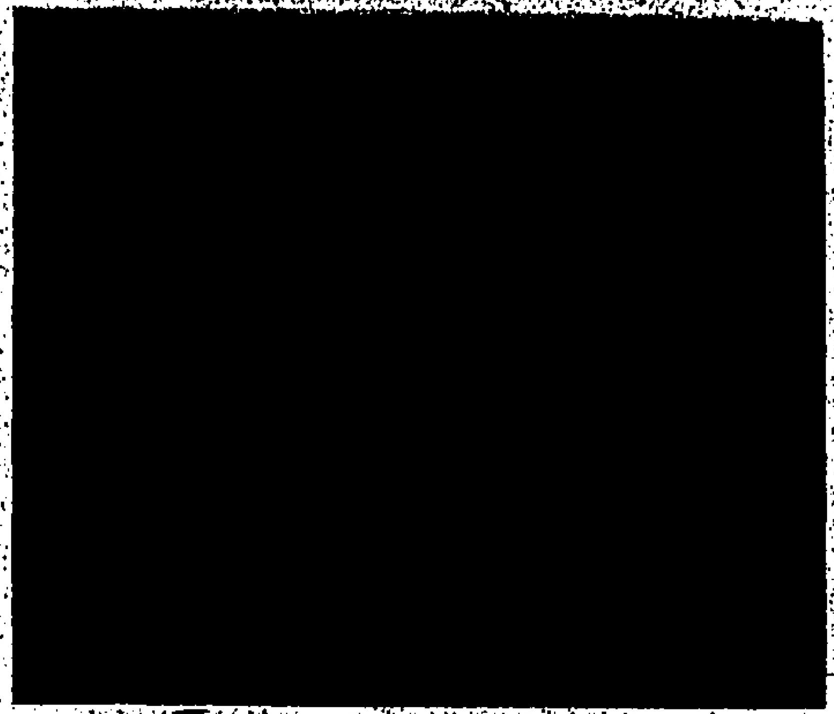
「媽媽早，」她跑進廚房去對她那位正在忙於準備早餐的媽媽說。

她在床上翻起了身，打算起來。

她幫她的媽媽把早餐端到桌上去。

她在起床後，便跑到浴室去洗手洗臉。

早餐後，小珊便準備上學去。



星期半篇

怪招

·胡姬·

白立的麻雀牌玩得很好，在朋友間是贏錢的多。

新年假期他又贏了千多元。杜道說：「小白請去跳舞！」白立說：「跳舞？我沒有打令。」杜道說：「去威威舞廳，叫我相熟的小姐麗麗給你介紹。」白立點頭說：「又好！」

來到舞廳，杜道先叫來麗麗，請她給白立介紹小姐。麗麗給介紹自己的死黨姊妹碧姬。白立說：「身裁好？」

麗麗笑說：「三四、二八、三二。好嗎？」白立說：「如果眞的，當然好。」杜道說白立可以檢查一下。麗麗啐說：「你想了！」

碧姬來了，坐在白立的身旁。白立握着她的手，打量一下，果然不錯。

音樂响了，白立請碧姬跳舞。「平時去什麼地方玩？」碧姬問白立說。「沒有什麼地方去，我沒有舞伴。」碧姬說：「那麼歡迎你常常來玩。」臉兒貼起來，白立有點飄飄然。

玩了一會，杜道說：「白立，去夜總會吧！」白立不答話。碧姬說：「打令，去啊！」白立聳聳肩，麗麗說：「你們買一個半的大鐘便行，因爲快到打烊時間了。」

「一共是三個大鐘。別孤寒！」杜道說：「你常常贏我的錢。」

白立也就拿出兩張一百元的鈔票說：「夠了沒有？」麗麗說：「有多了！」

「你常常贏錢？」碧姬說。「不是，偶然贏三兩次。」白立說。「我却常常輸錢。」碧姬說。「白先生，今晚玩完，請你打場牌好嗎？」麗麗說。

「你們不怕他贏便請他打。」杜道插口說。

「怕他什麼！」麗麗說。

賬結好了，四人去夜總會。

跳舞，消夜，玩到兩時過後。麗麗說：「我們四人去開枱好？」杜道說：「我不打通宵，八圈可以奉陪。」

「那就去！」麗麗說。「白先生，去嗎？」碧姬說。

「除了麻雀館，他什麼地方也去。」杜道說。

今晚我並不想打牌，只要檢查一下。麗麗笑說：「那容易！」白立說：「是嗎？」碧姬說：「也許麗麗易，但我難。」

「去吧！有商量的」杜道說。

四個人去到一間酒店，開了個房間，便打起牌來。

白立只肯打八圈，所以，她們叫來了另一個姊妹玫瑰接手。白立以長勝軍姿態與四個女人對壘，他的手風甚佳一路領先，一二元五番雙辣的牌，打到天亮他已贏了二千多元。十點鐘將床上的杜道叫醒，一起去喝茶。

四個女人只有麗麗給了三百，玫瑰給了二百，其餘全是欠數。

她們說只有欠了白立的，她們才有翻身的機會，他不能不來打。白立笑說：「你們不是手脚，再打仍要輸給我。」

吃茶的時候約好，晚上像昨天那樣，先到舞廳捧她們的場，然後開枱。

吃過早茶，三位小姐回去睡覺了。她們約好，合力要打敗白立。辦法是上家頂章，下家放章，對家造牌。

這辦法在晚上實行了，白立被歇止了一陣，但仍未給三個女人打敗，天亮了白立仍是小贏家。

他贏的不多，有三百元左右。

雖是三位舞小姐心中大爲不忿，甚至出術也贏不了白立，她們心有不甘。

麗麗說：「碧姬，他有約你單獨去出街鐘麼？」

碧姬說：「沒有，打牌打到暈了，連出街鐘也沒有約我，如果約我倒好，頂數好了。」

麗麗說：「你好，你還可以希望頂數，我希望什麼？」

玫瑰埋怨說：「都是你們不好，明知他牌玩得好，還邀他來打。」

麗麗說：「玫瑰，你與大班梁他們打，你又贏了多少？」

玫瑰說：「就算輸，輸回給自己的人也心凉一些。」

碧姬靈感來了，「呀」一聲說：「辦法有了，你們都聽我說。」

麗麗說：「什麼辦法？」碧姬賣弄關子說如此這般，便行了。

馬上由麗麗打電話去約杜道，叫他邀白立去玩。

杜道笑說：「你們不怕白立的厲害麼？」

麗麗笑答：「我們都是大個女了，我們也有犀利的武器！」

杜道說：「好，我邀他去，你們又想請客，好極了。」

杜道在晚上與白立又去舞廳，先捧場然後去應戰。

五個人在房中，這回是「打櫓」方式。

麗麗說要玩到天亮十時，未夠鐘不許走。

「你們想輸多一些！」白立說。

「噼噼啪啪」的打起來了。白立集中精神來對付這三名女將。三員女將不免「起茶請客」，十分熱鬧。白立在開場不久，便糊了一首雙辣，手風看來要旺了。

三員女將首先由玫瑰說：「他滿我亦滿，却要出冲給小白糊了！罄極了。開冷氣吧！」

「想死麼？現在是冬天，開了暖氣也不行，你說開冷氣。」麗麗說。

「你罄可以剝衫。」碧姬說。

「剝就剝！」玫瑰雙手舉起，將過頭笠的羊毛衫脫了。

雪亮亮的熱烘烘的身體，叫白立與杜道連眼睛也伸長了許多。

白立的牌風馬上改了，是玫瑰糊一辣。

「剝了衫可以糊辣子，我也剝了。」玫瑰亦將外衣卸下，杜道笑說：「免費有嘢睇。」

接着剝去外衣的當然是碧姬。碧姬的尺碼本來很好，她一脫白立暈了。

這是十分犀利的怪招，三個女人幌幌動動，肉的攻勢，把白立，杜道殺得手忙脚亂

白立糊了詐糊之後輸得慘，杜道也陪了一份，兩人一共輸了二四元的三十底，一共是六千元。她們除了淸去欠數，還收到三千多元的支票。

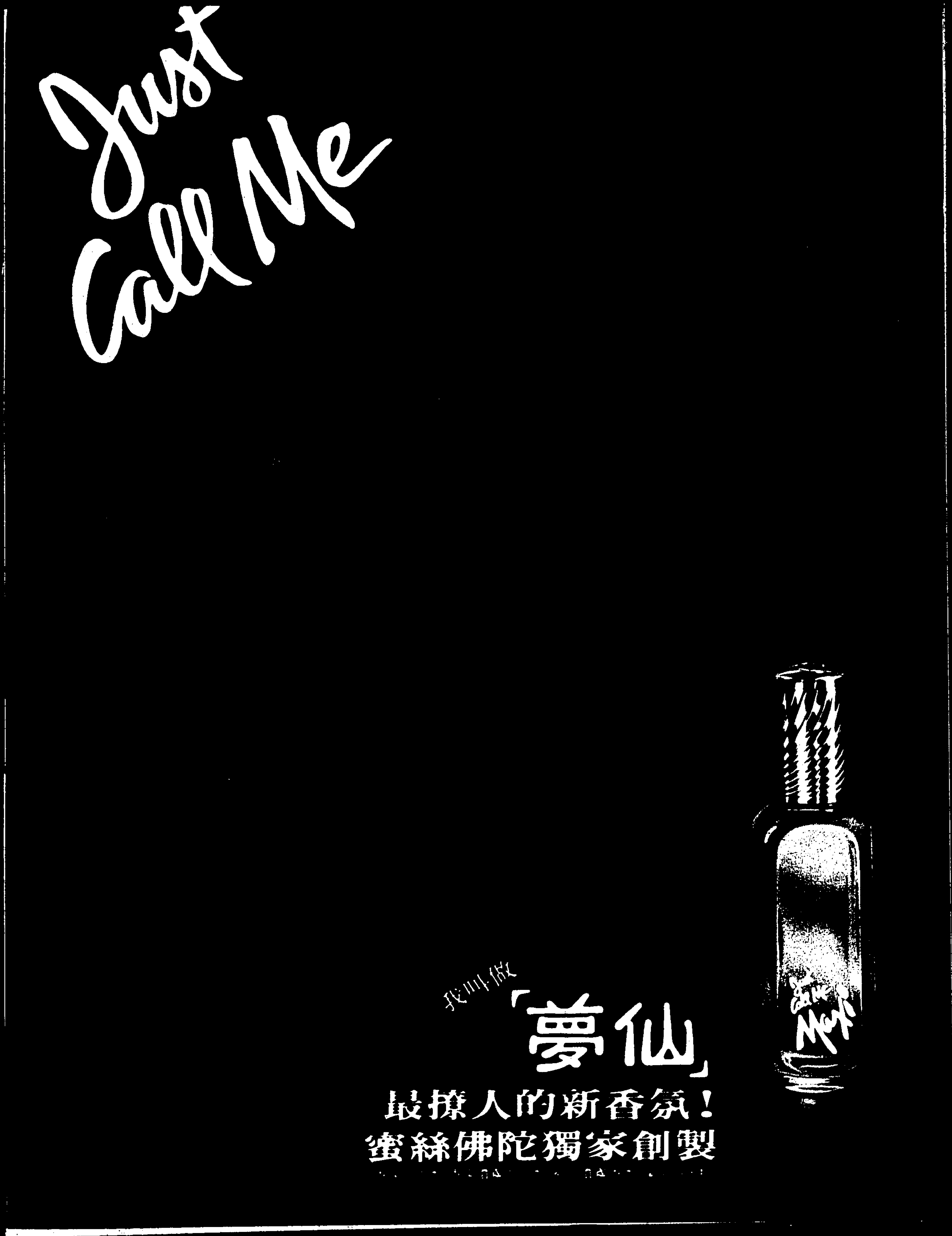
白立經此一役，手風差了，去什麼地方打牌也輸。

這三個雌兒也約他打，他事先聲明，不許出怪招。

三個雌兒也答允了。但白立的手風差了，雖無怪招的享受，亦心猿意馬，想到隔衣情景，糊不出事小，糊詐糊事大，幾場都放下一千幾百，他一氣之下掛了免戰牌。

三位舞小姐，再有沒有以此怪招對待別的人？

那可不知了。


Just Call Me
我叫做
「夢仙」
最撩人的新香氛！
蜜絲佛陀獨家創製